REFERENCE
- 8 MAR 1971
CITY HALL

中華民國僑務委員會領發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第廿八卷 第五八〇七號
每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

美機轟炸寮保 毀坦克十一輛
佔領車邦越軍切斷胡志明小徑
寮境大戰美直升機運越軍增援

（美聯社南越西貢七日電）西貢總部說，南越步兵於週六攻陷胡志明小徑上的供應車鎮車邦。一公報說，北越軍有三九〇人被擊斃，並鹵獲數百噸彈藥和糧食。再在東近越南邊境處，西貢傘兵發現離邊境西北十二哩處的寮保市有北越坦克。公報說，他們召來美機空襲後，有十一輛坦克被毀。過去兩天來，約有二千名南越步兵由直昇機運至山上，俯瞰山谷市車邦。對車邦的突擊，是在週六下午不久進行者。當時美機已一再轟炸敵方陣地。

（法新社越南西貢七日電）美軍司令部今日稱：美機及直升機，昨日直接支援寮境作戰，共作二千四百架次的飛行。最近三天，寮東上空，活動加緊。而今天，美直升機亦在寮國邊區上空作出二千一百架次飛行任務。來自泰國基地之B五二機，及來自越第七十七空軍基地之轟炸機，亦向胡志明小徑空襲多次，柬埔寨境內之共軍供應線，亦被轟炸。

（合衆國際社南越西貢七日電）軍方人士今日稱：在政府軍佔領胡志明小徑十字路口城鎮車邦附近之北越軍，今日對在該地區之南越作戰基地展開反擊。戰地消息謂，距車邦東南八里一地區，最少有兩處政府炮位基地，遭受北越軍之轟擊，南越軍傷亡輕微。又謂當政府軍步兵佔領車邦時，美噴射戰鬥轟炸機於週五晚在寮境內摧毀最少十一輛北越軍坦克車。

……國飛機轟斃的。」步兵論報告：「在車邦東北部兩英哩半的供給庫中，鹵獲二千個中共製防毒面具。」

南越軍佔領車邦 奪取大批戰略品
包括大炮車輛槍械彈藥糧食

（法新社西貢七日電）南越軍最高司令部於今日在此間宣佈，在車邦鎮之戰，曾擊斃三百八十名共軍，及擄獲三十三人，車邦鎮係寮國南部十字路口市鎮，於昨日爲南越軍攻取。發言人謂，推進部隊發現十五支重型防空炮，兩支加農炮，五支迫擊炮，一百七十支武器，五輛莫洛杜維貨車，二千具防毒面罩及一千噸米。據美軍司令部謂，曾作二千一百架直昇機及巨大B五二型轟炸機支援南越軍第一步兵師於今日控制包圍車邦之山頭。在附近發現爲美機炸死之一百十具北越軍屍體。南越軍最高司令部宣佈，在寮保前綫西北二十公里處，直昇機炮火摧毀十一輛北越軍裝甲車。在邊界附近之數次衝突中，會擊斃五十六名共軍，及擄獲一批一二二耗米火箭炮。據宣佈，南越軍則喪生五人，及八人受傷。

（美聯社南越西貢七日電）星期六南越步兵佔奪胡志明運輸綫中心，北越軍三百九十名被擊斃，又鹵獲百噸計的共軍彈藥與糧食，被南越軍取得，以上是南越軍總部的公報。近東面南越邊界處西貢傘兵發見北越坦克車，在寮堡西北十二哩。傘兵即通知美空軍前來轟炸，當場毀北越坦克十一輛。在過去兩天，大約有二千名南越軍步兵，獲直升機運入車邦鎮旁的山頭，至星期六正午後不久，在美飛機多次轟炸敵軍陣地之後，南越軍即衝入車邦鎮，現南越軍完全控制着此鎮。

（合衆國際社南越西貢七日電）上週六晚當南越軍進攻及佔領胡志明路綫之一個重要交叉點車邦的同時，美國的戰鬥轟炸機，在寮境內炸毀了越共的坦克車十一輛。西貢方面的南越軍事代言人稱：「當時該處被共軍坦克首先被南越的傘兵在寮邊境內發見，於是立刻通知美飛機向該目標投彈」。美國軍事發言人稱：「兩艘美國眼鏡蛇式直升機炮艇，在寮國一個某地被敵人轟毀，無美軍受傷。」另一方面，越南步兵進至車邦週圍彈痕纍纍的山頭，於星期六發現二百八十名敵人屍體。南越軍發言人稱：「許多敵人是被美……

打通寮越東交通線 北越軍勢必反攻
美軍用三大女星命名陣地
北越軍炮轟義國肉彈露露

（路透社南越西貢七日電）消息人士今日稱：南越軍司令官認爲最激烈戰鬥之階段，現已展開。西貢政府軍昨日攻佔戰略上之寮國城鎮車邦，已使北越軍除了增加最強而有力之反擊外，並無其他選擇。車邦係目前南越軍開入寮國之主要目標。南越軍現時阻礙胡志明小徑之所有重要支線，河內必須於季雨季結束前致力重新打通此等障礙。

（美聯社南越西貢七日電）在大規模之五路空中攻勢，以支持與共軍作戰之盟軍地面部隊中，美國今日派遣一千架戰機，參與在寮東之戰鬥行動。大部份之空襲，集中於車邦以北。車邦係北越胡志明小徑補給網之主要交叉點，寮國南越軍司令官稱，北越正增援車邦以北。但吾人大可對付之。吾人在兩天內開入車邦。吾人現有二萬至二萬四千名南越軍在寮國。

（合衆國際社西貢七日電）伊莉莎白泰萊，蘇菲亞羅蘭及珍娜羅露吉坦皆捲入車邦鎮之役，至少名義上是如此。自車邦通往胡志明小徑處，設有三處南越炮火基地，命名爲「蘇菲亞」，「露露」及「莉莎」。發言人謂，渠並不知道何人命名該等基地。但謂有美國明星之基地之戰況，較其他兩處以兩個美國性感明星命名之基地爲好。蘇菲亞於週六至少爲北越軍炮轟兩次，露露則於週日黎明前爲共軍所攻擊。

南越軍增援車邦前綫 三月五日向越軍第一空運師第二營軍隊，在溪山附近等待直升機運往前方作戰。其目的地相信是北越軍滲入南越及柬埔寨孔道之一的重鎮車邦。據稱南越軍一隊已迫近車邦三哩。（合衆國際社無綫電傳真）

美國中共問題專家
千方百計是死計 離不開干涉中國

（美聯社美國華盛頓六日電）中共問題專家班納特週六說，美國採取兩個中國政策，北平只會視爲美國將它排斥在聯合國外的一個詭計。除非美國會採取其他步驟。他在記者會上說，這種政策，只能在美國對中共的政策，有大幅度的改變時，才能成功。班氏是代表布祿瓊斯協會，在女選民和全國中共關係委員會所主辦的兩天會議上，提出下列兩個步驟的：清楚表示美國承認中華民國，但避免偏袒任何國共兩派之間的鬥爭結果。他說，美國不應對中國的統一負責，但應說明它接受與和平有關之事物：美國應將其駐軍撤出台灣，但仍要通過空軍和海軍，繼續負起對中華民國的保衛職責。多數的與會專家，都同意印度支那戰爭，特別是美國的侵入柬埔寨，妨礙了美國和中共的在華沙的交往。如果美國不在印度支那就會開放對北平的貿易禁運，而在北平方面來看，也會把華沙繼續和美國協商彼此間的關係正常化。該會副主席勃拉利夫人說，女選民聯盟教育基金會將因公佈其兩天會議的結果，而「鼓勵公衆在今秋的聯大討論前，想一想這個問題。」

大馬假髮 將輸歐美

（路透社馬來西亞吉隆坡七日電）馬來西亞工商部的代言人今日稱：「在馬來西亞生產的假髮，不久將推銷往英、美、加、德及其他歐洲國家」。馬來西亞新近成立八家假髮廠。由於這些工廠在馬來西亞開創這一行工業有功，故政府准予免稅出口，以茲獎勵。查該八家假髮的投資額共逾九百萬元叻幣，所僱用的工人逾六千五百，所用的原料來自日本和美國。又據該代言人稱：「馬來西亞的工業家和香港方面的工業家，聯合在馬境發展這一行工業的」。

香港隱形眼鏡中心
全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構
獨家選用世界最新發明之 SUPERCON PAPER-THIN 超薄隱形眼鏡
● 比其他隱形眼鏡薄百份之三十，舒適易戴，散光眼最適宜，可防止近視光度加深。
● 遠東第一家採用電子驗眼儀器，可戴與否，立刻知道結果，絕對準確，方便省時。
● 不會直接接觸眼角膜，祇巧妙地浮在眼球表面淚水層上面，全日戴用，安全可靠。

創辦人 權漢胡
美國國立眼科研究學院會員
意法比荷西等國光學會會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

驗配時間
每日上午十時至下午六時
逢星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話 H-248583
詳細說明書電詢或函索即寄
香港中環恒生銀行大廈507A室

港九旺舖招租
香港 灣仔……莊士敦道 灣仔……道
九龍 紅磡……郵架街
電話：H七二六〇九〇洽

聘請練習生
某大文化機構營業部聘請男性練習生一名中文中學會考程度身體強健無不良嗜好者爲合有意者請將履歷及索酬函華僑日報第183箱合則函約面商

偉錦園
九龍廣播道5292地段（本年八月完成）
預售期內特價九折
建築分期付款（不計利息）
一次過付款另有優待
附有複層式單位兩間
私用特大平台及花園、別具風格
廳房鋁質鋼窗、顏色裙邊浴缸
冷氣機位、煤氣喉、暗線電燈、電話電視路線俱備
地盆設有辦事處歡迎參觀選購
新鴻基 H228205 恒隆 H456171（十線） HH合和 H732450

康強洋樓
新蒲崗康強街大單邊彝倫街
崇樓高時‧港九景色 波光帆影一覽無遺
每呎僅售八十餘元
按建築程序付欵（免計利息）
地價漲‧建築費增
本樓短期內仍照舊價出售
餘樓無多‧先到先得
十字型洋樓設計、每伙有三面不同方向
每層四伙、四正整齊、電梯三部
梗房間格、柚木地板、顏色潔具
建至十五樓
準期本年八月完成
新鴻基 德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205 H249182 地盤：K232554

本行九龍城支行前（六）日開幕
荷承
九龍城民政主任彭東爾先生剪綵
各界人士蒞臨指導惠錫鴻儀曷勝
榮藉專此鳴謝諸維
亮照
海外信託銀行董事會謹啟

招請排字練習生
某大報社招請排字練習生數名，年十八歲以上，夜班工作，學習期間月薪式百四十元起，另按月遞增若干。每月有四天假期，有意應徵者，請於每日下午六時至七時携備身份證到荷李活道壹一六號地下與潘先生接洽。

嘉時工廠大廈
新蒲崗六合街
建至十樓 本年八月完成
地價漲、建築費增
本廈短期內仍照舊價出售
九折優待
單位無多、先到先得
地下樓底高十七尺半、並有閣樓
新鴻基有限公司 鴻昌合記商行
電話：H228205・H249182／H444639・H443239
地盤辦事處：K233834

海山樓
北角英皇道柏架山道大單邊
準明年六月完成
150年期
交通便利 一廳三房 伙伙單邊
一次過付款特價八折
分期付款・入伙後供・優待九折
每層 二萬餘元 起
每呎只售 七十餘元
（建築期內樓不計利息）可分五年付款
洽購處：怡華置業有限公司
九龍置地有限公司
中環雪廠街新顯利大廈97室
H248429 H241511 H249349
地盤電話：H620859

東南工廠大廈 租售
土瓜灣馬頭角道四面單邊
鄰近碼頭客貨電梯快捷齊全
每單位由四千至一萬六千餘呎
已經入伙
租售處
大道中 陸海通大廈802室 華人行301室 或本地盤
電話：H235889 H239250 K656241

最接近中區 寫字樓出售
灣仔東城戲院對面
金鐘大廈
全座純商業樓宇
由五樓至八樓
每層四仟餘呎
售價五十五萬
適合商行寫字樓，社團會所，醫務所等用途，即買即用。
利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室
電話：H二三七八八五 H二三〇五七三

二月份日本廠商 七百餘家倒閉
比去年增二成五紡織業不景
全國第四大佐藤農械廠破產

（泛亞社東京七日電）日本全國第四最大之「佐藤農機械製造廠」經於五日宣告破產，負債額達二百億日元，此爲一九六五年日本「三洋特別鋼株式會社」破產負債五百八十億日元以來最大之倒額。公司報告，截至一九七零年十月爲止之一季內，總營六億八千萬日元，股東分紅亦即停付，法庭已接受該公司之破產申請，該公司屬下有大小廠家約一百家，在東京證券市場上，該公司之股票一向名列榜頭。

（泛亞社東京七日電）日本兩民營經濟調查所今日發表之報告指出：今年二月份日本廠家之倒閉數字，比去年同期增加甚多，而紡織業之情形尤爲嚴重，其次則爲家庭電器工業，此無異證明日本經濟不但停於停滯，而且紡織業一叉英國抵制，即難於存在，報告指出負債本額在一千萬日元以上之廠家，二月份共倒閉七百卅四家，比去年同期增加百分之廿四，倒閉者之負債總額達五百四十一億日元，比去年同期增加百分之一八．七。商界預料本月份之倒閉數字更將增加。

（泛亞社東京七日電）中共駐東京之備忘錄貿易辦事處代表趙祖如（譯音）四北平述職後，於昨晚十時乘搭班機返抵任所，同機者尚有中共「北京日報」通訊員王太平。（譯音）。

泰明年自越撤軍 黑豹師回國增防
一萬二千人編爲第八步兵師
泰共開始受毛澤東思想訓練

（泛亞社曼谷七日電）權威方面透露，泰政府已決定於明年七月以前將到駐南越之「黑豹師」全體官員一萬二千人撤回本國，並即改編爲「泰第八步兵師」，以增強邊境之防務，南越總理陳善謙將軍已定十日抵此訪問三天，屆時將與泰方談及撤軍問題。

（泛亞社曼谷七日電）泰國銀行現正向泰警方索取，有關香港警方於上週三晚間破獲印製泰國僞鈔案之詳情。該行副行長比里瑞察今日表示，該行保安部門年來對僞鈔事宜與警方合作無間，希望在派員隨警方赴香港調查眞相之前，詳細了解案情。曼谷在過去幾年曾發現一百銖之僞鈔約一百張，懷疑係由香港偷運入境，惟乏證據。

（泛亞社曼谷七日電）英文「曼谷郵報」今日獨家報道，泰共現正力圖以武力推翻政府計劃，故放棄原定之滲透國會計劃，該報引述泰共投誠分子之情報，指出集結東北邊省森林區之泰共分子已在接受毛澤東思想教育。泰共高級當局告訴下屬，毛澤東思想有秘密法術，終將統治全世界」。滿拉拔讀：泰共已組成地下政府。將以槍桿包圍國會，進其投降。滿拉又透露：刻在東北森林區負責治療傷病恐怖分子之醫生，均曾赴中國大陸受訓，「醫術精湛」。烏洞府當局、曾根據投誠者之情報，逮捕七名泰共恐怖分子頭目，該府府尹查洛恩表示：泰共當局對部屬採取蒙蔽手法，使其永遠敵視政府。

香港一女客本領高強
身纏十萬元私貨赴台北
警員疑心難過最後一關

（泛亞社台北七日電）一名身纏十萬餘元台幣私貨之香港旅客，昨夜在基隆被查獲，該女客爲「台灣輪」之乘客。昨夜該輪駛抵港口後，海關檢查員先將其所帶之行李檢查完畢。正欲離開行李室時，港口警所經濟組員發覺伊身體臃腫，走路困難。立即叫伊回來，並會同女警員檢查。結果在伊腰部搜出玻璃絲襪一條，內有裝備用的金片很多，另外在女大衣小褂中搜出珍珠及瑪瑙等。當即全部充公，並將全案交港口警所處理。

社論
如何防止假藥爲害

假藥充斥市面情況，已達到十分嚴重的境地。政府化驗所去週透露，在過去九個月來檢驗出的假藥，種類之多實難令人入信者，其中包括可治致死疾病的抗生素、口服避孕藥、關節炎及風濕藥丸、興奮劑、哮喘藥餅、頭痛及傷風藥，及皮膚病的藥膏及藥油等。本週緝私隊搜獲仿效名廠的一批抗生素，政府化驗所已證明爲假藥，其市值可能達七萬三千元，由此可見假藥的製造及流行，是如何嚴重了。這危害本港市民健康的活動，顯然是極爲不合法，然而卻不受到法律所管制；因爲本港目前的管制藥品法例，是有許多漏洞，警察與法庭亦難以採取有效的行動的。除了促使政府當局從速修訂藥物管制的法例外，我們應該採取怎樣的行動，去防止假藥爲害呢？

在目前深信成藥可治一切疾病的社會中，販賣假藥是有利可圖的生意，因此不少奸商及歹徒利用本港法例的弱點，不惜幹出傷天害理的勾當。同時仿製假藥是輕而易舉之事，不需要有龐大的工場及複什的機器，也可製出大可亂眞的假藥。然而這些不良份子需要其他媒介去推銷他們的贗品。根據緝私經驗，假藥的銷售是經由無牌醫生及無牌診療所推出，從未有正式牌照的藥房或小型的藥商發出則亦有之。有關方面當然可向這等人士及地方加以頻密的監視及檢舉，但法律對擁有第一類毒品之違例者，僅罰款一千元；若對無這項毒品的假藥，及未有實證其爲仿效商標的假藥，則難繩之以法。在修訂法例的時候，不獨要注意到加強罰則，而且要重新釐定藥品管制的定義，是有擴大其範圍之必要。藥品對於市民健康發生不良影響的，當然要列入有毒品的項目之內；但藥品的定義，必須爲有醫治疾病的功效，才能算得是藥物，其化學成份爲何，亦應列明。這是許多文明國家管制藥品法例之一。同時，醫治何種疾病的說明，份量的使用，都是有法例規定的，若其說明及份量有不符合之處，亦可依照欺騙法例而加以起訴。本港管制藥物是有困難之處，但對中藥及其他東南亞各地的成藥，則須另立管制的規例；有人當然會提出反對意見，但在目前的環境下，沒有管制是十分危險的。最低限度法例需要藥商及藥店提供藥物的成份及處方的存根。

在法例未詳細修訂之前，由於假藥如此流行，政府當局應向市民施行一個宣傳運動，提醒他們提防使用假藥的危險。宣傳的重心應注意勸導市民切勿向無牌醫生求治疾病，更不可向無正式牌照的藥店購買成藥。市民若能做到這兩點，誤服假藥的機會則大爲減少。宣傳方面更應注重解釋錯用藥物的危險。有許多市民對於使用藥品的知識，是完全缺乏。他們並不知道錯用抗生素的利害，有許多特效藥品若無醫生控制使用，是有害而無益的。錯用份量，不獨不能治病，反而產生其他不良的副作用。因此市民必須絕對明瞭，特效藥的使用如無醫生指導，切不可貿然嘗試。

除了宣傳提防假藥及向無牌醫生或無牌診療所求醫之外，政府更應提倡市民健康的知識。這種知識的灌輸應該列入學校課程的計劃。本港教育司已經準備修改學校課程，我們認爲衛生或健康教育在學校中應在課程內特別加強，以前所謂健康教育都是側重於空泛的生理原理而不切實際，對于疾病的起源及療治不甚了了。目前香港吸毒問題這樣嚴重，使用軟性毒品的這樣流行，學校課程中應側重使用藥品的知識。

總括來說，對抗假藥問題是長期的運動。法例的修訂固屬必要，宣傳運動更要不斷舉行，但實際的健康教育則必須實施，在三管齊下的方式下，假藥的流行才能遏止。市民才不受到金錢的損失，健康的危害，希望當局再勿延誤，應採取立即行動，去消除假藥的毒害。

中東停火與撤兵

在以色列而言，中東停火是可以支持的，事實上以色列也無意在中東進行長期戰爭。但撤兵是一事，以色列非到萬不得已是不會同意撤兵的。目前中東問題解決關鍵所在，就是以色列是否同意撤兵。據路透社紐約聯合國六日電稱：「以色列今日已獲得通知，美國支持的中東和談的進展，須要以色列一項承諾，撤退至埃及與英國統治的巴勒斯坦之間的舊國際疆界。該界綫是由阿瓜巴灣艾拉特之南至地中海附近加薩地峽南端的拉法。秘書長宇丹在致安全理事會的報告中透露，此項提議已由聯合國調人賈陵於二月八日提交以色列。宇丹指出，以色列八日前交給他的答覆，對於一項約束避而不談。宇丹曾請求以色列作進一步的考慮及有利的反應。由於停火將於明日屆滿，宇丹說：爲了給予時間，俾作進一步的考慮及希望和談之路重開，我再次呼籲雙方維持停火，實行無條件上的約束，及保持該地區一九七〇年八月第一次停火以來的寧靜。宇丹表示滿意，而四强對賈陵提出的肯定答覆，宇丹表示歡迎，他們覺得賈陵的建議是與他們的權力完全符合的。但英國、蘇聯、法國及美國的代表經昨日的三小時會議，未能協議發表一項聯合聲明，以支持宇丹的報告及呼籲。英國方面消息稱：蘇聯代表馬力克反對任何提及延長停火的報告，甚至有關延長停火的必要。該消息方面甚至拒絕四强宣言提及此一事。還通消息稱：蘇聯之拒絕是基於埃及反對四强之呼籲延長停火。沙達特總統曾說，只要會議和談有所進展，停火才會繼續。宇丹說，和談已陷於僵局，雖然相當承認的因素仍存在。以色列艦隊報告的脈絡指出，目前的任務是落在以色列身上，與埃及賈齊，接受約束。埃及於二月十五日曾宣佈準備參加和約，以回答以色列接受的承諾，該等承諾，包括撤退在西奈及加薩地狹的武裝部隊，及對難民問題達成公平解決辦法。」

這就是困難之所在，以色列是不會同意撤出西奈半島的，這是基於以色列國防上之需要。以色列國防安全，以色列長時期爭取的，就是爲了將埃及與努力遠遠隔離於西部國境之外，也是因之，西奈半島佔領區，對以色列而言是十分重要的。可以說是今後以色列生死存亡關鍵所在。

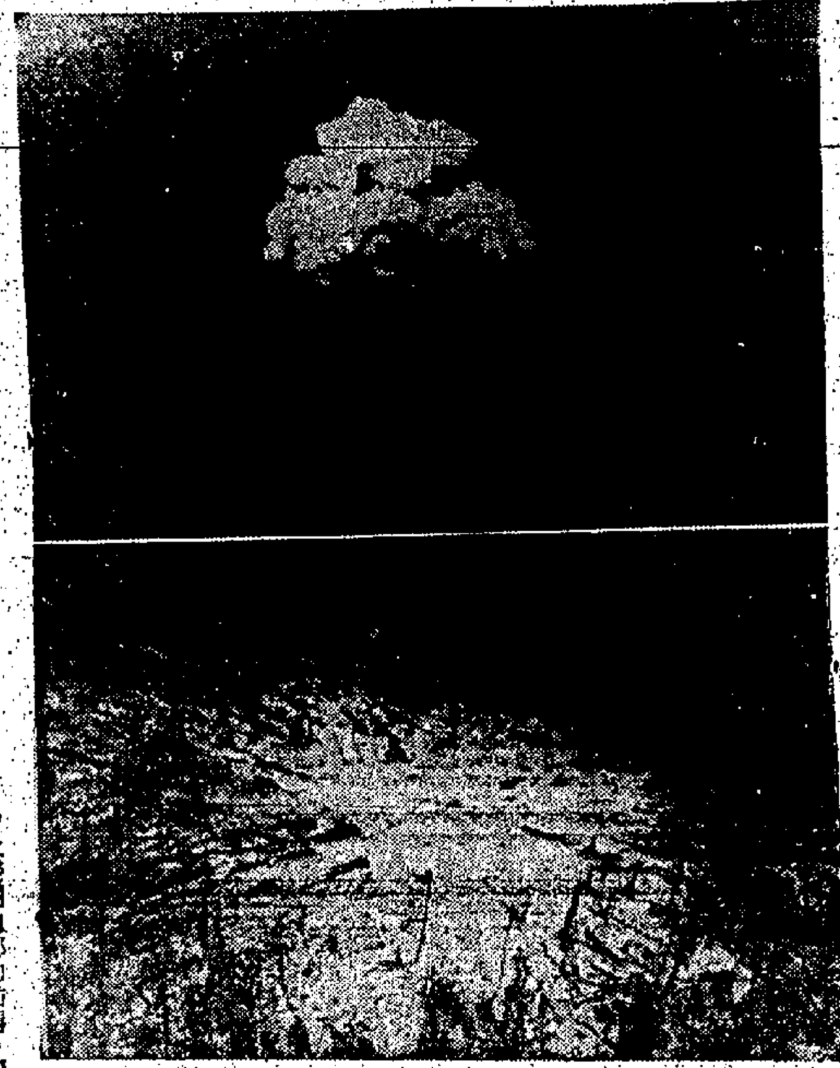
四强對以色列的壓力可能很大，但對以色列決策之影響可能是很微的。原因是埃及及事實缺乏足夠力量發動對以色列作戰。蘇聯亦無意於此時擴大中東戰爭，是故以色列即使堅持不撤兵，四強與埃及亦無可奈何的。

停火不能促成撤兵，以色列拒絕撤兵，但此亦不會引致戰爭。停火看來是可能的，但此舉並非意味中東局勢已趨和緩。相反的，中東局勢將長時間的惡化下去。

藤山返抵東京談
大陸中國人民 對日嚴厲得很

（合衆國際社東京七日電）前日本外相藤山愛一郎，星期六說，日本和中共恢復外交關係的一個先決條件，係只承認一個中國。他在機場對記者會稱，促進與中共的關係，有必要使日本人民了解中國人所需要互相了解與合作的基礎。他說，爲達到這個目的，應儘可能使多些日本人訪問中共。他說：中共領袖曾對他說，他們將儘可能接待多些日本遊客，俾能了解中共。」

（泛亞社東京七日電）訪問大陸歸來之日本前外相藤山愛一郎與在北平簽訂本年度中（共）日備忘錄會談公報之日執政黨要員松本俊一，昨夜自香港聯袂飛抵東京。松本下機時無談話，藤山則滔滔不絕。惟一提及中共要求廢除中日和約而另訂新約時，藤山似亦很及日本之戰賠問題而爲之心寒。藤山聲言渠不擬與日首相佐藤見面，因爲在佐藤內閣之政策下，想與中共建交，實在難乎其難。藤山計劃爲先促成日本自由民主黨內部之一致意見，然後迫政府修改對華政策。藤山提及中國大陸之現狀稱，文化革命已結束，社會已見安定。至於中國人民對日本，仍然「嚴厲得很。」



美機轟炸車邦森林區 三月五日，美空軍用C-130運輸機，投一萬五千磅重之炸彈在寮國車邦附近之山林地區，在不滿地時爆炸，以防炸成一穴。他用之以作直升機降落之場地。圖上爲爆炸時所發出的蘑菇形煙，下爲爆炸後適宜場地之遺址。（合衆國際社無線電傳眞）

台省府決動用鉅款
建設三國際港口
利便運輸適應經濟發展需要

（中央社中興新村七日電）台灣省政府決定在今年七月開始的新會計年度中，使用九億九千萬元的鉅款，加速對高雄、基隆、花蓮三個國際港口的建設，這是省府預定在一年內使用于港埠建設經費最多的一次，目的在求港埠的能力，得以適應快速成長的經濟發展。在一般擴建的基隆港，在北部工程及增設設備外，省府決心在六十一年完成高架公路和突堤碼頭的新工程，以疏通港口與內陸的交通和每年增加吞吐量一百萬公噸。南部的高雄港，最主要的是續建第二港口和興建貨櫃運輸中心。在紅毛港開闢的第二港口原定在六十六年完成，現決定提前兩年到六十四年完成，完成後可通行七萬五千噸級貨輪。爲適應加速港埠建設工作的進行，使能先通行一萬噸級貨輪，東部的花蓮港，則全力進行第二期擴港工程，以配合東部的開發，並預定到六十一年底完成，使花蓮港的能量自五十萬公噸，提高到八十萬公噸。

省府表示：依據第五期四年經濟建設計劃，三個國際港口在六十年，貨物裝卸目標是二千八百五十萬八千公噸，因此在六十一年會計年度中，必須大量投資，加速擴建工程，才能達到計劃目標。

台北實行 政治革新

（中央社台北七日電）台北市政府最近擬訂「六十年度政治革新工作計劃」，將由各有關單位全力執行，以貫徹中央推行全面革新工作的要求。這項新工作計劃分爲五大項：一、刷新政風，工作重點包括：（一）貫徹求新，求行，求本之精神，（二）革除保守，因循，敷衍之惡習。（二）關懷市民輿論，虛心接受批評，（三）重視民間反應及案件時，要盡量便民，（四）切實檢討改進，（四）實施會議改革，不開不必要的會。二、厲行法治，（一）普及法律常識，維護法治尊嚴，（二）養成市民守法重紀的習慣，依法行政，（二）維護法治精神，建設工作納入法治常軌，（三）切實檢討現行法令，並予澈底整理，（四）以檢討法治精神，運用教育的方式，以強化市民對法治的認識與了解。三、健全機構，（一）調整各行政機構，與建立各級機關內部的結構，以發揮組織功能，（二）健全各級民眾組織，並督導改進其業務，（三）實施分層負責，加強機關首長之指揮監督權，（四）消除本位主義，力求配合協調。四、加強改進人事，（一）加強各級員工的考核，獎優劣汰，澄清吏治，（二）辦理員工訓練與進修，充實員工學能，（三）推行一人一職制度，消除兼職現象，（四）調整基層待遇，（五）嚴格推行退休制度，促進人事新陳代謝。五、加強研究發展，（一）確定研究發展新要項，（二）注重研究方法，（三）把握研究重點，獎勵員工研究。

星洲馬場破獲外圍
五華人判徒刑三月
馬場內歐籍安全官員受賄賂

（泛亞社新加坡七日電）五名在此間馬場內接受外圍賭注之華人，昨由法庭各判處三個月徒刑。被告供認去年十一月二日至十二月八日之期間，曾賄賂馬場內之一名歐籍安全官員，才能在馬場內活動，賄賂額僅一千三百五十星幣。

（泛亞社吉隆坡七日電）大馬紅十字會稱：價值六十二萬五千叻幣之中共救濟品已運抵巴生港，該會即將分發給最近水災災民。此乃中共初次通過其紅十字會名義救濟大馬災民，救濟品爲四千八百盒罐頭牛肉、羊肉、鯪丁魚及茄汁豆，另八百餘張棉氈。

陳立夫主持金爵獎頒獎

五十九年度全國藝壇金爵獎頒獎典禮，六日下午在台北市國立藝術館舉行，由總統府資政陳立夫主持頒獎。圖爲陳立夫（中左）、馬壽華（中右）與得主合影。（中央社記者馮國鑑攝）

巴國總統聲言 用武保證統一
不容巴基斯坦分裂

（合衆社喀拉蚩七日電）巴基斯坦總統雅耶汗在採取行動制裁東巴之際，揚言他將「保證巴基斯坦完全絕對的協調」。雅耶汗在一次全國性的電台演說中星期六宣佈：國民會將於三月廿五日開會，草擬一部新憲法律之事，是在十二年的軍事統治恢復國會政府的第一項步驟。國會原定於三月三日開會，但是由於該國兩位政黨領袖東巴基斯坦的聯盟黨的拉曼和西巴基斯坦人民黨之間的衝突，雅耶汗予以延期，該項延期激發東巴基斯坦的大罷工和廣泛的抗議暴動，非官方消息人士說，有一百七十三人喪生。雅耶汗在他的演說中稱：「政府在這樣的情勢中不能仍然是一個緘默的旁觀者」。他說他將「不允許一小撮人損毀數百萬無辜巴基斯坦人的祖國，只要我仍然掌握巴基斯坦的武裝部隊，我將保證巴基斯坦的完全及絕對的協調」。該次政治危機是由尋克所提出的六點計劃引起的，布圖則認爲東巴基斯坦自治的聯盟黨的自治將削弱設在西巴基斯坦的中央政府。

星預言家說
甘地夫人大選獲勝

（合衆國際社星加坡七日電）一名星加坡的星相學家於星期六預言，印度總理甘地夫人，將在近日的印度大選中獲得二百七十至二百九十個席位。星相學家奇理斯納平黎是印度人，他同時預言前印度代總理德沙和他們領導的黨，在這次選舉中不會獲勝。他在馬德里宣稱，德拉維進步黨，將會奪得此次選舉的勝利。

世界展望

美國人單相思

美國助理國務卿格連說：雖然中共沒有適當反應，美國仍然希望改善對中共關係的。在這大前提下，美國決定由三月十五日起取消赴中國大陸旅行的限制。又放寬戰略物資貿易。再安排恢復華沙談判……

一連串的措施，都是爲了遷就北平，爲了討好中共，格連說話雖然吞吞吐吐，但美國對中共那種巴結態度，看來教人倒胃。美國政府是否准許美國人旅行中國大陸是美國的事，與中共無關。但中共是否歡迎任何美國人訪問中國大陸卻是中共的事，美國很難影響，更談不到干預。

今天還有什麼戰略物資貿易嗎？才是大笑話。美國的戰略物資中共用不着，就是飛彈，坦克，重炮，中共製造的，蘇聯製造的，不是在中南半島戰場出現嗎？如果美國商人要做生意，是美國商人的事，中共是否買貨？是中共的事。可見格連助理國務卿說的，簡直是笑話，充分顯出美國外交政策之脆弱，及美國人對中共單相思，對所謂盟邦態度之不可靠，於此暴露無遺。

尼克遜是弱者

據外國記者報導：美國尼克遜總統於星期四告訴世界說：只要我們有話可說，中華民國將不會被逐出聯合國。這位美國總統在一次全國電視記者招待會上說，美國正在尋求改善與中共的關係，但是到目前止，北平沒有以使人滿意的態度作出反應。他說：無論如何，改善與中共的關係不會以減少與中華民國的關係作代價。在被問及他是否在推行一個兩個中國政策時，尼克遜說：有關台北的這種感覺是不適當的。他說：中共的態度，那將視中共如何對待我們而定。他又說：如果中共加入聯合國之事意味驅逐中華民國出這個國際家庭，則美國不會贊成。

從最近舉行的日中（共）備忘錄貿易談判情形來看，北平政府是以廢除中日和約作爲日本與中共雙方關係正常化的條件，對美國亦是一樣，在美國與中共雙方堅持目前立場的情形下，雙方關係無法獲得改善。

尼克遜政府應該知道的，中共堅決的反美，反尼克遜政府，這就是中共對待美國態度了，是不是尼克遜便要與中共妥協？改變中共反美態度，甚至改變外交政策？不會的，中共決不會適應美國，也不會遷就尼克遜一應措施，都是弱者所爲。尼克遜主義，尼克遜對中共一應措施，都是弱者所爲。尼克遜可以說束手無策。再參格連的話來對證研究，不難明白，尼克遜內心所想的，表面所做的是怎樣一回事了。

重訂中日和約

佐藤在幕後指揮日本商人及藤山松本之流與北平談判，希望通過貿易以改變中共與日本關係。此種兩面刀的外交作風，最後被北平與松本等聯合聲明揭光了。

中共說：必須重訂中日和約。既然重訂和約，日本一定要賠償侵略中國，及引致中國之財物損失。這個數目很龐大，可能超過百億美元。日本人賠得起，但日本人不會賠的。

還有，侵華期間屠殺了多少中國人？不說別的，單單是南京大屠殺已經死了三十多萬中國人，全綫計數，殺死了，餓死了，摧殘死了，强姦死了何止千百萬中國人，這筆賬一定要清算，如何清算？日本人是不敢面對現實的。中共又表示：佐藤政府一定要改組，佐藤一定要下台，這樣才可以消滅日本發展得如火如荼的軍國主義，於是佐藤當然受不了，於是佐藤對中共的幻想破滅了。佐藤再不敢高唱兩個中國政策論了！還以爲今天的中國，仍然是袁世凱、段祺瑞當政的年代！

北越軍的新武器

據時事社華盛頓五日電稱：「美國國防部發言人麥利德哈姆於四日在記者招待會上透露：北越軍三日、四日兩天在寮國的車邦地區發射甚多對空導彈。共軍在北越以外地區如此大規模用導彈攻擊，尚係初次，當記者詢及共軍所使用的導彈是否爲SAM2型導彈時，麥利德哈姆說：美軍飛行員曾目睹導彈，但是究係什麼型的導彈，則未經確認，不過可能是小型的移動式導彈，亦未可知。一般推測不論是SAM2型，SAM3型或是流行於北越政府軍的短距離導彈，總之對於支援南越政府軍的直昇機，將構成重大的威脅。」

這證明，蘇聯與中共鬥爭是一事，但支援北越共產，與美國作戰到底之決與行動卻是一致的，所以作者認爲中南半島之戰是艱難的，不容易了結的。

此時彼此都陷入「戰難和亦不易」的僵局中了。

美天文學家已製成
計算月球時間手錶
利用太陰曆製成十分準確手錶

（特稿）紐約的海登星象館中，陳列着一隻在地球上無用處的手錶，它是天文學家地學家斯．法蘭克林博士指定的規格製成的。他當時在一年前想到人類在月球上的未來活動。他曾深感不安，假如在月球上的人，例如「太陽神」的太空人，他們想知道時間，而不是地球上的時間，而是在月球上他們所站的地方的時間，他們該怎麼辦呢？他們會一籌莫展的。林博士想到，那無人設計過的錶，對月球上的時間，因爲它沒用處。但是，將來也許有人要用月上時間，因此法蘭克林博士在一個週末埋頭於自己的房中，把月上時制定了。他用以分劃月上一天的時間制度：月日，月時，百分之一月時等名目。

月球自轉 不同地球

法蘭克林博士指出地上時間「完全以地球自轉爲根據，每轉一圈是一日，……但是月球不是每天轉一圈，而是幾乎一個月（這裏指的是地球上的一個月，因爲月球是衛星，並沒有月份可算）轉一圈，就是以地上一日計每二十九天半爲一個。他解說道：『從新月到下一次新月出現，在天文學中叫作「太陰月」。』

因此我用的時間是太陰月，太陰月等於二十九天半。我還設置一個單位，每一單位成三十個單位相當於我們地球上二十四小時的時間，把它分成二十四個單位，叫它「月時」。再有進者：「我沒有把一月時分成一分，或一秒，而是把它們分成一百分之一，這是月時，百分之一月時等等。」

那錶造好了。它是金屬錶面上刻出的二十四個單位而標出的，那短針沿着刻度上的二十四個月時。每轉一個月日。長針標出的是百分之一月時。秒針的快轉針在長針每進一單位時（也就是百分之一月時）繞行錶面一百次。

計算月時 利便登月

這隻錶陳列在海登星象館內，滴嗒滴嗒在計算月時。法蘭克林博士說，這錶的用途之一，是在月球上，和一面中無法同地上時間聯絡的地方。不過，現在背地上還沒有月球上各地間的關係的協定。

相互之間的地區關係確定時間，因爲很久以前大家已經同意以格林威治時間爲標準。假使月球上有兩個太空人相距五千「月哩」，各戴法蘭克林博士的月球手錶，就會各按自己的時間，已經到了十二月時，一人的錶可能已過午餐的時間了。

美議員指責尼克遜
隱藏外交秘密 封鎖越戰消息

（美聯社華盛頓七日電）美國參議院已拒絕尼克遜總統所以外的顧問人員在國會作證，已掀起參議院之爭論。民主黨員指摘尼克遜政府隱藏東南亞之發展，民主黨員正從事黨派之政治計劃。爭論之問題，乃爲外交關係委員會意欲質詢尼克遜總統之國家安全問題顧問基辛格。基辛格加外交關係委員會之主席富布萊特及參院致詞中，稱之爲秘密外交政策之決定後面，尼克遜政府隱藏對印支戰爭之決定，富氏等已提出立法，以打破該國總統助手在外交關係委員會上作證。

福特公司計劃
在東南亞設廠 製造廉價汽車

（耶加達訊）福特汽車公司首腦亨利．福特二世宣稱，該公司正在考慮在東南亞區內生產一種新型低價而實用的汽車。他正在訪問印尼的福特氏對印尼新聞記者稱，他正向若干亞洲國家，包括印尼、泰國、菲律賓、澳洲及紐西蘭，研究此項生產之可能性。他說，如果目前計劃得以實現，於一九七二年開始爲擬議中之汽車生產各種部件。然後，各該國將分別建立裝配廠，自他國輸入所需部件，裝配成車。福特氏宣稱，該公司業已在澳投資二千五百萬美元，以創製一種母型汽車。他說，這種汽車是一種供發展中各國應用的「氣冷式，簡單而結實的車輛」。福特氏在心目中認爲新興各國所用的汽車，是一種成本低，可以成爲七十年代的「T型福特車」的汽車。「T型」是福特二世的祖父當年設計的基本汽車，是所有福特汽車的祖先。該車價廉，易於駕駛及修理，性能可靠，在美國初期汽車生產中頗受歡迎。

實現四海一家理想
美和平工作團志願者 熱心爲新興國家服務
吸收更多志願者

一九六九年五月被委任爲和平工作團團長的布勒奇麗，已開始一個重建和平工作團，一九六一年，和平工作團在九個國家只有志願者八百名，現在則有九千名在六十個國家服務，他們所能講的語言及方言，共達一百八十七種。

一九六一年，大多數志願者是從事教育或社會發展工作。現在，他們已具有三百多種不同的技術，各東主國敦促派遣志願者的要求亦已增加，這是四年來的第一次，志願者的申請，則較去秋增加百分之四十一，這是五年來的第一次增加。

據布勒奇麗稱：「和平工作團的志願者，有百分之五十從事教育工作，但這種努力已逐漸從直接教授轉爲訓練師資，俾東主國能接辦教育工作」。

和平工作團已致力於一項全力以赴的運動，以吸引年紀較大而經驗較富的志願者，爲此，和平工作團第一次接納有兒女的已婚志願者，目前已有一百個家庭正在世界各地工作。

和平工作團正積極尋求有特殊技能的志願者，與史密松尼亞科學院聯合推行的一項計劃中，將派一百五十名至二百名環境改善者至海外，處理環境污衛問題，與何資源合推行的一項共同計劃，然後派往海外與和平工作團共事兩年。

各東主國對已有改進的和平工作團反應熱烈，並正列舉它們的具體需要。請求派遣有農業專業的志願者，熟練的商人及職業教育專家的要求，業已增加。

在羅盛頓的和平工作團，於成立十周年之日在其總部舉行盛大舞會，但其後又將怎樣呢？

布勒奇麗希望徵專那些暫時停止其正業一年俾在海外進行技術援助工作的商人及勞工領袖，和平工作團並擬與東主國的當地領袖更密切的共同致力於各種長期計劃，諸如職業訓練，灌溉，小商業發展，以及教育電視，自助房屋建設和城市設計等方面。

和平工作團並不專門與各國中央政府接洽，而與其他國家的志願機構作較密切的合作。

擴大和平工作團

布勒奇麗說，它並將熱心支持新的聯合國和平工作團。他建議以二百名志願者協助這個新的國際和平工作團。後者將有工作人員一千二百名。美國和平工作團可能將作更多的改組，尼克遜總統曾建議所有美國聯邦政府志願機構合併爲一個龐大的機構，包括和平工作團及在美洲服務的志願者，但即使是合併，預料和平工作團亦將成爲這個新計劃的核心。（譯完）

今日本報新聞精華

指實薛璞梅禮悄然離港　指實交通事務處長薛璞濫用權力，藐視法官，已於上月廿一日請假離港，將來會不會回任未知。（第二張第一頁）

警方不斷計劃警務發展　爲適應時代需要，確保本港治安，警務處的計劃研究科亦不斷加強工作，各組工作以適應社會治安需求，該科最近工作逐卅餘項目，都是有關提供治安設計的。（第一張第四頁）

提高警惕預防家內意外　爲提高一般人對家庭意外的警覺性，市局衞生委會正進行一項運動，擬利用宣傳，使市民注意要隨時運用常識以防意外事件發生。（第二張第二頁）

大嶼山將行走雙層巴士　大嶼山區將於兩月後有雙層巴士行走，嶼南鄉事會因鄉民投訴搭車困難舉行大會討論，獲得此項答覆。（第三張第三頁）

教署促各校勿輕換課本　課本册數應盡可能減少，同時不應指定學生必須用新課本。（第四張第三頁）

第四屆香港時裝節揭幕　香港貿易發展局主辦之第四屆香港時裝節昨揭幕，一連六天假希爾頓酒店舞廳招待各國買家欣賞，今次將展出六百多套香港精美時裝。（第四張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

第三次中東停火屆滿
以人滿懷信心 戰爭不會恢復
埃及總統宣佈不再延長停火

（路透社以色列耶路撒冷七日電）在第三次中東停火接近結束之時，以色列人今日依然安詳，而又悠閒，如常作業，並有信心於今晚午夜，蘇彝士運河不會恢復戰爭。大多數人顯示對明晚傅利沙及奇利，在紐約作重量級拳王爭衛戰更感興趣。內閣於今日舉行定期每週會議，商討聯合國秘書長宇丹於週末所作之進展報導。軍方觀察家謂，在運河之埃及方面並無增加緊張情勢。在運河西岸可觀察到平民。觀察家謂跡象顯示，預料不會發生槍戰。

（合衆國際社以色列耶路撒冷七日電）據報正受到美國日漸增加之壓力，俾採取一項更具伸縮性態度之以色列內閣，今日舉行會議，商討目前之中東局勢。蘇彝士運河停火將於今晚午夜（格林威治廿二時）期滿，沿該水道之局勢，據報寧靜。

（合衆國際社埃及開羅七日電）沙達特總統本晚宣布，拒絕停火展期，但稱，此非政治行動將行停止，炮火將開始射擊之謂。

避免加深停火期滿緊張
埃及政府宣佈 暫停軍事演習
埃指責以增強西奈軍事活動

（美聯社埃及開羅七日電）蘇彝士運河雙方於週日，即七個月來阿拉伯與以色列間停火期屆滿之日，呈現緊張，但並未立即顯現敵對行爲有立即恢復之勢。埃及政府週日宣佈，已結束陸軍及空軍四十八小時實彈軍事演習。埃及聲稱，以色列已加強軍事準備，包括在佔領西乃半島部署新火箭炮及空軍中隊。半官方金字塔報宣佈埃及軍事演習，並謂「軍事行動，展現埃及部隊有高度作戰能力」。

此項新聞先行發表時，沙特總統預定於數小時後，將在電視台及電台宣佈，埃及是否會接受另一次延長停火。金字塔報顯然是引述埃及情報及偵察方面人士之話，聲稱以軍在西乃半島處佈置。

（合衆國際社埃及開羅七日電）中東停火於今日結束前數小時，埃及指摘以色列增援其在西奈之以軍。開羅金字塔報謂，以色列最近已將新砲兵部隊，裝甲車及地對地火箭開入該被佔領之西奈，又謂，以國在該地區之軍事活動，亦採取對公路增加巡邏之形式。以色列亦已增援其在該地區之空軍，亦取締在西奈所有平民之旅遊性交通。

（美聯社阿拉伯耶路撒冷七日電）據報：梅爾總理週六晚曾與其所謂內閣高層人士，商討以色列對聯合國秘書長宇丹報告中東和談進展之答覆。此間靈通人士稱：以色列似乎會拒絕接受宇丹之提議：在邊境談判之前，作出撤軍之承諾。又稱：昨晚會議，呼籲「採用以方答覆之措施」。出席者有國防部長達仁外長伊班等，該會將于週日繼續。

（路透社佛蘭里達七日電）以色列總統沙扎今夜在此間謂，中東要有公正和平，以色列要有可防衛性的邊界，與及適當解決阿拉伯難民問題。一沙扎呼籲公正和平，才能結束阿拉伯人和猶太人間之仇恨及戰爭，不過他強調，要解決難民問題，不能接受「以色列猶太人之時代」。即整個耶路撒冷仍爲以色列之首府。以色列總統在以色列國際組織會議中，對二千名代表謂，在以國之猶太人，及世界上其他猶太人，「要求耶路撒冷永不能再分開。」

以色列觀察家指稱
敘軍調裝甲車 支援停火戰綫

（美聯社以色列狄巴利亞斯七日電）以色列觀察家週日說，敘利亞軍調遣裝甲支援軍隊，前往以色列佔領區高爾高地一帶以敘停火綫。他們說，以色列在近日來所見的敘利亞軍車數目，包括有坦克在內，都大爲增加。這次的援軍，相信與週六晚敘利亞飛機越過以色列據點，侵入以色列的機場之事有關。停火係定於週日國際時間廿二時結束。

（合衆國際社以色列深拉維七日電）於一九六七年指揮以軍佔領西奈半島之寇維殊今日稱，倘中東戰火重燃，吾人可能在數日或數時內抵達阿拉伯首都，決定該場戰爭。寇維殊少將謂，阿拉伯國家清楚明白此點，彼等明白此點，可能因此遏止彼等重燃戰火，較其他原因爲多。

（路透社蔡拉維夫六日電）兩架敘利亞米格廿一型噴射戰鬥機今日飛過被佔領的戈蘭高地的以色列陣地上空，顯係進行偵察任務。報道此事的軍方發言人稱：此種飛機破壞休戰協定，向耶路撒冷聯合國休戰監督機構總部投訴。

（路透社埃及開羅七日電）其軍隊已在作準備的沙達特總統，將於今晚宣佈，埃及是否接受聯合國最近籲請，與以色列延長停火。包括有陸空兩軍參加的兩天演習，將在今天這個沿蘇彝士運河一百哩的停火快要結束的時候公佈。

消息來源指出說，沙達特總統將不同意再正式延長。但他會同意當近期的和平努力正是該總統所能的時候，可以暫時的停火。

照此間的官方意見，這一點幾乎可以肯定。

埃及權威方面的金字塔報今天說，埃軍的戰鬥能力鼎盛。又說，以色列軍已將他們的大炮火箭調近前綫，而且也已增強其空軍。

埃及堅持以色列必要全部撤出阿拉伯的被佔領土。它認爲大國仍可以對以色列的撤軍，給以更大的壓力。

英郵務工人決定
今日全部復工
結束四十七日郵務罷工

（合衆國際社英國倫敦七日電）英國四十七天的郵務罷工結束。郵務工人表決，於週一日復工，并將加薪問題交調查庭研究。郵局職員稱，郵件將於週一日下午九時（格林威治時間八時）開始通暢。

萊茵河遭污染 魚羣慘被毒死
西德當局竟取銷調查

（路透社西德哥林斯七日電）西德當局已取消調查一九六九年前萊茵河污染之問題原因，因爲有毒魚羣被害死。據首席檢察官烏里克謂，不可能去決定誰人或何物引起污染問題，或是故意或偶然事件。約有四五千噸魚，價值二百五十萬至三百萬馬克，爲河水污染所殺害。

根據生物測驗所作之臆測，是一艘船所得放之物質引起禍害，但未能發現該船或物質。

妻子拒絕造愛 可能入獄一年

（合衆國際社義大利羅馬七日電）一名鼓吹義大利婦女解放者須知：一名婦人，可能因爲冷淡丈夫而入獄一年，但并無法例闡明一個丈夫應與其妻做愛。此間一間上訴法庭有此一案：卅二歲之妻子安娜，因拒絕其卅六歲丈夫瑪里奧「做愛」，被判入獄四十五天，伊刻正上訴，但法庭拒絕說其「未盡責任」罪名，僅同意赦免其判罪。

被告律師反駁謂：以監禁恐嚇妻子做愛，此爲破壞家庭道德之舉。一名讀者在報章上寫稱：「難道今日婦女還要作奴隸般之屈服，滿足其丈夫作出余所不能做之要求，余寧死不屈」。

影星兒子跳樓逃火

（合衆國際社美國阿靈頓七日電）美國研究院今早發生大火，影星蘇治孟甘穆利之十六歲兒子及張曼戴安娜沙拉，另其他十名男童，均由三樓安然跳下。損失達五十萬美元。孟甘穆利兒子告記者稱：彼在凌晨三時醒來，嗅到濃烟味，立刻奔醒其他十名男孩，一起跳下一個帆布網上逃生。彼之左足受輕傷。大火原因在調查中。

瀛海一勺

三十年後衛星過剩

（合衆國際社康狄各州東哈特福六日電）太空專家范布朗博士說，在本世紀末期，太空衛星將使任何國家計劃秘密軍事行動，變爲不可能。該德國科學家，星期五訪問聯合飛機公司總部，他說：在三十年後，天空將滿佈人造衛星，使任何國家的秘密軍事行動，變爲不可能。

他說：太空時代，並能供給世界各地天氣，農業，石油，木材，礦產和其他資源。

意南山區 饑狼吞牛

（路透社七日電）意大利在多事末寒潮下顫抖，羅馬市落雪。寒冷風雪使一羣饑狼從南部的高山走下來吞吃牛隻。

在羅馬周圍的阿爾班山區積雪兩呎。

在西西里的帕拉蒙十年來首次降雪。

澳一孤島有人 靠吃蜥蜴充饑

（路透社澳洲七日電）一名男子在昆士蘭海岸外的一個孤島上，靠吃羊肉和大蜥蜴維持生命，捱過了一個星期，現時正在醫院內療治康復中。

警方說，這名悉尼男子名叫史提芬遜，他身穿雨衣、脚踏蛙鞋，帶着刀仔和魚叉，從澳洲大陸路滑浪板飄浮到十六哩外的聖比茲島。

史提芬遜滑行了十五小時到達該島，但卻不能回程，即在島上露營。

北愛暴亂巴士被焚 三月五夜北愛爾蘭伯爾法斯特天主教區亂事復起，用草洛托夫炸彈焚燬屋宇（圖一）及巴士汽車（圖二）且向軍隊攻擊，因來勢猛烈，英軍被逼開槍將之制止情形。（合衆國際社無綫電傳真）

三萬土耳其軍警 搜索被綁美空軍
曾查訊三百多人廿七人涉嫌被拘

（美聯社土耳其安卡拉七日電）卅七名學生週日被禁參加一項行動，抗拒進入此間中東技術學院搜索四名被綁架美機員之軍隊。警方刻正繼續尋找該等美機員云。週五事件中，有一名學生及一名士兵喪生。政府發言人稱，有三百卅六名學生被捕。又稱：其中二百名學生相信曾接受土耳其以外……川威脅，謂將於今日凌晨處決他們。

據一官方發言人說，已扣留三五六人查訊，及拘捕二十六名與綁架有關連的人。他所說扣留的人，許多被疑曾受巴勒斯坦游擊隊訓練的。據保安部官員說，一批軍用直升機及小型飛機，在距土國首都南部八十七哩的，搭茲居營湖上空盤旋偵查，及三輛運輸車的軍隊，在這個湖附近沼澤地帶搜索。保安官員拒說他們爲什麼懷疑，這四名被綁架空軍，可能囚禁在該區域。搜索時同時由一隊警察在安卡市內，進行搜捕「土耳其人民解放軍」人員，這是在土耳其近代史上所未之前見的情形。這集團曾於週四綁架這四名美國空軍，並威脅除非給他們四十萬美元贖款，否則於今日上午六時（格林威治四時）槍斃他們。

美徵入息稅有新例
會付賄賂款者 可在稅項扣回

（路透社美國華盛頓七日電）入息稅官員告知美國人說，曾支付賄賂款項的納稅人，繳稅時可以要求官方免徵其所曾付出之賄賂款項，但這只限在兩種情況：（一）該款并非付給一名政府官員（二）作此要求的人，不能是被控犯有賄賂罪名者，在徵收入息稅之官員來說，倘賄賂者沒有被捕，這絕對不成問題的。

國內稅收局一位發言人稱：繳稅者在這情況下要求減稅，這是絕對保密的。任何曾付出過一筆賄賂款項的人，均可要求當局減收該相同數目款項。其實，政府發給付稅人的小冊子內第一百四十六頁內，也曾提及這種減稅方式。該條例稱：倘其賄賂的人是非政府官員，那麼彼是有權要求減付該款。除非行賄者業已被控行賄罪。行賄方式包括商業上之賄賂，例如一名推銷員向一家商行推銷其汽車，倘該商行大量購買者，該推銷員便會違反其聯邦稅收條例，減收該行之車價。在若干國家內，這商業賄賂行動是非法者。

（合衆國際社美國紐約七日電）一九七一年，美國每個家庭所付稅項總額，平均減少廿五美元。但這卻反映美家庭數字之增加，乃因總稅收數字將會多出五十億美元之巨。

•以上是一家不牟利之私人稅收調查辦事處所說。及稱：本年政府稅收將多出五十億，達二千八百五十億。聯邦政府稅收總額一般均處于一千八百五十億美元間。

紐約千餘婦女集會 討論性生活問題
同性戀吸引聽衆
嬰孩家務交給男人負責

（路透社美國紐約七日電）在「不准男人入內」的標語下，約一千青年婦女參加了一週的在哥林比亞大學舉行的婦女解放會議。討論到和男性生活，性慾，以及同性戀的問題。

在她們這樣說的時候，一班一班的男人集中到三個中心看護他們的嬰孩。

據會上發言人說，男人不准參加議程，因爲他們「限制婦女並且騎在她們上面。」

發言人說：「同性戀的工廠和討論「與男人生活」的那一組，吸引到最多的聽衆。

在該組的三百婦女中，其中一人說，婦女解放運動幫助她認識到以往她是多麼愚蠢，她不敢和男人睡覺只怕被對方發現她的眼睫毛是假的。

這使很多人改變了她們的錯誤觀念。參加過工場另一千女孩說：「正常者和同性戀之間會很大的敵意。同性戀者時常自居一角而且壓迫我們。」

女學童服避孕丸 醫生告知其父母
英人認爲錯誤實在奇妙

（路透社倫敦七日電）企圖寬恕一名醫生之決定，今日引起此間醫療界之爭論。該醫生曾把一名女學童服避孕丸事，告知伊父母。布朗特醫生，昨日被此間醫療紀律委員會一致認爲彼并無觸犯其職業上之紀律。

百明罕家庭計劃組一名會員稱：該委員會應負責女童之懷孕，很多女童是害怕其父母知道他們服食這類藥品的。該組織發布新聞稱：余認爲該醫生應受責備，而其他醫生亦應增加病者之信心。又稱：到爭辯之問題是：該女童是否樂於把此事告知其父母，或醫生把其事告知其雙親，是否適當之舉。

北愛恐怖份子投彈
炸毀英歐航辦公室
貝爾法斯特六小時內兩次爆炸

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特七日電）一恐怖份子的炸彈今晨炸燬了此間的英國海外航空公司，英歐航空公司的辦公室。但因當時街上荒寂故無人受傷。這是這個緊張的城市，在六小時內所發生的第二次爆炸。較早時的那一次，剛發生在警署外面，但因沒有造成死傷。英軍和北愛的皇家警員迅即趕往現場，但因恐怕在詐時炸彈在那裏，所以遠遠地在被毀的辦公室外面。在過去十五個月來的發生於北愛的爆炸事件中，這一次是在警方到達現場後不久即碰到第二次爆炸，顯然其用意是想損他們。對警署的爆炸是在留月處發生的。裏面的一個電話總機被損壞。

波里維亞發現奇異高熱疾病
患者廿日死亡

（美聯社玻里維亞拉巴茲七日電）七年前曾使玻里維亞醫生感覺困惑之一種奇異疾病，已在此間再度出現，成爲該國衞生當局之健康問題。困擾該國衞生當局之疾病，名爲高熱病。該種疾病於七年前首次出現時，使該國衞生當局無法控制。該種高熱病於開始時有點像感冒，迨後發展成爲高燒，在廿日左右致人於死。又謂，該種疾病可能在該國任何地區發生。

非巴坦島 輕微地震

（美聯社菲律賓馬尼拉七日電）氣象局指出：菲律賓極北之巴坦島週日發生輕微地震，時間是下午十二時四十五分，震度是二度。

腎強氣足 壽到百六

蓋腎強則元氣足，元氣足則精神夠。故醫書有云：腎爲作強之官，技巧出焉。所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活。又云：強陽者，元氣也，元氣充足，陽必壽長，一定不移之理也。請看甚壽百六之何首烏生平事蹟，可爲鐵證。

何首烏乃本草綱目之何首烏氏服而得名，此事載於李時珍本草綱目，「唐代順州南河縣有何田兒者，體弱多病，年五十八猶未有子，老人指示以此藥，製成粉末，服一年，舊病皆除且變黑而生子，後連生數子，並與之服食，壽至百六十多歲。其子延秀亦生數子，其一取名首烏，亦服之，年百三十歲時，鬚髮猶黑。有李安期，鄉里親善，竊得其方，服之，壽亦長，遂叙其事云。」

江伯昭醫師創製

九製首烏精

凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱多病，虛不受補，貧血不足，服江伯昭「九製首烏精」，後當能徹底痊愈，回復強健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增強體力，補血壯顏，白髮回黑，延年益壽得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月。

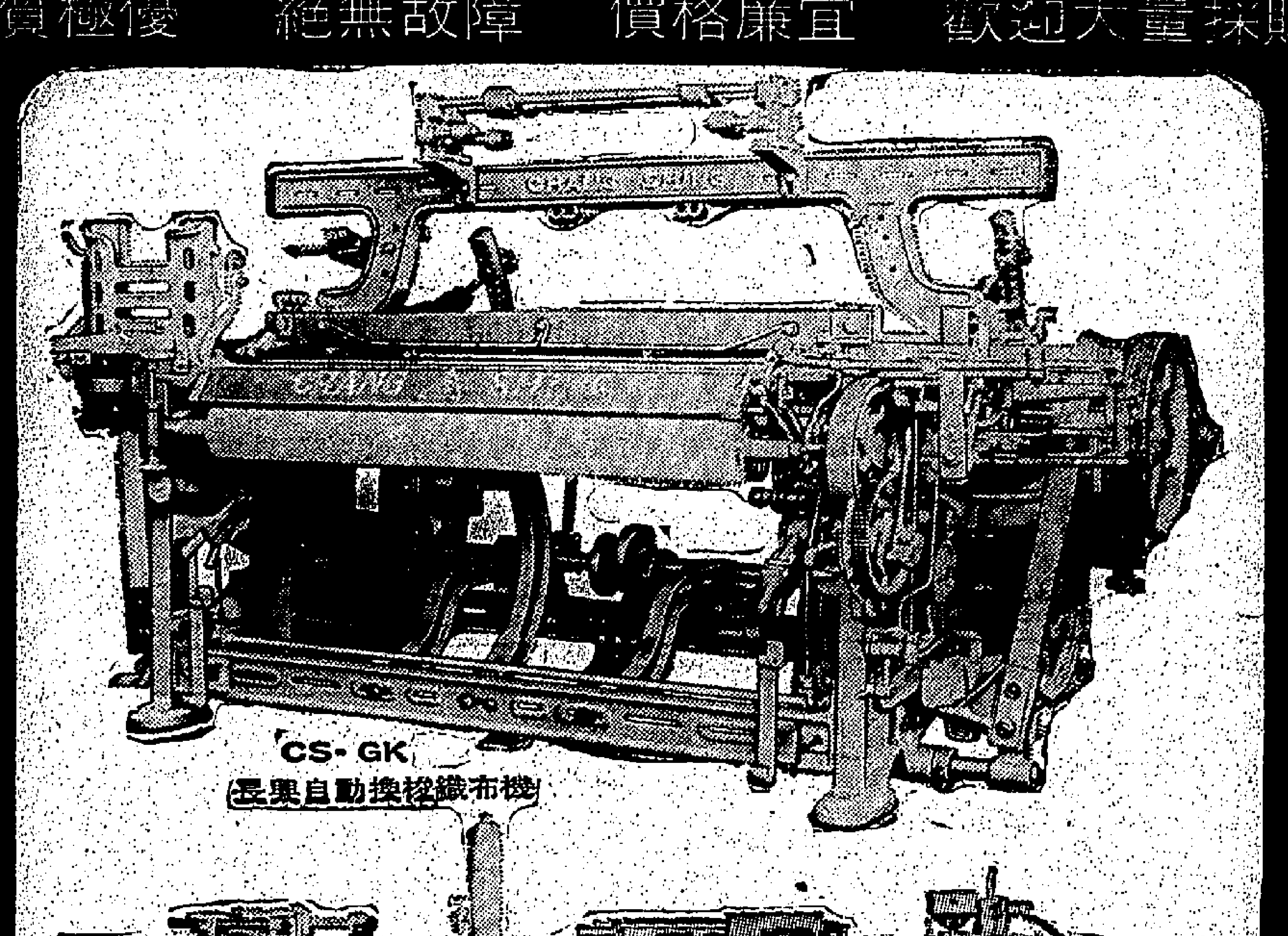
（顧客注意）

根據古人經驗及現代科學分析服食何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功且不寒不燥若只用酒浸取液汁不但無效更有燥熱之弊請用者千萬留意購買時到下列特約代理處指明要江伯昭之「九製首烏精」則保證得預期效果。

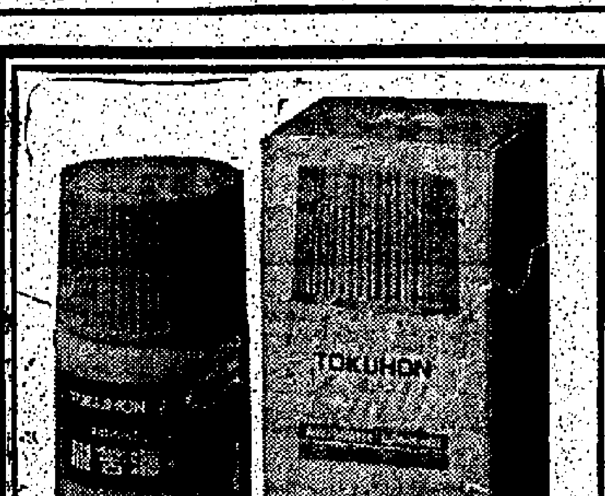
（香港）[illegible]

總代理：大來行 電話 K314061 K858609 P.O. BOX K312

的際國饗飲極造峰登
長興產品！
歡迎大量採購　價格廉宜　絕無故障　品質極優



長興鐵工廠股份有限公司 製造
CHANG SHING IRON WORKS CO., LTD.
台北市八德路四段290號
290, Sec. 4, Pa Teh Road, Taipei, Taiwan.
TEL: 772225 , 772226 , 773364 , 770573
Cable Address "CMTSU" Taipei



持有70年歷史 老人商標
◆近有類似貨銷售市上。買時請指明老人商標「脫苦海」！

液狀消炎止痛擦葯
脫苦海仙露
◆請留意每包附有贈券・券券不落空!!

◆主治病症
筋肉痛・筋肉疲労・肩痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・頭痛・神經痛・關節炎・乳房痛・乳腺炎・胸痛・牙痛・虫咬・凍痛・運動疲労痛・按摩補助等

鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話677090至677096

杏貝雪梨膏

古人患咳多食雪梨治理七日方癒。今人患咳有杏貝雪梨膏半天即止。

除痰止咳 潤肺養顏

此膏純用天然藥物配製，不含人工化學藥物，無不良副作用，服用安全。

每樽四元 各處均售

本港新聞

警方不斷探討

確保警務發展追上時代

計劃研究科分組工作以適應現代需求

（港訊）香港幅員狹小而人口衆多，各方面的發展迅速，尤非世界其他大城市所能望其項背。加以太空時代，科學知識發展日新月異，而社會環境的變遷，亦使人有目不暇給之感。凡此種種都為負責治安的警察當局帶來新的情況和問題。

最簡單例如高樓大廈的湧現，不但已使本港的面貌為之改觀，而這些高樓大廈的治安，就成為警方一個新課題，並且正由警方計劃及研究科予以週詳探討。

主持該部的高級警司白乃仁說：「高樓大廈治安祗不過是我們許多研究計劃之一。」事實上該科是負担着確保香港警察追上時代，有效地維持這「東方之珠」治安，同時又確保值勤人員的安全兩得最大保障的重大使命。

該部人員注意和研究各種新發展，隨時給予高層當局提供建議，迅速策劃，調整和適應新的發展情況。

現時該科分設建築、作業、組織、資料四組。

建築小組負責警察建築物的設計和研究工作，它和工務司署緊密聯絡，對警察所用的建築物（包括警署和警察宿舍）地點選擇，外部和內部設計等，予以慎密考慮，務使這些建築物不但切合在行政方面的需要，還令到在其內服務的人員，得到最大的舒適，方便與安全。

建築小組有一張很長的名單，包括許多計劃中的警察建築物，經常加以檢討，按實際需要提請政府撥款進行。

作業小組計劃和研究提高各種警務行動的效能，包括研求和估計各種新器材的性能，執行警務的新方法等。如何加强保障各級警察人員在勤務中的安全，在這個小組的工作中，佔很重要的地位。

這個小組的工作是十分繁複而費時的。最簡單例如選擇警察制服的布，她們就要廣泛搜集可能適用的樣本，一一比較、研究，試驗那一種最能適合警務工作的需要，而穿起來更安全與舒服，然後又要比較價錢，最後才向當局提出建議採用。至於其他較重要的器材如軍火或新儀器，所花的工夫就更多了。

組織小組負責參照全港發展情況，估斷社會對警務工作的需求，提出組織，建制，辦事程序的新建議，訓練計劃等等。

資料組負責搜集，貯備和分析有用的資料，又負責警察圖書館。

計劃和研究部目前正進行中的各方面研究計劃約有三十項之多，包括「香港發展與警務需要」，「高樓大廈治安」，在器材方面的研究如「紅外光攝影術」，「閉路電視錄音機」等。

除了專題研究之外，還要為各區總部和特別部門提供建議和專業消息。香港警察時常得到各方面稱讚為「世界最好的警察隊伍之一」，在專人策劃和研究底下，香港警察的良好聲譽和效率定能保持不墜。

圖為：建築組參事官史杜珍（右）正與參事督察商討一項警方建築物計劃。

離職雜役偷竊 三人認罪今判

（新亞社）尖沙咀彌敦道環球商場，離職雜役兩人，串同潛返美麗都大廈貨倉爆竊，偷去每把成本十三元五角之計算尺，以九元代價交同黨一在任職員，以市價每把十九元出售，先後偷去二百六十把。尖沙咀警署探經過偵查，二月廿六日，將三人拘捕，并起回計算尺九十六把，控以偷竊名，昨解南九龍裁判署審訊。被告三人俱認罪，法官以被告等年輕，因諭將案押候至今日，俟感化官調查被告身世後宣判。

被告男子：（一）何健洪，十九歲；（二）王文泰，十九歲；（三）葉秀錦，廿六歲。被控罪名：一九七零年十二月廿日，至一九七一年二月十四日期間，在九龍地區，偷竊彌敦道五十六號環球商場美麗都大廈計算尺二百六十把，共值三千五百一十元。

據案情透露：第一與第三被告，過去無犯罪紀錄；惟第二被告，則犯有一次偷竊案底。

荃灣公廁內 一老翁暴斃

（特訊）昨晨七時半，荃灣兆和街公廁內，有一年屆耳順老翁，暴斃其間，後由人報警，召十字車到場將之昇送醫院急救，但抵達荃灣鄧肇堅夫人健康院時，已證實斃命。

死者年約六十歲，身世未詳，身上無疑點，可能是暴斃。（合）

葵涌新區發生 棉被焗死男嬰 本年內發生第十宗

（特訊）昨日凌晨四時，葵涌葵興邨第二座五樓五一〇號室，發生一宗棉胎焗斃嬰孩事件。此為本年度發生同樣事件之第十宗。死者男嬰梁廣賢，兩個月大。現家人同住上址。最近兩天來氣溫略為轉寒，其母前晚以棉胎替其蓋上。睡至中宵，其母起床察視一下，已發現該嬰面色紫黑，原來被棉胎蓋過了鼻孔，因而窒息。其母立刻報電報警，但當該嬰被送至醫院時，已證實不治斃命。（合）

快把噫焗斃男嬰案 死者母親被控謀殺今晨提堂

（新亞社）旺角奶路臣街源發大廈，二月七日晨發生一宗離奇命案，九個月男嬰，被人發現焗死在一個「快把」噫內。將於今（星期一）晨在南九龍裁判署作第二次提堂。屆時控方如對案情偵查告一段落，將向法官申請延期循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊；如表面證據成立，則將案轉解高院宗審。

被焗死之男嬰謝海達，係與父母及姊同住旺角奶路臣街一號源法大廈十三樓M座。死者之父謝術流，為海底隧道地盆工人，其母溫金蘭（卅一歲），由於居住之騎樓房面積狹小，因將四歲女兒每晚睡於搖床，幼子（死者）則臥於一個二尺乘三尺暗條淺藍色之「快把」噫內。二月七日晨九時許，溫一覺醒來，揭開收于床尾之噫蓋，發覺幼子全身冰冷，氣息奄奄，大驚飛奔下樓，到一間相熟之士多借電話報案。後警方聆訊到場調查，馬上將男嬰送院，惟抵達廣華醫院時，證實該嬰已窒息而死。

溫氏旋被帶返警署問話，經過調查，警方懷疑，死者之母親，可能涉嫌有關，因以謀殺罪名落案，本月一日，第一次解南九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候七日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告：女子溫金蘭，卅一歲，家庭主婦，住旺角奶路臣街源發大廈，謀殺九個月大之男嬰謝海達。

疑與少女戀姦 青年明日宣判

（新亞社）十九歲青年男子，與離家失蹤之未成年少女，同在公寓開房，為警方搜獲，拘控一案，明（星期二）在銅鑼灣裁判署提堂，由劉榮光法官覆定宣判。

最近，警方為提防離家失踪少女被色情敗子誘惑，變作應召女郎或酒帘女侍，大舉出動突擊搜查公寓。去月二十六日，灣仔警署探長張榮楨，高級探目梁崧，探目陳潔鑾，探員馬亦堅，馮朝彬，曾錫成，林錦發，前往禮頓道六十四號二樓禮頓公寓，尋回一名十五歲失踪少女，及捕去一青年男子，指該男子與少女曾發生數次性關係，帶其回署落案檢控。本月二日，解銅鑼灣裁判署，劉榮光法庭審訊，被告認罪，法官命將案押候七日，俟感化官調查被告身世後宣判。

被告：鄧永就，男，十九歲，無職業。被控五項與十五歲少女，在二月十五日至二十六日間，於禮頓道六十四號二樓禮頓公寓發生性行為。

據案情透露：警探於二月二十六日晚上七時，搜查禮頓公寓，見原告少女（知錄失踪者）；適有一男子在，因疑男子與罪案有關，乃帶其回署調查，在署內男子承認與原告少女曾發生五次性行為，遂將原告送往醫院檢驗，發覺處女膜已破。警探將被告落案檢控。

凌晨上環東街附近 三匪冒警搜身刦欵 青年被掠百八元報警追查不獲

（特訊）上環東街發生一宗冒警行刦之驚人案件，有三名大漢冒警行刦，刦去一青年現款一百八十元，事後逃去無蹤。警方聞報，立刻派出大批警員到場調查，並在附近一帶搜查事主所描述的三名男子，但搜查一番，仍未有拘獲任何可疑人物。

被刦的青年約廿歲，於昨日凌晨二時深夜，途次上環街市附近，突然有三名大漢從路旁走出，自稱是警探，謂懷疑青年身上藏有毒品，要帶該青年到東街十三號後巷搜查。經過一番檢查，謂其身上果無毒品，乃予放行，後青年卻發覺囊中現款一百八十元已告不翼而飛，因此懷疑自稱是警探的三大漢實乃刦匪，立刻跑往警署報案。警方聽聞有人冒警行刦，認為事態嚴重，立刻派出大隊警員前往搜查，惟該三大漢已不知蹤跡。（合）

嚮往多釆多姿電視生活？
誠聘高級美術設計員
前途美好　待遇從豐
只要閣下在電視界或美術界具有豐富創作力，勤奮向上，均可申請，對此項工作有經驗者，將優先錄用
請詳列資歷及理想薪酬函寄人事部經理，九龍郵箱K100
電視廣播有限公司

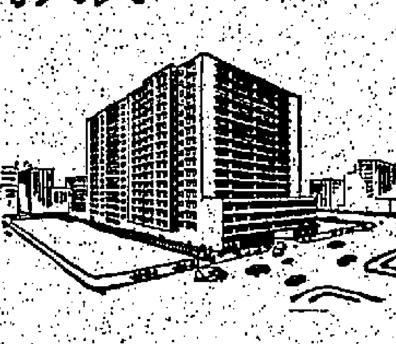
杭州綢緞公司
春季各貨大減價
九龍彌敦道一八八號
電話：K六七四三二七　K六七三九九一

現成新樓九仟元入伙
不用裝修・立即可住
荃灣德士古道
德泰大厦
尚餘單位：E座三戶・H座一戶
（舖位商場各餘一單位）
華懋置業有限公司
H229060

瑞士花園 超級洋樓
數層出售・四月完成
地點：香港大坑道半山區鄰近渣甸山。
面積：一千五百呎，兩廳三房，兩梯兩伙。
優點：①花園四萬呎，有蓋車房兩層八萬呎
②面對海港，鋁質大門，雲石陽台。
③電壓線，電話線，電視線等均暗藏不露。
商氏置業有限公司
香港中環恒生銀行大厦1305室
電話：H230868，H224764。

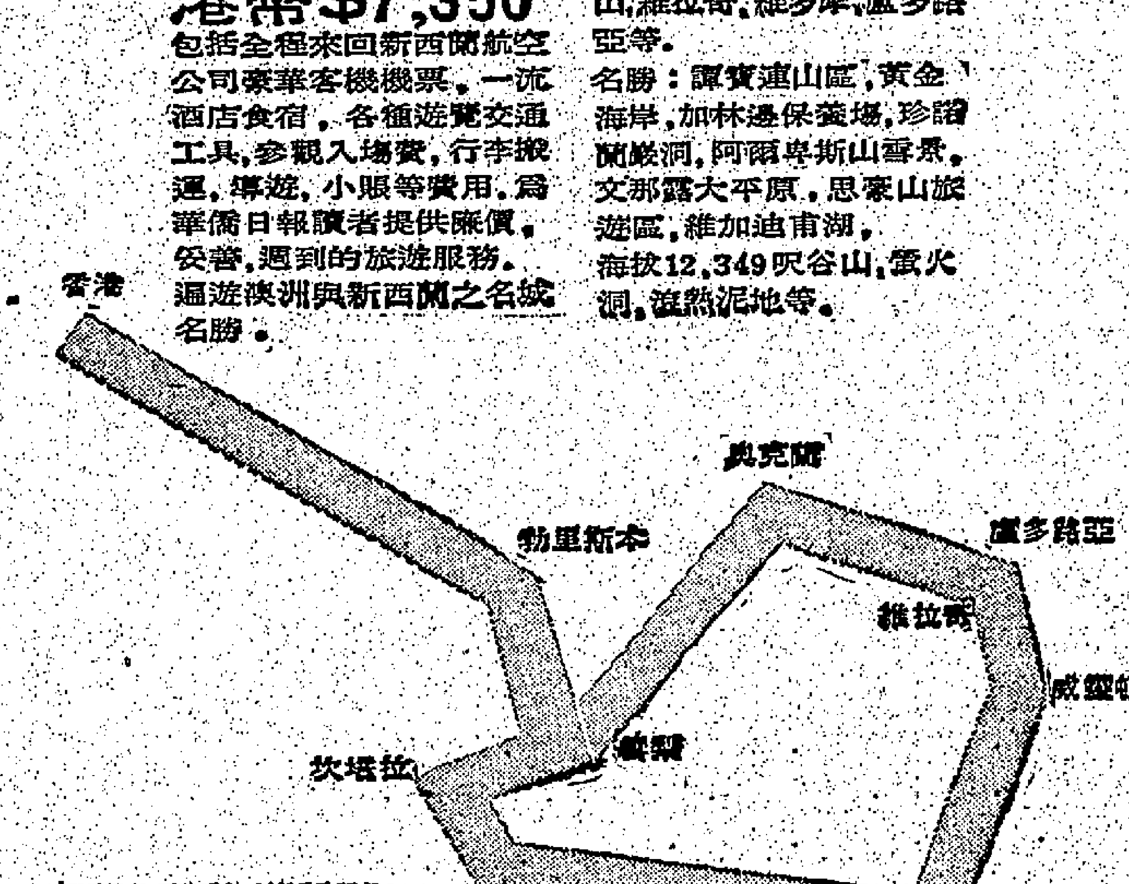
潮州醉紅樓酒家
昨經開幕
謝忱
本酒樓昨日開幕，荷蒙各界友好同業先進社會賢達貴臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝榮藉，祇以招待恐有未週，殊深歉仄，敬希鑒諒，並致謝忱
潮洲醉紅樓酒家有限公司
總經理 徐國良　董事長 馬松深　經理 鄭國成
常務董事 郭悅顏　經理 馬松茂　常務董事 莊德茂　常務董事 陳炳忠
敬啓
九龍彌敦道五四〇號A
電話：K三一〇〇九五五九。三一〇〇七五九　三一五五五。三一二四九
營業時間由上午十一時半至凌晨二時

葵興工業大厦
葵涌圳邊街地段二七七號
有入伙紙 即可入伙
柱少光猛　四正實用
電梯六部　交通方便
貨車直達地庫電梯口
面積五千至二萬餘呎
華懋置業有限公司—中環雪廠街九號314室
H232803 H224578



留美學生家長請注意
（一）為方便香港留美學生，美南金山州立大學於香港設立「暑期大學班」
（二）凡留美學生暑期「返港探親」者均可參加
（三）此暑期班之學分均被美各大學承認
（四）日期：由一九七一年六月廿九日起至八月十七日
（五）科目：專業必修之通才科目（HUMANITIES & SOCIAL SCIENCE）修三個學分
名額有限　報名從速
報名處：U.S. SUMMER SCHOOL IN H.K.
P.O. BOX 2549
STANFORD, CALIF. 94305, U.S.A.
TEL (415) 968-2571

華僑日報・新西蘭航空公司聯合舉辦
澳洲新西蘭旅行團
全程二十二天
由1971年4月7日至4月28日
港幣$7,350
包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用，為華僑日報讀者提供廉價，妥善，週到的旅遊服務。
遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。
名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維拉奇，維多摩，盧多路亞等。
名勝：譚寶連山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思豪山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。



群衆踴躍，額滿即止，報名及詢問處：
華僑日報
中區辦事處：香港德輔道中華人銀行大厦地下
電話：H231728　H231637
AIR NEW ZEALAND

九龍塘公爵街五號
公爵閣
最幽靜高尚環境・最華貴高級洋樓
三房兩廳・寬敞間格
美觀露台・鋁質攔門
單位面積1100呎另有複式設計
定本年十二月底入伙
華懋置業有限公司—中環雪廠街九號314室
H232803 H224578

廣發二期
荃灣沙咀道345號一連五間
荃灣唯一採用柚木地板樓宇
本年九月前全部完成
獨立水錶・全座向南・一梯兩伙
分層出售・分期付欵・歡迎洽購
（洽購處）
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大厦519室
電話：H234421　H233662
或本地盤辦事處

「多面靈」712
柯式印刷機
最大紙度：18⅞×24¾吋
時速：9000張
首期付：$8,500.00
每月付：$1,790.00
「嘉樂富」GPC
活版印刷機
最大紙度：10¼×15吋
時速：5000張
首期付：$3,208
每月付：$608.00
近利洋行
怡和大厦十五樓
電話：H232057

芙蓉大厦
荃灣沙咀道芙蓉街大單邊
每呎僅售七十餘元
望海向南　鬧中取靜
洋樓格式　三面單邊
環境高尚　交通方便
12年付款　平過交租
仍照九折
華懋置業有限公司
H232803，H224578，H229060

大生銀行有限公司地產部
准許貸款樓宇
薄扶林道53-55號 富華大厦
999年期
高尚住宅
兩梯四伙
交通便利
空氣清新
分層租售
分期付款
特級唐樓
德輔道西304號
西區地王・交通便利
面向東南・每層兩伙
分層租售・分期付款
999年期
接洽處：文咸西街五十號・電話：H445011-8

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

本港新聞 ①

指責交通處長越權吊銷走白牌之汽車牌照
梅禮悄然返英
港大學生會喉舌「學苑學風聯刊」早有透露
新聞處答覆本報透露梅氏上月廿一已離港

（本報專訊）上月間，曾因審訊一宗私家汽車主「白牌」攬客，而公然指責港府交通事務處長薛璞越權之裁判署法官梅禮，最近業已悄然離開本港返回英國。

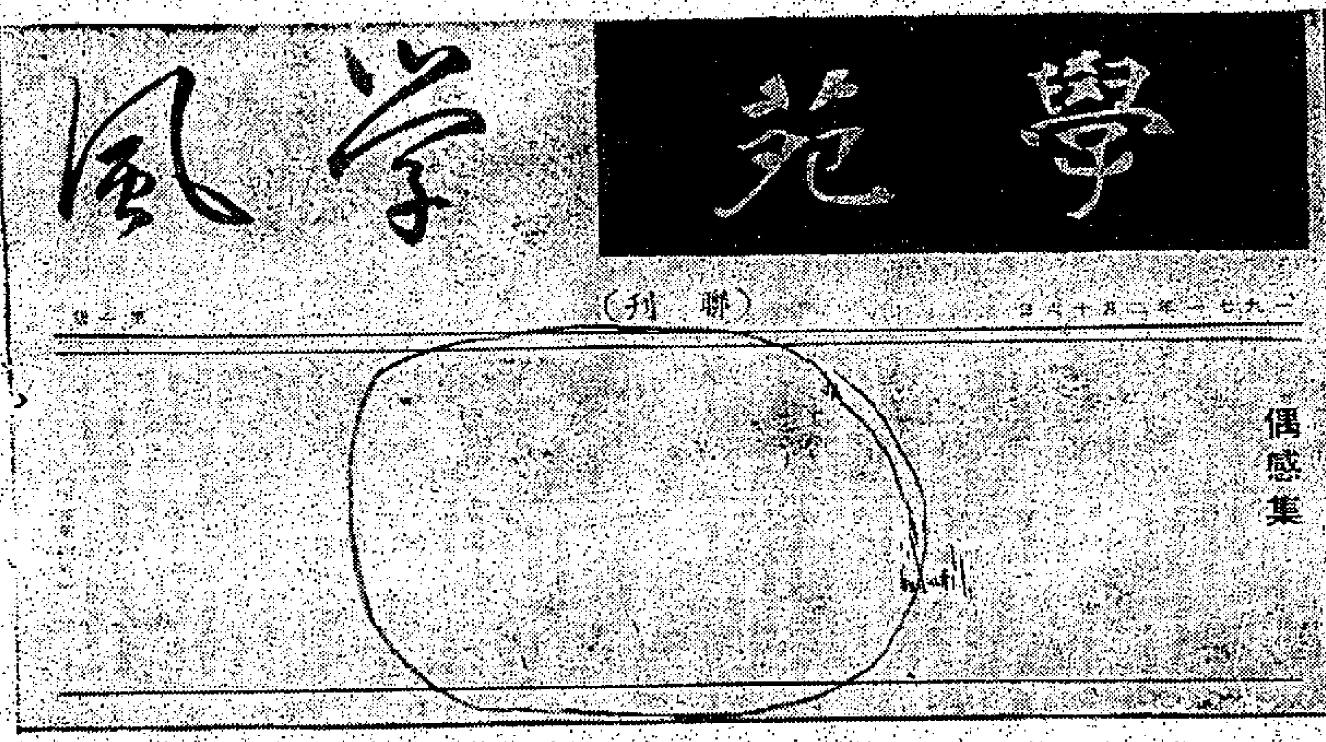
香港大學學生會出版之「官方」刊物「學苑，學風聯刊」，就梅禮法官離港一事，在該刊二月十六日之一期第三版內之「偶感集」中，以嬉笑怒罵之筆調，報導梅禮法官之離港係不獲准延長在港居留限期者。

學苑學風透露 梅禮離港消息

該刊所載偶感集原文兩則，全文如下：「據說政府將修改吊銷車牌之法例，此舉未免太杞人憂天。梅禮之能指責薛璞濫用吊銷車牌之權力，只因他懂得法律，如今梅禮已不獲准延長其留港期間，相信以後已無人再能起而指斥了。因為古羅馬有格言：「民不知法，不足為辯」。」

「希望有好心人士能將以下幾段翻譯給梅禮先生聽：梅禮先生，我們是很歡迎你在本港居留的，不過由於香港人口太擠，酒店房間不夠，而且未來參觀和讚美東方之珠的人委實太多，我們實在不能不給他們一個機會啦！所以才無可奈何地要攆你出外，但有機會請再來坐吧，我們實在真的捨不得你啊！」

學苑學風聯刊透露梅禮離港



上為學苑學風聯刊報頭，下用筆圈住者為透露梅禮離港之文字。

新聞處初答覆 辭意不甚明確

港大學生會的「官方」刊物透露上述消息，引起社會各方人士注意，究竟梅禮法官是否因為公然指責交通事務處長濫用權力而遭到港府「不准」延長居留期間呢？本報記者就此問題向香港政府新聞處提出詢問。

記者第一次提出詢問兩項：（一）上述消息是否屬實？及（二）如果屬實，梅禮法官係於何時離港？

香港政府新聞處答覆之原文稱：「對於任何政府公務員，比任何其他服務之歐籍公務員獲得任何建議低之待遇，並非事實。」

記者鑒於此項答覆，辭意不甚明確，未能證實梅禮法官是否不獲准延長居留期間，因此，再度提出詢問兩項，要求新聞處答覆，詢問如下：（一）梅禮法官是否在簽約下受港府僱用。（二）如果屬實，他的簽約何時期滿。

新聞處再答覆 透露梅禮返英

港府新聞處的第二次答覆稱：（一）是；（二）他是被委任為法官為期三年，由一九六九年十一月十一日開始生效。

隨後，新聞處發言人特別補充有關資料，聲明乃屬供給記者參考者，他的補充資料說：梅禮法官經已於一九七一年二月二十一日請假，離開香港返回倫敦●原因是他的父親病況非常惡劣。

從上述的問答，記者雖然未能正面獲知梅禮法官是否不獲准延長居留本港期間，但卻可以得到兩個事實，即（一）梅禮法官經於最近離港返英；（二）梅禮法官受聘的任期，計期應至一九七二年十一月十日始告期滿，目前任期尚未期滿。

梅禮指責薛璞 濫用權力事件

關於梅禮法官指責交通事務處長薛璞吊銷白牌汽車車牌為濫用權力一事，不久前曾經轟動一時，各報章均曾以最著篇幅刊載其事，此一案件發生於本年一月十二日，二十七歲男子司機陳[illegible]權，為警方檢控於荃灣裁判署，罪名兩項為：（一）未經註冊而使用一輛私家車[illegible]；（二）無第三者保險。[illegible]梅禮法官[illegible]

學苑學風聯刊 代表港大學生

至於刊載梅禮法官不獲准延長居留本港期限之「學苑學風聯刊」，乃屬香港大學學生會之「官方」刊物，[illegible]去年底，港大宿舍「康寧堂」[illegible]「學苑」[illegible]港大學生會評議會之[illegible]，但該刊之總編輯則拒絕辭職之要求。[illegible]決定採取[illegible]，另行出版一份「官方」刊物，名為「學風」，曾於一九七〇年十二月出版一期，直至今年初，港大學生會改組，新人登場，態度又變，將「學苑」及「學風」兩刊合併，稱為「學苑」「學風」聯刊。（合）

狗王狗后與狗太子誕生了
狗王曲來斯．狗后灰公主．狗太子隊長

（特訊）第廿四屆狗展的成績，於昨日下午七時前揭曉：㈠全場總冠軍狗王：旁打狗「曲來斯」，狗主賈大衛。㈡狗后：美國灰獵犬「灰公主」，狗主米勒女士。㈢狗太子：狼狗「隊長」，狗主林濤。

昨日上午開鑼，工作狗類最大項目係狼狗共五十八隻係

工作狗 今屆狗展中最多的一種，結果林濤的「隊長」先奪幼犬第一，繼而力揚獲初出組第一，土生狗第一及公開狼狗雄犬第一的英果，並力壓羣狗成為狼狗組總冠軍，土生幼犬能獲此成績，殊不容易，此組競爭雖激烈，但最奇怪的莫如尤應邦的蘇菲亞，在初次參賽組中並不上名，但在公開雌性狼狗選拔中，卻能獲得第一名及挑戰獎狀的榮譽。

拳師狗 拳師狗出陣，最觸目莫如狗會會長麥理壯法官的愛犬「蘭諾爵士」，評判小心突突，以防有失交代之嫌，然大法官亦非常賣氣力，跑到幾乎發抖，由於「蘭諾爵士」系出名門，狗會會長大法官總能如願以償，奪得此類犬最高榮譽。

牧羊狗 一隻一歲大的雌性牧羊犬甚娜，以優異之身段，獲得一張挑戰獎狀榮譽，並橫掃牧羊狗羣而奪魁，是今年的最佳牧羊犬狗主賈日輝。

狗太子 與牧羊狗同型但身裁較小的薛爾牧羊犬，最佳就是一七五號的卡迪夫。在工作狗項目中，還包括有哥基狗，大丹犬，德國狼犬，雪山犬等，十隻不同種別犬隻，最初陳海光的哥基狗（雪山皇帝）通下兩城，但狗會委員會主席謝貫成（譯音）借瓦型雪山犬排衆而出，垂手奪標，雪山犬「加勒」不爲已甚，還要威迫人，擊退苦戰成功的狼狗總冠軍（幼犬）「隊長」，壓倒拳師狗王「蘭諾爵士」，傲視方物直登工作狗項目中總冠軍，成爲主席賦倒會長的狗場話柄，而「隊長」命途雖乖，但好貨自有人賞識，當「加勒」在最後大決賽時發脾氣，評判藉機判其敗走麥城，「隊長」終亦含冤得雪，再獲「狗太子」之隆譽。

貴婦狗 非運動類犬隻中，有小型貴婦狗，玩具貴婦狗，標準貴婦狗，波士頓爹利，哈巴狗，純種中國貴狗，道馬丹犬等，其中來頭最大的是陳海光和邱延傳的波士頓爹利（壽山之寶），此犬之父是獲得七張香港狗會挑戰獎狀，高掛頭牌的壽山之寶。其次是劉張南的純種中國貴狗。但甚殺出來的此項目總冠軍是一隻叫「小肥佬」的玩具貴婦狗，狗主布龍女士。而壽山之寶另創佳績，成爲不分組之總冠軍。

追蹤狗 追蹤犬類中分斯文邋脫的阿富汗狗，短小靈活的美國臘狗，身長腿短且非常矮小的臘腸狗，還有較臘腸狗爲粗大的巴撒狗和瘦骨嶙峋的沙路奇狗，無疑的各組必有好狗，但追蹤犬總冠軍，是一隻叫「碧金」的臘腸狗。

槍狗 搶狗類中名最多，唯隻數却少，其中曲架狗以前較爲流行，但今日稍少，英國獵狗門來門去只得五隻，旁打獵狗最爲觸目，旁打狗專家賈大衛去年以「羅絲達」旁打狗，奪得去年狗后及全場總冠軍，今年則由英國運來「羅絲達」同胞雄狗「曲來斯」，意欲再度力撼狗壇。此外今年的英國名犬御獵犬只增多五隻，還加上一隻初到貴境的美國灰獵犬，在搶狗的陣容中，可謂洋洋大觀，在淘汰賽中，旁打「曲來斯」不負所望，橫掃此類之羣犬，狗佔鰲頭，然初到的灰獵犬「灰公主」幸獲不分組之冠軍及初賽犬總冠軍，力踏大決賽之邊緣。

雜類狗 上午六時一刻，除什類犬（即玩具狗，工作犬，非運動性犬隻，追獵犬和搶狗六大類別中的大決賽，正展開一連串大角逐，首先是狗太子名銜戰，六類幼犬總冠軍魚貫而出，最小的徐爲珠小妹妹，手拖小百格朗逗評判的喜愛，但終爲小狼狗「隊長」奪得此名銜。第二項初次參賽之總冠軍比賽，自當非「灰公主」莫屬，此犬在美國頗具盛名，輕易勝出，且有餘勁。

王與后 第三項爲土狗王大決賽六類本港土生總冠軍羅列場中，但是終爲玩具貴婦狗「小肥佬」所得。第四項是雄性犬隻最高榮譽的狗王名銜賽，被選出的將爲本屆最佳之雄性狗，六類犬的分類總冠軍正靜候評判之結果，主席狗「加勒」似有穩得之勢，會長「蘭諾爵士」不甘後人，但終因「加勒」不安於份，評判即重新評核旁打「曲來斯」「賈大衛力跑之餘，「曲來斯」終登狗寶座。第五項狗后決賽，雌狗見羣雌翼翼，「灰公主」餘勢仍勁而獨得雌犬殊榮。

總冠軍 狗太子究竟是誰最靚？三狗一拍，雖則名份已定，但狗王狗后反，評判眼光一轉，第廿四屆狗展全場總冠軍在卡森布祿女士揮手一指，屬於「曲來斯」。（浩劍．錦輝）

（尚有圖文載第三張第二頁）

本港新聞今日七版

狗后灰公主與主人米勒（本報記者攝）

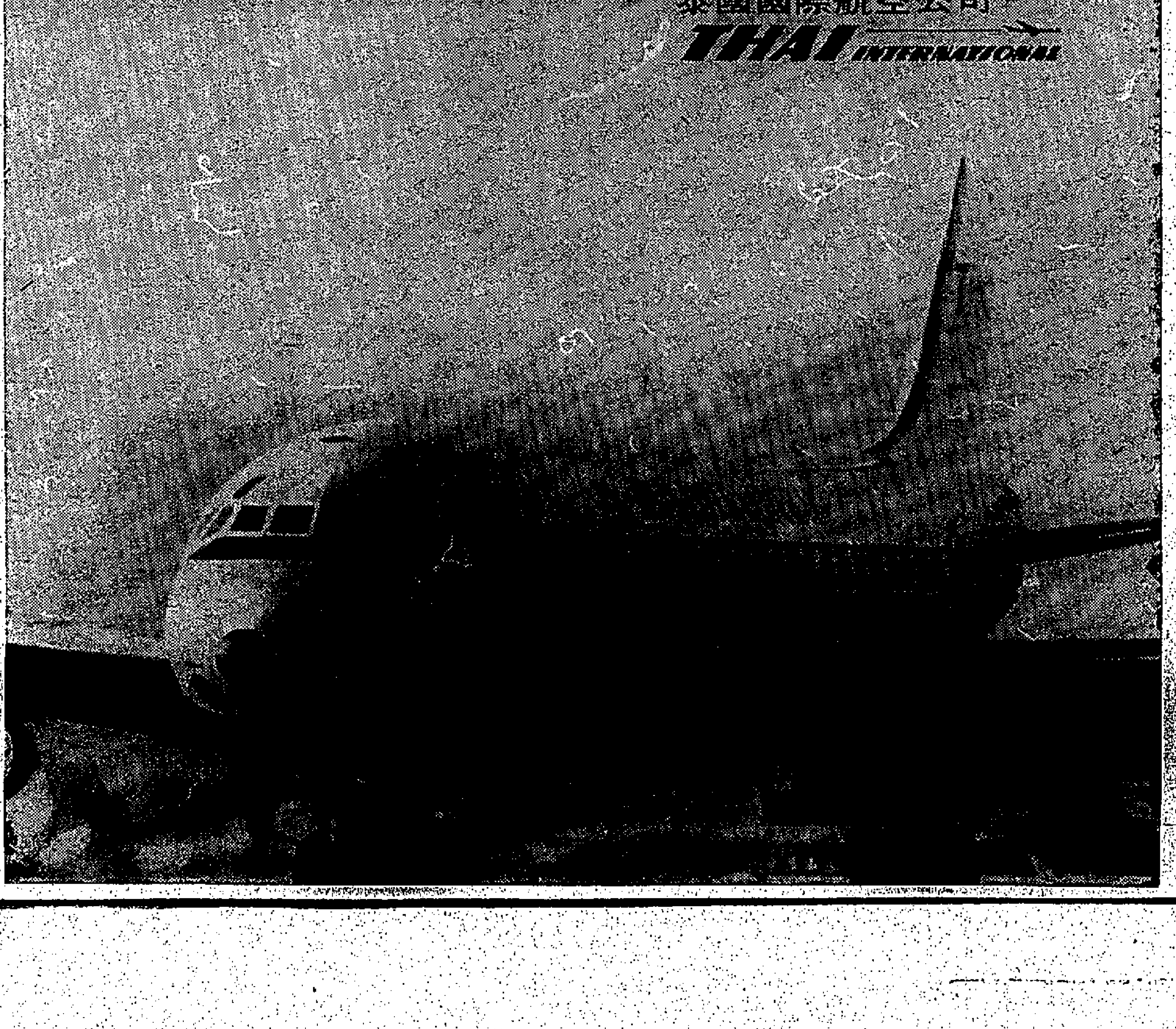
黃大衛拖着狗王領得四隻銀盃（本報攝）

茂昌眼鏡公司
隱形眼鏡
品質第一 技術至上
總店：香港大道中七十五號　支店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：香港希爾頓酒店地下
支店：九龍加拿芬道六號　支店：尖沙咀海運大廈二樓　支店：九龍彌敦道六一〇號

刁陀蠔式太子型表
固若銀庫

TUDOR
售價雖稍昂貴 · 實物有所值
刁陀蠔式太子型表之表殼乃由整塊金或鋼彫琢而成，故無接口，光滑而穩固，並保護機件保持高度準確耐用。
刁陀表係瑞士勞力士表廠製造及經銷全世界
勞力士服務部 聯邦大廈地下 電話：H247031

泰航DC8客機
每日三班
飛往曼谷
每日共有396個機位，方便更多乘客
泰航特具很多優點：
我們最新的巨型DC8豪華噴射客機，可載更多乘客。每天共有396個機位，方便更多來往曼谷的乘客。
前後兩排座位相距寬敞，比其他航機多出數寸，閣下可隨意伸展自如，更感舒泰自得。
除此之外，我們每班機上特聘多一位空中小姐為閣下服務，當然還有享譽已久的優點：四道名菜，佳餚美酒免費供應，及泰國空姐的慇懃招待等。
以後來往各地，乘搭特具優點的泰航，將令閣下永誌難忘。況且，絕無額外的費用。
泰國國際航空公司 香港德輔道中8B新顯利大廈 電話：H-242143 九龍半島酒店 電話：K-667018
泰國國際航空公司
THAI INTERNATIONAL



本港新聞 2

市政局促市民提高警惕
預防家內意外
確保家庭安全提出應注意各要點

（港訊）許多人以為意外事件多在馬路上發生。但事實上，本港每日發生的家庭意外事件，是遠較交通意外為多，原因是人們忽略家中也有許多危險事物，因而未有提高警惕。

家庭環境的安全對老人和小孩尤為重要，因為他們的體力及對事物的反應都比年富力強的人為低。不良的光線，不安全的電器裝置，凹凸不平或過份光滑的地板，黑暗的梯間等等，對他們是特別危險的。

浴室與廚房是經常發生家庭意外的地方。許多人沐浴時每將門窗緊閉，然後燃着煤氣爐或石油熱水爐，這是極為危險的，因為室內氣流不通，就有被焗暈而跌傷之虞。

濕滑的地板，注滿水的浴盆與貯水器亦是容易引起意外的。

廚房的炊具，菜刀及熱水壺，如果處理不當，就會引起燒傷、燙傷、爆炸及中毒等意外。

根據統計，跌傷是佔家庭意外事件半數以上，多數是在梯級或光線暗的地方發生。

為提高一般人對家庭意外的警惕性，市政局衛生教育促進委員會現正進行一項為期四週的運動，藉衛生教育的宣傳，使市民注意要隨時運用常識以防預防家庭意外事件發生。

預防家庭意外，應注意下列各點：

甲、樓上的窗戶要加設窗花或堅固的鐵絲網，以防意外跌傷，為留意火警時易於逃生起見，此種設備以易於拆除為合。

乙、不要讓兒童爬上天台。

丙、摺梯是方便向高處取物的，不用時，要快些把它收藏起來，以免兒童拿來玩耍。

丁、床位的上層要設有堅固的床欄。

戊、將嬰兒放在床上後，要將床欄拉起。

己、樓梯上不要堆放雜物，以防碰跌行人。

庚、樓梯要有充足的光線及堅夠的扶手。

辛、樓梯毀壞，要立即修理。

壬、教兒童上樓梯時不要太忽忙。

人事登記流動隊
今起在牛頭角服務
下週在黃大仙油塘工作

（新聞社）香港人事登記處，由今（八）日起至本月廿六日止此期間內，派出流動登記隊到（一）九龍牛頭角政府廉租屋邨辦事處（八）日（星期一）起至十三日（星期六）止。（二）黃大仙社區服務中心（本）三月十五日（星期一）起至十九日（星期五）止。（三）油塘新區辦事處本月廿二日（星期一）至廿六日（星期五）止。為各該區之家長或監護人辦理其六歲至十七歲之兒童及為十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

該流動登記隊辦公時間為星期一至星期五，每日由上午九時半起至下午四時半止，星期六則由上午九時半起至下午十二時半止。凡年齡在六歲至十七歲間之兒童而持有香港出生證明書或有效之護照者，無須隨同家長或監護人前往辦理登記。惟未有出生證明書或有效之護照者，則應由家長或監護人陪同前往辦理登記。上述地區之居民，人事登記處長籲請市民之責任登記成人及兒童身份證或呈報職業、住址、國籍或婚姻狀況等登記事項之變更云。

郊區泳屋一批
明截止申請租用
十二日抽簽分配

（新新社）新界島、郊區中灣及南灣有泳屋一批接受申請租用，包括私人及團體用，明（九）日截止申請，十二日上午十一時卅分在香港政府合署西座十三樓市政局會議所抽簽，決定發給泳屋租用許可證，該批泳屋租期及面積如后：

（甲）中灣及南灣私人用泳屋五間，（每間面積約三百呎）租期自一九七一年四月一日起至一九七一年十月卅一日止。

（乙）中灣及南灣私人用泳屋七十八間，（每間面積約三百方呎）租期自一九七一年四月一日起至一九七二年三月卅一日止。

（丙）團體用泳屋共兩間，中灣一間（面積約三百五十方呎），南灣一間（面積約三百方呎）租期自一九七一年四月一日起至一九七一年十月卅一日止。

（丁）團體用泳屋共廿三間，中灣十一間（每間約三百方呎，其中一間約三百五十方呎，另兩間每間約八百方呎），赤柱正灘九間（每間約三百方呎，其中三間每間約六百方呎，另六間每間約三百方呎），租期自一九七一年四月一日起至一九七二年三月卅一日止。

WYNNCOR LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF WYNNCOR LIMITED WILL BE HELD IN THE INDIA ROOM OF THE HONG KONG HILTON, HONG KONG ON 31ST MARCH, 1971 AT 12:15 P.M. FOR THE FOLLOWING PURPOSES:—

1. TO RECEIVE AND CONSIDER THE COMPANY'S ACCOUNTS FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 1970 TOGETHER WITH THE REPORTS OF THE DIRECTORS AND OF THE AUDITORS.
2. TO DECLARE A DIVIDEND.
3. TO ELECT DIRECTORS.
4. TO APPOINT AUDITORS.
5. TO FIX DIRECTORS' REMUNERATION FOR 1971.

A SHAREHOLDER ENTITLED TO ATTEND AND VOTE AT THE ABOVE MEETING IS ENTITLED TO APPOINT A PROXY TO ATTEND AND VOTE INSTEAD OF HIM. A PROXY NEED NOT BE A SHAREHOLDER.

NOTICE IS ALSO GIVEN THAT THE TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS OF THE COMPANY WILL BE CLOSED FROM 17TH MARCH, 1971 TO 31ST MARCH, 1971, BOTH DAYS INCLUSIVE.

BY ORDER OF THE BOARD,
REX LIMITED
SECRETARIES

HONG KONG,
5TH MARCH, 1971.

九龍地方法院小錢債案
一九七〇年第九一七四宗

原告：萬國寶通財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）
第一被告：朱秀霞（CHU SAU HAR）
第二被告：何雄（HO HUNG）

啓者：原告於一九七〇年十二月八日經向九龍地方法院起訴控告上述第一及第二被告追討港幣二千四百元正，並已於一九七一年二月二十二日由九龍地方法院副經歷司（MR. I. KITCHELL）在內庭諭令飭將本案傳票以下列方法送達與上述第一及第二被告：

（一）將該傳票及諭令副本各一份張貼於第一及第二被告最後所知之地址即九龍美孚新邨十七B座十一樓入口處之當眼地方。

（二）將該傳票及諭令副本各一份掛於九龍地方法院之佈告版及

（三）將該諭令及傳票之中文通告刊登在本港華僑日報一天。

茲特登報公告上述第一及第二被告須於一九七一年三月十六日上午十時向九龍地方法院投案候訊，否則原告將向法院申請缺席裁判

原告代表律師屈漢驛
傅蔭興律師事務所啓
香港雲咸街球義大廈三〇一室
一九七一年三月八日

香港九龍地方法院小錢債案
一九七一年第八四三宗

原告人：陳甫旋（CHAN HANG SUEN）
被告人：陸致熾（LUK CHI）

啓者：被告人陸致熾原寓九龍廣東道九三號四樓，因原告人控告該被告人欠原告人租項共一千一百二十元正，傳票未能送達被告人，經九龍地方法院司理（MR. DEPUTY REGISTRAR I. KITCHELL）一九七一年二月十七日諭令飭將本案傳票副本以下列方式傳遞上述被告人：

（1.）將一九七一年本案傳票副本及諭令副本送達九龍廣東道九三號四樓。

（2.）將本案傳票副本及諭令副本貼於九龍廣東道九三號四樓之入口處。

（3.）將上述之文件刊登在華僑日報一天。

又諭令上述被告人須於本文刊登之日起八天內，連同刊登之日計算，向九龍地方法院登記處呈遞答辯，否則法院將本案作缺席裁判。此告。

原告人代表黃國樑律師行
香港德輔道中永安人壽大廈五〇七室
一九七一年三月八日

承遺產承辦人命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年三月十日（即星期三）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈二樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註册為內地段第六零一號之餘段及內地段四十八號之餘段連同該兩地段上蓋即皇后大道中二百七十號中央戲院

此物業係屬一八六零年三月十三日及一八四四年九月九日之兩張官批管業，批期均為九百九十九年。上述之內地段六零一號之官批係由前英女皇維多利亞批與揚爾寓者；上述之內地段四十八號之官批係由前英女皇維多利亞批與馬田爾特者。該官批之管業批期經依據一九一八年十月廿五日所立之續期約，該約係由前英皇佐治五世續與具伯溶者。

面積：共約八千六百二十英方呎

每年地稅：內地段六零一號七英鎊一司令八便士，內地段四十八號三十五英鎊

欲知詳細及投買章程請問當主律師劉陳高律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

當主律師　劉陳高律師行　香港雪廠街太子行
拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百七十一年二月廿六日

招標通告

茲招標承建新界西貢北約區高塘村誘善學校建築四位開格化糞池廁所及學校修葺工程，所有估價單必須予以封固，同時在封面上清楚註明「西貢北約區高塘村誘善學校」字樣，並須最遲於一九七一年三月二十六日正午前送達大埔理民府。上述廁所之建築及地盤圖則與學校修葺工程項目，建造商可於三月十五日至十九日期間到本校索閱。落標之承建商，必須呈出其商業登記證以備驗明。主事人無須受限制以接納最低或任何投標之約束。

一九七一年三月八日　誘善學校

招標通告

茲招標承建新界西貢北約區井頭村日新學校建築四位開格化糞池廁所及學校修葺工程。所有估價單必須予以封固，同時在封面上清楚註明「西貢北約區井頭村日新學校」字樣，並須最遲於一九七一年三月二十六日正午前送達大埔理民府。上述廁所之建築及地盤圖則與學校修葺工程項目，建造商可於三月十五日至十九日期間到本校索閱。落標之承建商，必須呈出其商業登記證，以備驗明。主事人無須受限制以接納最低或任何投標之約束。

一九七一年三月八日　日新學校

招標通告

茲招標承建新界沙田區大水坑村禮文學校建築二位開格化糞池廁所及學校修葺工程，所有估價單必須予以封固，同時在封面上清楚註明「新界沙田區大水坑村禮文學校」字樣，並須最遲於一九七一年三月二十六日正午前送達大埔理民府。上述廁所之建築及地盤圖則與學校修葺工程項目，建造商可於三月十五日至十九日期間到本校索閱。落標之承建商必須呈出其商業登記證，以備驗明。主事人無須受限制，以接納最低或任何投標之約束。

一九七一年三月八日　禮文學校啓

八歲童子感不適
打針後暈倒喪生

（特訊）一名八歲大男童，曾於三日前感覺不適，前日及昨日看醫生打針，詎在診後返家途中，突告暈厥昏迷，由家人送往醫院急救，抵院時已證實不治。死者名施志光，八歲，與父母兄妹住筲箕灣愛秩序村第六十二號石屋，父為五金工人。施有六兄弟姊妹，他排第四，於本月四日晚上，施放學返家，晚膳時表示不適，隨後嘔吐，翌晨其母携他往區內一診所看病，經打針後，昨日下午施仍表示不適，且表示有下一條大蟲，其母乃再携他往診所看病，經打針後返家途中，施突然暈倒地上，其母大驚，將他送往醫院急救，抵院時已證實不治，死因仍在調查中。（合）

日中部東南亞市場調查團抵港考察
今訪港生產力中心

（特訊）日本中部東南亞市場開發調查團，一行十一人，由名古屋東方中村百貨公司總裁松居修造任團長，生產力中部地方本部常務理事兼事務局長，於昨日下午四時半乘日航班機抵港。該團曾先後赴星加坡及泰國等地考察，現來港後今日上午訪問香港生產力促進中心，下午訪問各大工業組織及參觀各大工廠，預定於明（九）日由港乘日航機飛返名古屋。該團成員皆為名古屋各大工業組織之負責人，此行係由亞洲生產力組織所贊助。香港大同旅遊貿易有限公司總經理陳文偉等在機場歡迎。（偵）

申請入英籍啓事

陸麗斯（LUKE LAI SZE）又名陸麗斯（LUKE LAI SZE, LYDIA）現住香港高士打道二百六十八號海宮大廈十五樓D座，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO: 100 OF 1971. 定於一九七一年三月九日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 9TH MARCH 1971. TUESDAY. AT 10.00 A. M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五十八號美麗都大廈二樓第二十號舖位 KA WAH 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七一年三月八日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話H四三三一六四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 110 OF 1971, K.C.J. ACTION NO. 661/71 SEIZED UNDER 准於一九七一年三月九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH MARCH, 1971 TUESDAY AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌一三七號六字樓 NGAI SUN GARMENT FACTORY (H.K.) LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七一年三月八日
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 111 OF 1971, K.C.J. ACTION NO. 661/71 SEIZED UNDER 准於一九七一年三月九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH MARCH, 1971 TUESDAY AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌一三七號五字樓 NGAI SUN GARMENT FACTORY (H.K.) LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七一年三月八日
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER EXECUTION ACTION NO. 905 OF 1971 准於一九七一年三月九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH MARCH, 1971 TUESDAY, AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘（觀音）門牌一號五字樓 NELSON MFG. CO. LTD. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七一年三月八日
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話H二二〇二二四

謝

何康先生之喪昨（七）日在九龍殯儀館舉殯辱承
總統蔣公頒賜輓額
各長官
國際勞工領袖
社會賢達
列位親友　遠錫誄詞親臨執紼　惠賜厚賻
隆情厚誼歿存均感謹此鳴謝

何康先生治喪委員會
何康先生家屬　敬啓

謝

先夫湯瑞星先生魂歸天國於昨日出殯辱承
諸親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝（恕未敬成世友姻）

妻湯張招喜　率男 維德 維欽 維強 維雄　媳 張燕英 龍慕貞
女 美如　婿 陳家漢
泣叩

聞

先夫曾壽超先生痛於公曆一九七一年三月七日凌晨五時五十分在九龍聖德肋撒醫院逝世積閏享壽六十有六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定三月八日（星期一）下午一時大殮同日二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

未亡人曾黃碧娟　率男 均鈴 均焯 均源 均洪 均浩　媳 朱燕玲 潘麗儀 CARMEN ROBLEDO 曾筱斌 吳燕華
女 玉堅
孫男 令謙 令仁 令智 令康 令聰　孫女 淑德 VICTORIA
誼女 胡麗薇　誼婿 陳一中
泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三八四二九　九三八六二九　九三一八二三至二六

聞

柏欣榮牧師息勞歸主

神召會華南區議會會長
亞皆老街神召會主席 柏欣榮牧師 於主曆一九七一年三月五日中午十二時五十分蒙主寵召息勞返天家享年六十三歲遺體奉移九龍殯儀館謹訂於三月九日（禮拜二）下午一時在九龍亞皆老街神召會禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港跑馬地西人墳場謹此訃

柏欣榮牧師治喪委員會謹告
治喪處：九龍亞皆老街一二三號
電話：K六四七七九四

聞

先慈黃母林太夫人痛於公曆一九七一年三月七日上午九時卅分壽終港中分科醫院積閏享壽八十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十日（星期三）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬華人永遠墳場哀此報

孤哀子 漢廷　媳 成麗仙
喜廷　媳 吳秀霞 林麗娟
女 惜屏　婿 李玉振
巧屏　婿 吳令清
孫男 家瑞 家亘 家偉 家立　孫媳（吳韻儀）
偉強 偉雄 偉明 偉池
孫女 淑娟 玉英 玉君
曾孫男 日華 日輝
侄 耀深 耀松 耀茂 耀葵　耀光 耀先 耀德 光舜　耀鴻 耀明 田城 田順 田興
侄孫男 培鑫 培麟 培泰 培河　家發 培初 明 家榮 家雄
侄孫女 玉如 佩麗 佩英 佩香　玉芬 玉貞 玉英 佩芬 清 佩玉
外孫男 李錫良 李錫光 李錫道　外孫媳 許美吟 許靜吟 林俊芳　李錫泉 吳蕃榮 李錫榮 李曖仔
外孫女 李賽珠（適楊） 吳冬茶（適黃）　吳美英 李賽嬌 吳美惜
外曾孫男 李春霖 李春明 李春發 李春泉　外曾孫女 李麗芳
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六二五二二六—八
通訊處：祥源公司　西邊街四號A　電話：四七一九七七　四七一九九二

離職啓事

本公司職員袁偉忠袁克儉君於二月二十三日已離職以後兩位袁君在外一切行動和事務概與本公司無關此啓

成泰化纖整染有限公司

保良局選舉總理啓事

公啓者茲根據保良局法例第十一章規定訂於一九七一年三月廿九日（星期一）中午十二時敦請本局同人齊集禮堂選舉辛亥年總理敬請屆時到局出席為荷。

承永遠董事局命　林勇仁謹啓
一九七一年三月六日

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

本港新聞

黑社會組織活動又猖獗
羈留所中胆敢踢人入會 一宗搶刼案中發現秘密
兩名黑青年被控九項罪還押兩週宣判

（新亞社）黑社會之非法活動在警方厲行掃蕩下，經過一段長時期之銷聲匿跡，刻下又死灰復燃，從種種跡象顯示，比之以往更形猖獗，藐視法紀，肆無忌憚。在銅鑼灣裁判署之羈留所，居然有因案涉嫌在羈留之疑犯，胆敢從事黑社會不法活動，在羈留所中，以聯樂堂黑社會名義「一蹺馬」，迫使同在羈留期間之另一青年疑犯加入黑社會，并自任「保家」。

此一黑幕被揭發，乃灣仔警署探員，最近破獲潛伏在區內活動涉嫌在月來先後發生多宗暴行劫案有關之一個犯罪黨組織，因而揭發者。拘獲疑嫌二人，均為聯樂堂黑社會會員，而其中疑匪一人，供稱係於去年多間，因案在銅鑼灣裁判署羈留所內被羈留候審期間，被一同在羈留之姓王疑犯，迫使入會者。警方對此極表重視，除厲行追查該一姓王疑犯下落外，對於有關聯樂堂此一黑社會組織及其非法活動情形，決重新調查，澈底撲滅，以免危害社會，影響治安。

關於警方拘獲之嫌疑青年男子二人，經嚴密調查，結果分別控以九項罪名，去週解上銅鑼灣裁判署審訊，被告二人俱全部認罪，劉榮光法官以為首之四項控罪作為判案根據，其餘五罪，則列作判案參考者，不另科罰，但以被告二人年輕，因諭將案押候十四日，以便感化官調查被告二人之身世後始判。

被告青年男子二人：（甲）朱志賢，十八歲；（乙）劉家平，十七歲。被控九罪：（一）二月十五日下午五時卅分，在跑馬地道道近加路連山道，行劫兩名青年男子現款九角，及兩個手表，價值一百元；（二）一月廿四日凌晨零時十五分，在灣仔厦門街三號樓梯間，行劫男子王汝流現款五元，一副眼鏡，及一枝原子筆；（三）單控首被告，二月廿六日，在港島地區，身為聯樂堂黑社會會員；（四）單控次被告，三月一日，在港島地區，身為聯樂堂黑社會會員。其餘五罪，指兩被告於二月廿二日，廿三日，廿四日及廿六日，分別在禮地利道，摩理臣山道近南洋戲院，蕭頓徑，船街及李節街等處，先後五次，行劫五名不知名男子現金及手表。

據案情透露：灣仔警署偵緝部人員，二月廿六日上午十一時卅分，大舉突擊搜查跑馬地禮頓公寓二一四號房，拘獲第一被告，帶返警署嚴密偵訊，查出與第一項控罪所指之一宗劫案有關，并根據所得證供，三月一日，跟蹤拘獲第二被告歸案。三月二日上午，舉行認人手續，揭發第二項罪，并帶引警方起回首次兩罪所有之贓物。至于其餘五項行劫罪，有關失主事後均未有報案，惟被告二人分別帶引警方起回全部贓物包括手表及墨水筆等，至于劫得之現金，則已瓜分花光。

警方查出被告二人均為聯樂堂黑社會會員，第一被告供認係于一九六八年六月中旬加入該會，為四九仔，當時係在修頓球場舉行入會儀式，交十六元六角與其保家。第二被告則供認係於一九七零年十月五日，在銅鑼灣羈留所內，被另一同在羈留中之犯人踢入圍者，當時第二被告涉嫌與一宗污辱少女案有關，被羈留候審，當日同在羈留之一犯人名王世強，由王在羈留所中舉行入會儀式，并任其保家。兩週後，離開羈留所，再補交入會費十六元六角與王，於是正式成為聯樂堂黑社會會員。

今日潮汐

高潮 上午一時五十分 中午十二時十六分。

低潮 上午十時三十一分。下午七時十六分。

因無政府法例管制
假藥充斥做成危險
有人建議管制配藥

（時訊）據星期先驅報訊：假藥物現時正充斥本港市場，因此，婦女所服的避孕丸可能無法生效。治療傷風外感的藥片可能導致白血球衰弱，而抗生素亦可能無法醫治腦膜炎。

這點假藥物，乃由不法份子專門效仿名牌的藥物而偽造，由未經註冊的醫生或診所用以醫治無知病人。

雖然如此，由於無法例管制假藥物的製造及售賣，上述情形無法被撲滅。

一位警方發言人發表謂：警方只能執行擬定的法例。如果假藥完全依照真藥而偽造，警方始能執行註冊商標條例而提出控訴。

根據上週所搜獲的一批假抗生素觀之，可見本港假藥數量之大。該批假抗生素在市面上的售價可達七萬三千元。

香港藥劑師協會對於市面上的假藥甚感担心，該會曾向政府提出嚴加管制假藥的請求。

無疑有假藥被搜獲，假藥的製造商必受到名譽上的影響。

有些人仕認為：唯一遏止假藥充斥的方法是將所有配藥的工作交由藥劑師管制。此一來，可以減少註冊或未經註冊的醫生誤用假藥的危險。

但政府反對施行這種措施，因為英，美，加，澳等地都容許醫生自己配藥。（則）

中區攝影器材公司遭竊 損失名影機值二萬餘元

（時訊）昨日港島中區萬宜大廈又發生一宗離奇失竊案，一間攝影音響器材公司被人偷去貴攝影機逾三十架，損失約值二萬二千元之鉅。

據悉：遭竊匪光顧之公司，為萬宜大廈閣樓商場近德輔道中之自動電梯口方面之大衆攝影音響器材公司，於昨晨十時職員返工，發覺近北便之牆壁飾櫃內，有兩排陳列之攝影機三十架全部不翼而飛，乃向警方報案，請求緝查。

警方據調查後，懷疑竊匪係於前晚六時十五分至昨晨十時間下手，推開飾櫃之玻璃，將兩排最名貴之相機偷走，現時無疑犯被捕，警方仍在調查中。（合）

北角住戶被竊失款飾逾七千元

（時訊）昨日下午十二時卅分至五時之一段時間內，港島北角芭局街二十三號三樓C座住戶，亦遭樑七光顧，失款飾逾七千元之鉅。

警方經調查後，懷疑匪係在上述時間內，乘上址屋內無人留守，撬毀大門門鎖，入內翻箱倒篋，將港幣三千五百元，美金八十元，加幣十元，及一批價值二千元之珠寶掠走。（合）

紅磡炮仗街附近天台木屋
惡狗噬傷調查戶口青年
叩門順手開兩狗突狂襲

（新亞社）現時正在進行中之戶口統計工作，一般戶口統計員於訪問居民時，由於大多數市民均已明瞭此項工作對社會有利，極為樂於合作，甚至各區訪問工作，因此得以迅速而有效完成，初期統計員遭受閉門羹，或被封鎖不愉快事件雖已不再發生，惟因若干居民之疏忽大意，致使統計員於進行訪問時，依然難免意外麻煩。去週紅磡一統計員，於進行訪問時，即遭居民豢養之惡狗撲噬，於狼狽走避中，失足滾落天台樓梯間，致左腳受傷。

傷者係一男學生，年約廿歲，隸屬九龍城觀園道官立學校戶口統計中心。本月四日（星期四）下午三時四十五分，傷者在紅磡新山道一帶炮仗街交界附近一帶樓宇，負責工作，逐層行上大厦挨戶訪問，最後到一處四樓天台訪問一戶木屋居民，不知如何幾屋天台空無一人，一片靜寂，而所有木屋均將門掩上，但均未關鎖。傷者對於此種不尋常之情形已感詫異，因向樓梯上對正之一間木屋試為叩門探究究竟，詎一叩之下，木屋大門即自動開啟，突有兩頭大狗各趨由屋中撲出，其中一頭向傷者雙腳猛噬，兩狗均兇惡非凡，傷者不敢有此，倉卒走避不及，當場被噬，並將其所穿之灰絨西褲撕作片片碎，同時又被噬傷左腳踝部，血流如注。傷者倉忙反身狂奔下樓走避，但兩狗竟咆哮追，傷者於驚惶失措之餘，在半樓梯間失足滑倒，直滾下至四樓梯間轉角處始行停止，幸而兩頭惡狗見傷者倒地後，即不再向之撲咬，但仍狂吠。

事後傷者負創自行報警，轉送醫院驗治。據稱，該兩頭惡犬均屬中國種，惟壯碩異常，且均似經過嚴格訓練者。蓋統計員當向木屋叩門時，固然無人應門，同時亦不聞有兩狗之吠聲，惟當屋門自動開啟時，突然兩狗齊起撲出，集中向統計員雙腳狂噬，而撲出之前，兩狗均不吠作聲，如非經過訓練，曷克臻此。據一般推測，該天台木屋居民之豢養此等惡狗，乃利用其守門。

朱榮基演講氣候

快活谷獅子會昨邀請香港天文台科學官朱榮基演講：「氣候預測」。朱氏與該會席首長留影：（左起）岑操生、黃鴻鈞、朱榮基、何文融、余光華、蔡星南。

一輸光作竊賊
港客在澳盜竊被拘

（澳門時訊）有一名香港客，於三天前乘水翼船來澳，到達後，因輸乾了，衣袋裏雖然有多少餘錢，但他却去冒險，跑到荷蘭園工馬路一間二樓，乘事主不在，偷去了七百多元，臨走時，却遇到事主回來，把他拿住，帶到警署去，該港客報住九龍深水埗福榮街某號叫做許×明，廿餘歲，事主事後對這事不願追究，但警方以這已成案，不能將人釋放的，已行文將這港客轉解司法處處理。

英國會兩議員應邀抵港
考察港教育機構

（時訊）英國國會工黨議員麥斯及羅姆，一行兩人，於昨日下午一時四十分乘英航班機由倫敦飛抵港，兩氏此行係應英聯邦議會協會香港分會及港府邀請來港作為期六天之官式訪問，港府禮賓處主任務富偉准將昨在機場迎迓。

兩氏下機後，隨在機場接見記者，據麥斯稱：他們此次應邀來港，將考察香港教育機構，包括訪問香港教育局，各中小學，各專上學院，並考察師資訓練情況，因他本人曾在倫敦從事教育工作，故對教育問題深感興趣。

又據羅姆稱：他在港期內，將考察香港工業發展，對外貿易及商業情形，他特別對電子工業及紡織業感到興趣，去年九月他曾來港一次，知香港工業界人士工作勤奮，出口貨品廉宜，對工業發展有極大成就。兩氏除考察香港教育及工業發展外，並將訪問政府有關部門首長及行政立法兩局議員，預定在港逗留至本月十二日（星期五），由港飛吉隆坡。（俱）

撲滅疥癬發癢 七分鐘內

君之皮膚約有五千萬纖細的與汗孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，爆裂，疥癬，脫皮，灼熱，酒刺，雞眼，紅斑癬，頑癬，粉刺，腳癬，以及其他皮膚病，普通療法僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也，新發明之尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，清爽動人，否則退回空盒，當將貨洋如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到，用以根除皮膚病之真正原因可也。 (3)

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代變化比較無能維力之兒女及其母親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而是落人稠密極街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在展施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作常受阻礙，本會每年最低限度需欵五十萬元，始能實現本會主事人之計劃與願望，故敢向各界人士呼籲，廣為協助，或加入為樂助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費郵寄灣仔修頓球場側紀念大廈本會收或交本報社轉即不勝感謝矣。

招請女侍應生

英資輪船公司現需僱用女侍應生年齡十八至三十，在航行遠東地區之豪華客輪上服務，須具有西式餐廳，或旅館之侍應經驗，英文須具有高中一程度，待遇優厚，供膳宿及制服。有意應徵者，請函香港郵政信箱第一號，太古輪船有限公司人事部洽

湘農有限公司「地產管理」有大小樓宇出租請電H一二四七六一一洽

業主佳音

現有數十位外客擬租大小樓宇電話：H二四七六一一 湘農有限公司地產部

瑞典雪褸機恤限額

茲有1970－1971年度輸往瑞典第四類限額出讓需於本年六月前付貨有意者請速函華僑日報信箱第七九四號洽

JARDINES

REQUIRES AN
ELECTRICAL INSTALLATION ENGINEER

QUALIFICATIONS:
EXTENSIVE EXPERIENCE IN LOW VOLTAGE D. C. SYSTEMS. CAPABLE OF WORKING WITHOUT SUPERVISION. SPOKEN ENGLISH AND CANTONESE.

THE SUCCESSFUL APPLICANT WILL OWN A CAR OR MOTORCYLE AND BE RESIDENT IN HONG KONG.

DUTIES:
INSTALLATION AND SERVICING OF ALARM SYSTEMS INCLUDING SUPERVISION OF CONTRACT LABOUR.

AGE:
25 - 35 YEARS OLD.

STARTING SALARY:
HK$700-HK$900 PER MONTH DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE.

WRITTEN APPLICATIONS GIVING BRIEF PARTICULARS OF PREVIOUS EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:—

THE PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P.O. BOX 70,
HONG KONG.

中區士丹利街
旺舖出租

知租處：盧有根
電話：H228457・H228526

香港小童羣益會徵聘

一、幹事：男性，職責範圍包括協助執行幹事處理、計劃及推動各項程序事宜，如經常性的小組比賽，暑期活動，特別活動等。應徵者年齡在三十五歲以下，須在認可大學畢業或具有大學社會工作文憑。有青少年工作經驗者優先考慮，月薪由一千三百三十三元起每年遞增六十八元至一千五百三十七元止。

二、輔導主任：男性或女性，職責範圍包括輔導區內兒童會，圖書館，手工室，及推動經常性區際活動。應徵者年齡在三十五歲以下，須持有專上學院之社會工作或青年工作文憑，或中學會考及格者，並具多年青少年工作經驗。月薪由一千零二十一元起每年遞增五十二元至一千三百八十五元止。

申請者須用中，英文繕寫，詳叙學歷，經驗，於本月二十日前，逕寄洛克道三號本會總幹事收。

貴重廠地

某公司自置九龍土瓜灣旭日街九龍內地段第九六七九號廠地一幅（即永勝恤製衣廠東隣第二幅）面積約壹萬壹千七十餘尺有批准圖則興建十叁層工業大廈即可開工有意投資者請電湯文燦律師行洽
電話：H二四八七壹壹 H二四八七壹四 地址：香港西伯利亞大廈六樓

香港屋宇建設委員會公告
為九龍蘇屋邨餐室招租事

蘇屋邨現有餐室一間用投標方式招租，面積為八千五百五十方呎。租約為期五年，期滿後雙方得照重訂租值續約五年。第一個五年租約期間內，月租連差餉為一萬零四百元，投標人必須說明願意一次過付出之額外投價值多少。

其他詳情，可向九龍馬頭角道一號屋宇建設委員會秘書處查詢，投標文件亦可向該處索取，投標表將於一九七一年三月廿二日（星期一）中午十二時前送回。

本會並不一定接受最高之投標或任何之投標。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

香港羅富國教育學院膳堂

（一）茲邀請有經驗之伙食承辦商由一九七一年四月廿六日起經營香港沙宣道羅富國教育學院膳堂。獲選之申請人須與本學院院長簽訂合約，期滿後如雙方同意可續約。學院膳堂須在上課期內供應約三百人之零式膳食。

（二）申請書必須於一九七一年三月廿日內寄達本學院院長，欲知詳情，可與本學院秘書（電話：H四七三三四）接洽為荷。

羅富國教育學院院長 韓敦

md motors
新英華天祥汽車有限公司
天祥汽車部陳列室

新址：香港銅鑼灣禮頓道36號（利舞台對面）
今天起為各界服務

總經銷
英國利萊廠
摩利士 MORRIS　摩利士貨車 MORRIS COMMERCIAL
胡士禮 WOLSELEY
BRITISH LEYLAND
MG
天祥汽車部

香港辦事處
電話：H-771811，H-771812
營業總經理
WILLIAM ELRICK
營業經理：潘志毅

九龍各辦事處
太子道314號
電話：K-363161
營業經理：何國鋆
窩打老道86號
電話：K-301231－4
營業經理：陳家驊

本公司乃為研治噏集團屬下機構

md motors
新英華天祥汽車有限公司
太平汽車部陳列室

香港：畢打街於仁行（郵政總局對面）
九龍：窩打老道86號萬基大廈
今天起在新地址為各界服務

總經銷
ROLLS ROYCE 勞斯萊斯
英國利萊廠
丹拿 Daimler　ROVER 路華
積架 Jaguar　TRIUMPH 凱旋
BRITISH LEYLAND

太平汽車部
營業總經理
CHRISTOPHER BLAKE
香港營業經理：戴鎮洪 電話：H-231171
九龍營業經理：李克智 電話：K-301231－4

本公司乃為研治噏集團屬下機構

大亞投資股份有限公司
茲聘請職員如下：

一、男性外勤營業員數名：
年齡廿歲至三十歲，具純正思想，體格健全，無不良嗜好，能刻苦耐勞者，待遇優厚，月薪不少過六百元，另加佣金，有經驗者優先錄用。

二、女性接待員數名：
年齡廿五歲以下，容貌端正，並能操流利英、國、粵語，儀表談吐佳為合，待遇優厚。

應徵者，請於三月九日（星期二）上午十時至下午五時攜備履歷書，及照片親到本公司面洽。
地址：香港德輔道中一四一號 國際大廈二樓106至108室

跟車送貨員

某大公司招請體健耐勞跟車送貨員數名，應徵者須略通英語，有意者請函本報信箱七八二號洽

會德豐紗廠招聘下列職員

一、紡部保全技術員。
大專機械畢業或同等學歷毋需經驗有電氣知識者優先錄用。
二、女性統計員
有紡織知識者優先錄用。
三、紡織部運轉管理員。
高中畢業有五年以上實地經驗，有保全經驗者，優先錄用。

有意者請將履歷於三月十四日前寄九龍荃灣九咪半本廠合則函約面談
不合原件退還

徵聘外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者，凡本港英文中學或大專院校畢業，而對新聞工作感覺興趣者，皆可應徵，請投函華僑日報信箱第一八八號，合則函約面試。

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報一九三號箱。

體育

甲組銀牌足球半準決賽
愉園今逢電話
下午三時三刻在花墟球場開波

（特訊）甲組特別銀牌淘汰賽今日排有一場半準決賽愉園對電話在九龍花墟警察球場舉行，定下午三時四十五分開波。頭場序幕戰預備組銀牌淘汰賽警察對愉園，於一時四十五分交鋒，先打頭陣。門票一律收兩元四角。

愉園對電話甲組銀牌半準決賽為兩隊在今屆足球第三次碰頭。愉園在季初金禧盃第一週淘汰賽以二比〇擊敗電話晉級。甲組足球聯賽第一循環電話以〇比〇迫和愉園。愉園在甲組銀牌淘汰賽第一週以二比〇擊敗九巴晉級。電話在甲組銀牌賽第一週輪空。今午第三度重逢，兩隊實力距離不遠，將有一番極劇烈之爭持始能分出勝負。銀牌賽是淘汰制，許勝不許敗，對壘隊伍勢必傾盡全力搏殺，絕無冷場，球迷值得一觀。

愉園近況已轉佳，在甲組聯賽演出一場比一場進步，越踢越好，漸漸打出隊型，成為一支戰鬥格部隊，任何職業互型班遇攪愉園均不易冒勝。愉園上仗三月一日在甲組聯賽以三比四僅負給流浪一球，予流浪隊很大威脅。今午愉園對電話作銀牌賽，愉園人腳陣型均較電話為佳，可望力挫電話，晉入準決賽最後四強。愉園今屆重新升上甲組，並獲得葉錦洪、馬興強、翟錦輝、林英傑、陳賀安加盟，組成一支勁旅，但前鋒線實力，仍嫌薄弱，食糊力不夠強，今午出戰守衛力特強之電話，將展開一場攻防大戰，愉園實力雖較強，但必需付出很大氣力與代價始能壓倒電話。

電話今屆有耀北、陸國雄離隊，實力大為削弱，在甲組聯賽成績一落千丈，已陷入降班險境邊緣。電話主帥前鋒靈魂吳汝賢，月前在電話對怡和友誼賽中，不幸被張耀國誤踏斷腳，需要長期休養始能復出，電話在護級危險關頭，突然少去吳汝賢這一部攻勢發電機，實為致命之傷，今屆前途極難樂觀。電話今午對愉園作銀牌淘汰賽，決定排出清道夫戰陣，由教頭長人劉添擔任清道夫，採密集防禦俟機突擊反攻戰術力撼愉園。電話排勁非常可畏，將予愉園極大威脅，今午花墟必有惡鬥，是一場精彩足球賽。電話自從吳汝賢斷足後，鋒線乏力，只有捱打，無法還擊，沒有贏波本錢。愉園近況不俗，前鋒諸將臨門一腳工夫，已有進步，可望擊敗電話，晉入甲組銀牌準決賽最後四強。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

△愉園

盧德材
廖錦明　江達祥
翟錦輝　葉錦洪　林英傑
胡秀文　郭秀榮　鍾達經　馬興強　周志雄

△電話

盧國輝
劉添
陳光榮　張志培　李志強　李崇光
郭振華　馮中元
楊振澄　蘇紹源　阮滑邦

昨三稜劍競賽
洪克圖再稱霸
穩得全能冠軍
林顯順缺經驗失錦標

（特訊）劍擊總會主辦全港公開三稜劍大賽，昨午在男拔萃書院舉行，經過一番龍爭虎鬥之後，洪克圖卒再度奪得冠軍，將接近失去的錦標再奪回，成為新任三稜劍盟主，洪克圖由於先後連得兩項冠軍（三稜劍及軍刀），以十二分遙遙領前，今屆的全能冠軍，非他莫屬。

十六歲的男拔萃書院劍擊好手林顯順，昨日演出異常神勇，在初賽之時，曾以超越的技術擊敗洪克圖，但因不敵校友簡鴻德而與洪君同得五戰四勝的成績，在再得勝負之前，各人均一致看好林顯順有再勝的機會，而洪克圖由於從事劍擊生涯已有十餘年的歷史，豐富的經驗令他能在鎮靜的情緒下應敵，卒將心慌意亂的林顯順擊退，獲得冠軍榮銜。

上屆三稜劍冠軍簡鴻德，昨仗演出平平，五戰之中，竟均兩度失手，不止痕失了獲冕的機會，就是亞軍亦無佔得一席，而告屈居季軍。

至於其餘三名參加者成績為：蔡炳銓五戰二勝三負得第四，鄺趣平五戰一勝四負得第五，西青會之勵德則以五戰五負排榜末。（正）

怡和十九赴曼谷
參加亞杯隊際賽

怡和足球隊昨天擊敗星島，已晉入銀牌四強之一，賽後，何根源透露，怡和已定本月十九日乘機前往曼谷，參加亞洲杯隊際比賽，此次有九個亞洲國家參加比賽，為期十六天，怡和全隊除張子岱因波監不能隨隊外，其餘球員均隨隊參戰。

亞洲巡迴賽第二站
星加坡高爾夫大賽
安田春雄奪標

（合眾國際社星加坡三月七日電）日本世界高爾夫球名將，一九六九年菲律賓大賽冠軍安田春雄，三月七日在一九七一年亞洲高爾夫球巡迴公開錦標大賽第二站——新加坡高爾夫球公開錦標賽，以二百七十七桿總成績，完成四天七十二洞賽程，長七一二碼之新加坡島嶼俱樂部全場，標準桿次二八四桿，少打了七桿，贏得新加坡大賽冠軍錦標及首獎三千三百卅三元美金。

安田春雄四天比賽之成績為首日打六九桿，次日打七〇桿，三日打六九桿，四日打六九桿。六七〇五碼之武吉球場，標準桿次是七十一桿。安田春雄在三月七日第三天比賽便開始領先，第一位宣放到底。另一日本世界高名將河野高明，與澳洲世界名將前全英大賽冠軍彼得湯遜，兩人總成績均為二七九桿，并列大賽亞軍第二名，雙雄各分別獲得獎金兩千零十六元美金。河野高明四天比賽成績依次是[illegible]，總和二七九桿。兩名中華民國亞洲高手，[illegible]菲律賓大賽冠軍之許勝三及許溪山，兩人總成績均為二八〇桿，並列大賽殿軍第四名，每人各分別獲得獎金一千二百五十美元。許勝三四天成績是[illegible]。許溪山四天成績是[illegible]。日本世界名將石井朝夫與另一日本選手尾崎，兩人總成績均為二八二桿，并列大賽第六名，每人各分別獲得獎金[illegible]元美金。石井朝夫四天成績是[illegible]。尾崎四天成績是[illegible]。[illegible]成績列在大賽第八名之列，[illegible]中華民國亞洲名將謝敏男與兩位日本世界名將杉本英世，細石憲二，三人之總成績亦為二八三桿，並列大賽第八名。謝敏男，杉本英世，細石憲二，三個職業選手每人各分別獲得獎金六百六十六元美金。謝敏男四天成績是[illegible]。

公開籃球聯賽
本週秩序變更

公開籃球聯賽，本週秩序有所更變，現時氣勢最為鼎盛者厥為均安，其次為南華，滑演狀態未如理想，已經週輪兩仗，對聯賽寶座有很大影響，而異軍突起的警察雖然今屆增加了多員好手，但卻由於未曾露臉的原故，彼等實力果充如何，現尚難料，茲將賽會公佈之本週新秩序錄后：

三月九日，七時一刻（友賽）滑演對青年女，八時半（女決）七喜對大同（伊館）

三月十日，七時半（甲一）均安對青年會，八時半，（甲一）警察對僑聯（修頓）

三月十二日，七時半（女決）七喜對青年會，八時半（甲一）均安對南華

三月十六日，七時半（甲一）南華對僑聯，七時半（甲一）警察對滑演（伊館）

三月廿日，七時（女決）悠悠對青年會，八時（甲一）南華對警察，九時（甲一）均安對滑演（伊館）

一場冬泳賽
惹出小糾紛

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第十六屆公開全港華人冬泳團體錦標賽，昨（七）日下午二時在銅鑼灣維多利亞政府游泳池舉行，由於海天游泳員戴伊仁、戴伊利一羅人一員格問題，未被華人泳聯會准予下水參加華人冬泳賽，撤起波瀾，結果弄到維多利亞游泳池政府管理員打「九九九」電話報警，請求警方派警員來會場維持秩序，比賽始能順利舉行，誠屬非常遺憾。昨午大會原定於兩時正開賽，海天體育會為戴伊仁、戴伊利參加資格問題，特別委派律師鄭偉雄於一時半左右抵達會場，向大會提出交涉，海天體育會已依照華人冬泳會章程安排戴伊仁、戴伊利華人資格身份證明，并取得九龍油蔴地民政司署宣誓紙，證明戴伊仁、戴伊利之母親顧茂娜出生於中國，是中國人，海天會已照正式會規辦替戴伊仁、戴伊利辦妥報名手續。但華泳聯會總幹事劉金麟及華泳會主席何貴均認為海天會所提出之宣誓紙，僅證明戴伊仁、戴伊利之母親顧茂娜本人是華人，而戴伊仁、戴伊利之父親是英國西人，該宣誓紙之內容僅能證明戴茂娜是中國人，並沒有證明戴伊仁、戴伊利乃屬華人。雙方各執理由，互不相讓，僵持不下。海天體育會要求召開緊急執委會議，解決此事，但未為泳聯會接納，決定不准予戴伊仁、戴伊利參加華人冬泳賽。直至下午兩時四十分，大會總裁判郭鏡恒下令開賽，賽會已被延誤了四十分鐘始舉行。僅賽完第一個項目男子[illegible]

全部站立，不肯離開，令華人冬泳賽無法舉行，大會職員再三逐個勸導，海天游泳員離開，不要阻礙比賽進行，海天游泳員怎也不肯離開，於是華泳聯會惟有逐個記名，并請維多利亞政府游泳池管理員蒞兆標出來維持秩序，蒞兆標，政府管理員進入會場，先後兩次用擴音話分別在向站於各起跳台之海天泳員面前逐個勸請離去，結果還是無效，泳會仍無法舉行，蓋兆標惟有打「九九九」向警方報案，請求警方派警員來維持秩序，海天會見事情鬧大，站於起跳出發台之海天男女選手亦相率散去，於是比賽可以繼續進行，在警車未開到維多利亞泳池之前，海天泳員至此全部散去，並且紛紛下水參加各項比賽。警員進入會場後，向游泳池政府管理員蒞兆標及華泳聯會總幹事劉金麟分別調查真相後，絕在深夜離去，結果華人冬泳賽亦風平浪靜，順利舉行完畢。（七趾）

華人冬泳未圓滿結束
東方海天分奪冠亞軍
國籍問題引起警探到場觀光

（特訊）香港中華游泳聯會，昨下午二時舉辦第十六屆華人冬泳比賽，在維多利亞泳池舉行，由名譽會長鼎行頒獎。

比賽至第二項發生問題，海天會抗議在公開賽出戰之女將戴伊莉，戴伊仁因國籍不明問題，僵持一時期，卒由警探勸喻有功，而海天，泳聯亦奉功至法，比賽才繼續下去。不過，當時其緊張刺激之處，比之足球銀牌，怡和對星島還要厲害，一般受刺激者想不到華泳會也有如此劇爭局面，至於日後，如何解決，料將會有下文。

是日泳賽結果，東方人材濟濟，奪得錦標，海天僅屈其後得亞軍，季軍中青，南華會第四，金銀第五，勵進第六，頒獎禮由名譽會長潘永剛主持。

至賽會出名的人物，如海天會之王敏超，東方會之梁沼蓮、盧美娟、東方會之許健雯，皆獲優良之成績。

賽會唯一遺憾之處，就是大家未能容讓，倘以體育無國界，且屬非正式國際賽來說，似不必區區計較，但另方面與嚴格根據例規未執行，那就無話可說了。

泳賽完畢後，大會宣布各項成績，繼高唱「明年再會」。（白浪）

圖片說明：華泳聯主辦全港公開華人冬泳賽，昨午假維多利亞泳池舉行，（上）泳聯會主席何義致詞，（下）名譽會長潘永剛主持頒獎，東方會由何與國體總錦標「挑戰盾」，（本報記者攝）夫人代表領獎。

蘇教練拜倫
定十二回國
合格教練名單今公佈

（特訊）蘇格蘭籍教練拜倫，自本年一月來港任教之後，現已任務完畢，並定本月十二日離開香港飛返蘇格蘭，料理其私人事務後，將再返本港主持學界教練職位。

這位教練在港，曾多方面做了不少教練的教練，自來港執教以來，與論方面，已有不少批評，當他初抵港時表示，政府訓練班選出六名「標準」教練，根據他昨天主持考試後，却表示香港教練足球水準頗高，今次接受訓練中之教練，大約有百份之九十以上會獲得合格教練文憑。而該項文憑獲得者於今天首先公佈其名單。

今次拜倫來港是負責主持青年軍訓練及指導教練的，青年軍之收益如何，要看以後表現再算。但其主持之教練班開始時，是由四十多人參加，到參加考試者，僅得廿人左右而已。

昨天在政府大球場，拜倫教練對記者作臨別贈言，他說：香港足球水準很高，尤其球員技術造詣不俗，而身體之水準，仍未理想，主要還是體力那方面。（小丁）

，比賽，海天會男女泳員一處，分兩三個人一批，將游泳池出發起點跳台。

（羅馬三月六日電）世界重量級拳王彬、亞哥里三月六日對巴西挑戰者祖奧，被祖奧用左手擊中，榮冠大利衛拳王以點數衛冕成功。（合眾國際社無線電傳真）

港小總總幹事
賴汝榮呈辭

（七趾）香港小型足球總會總幹事賴汝榮，以公私事務紛繁，無暇兼顧會務為理由，昨晚在該會召開第八次執行委員會議時呈函請辭。賴汝榮自香港小創會始創之日起，即為該會服務，為該會目前碩果僅存之最主要人物，在該會經濟困難時期，無人願出任之際，毅然挺身而出，主席及後遇到困難，均能以平安渡過難關，挽救狂瀾，兢兢業業，今既呈辭，相信短期內必後繼有人，方告退而謙讓也。

昨日足球結果

△甲組銀牌
怡和勝星島　二比一

△預備組銀牌
怡和勝陸軍　四比一

△乙丙組銀牌
鐵行勝市政　一比零
光華勝南華　七比零
精工勝消防　十比零

甲組銀牌足球複賽
怡和獲勝晉級
星島半場演出走樣
二比一遭淘汰出局

（特訊）甲組特別銀牌足球複賽，昨在政府大球場舉行複賽，怡和雙擁半場的優勢，以二比一淘汰星島出局。預備組銀牌複賽，怡和以四比一淘汰陸軍，昨入場觀眾有二萬三千人，收入五萬一千三百四十六元五角。

昨仗怡星大戰，既有精采，亦有沉悶。上半場星島因球員全無鬥志，貌合神離，踢球不理想，只求將波踢出，便算功德完滿，攻勢固然無效，素以防守見稱的後防，亦踢得懶洋洋，不少漏洞，做成禁區內風聲鶴唳，不時出現危險鏡頭。而怡和就佔上半場的優勢，趁下兩球勝利美果。但無可否認，怡和昨仗演出，實較星島精彩，其中有節奏的短傳滲入，令本身每次推進俱有莫大威脅，在葉尚華、陳鴻平先後建功之下，怡和就此領先半場。

休息過後，星島如夢初醒，露出本來面目，全軍攻勢力量一致，並開始向怡和腹地猛攻，但怡和亦不甘示弱，密集防禦，按着半場性以長傳突襲，威脅，喚射機會，全力壓迫對方。故星島雖有會聰官於十二分鐘追回一球，但不外是將戰情拉緊，無力改變局勢，直至終場，星島攻勢雖多，但無法再次破解怡和衛線，故以一比二遭受淘汰出局。

開賽初，怡和立即搶攻，星島全軍退守，十八分鐘，鄧潤如從後防帶球直上禁區外短傳黃文偉，再斬球入禁區內，葉尚華近門六碼抽射破網，替怡和先開紀錄，星島失去一城，馬上反撲，但前鋒無法滲入怡和後防，二十三分鐘，陳鴻平遠射地波，直飛入網，何容興目送皮球進關，成二比零。隨後雙方展開中場混戰至上半場終，怡和以兩球領前。

易地戰，雙方互有攻守以星島埋門較多，十二分鐘，曾聰官在怡和禁區外，一記勁射，直向門右角飛去，卒掛網而入，成一比二，星島追回一球，於是戰情立即拉緊，二十二分鐘，怡和盧洪海出替黃銳根，星島繼續發動猛烈攻勢，但為怡和密集所拒，直至下半場終，星島無法追和怡和，結果怡和以二比一淘汰星島出局，晉入半準決賽。（小飛俠）

茲將雙方陣容列後：

（怡和）

仇志強
鄭潤如　姚華傑　駱德輝　黃振烈
陳鴻平　張耀國
盧洪海（下）　黃銳根（上）　黃文偉　葉尚華　鄭國根

（星島）

何容興
區永雄　翟柏溪　謝國強
李炳德　馮紹魂　麥天富
曾聰官　何耀強　龔權益　區彭年

三角劍擊大賽
台接納港要求
延期四月舉行

（港訊）原定於三月廿八日在台灣舉行的三角（中華民國，香港，菲律賓）劍擊錦標大賽，香港選手由於至今仍未獲台方批准入境手續，故要求延期舉行。昨劍總已獲得主辦國方面的同意，接納港方要求，通過將比賽舉行日期押後，故三角大賽，將延至四月四日始在台灣正式舉行云。（正）

中青會副會長
宋孝慈昨乘龍
新娘為胡慕華小姐

中青足球會副會長宋孝慈，昨（七）日在九龍中華基督教會長老堂，與胡慕華小姐舉行結婚典禮，晚上在九龍慶相逢酒樓三樓金殿設筵宴親友，到賀者體育界及商界人士甚眾，極為熱鬧。新郎為體壇知名人士，曾任足球乙丙組代表，港九排聯副主席，華人足球裁判會及華人球員聯誼會名譽顧問，任職新英華天祥汽車有限公司營業部經理。新娘從事教育工作，現任基督教深培英文中學校務主任，秀外慧中，一對新人定明日乘中華航機赴台灣及日本渡蜜月。圖為宋孝慈與胡慕華小姐新婚儷影。

華僑文化

由文人畫說起
分析書法入畫

鮑少游

（六續）

據史實文獻記載，南北分宗一事，實成於明代莫是龍，董其昌首先倡導之。至於以「文人畫」為一派「畫派」，也是後世之事，在宋元以前，根本上並沒有「文人畫」這個名詞的。況且，究竟甚麼是一「真正的文人畫」？這名詞的定義和界說，渾今你是迷離撲朔，含糊不清的。所以對於文人畫的來源，和始自何人何代？我們只有列出上述中，日三家之說，已可概見一斑，其餘也無須斥斥追究了。

其次，對於「文人畫」的定義和界說，我們也應作探討的嘗試了。其實，在明朝以前，似乎連「文人畫」這名稱，不也多見的。但是有人說：「宋徽宗的『宣和畫譜』裏，米芾（字元章）學問淵博的書畫皆精，於米芾上題跋，已具文人畫之體了」或又謂：「董源，巨然，李成，范寬，均以文人畫為號召」。這些，我想都是後人有意誇張的言論。在當時畫史上，似絕沒有自認為「文人畫」的作事。至於元畫上題詩，和題拔，的作風，上增加在文人畫上開始「文人畫」的作品到實中國文人，[illegible]

分，然而米家父子，何曾以「文人畫」自詡呢？此其一。

再說：「大抵以後為文人的一派，人生的，然而是排斥所謂「文人畫」為宗，也為王維的畫子，的嫡祖，王維之宗的，他的色彩，是水墨的。他是大的宗派，原來也是二十三，北宋以所謂「輞川圖」，王維的畫，和水墨山水，李思訓畫多為江南，這卻然為宋，為南山，為北山，推崇山水[illegible]

（詩）

花朝

黃志鴻

粉蝶如知感寂寥，懶裁紈扇近花朝。風斜陣陣飄紅雨，塵滿陰陰鎖綠條。酒病偏留名士氣，春愁難損美人腰。芳園紫陌成孤負，使個緗裙豈易招？（前人）

太平山春望

旗亭夕照妒暈開，草木凝濃綠似苔。一水東流豹霧鎖，萬家南徙筆端來。盡作神仙影夢，王氣銷沉悵霸才。憑詐東風何處有，餘哀只在未來？（前人）

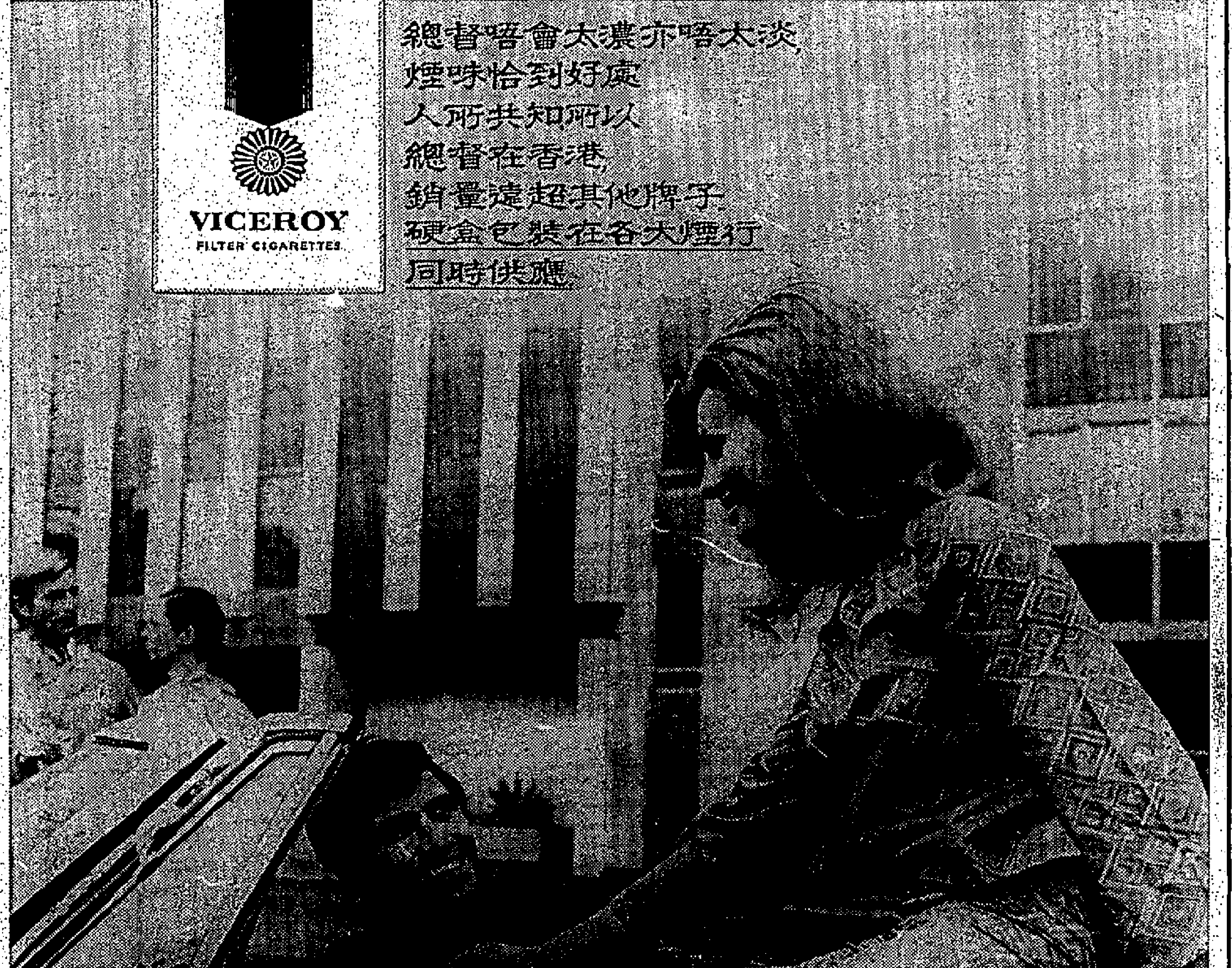
何敏公伉儷招飲百利酒家

梅雨職爵旋與未闌，酒攻微醉驗凝丹。系陪美容花面妒；況有鮮夜光西美語；入樓海氣感容樂。暄妍待日看山去，遊將依然相將[illegible]

賞花

報道芳菲盛，名園思不禁。芬香浮曉露，紅紫護春陰。但是尋常樂，偏教取次吹。廿年鄉國遠，獨抱愛花心。（前人）

總督係特別啲嘅
總督由頭到尾都咁好味



B·A·T 總督由頭到尾都咁好味總督由美國原庄新鮮運到

VJA-11-70-CA

REFERENCE … - 8 MAR 1971 CITY HALL

本港新聞

鴨脷洲明日有會景巡遊
潮連鄉會今子夜祭洪聖
明天由午至夜假英京酒家全座賀誕聯歡

（國際社）鴨脷洲建有洪聖古廟，香火甚盛。每年誕期，成爲該洲盛事，前往滬香之善男信女甚衆。鴨脷洲海面千帆雲集，潮湧滬香，七色彩旗飄揚，蔚爲壯觀。

明（九）日（農曆二月十三日）是洪聖誕，是日鴨脷洲將有盛大慶祝，最主要者爲會景巡遊，屆時有醒獅國術隊，潮州八音大鑼鼓，惠州美女花艇隊，福建傳統節目等。時間由正午十二時開始，環遊該洲所有街道，最後匯集廟前賀誕。晚間各團體分別舉行聯歡及競投聖物（敬神之物）。節日熱鬧氣氛，由誕日起延續數天。

演神功戲 四日五夜

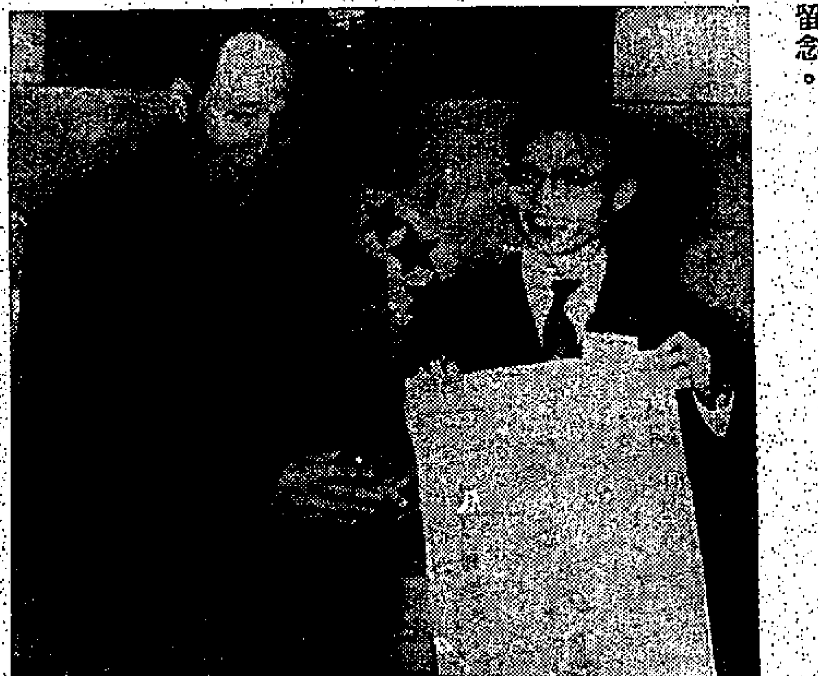
該洲街坊潮惠同鄉人士亦組有賀誕大會，並定於農曆本月十六晚起，一連四晝五夜公演粵劇賀誕。

現已聘「漢人和劇團」，由名伶羽佳，李寶瑩，文千歲，李香琴，梁醒波，筱菊紅，賀嘉寶，李景君，黃君林，黃嘉謨等主演名劇。首夜先演六國大封相，續演「英雄兒女保江山」。十七夜演「自見會」，十八日演「一把存忠劍」（合柱主演），夜演「一劍能消天下仇」。十九夜演「蝴蝶杯」，二十夜演「春風吹渡玉門關」。

潮連同鄉 賀誕聯歡

（國際社）新會潮連同鄉會，每年於農曆二月十三日慶祝洪聖龍王寶誕暨春節同人聯歡大會，辦理十六屆以來，允稱盛會。該鄉祀有洪聖龍王廟，殿宇輝煌，鄉人奉祀虔敬，世代相沿，不替。以往承平盛世，洪聖誕出遊，附近四鄉羣集參神賀誕，熱鬧非常。僑港鄉人眷念鄉土，且乘此聚首一堂，故以會舉辦賀誕，十餘年來，參加人數年有遞增，遠自新界離島各地，均有到會。

本年度洪聖龍王寶誕又將於明日（農曆二月十三）屆臨，該會已援歷年往例，預先籌備，將於明日中午十二時，假座灣仔英京酒家二、三、四、五樓全座，舉行盛大慶祝，由理監事首長恭行三獻禮；同日晚上春節聯歡宴會，筵開百席。今日農曆十二日爲寶誕前夕，該會於晚上十一時，在皇后大道中一八九號大廈八樓自置會所，先行祝祭禮。屆時將有不少鄉人携男帶女前往參祀祈福。該會業經通告各同鄉，須遵守秩序，并只准用檀香一款，其他元寶香燭概不接受。如在賀誕日送出敬神物品，均希先向大會總務組或會場總辦事處投告，及交由專責人員接納辦理，以保會場場面莊嚴云。



潮州公會會長翁照垣將軍向黃劍琴民政專員致贈錦旗留念。

港九潮州公會聯歡
倡議擴建潮州中學
並擬廉租屋區增辦小學

（港訊）港九潮州公會，爲旅居港九新界潮州轄屬潮安潮陽揭陽澄海普寧、惠來、饒平、南澳大埔豐順、汕頭南山等十二縣市人士所組織之同鄉團體，自一九四八年成立以來，對社會福利及興學育才，辦理不遺餘力。爲聯絡同鄉感情，昨（六）日下午八時，在九龍洗衣街潮州公學舉行春節聯歡會，會長翁照垣，黃兆東，馬璧魂，周亮星，理事長黃志强，馬松深，黃錫江，鄭翼雄，監事長劉文俊，蘇宗懋，鄭子澄，黃天俊恭迎嘉賓。

與會賓主逾五百人

嘉賓到有九龍民政專員黃劍琴，旺角副民政主任鄭錦澄，聯絡主任何蘇頤，潮州同鄉團體：潮州商會，澄海同鄉會，潮陽同鄉會，榕江潮利會，惠來同鄉會，僑港潮汕文教聯誼會，荃灣潮州福利會，潮商互助社，元朗潮州同鄉會，沙田潮僑福利會，潮州成田同鄉會，和平同鄉會，潮僑孟蘭勝誼總會，潮僑塑膠廠商會，潮僑食品業商會，荃灣潮州公學，大長隴孝德堂，潮僑江夏堂，德教總會等首長廖烈文，陳仲生，陳有慶，鄭全，陳綴，陳克華，林友光，黃松泉，王錦榮，馬文傑，馬松深，楊木盛，林忠，姚達之，黃初鴻，陳創卧，黃海城，鄭益乾，黃子明，賀天榮律師，林學庭建築師，劉佐權醫生，陳曜昌醫生，黃桂樞醫生，黃河生，三蘭歌舞劇團陳澄三，同人鄭雲濤、黃本達、鄭漢傑、劉百川、趙殷波、運楚華、陳集裕、李子江、黃禮泉、鄭益乾、鄭貞、滿大文、楊君佳、黃振中、黃世中、鄭粵木、周振德、潘偉强、吳遜如、蔡涵閣、鄭植之、陳維信、劉世仁、周欽宜、李子芳、涸英賢、劉佐德、莊德茂、劉爽秋、張誠、姚樹、王錫輝、胡興國、陳逸岩、顏昌俊、馬才波、陳木山、陳劍星、陳渙然、運鑛南、陳開元、陳運然、張豐、陳樹泉、陳章聖雄、顏瑪青、葉茂興、陳禮傳、陳汝梅、許益貞、陳達明、周坤成、周啓明、黃明靜、羅仰枫、張益三、賀佳、陳炎周、鄭守仁、吳夢天、陳春風、周振業、劉美瓊、黃逸之、曾鴻鳴、柯邦德、賴文人、詹應輝、陳叠廣、李文杞、陳嘯天、古怡濟、袁浩平、謝雲凰、伍澤森、陳益隆、鄭柱材、葉成坤、袁體仁、丁茂超、傅德來、李潤、陳錫鴻、范尚德等五百人、歡叙一堂。

擴建中學 增辦小學

八時聯歡宴會開始，理事長黃志强致歡迎詞，略以新春聯歡，荷蒙九龍民政專員黃劍琴先生，九龍區各民政主任，各同鄉社團首長欣然駕臨，謹代表同人敬致衷心歡迎與謝意。香港自推行民政制度以來，政府與民衆之間，得到民政專員及各民政主任作橋樑，打破官民隔膜，政令施行，倍加長利，實爲政府明智之舉。黃專員歷任政府要職，由深水埗民政主任榮調九龍民政專員，諳政親民，深慶得人。而各區民政主任，勤求民隱，令人敬佩。本會係由潮州轄屬潮安、潮陽、揭陽、澄海、普寧、惠來、饒平、南澳、大埔、豐順、汕頭、南山十二縣市局人士所組織之同鄉團體，對福利事業，興學育才，辦理不遺餘力。現正計劃進行擴建潮州公學，申請在廉租屋區舉辦津貼小學，希望在座各位，大力支持。

九龍民政專員黃劍琴致詞，對該會之成就，備加讚許，尤其二十年來致力百年樹人事業，更令人敬仰。嗣由會長翁照垣將軍向民政專員致送錦旗留念。

是晚華堂筵開，并聘美聲歌舞團爲助慶，復得三蘭歌舞劇團名歌星及潮州公學大生黃麗兒小妹妹客串高歌，觥籌交錯，倍感熱鬧。

灣仔慶祝青年節
青年柔道邀請賽
十單位參加昨日舉行頒獎禮

（國際社）灣仔街坊福利會青年康樂中心，主辦柔道邀請賽，昨晚舉行。參加單位有鄧鏡波中學，聖類斯中學，柴灣青年中心，藍田青年中心，慈雲山青年中心，油塘青年中心，彩虹青年中心，北角青年中心，黃大仙社區服務中心。隊員凡七十餘人之多，到場觀衆三百多人。是次比賽，由南華體育會總教練蔡德培師傅任總裁判，並由黑帶三段井上信章，黑帶一段石雅打，陳添山，梁浩劍，林德楷，葉潤泉任評判。頒獎典禮在九時卅分舉行，理事長兼青年康樂中心委員會主席李運灝致詞，灣仔區民政署副民政主任李國楨與前港青年協會總幹事李添瑞頒獎。副理事長李德田及顧問吳翊雲致送紀念旗。青年康樂中心主任盧鶴圻致謝詞，典禮在熱鬧而隆重之氣氛下結束。

比賽成績：（男子組：）冠軍（灣仔）梁潤棠；亞軍（鄧鏡波）任漢光；季軍（灣仔）梁日文；保勝獎：（慈雲山）黎家强，（灣仔）林錦田，（北角）薛鴻友，（慈雲山）利永德，（黃大仙）文海洪。（女子組：）冠軍（北角）鄧美玲；亞軍：（灣仔）梁佩文；季軍（柴灣）楊金愛；殿軍（灣仔）鄧碧玲。全場冠軍：灣仔青年康樂中心。

春宴消息

九龍鮮魚商會

（國際社）九龍鮮魚商會，昨假旺角萬冠酒樓，舉行春節聯歡，到有永遠名譽會長洗柏，理事長商凌霖、溫水生、黃棠、各部門主任：方金有、鄭威、溫照聯、李志昌、阮北彩、鄭錦榮、陶全、羅寶同、吳剛、黃照、業旭、鄭水、徐滐、陳西就、鄭池、鍾提、鄭揚興、黎鑑、鄭錦燦、樊振、李照、黃喜鑿，監事長羅寶、葉均、監事：易柏祥、楊創、詹飛、宋韋權、姜潤皆、鄭慶昌、姜自强、鄭沛、港九鮮魚行總會首長與代表、溫秩、鄭福穗、葉齊、盧泰、陳有、麥思華、劉六盛、鄭賢等數百人，濟濟一堂，喜氣洋溢。幾位首長向衆致新春賀詞、語語吉祥，並頌善禱，觥籌交錯，深夜盡歡。

麥氏宗親會

（新聲社）麥氏宗親會，廿六日下午六時，假中區月宮酒樓舉行春節聯歡，席券每張十五元，開始預售。（一）註冊會址（大昌大廈十二樓）麥維慶律師樓內，（二）文咸東街兆興昌麥崑如，（三）李寶椿大廈八二九室麥瑤光，八一三室麥慶彪，（四）文咸西街益和源麥維理，（五）彌敦道五六五B六樓麥洪泉，（七）羅便臣道八十八號地下麥紹倍。歡迎宗親偕同親友參加。

呂氏宗親理監宴賀
呂志雄獲泰皇贈勛

（國際社）呂氏宗親會理監事，以最近泰國「萬壽節」該會顧問呂志雄，榮獲泰皇頒贈皇冠勳章，同人與有榮焉，昨日八時，假座九龍元洲街綠寶樓設筵慶賀。主方到有，呂佳，少海，金鑾，演農，偉林，呂星，自操，呂信，壽康，益謙，家康，偉權，演光，呂泉，演源，浩棟，文宣，呂財，瀾林，演呂培，呂相，培初，安邦，灼勵，育才，呂天德，呂洋，紹裘，璽超，蔡快，呂吉，呂景，顏碩，志雲，焜光，校光，少文，美洲等一百多人。

酒過三巡，會長偉權致詞，對志雄宗長，此次獲得泰國元首頒贈勳章，實爲殊榮，備極頌揚。監事長呂佳代表該會致送紀念品與呂志雄。最後呂志雄致詞，語多謙遜，賓主舉杯盡歡，直至夜午。

旺角街坊會主辦
廣告美術設計訓練班
歡迎青少年報名參加

（港訊）旺角街坊會青年康樂中心，辦有輔導組訓練班，使青少年利用工餘或課餘時間，學得一種基本技能，作將來就業或深造的準備。現爲培養美術設計人材起見，將開辦廣告美術設計訓練班。由專家陳不凡負責，並聘有經驗人士担任導師，講述中西美術字體，廣告設計，黑白電版，分色製版，圖案設計等。每週授課兩次，時間由晚上八時至十時，爲期一年，畢業後發給證書，成績優良者，介紹職業。歡迎青少年參加，不限年齡性別，報名者可到該會上海街青年康樂中心內。

豐田汽車日野貨車

總代理商皇冠汽車有限公司營業部經理張守仁君赴日考察，洽商一切推廣業務事宜，包括汽車，貨車，貨箱拖車，以及各種物料搬運設備等等，以能迎合交通運輸業之需求。張君在日逗留兩週云。（生）

（圖爲：皇冠汽車行營業部經理張守仁君）

傷殘青年協會年會
歡迎傷殘青年參加

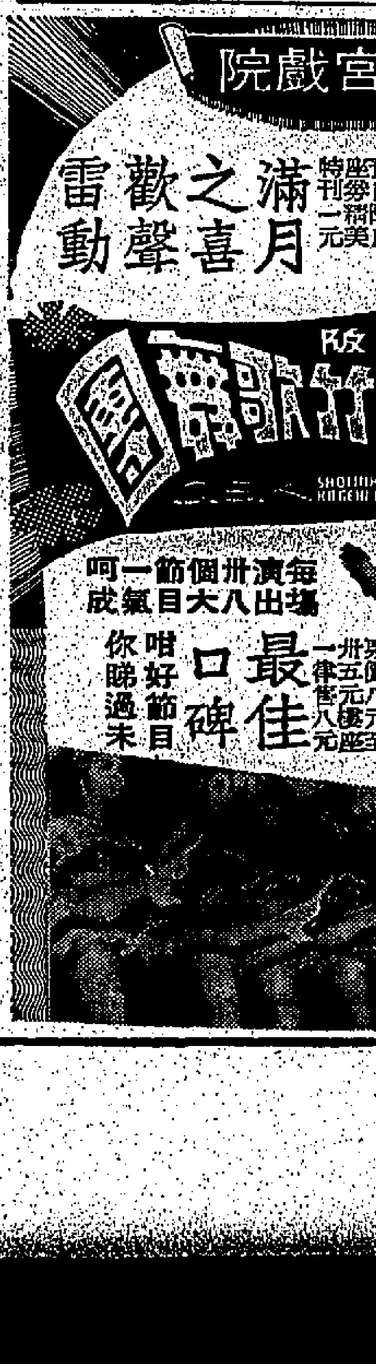
（時訊）香港傷殘青年協會昨日假座堅道明愛中心舉行週年大會，並敦請香港天主教徐誠斌爲該會之會徽主援啓用儀式。

傷殘青年協會成立日子雖然不過短短一年，但在此期間，該會確實做了很多的事情，使傷殘的兒童能夠團結一起，共同工作，饒有意義。該會在去年一月廿六日，在大會堂演出遊藝會，得到一萬六千多元的基金，在去年二月三日，政府批准成立「香港傷殘青年協會」。

在短短的一年內，該會的委員會組織過很多的活動，如去年五月舉行了一個該會的開放日，展示他們的工藝製品，八月間與路德盲人聯誼會合辦之青年領袖訓練班後，會聯合演出「康樂時光」晚會。去年九月，該會徵求會徽章，終選得一個樸素而莊嚴的會徽，昨日由徐誠斌主教揭幕啓用。

香港傷殘青年協會歡迎全港傷殘青年們參加，其宗旨（一）推進本港傷殘青年福利。（二）培養傷殘青年之自立與責任感。（三）增進會員之友誼及團結。（四）舉辦社交性及康樂性活動。會員資格：凡肢體上有缺憾，年齡在十四歲以上之青年男女均可申請爲會員。

該會之活動途星期日下午二時至五時，假堅道明愛中心，舉辦興趣小組，包括有集郵，裁剪、中文寫作、結他班、合唱團、口琴隊、英文班、此外並有經常之集體旅行，探訪、參觀、遊藝會及各項比賽等。爲配合宣傳計劃及推進會務發展。該會已成立刊物編務委員會，以後每季出版「會訊」一次，內容以報道傷殘青年活動爲主，此外並有時事評論，文藝習作等，歡迎傷殘青年們投稿。（玉實）

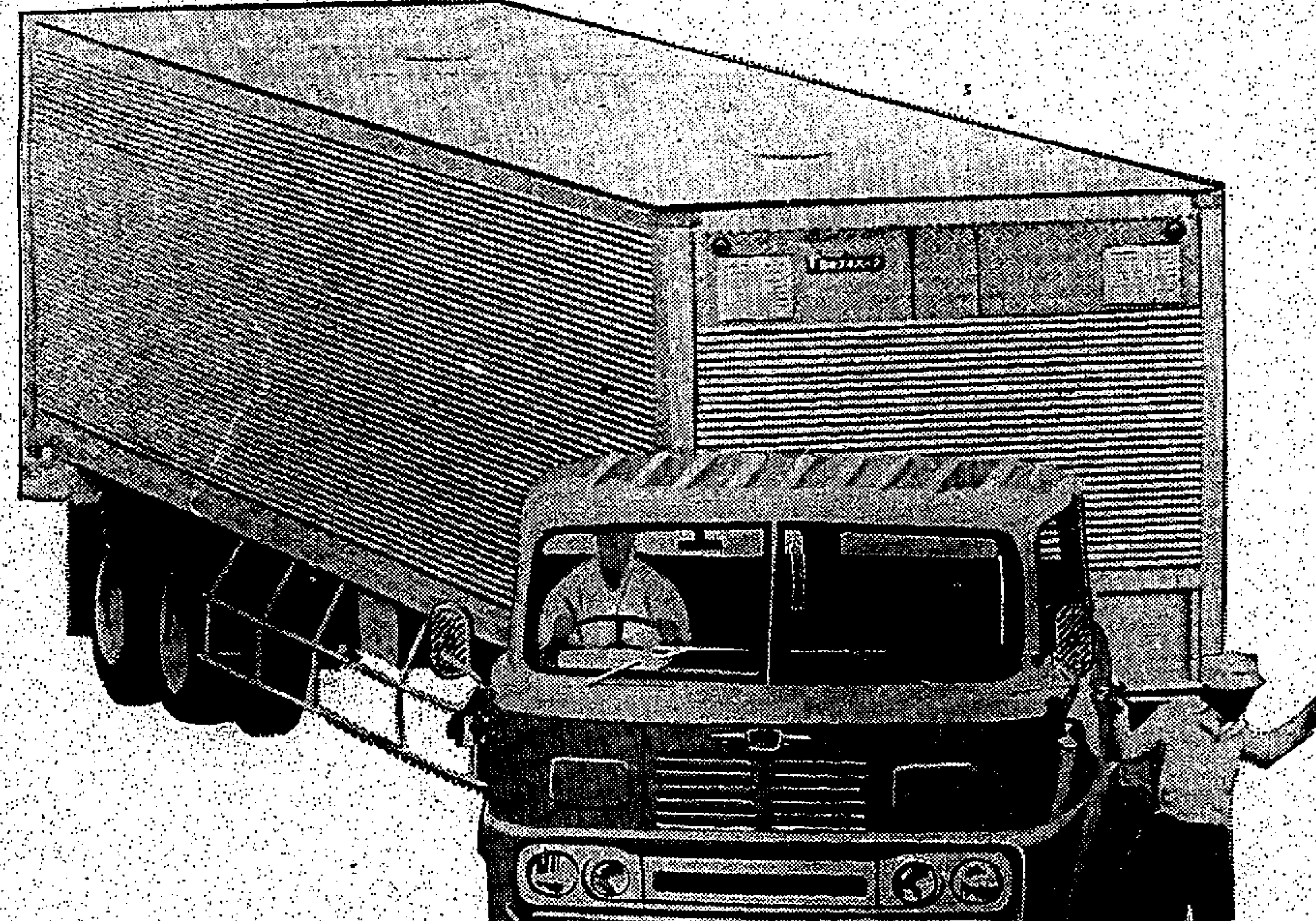


皇冠汽車有限公司榮譽宣佈為Hino運輸車總代理

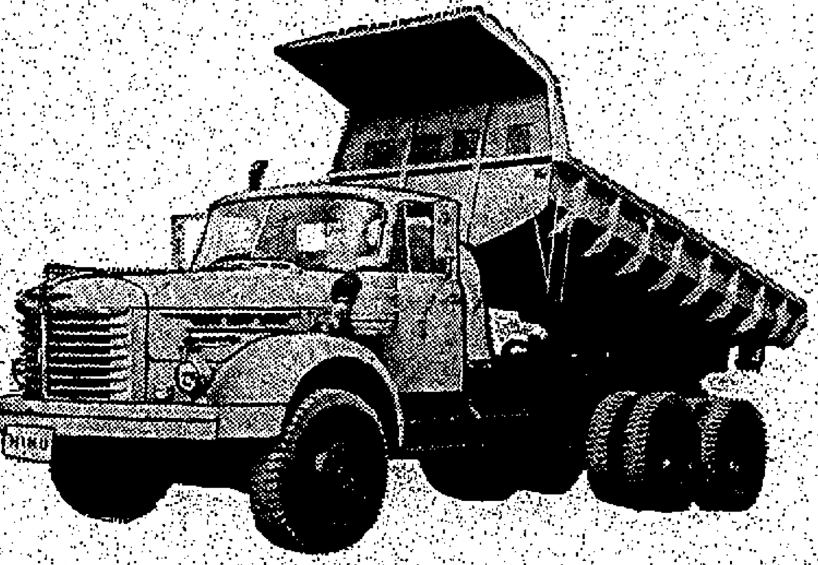
Hino產品無遠弗屆

現代化最理想運輸工具

Hino車廠爲日本首屈一指大廠，專門製造高質重型車輛，馳譽世界



25-35噸
標準貨箱拖車



10-13噸
運輸用堅固耐用泥頭車

13.5噸
地盤用重型泥頭車

24-38座位
原廠冷氣豪華旅遊巴士

4.5-9噸
現代化超效能大貨車

CROWN MOTORS

皇冠車行

香港銅鑼灣蘭芳道二十四號A 電話：H七七一八三八

九龍土瓜灣上鄉道四十一號 電話：K六三六三三八

本港新聞

青年節武術表演會 各家宗派落力演出

（特訊）青年節武術表演會，昨晚在灣仔修頓球場內舉行，參加表演的，有陸智夫健身院，夏國璋健身院，鄭天熊太極學院，鄧一龍健身院，鄭江健身院，會國民國術社，林祖健身院，蔡派健身院，陳友倫健身院，外國武術則僅有北角街坊會跆拳社。

各國術健身院，都是自成一家，武術造詣各有千秋，此長彼短實在不一而足。由於這個武術表演會，集合了各宗派精華的關係，處處使到觀眾大開眼界，讚嘆不已。雖然說不只是武林大會，但當武師逐一上場表演時，觀眾所報予的掌聲，也是此起彼伏。至於一些對拳術有認識的人，更是指手劃腳，見招解招，對旁坐者說個不休，簡直口沫橫飛，顯然的這些人也是自得其樂。

常人說：「文無第一，武無第二」，因此在觀眾的吶喊及掌聲鼓勵下，武師們也就愈舞愈精神，一切看家本領，平生絕技，都要出來了，叫觀眾看得心花怒放，讚不絕口，掌聲響個不停。但到底是誰家第一，那派第二，則實在很難有一個標準來衡量。（邵）

時裝設計比賽

（特訊）九龍廖土公園昨晚燈火通明，人聲沸沸，雖然仍是寒風刺臉，但卻並不減熱鬧氣氛。原來青年節時裝設計比賽，正在公園的舞台上舉行。

這個比賽與普通時裝表演不同的地方，就是這些時裝卻是由青年人設計，並由設計者本人穿着出場表演。

參加昨晚比賽的共有三十人，當中少女佔廿八名，年青小伙子則僅佔二名。比賽分便服組及晚服組進行，每一個參加角逐者，最少能展出便服及晚服各一套。大會評判，是由對時裝設計甚有修養的文麗賢小姐，及黎倪小姐担任。

娛樂節目助興

通常情形下，時裝都是女性較男性的多姿多采，款色變化萬端，昨晚的比賽也不例外。不過，雖然昨晚展出的女裝，不能說得上有若何新奇特出之處，比專家設計的相去甚遠，但也可以說是曾經思考，中規中矩，並且沒有大膽暴露的新潮作風出現。在柔和的音樂鳴奏，與七彩燈光的照射下，展出的服裝也足令觀眾眼花撩亂，目不暇給。至於表演者的風度，由於她們並不是職業模特兒，或受過特殊訓練，所以在舞台上走動時，完全沒有搖曳生姿的風韻，說是穩健有餘，輕盈不足，最貼切不過了。

比賽大會原定八時開始，中場加插一些娛樂性節目助興，但由於化裝時間拖得太長，結果是喧賓奪主，把大部份遊藝節目推到前面去，正式比賽延到九時以後才開始，使到許多觀眾在失望之餘，不是口出怨言，便是離場他去。（邵）

觀塘獅子會例會華僑日報經理岑才生演講。旁為會長葉梅華，左為副會長傅朝春。（本報記者攝）

岑才生在觀塘獅會演講 新聞正確性的分析
各方複雜因素影響有賴自己判斷

（特訊）觀塘獅子會於三月六日下午七時半在香港酒店舉行月例會，出席會長葉梅華，鄧河，傅朝春，余國治，鄺君溢，潘國耀，盧明健，劉文龍，岩世縣，王哲明，謝志方，孫建超，許大同，范敏夫，卞熊清，徐君厚，梁鑑，高仲奇，李耀明，徐正旅，王秉生，李樑，錢匡一，嚴振芳，盧政治，葉大盛，許德美，張宗備，吳君釗，周如融，龐治平，羅洪，美國獅友安東尼，芬蘭獅友愛藤尼，嘉賓岑才生，陳乃士。

葉梅華會長報告：（一）[illegible]哲明獅兄榮任[illegible]，嚴振芳獅兄弄瓦之喜，謝志方獅兄榮任盟盛保險公司故事總經理。（二）台北大安國際獅子會締盟盛況，該會贈送本會[illegible]。（三）[illegible]三月十八日與香港山會聯合舉行例會，在[illegible]，會長石英球將於五月份率領大安會各獅兄來港訪問，本會準備大歡迎。（四）四月[illegible]百樂酒店頂樓[illegible]西門夫人演講。（四）四月下午月例會取消，將與北九龍會聯合舉行[illegible]，並有世界小姐參加。（五）葉會長捐出獅子紀念章數十枚義賣，由李樑，卞熊清，葉大盛，孫建超等獅兄競購，共得款五百元充慈善基金。

鄧河副會長報告：慈善舞會本會在尖沙咀碼頭推銷獎券共得五千餘元，獲得第一，經銷獎本會參加八十四人獲得第二，獎券排位請岑才生抽位以示公允。徐正旅報告公益金步行籌款共得二千餘元已送交該會。

繼請華僑日報經理岑才生先生演講「新聞分析」，由卞熊清致謝詞，余國治贈會旗。（宇）

新聞分析 首重來源

岑才生以「新聞正確性的分析」為題詳盡解釋新聞的真實性問題，他先從一位的士司機說起，因為那位司機從一九六七年起就不看左派報紙，所以，對西方國家消息，一無所知，瞭然以語，他對一件事瞭然不知所對，他認為說其他報紙消息不知是否真實，這是另一種角度的不同的看法。

岑氏說到新聞分析，首重來源問題，因為新聞媒介來源不同，立場不同，往往影響一個人的思想，加上本身的主觀與成見，因此對一件新聞發生片面認識，往往對一件新聞「似真似假」，難分真假的玄狐起來。

此無他，純是來源不同，立場不同，加上社會環境關係，就會影響一個人對新聞真實性的看法，這是淺而易見的。

岑氏指出四個因素，足以影響對新聞正確之評價。如（一）來源分析，（二）刊物立場分析，（三）讀者分析，（四）社會環境等。

來源分析方面，先以外國電訊而論，有美聯社，合眾社，路透社，法新社，塔斯社，中央社，因每個通訊社之背景立場不同，所發電訊往往背道而馳，可能某者是真實，某些是有意掩飾，故令到讀者看來似真似假，發生該新聞是否可靠。有時因時間的不同，也使一件新聞有不同的報導，例如：此次發射月球登陸船情形，據電訊指來，第一次是在深夜四時發射，第二次在後，可能是依時間發射，最後一小時後，如果每家報紙截稿時間有先後，到翌日刊出時，新聞也有不同之報導，這是環境時間所限以構成新聞之各種報導。

讀者分析 教育水準

又如本港新聞來源方面，有記者採訪，有通訊社，或政府新聞處，或讀者來函，或各大公司機構來稿，不勝枚舉。舉例如貪污問題，是有事實存在，但因證據問題，社會人士縱然大聲疾呼，雖有成效，但使成沒有下文，好像貪污一個運動，難道這是新聞不正確嗎？所以，此點有賴讀者冷靜頭腦與判斷力來分析新聞來源了。

岑氏說：其次為讀者分析，要看讀者的信仰和他工作環境，教育水準，[illegible]。[illegible]以分析新聞的正確方法。

五邑聯誼會定十二日 大會暨新員就職

（國際社）僑港五邑聯誼會，現經奉准為註冊有限公司。該會理事長何金湖，特定於三月十二日（星期五）下午八時假座九龍彌敦道平安酒樓，召開特別同人大會，并舉行註冊有限公司第一屆理監事就職典禮暨擴大征求會員聯歡大會。請旺角民政主任林志釗監誓，市政局民選議員張有興頒發選任證書，名譽會長洗祖昭律師，殷商梁兆照授旗出發。該會經發出請柬邀請各同鄉會宗親會到場觀禮，屆時當有一番熱鬧。該會新員名單如下：會長黃平演，副會長李啓勳，李錫舜，理事長何金湖，副理李娟娣，總務吳榮立，監事長梁冠中，副張進。

同文民歌團徵求創作歌詞

（港訊）同文民歌團在介紹流傳悠久的中國民歌之餘，並鼓勵新創作，使中華音樂文化更為充實及清新，又鑒於現時流行歌曲都是充滿「恨」「淚」等等頹廢之詞，現高價徵求創作歌曲，挑其富有意義者，由名作家配上歌譜，入選者酬金由壹百元起，稿件請寄九龍彌敦道四五六號四樓，同文民歌團收。

青年節假九龍廖土公園舉行時裝比賽，其中一項助慶節目「法國圓環舞」表演。（本報記者攝）

青年舞會熱鬧

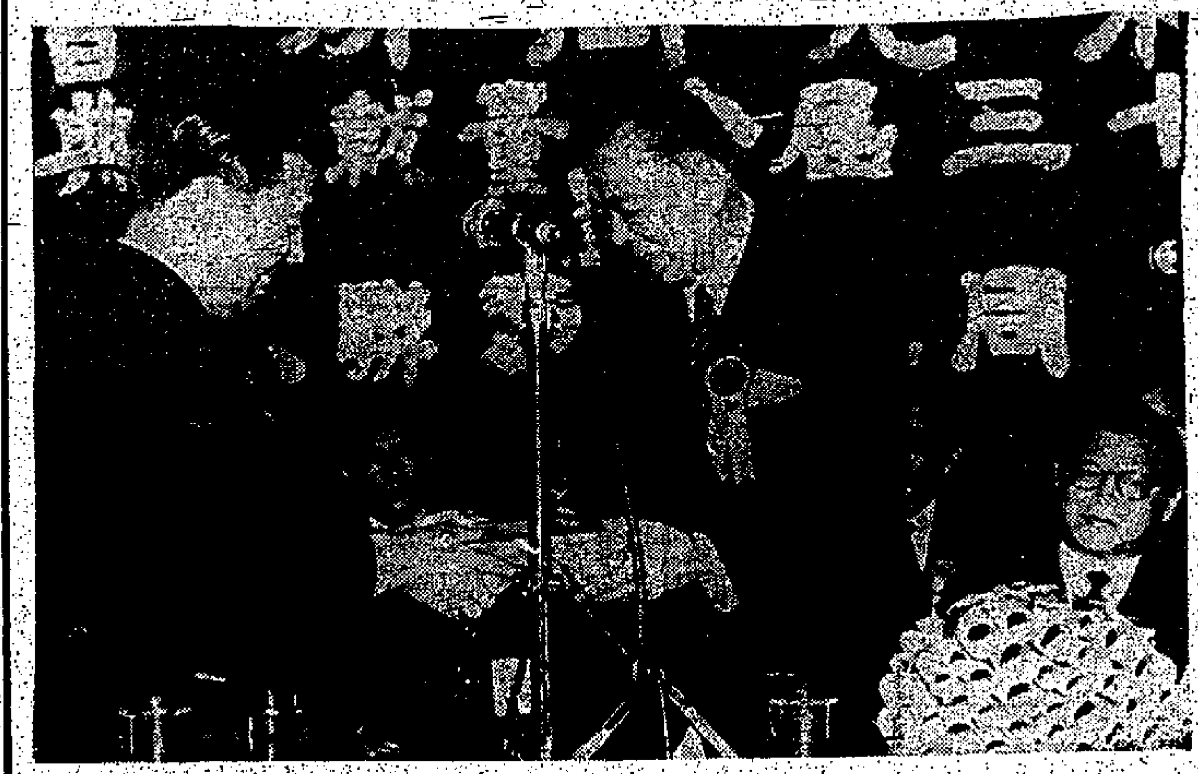
（特訊）青年節青年舞會，昨晚在紅磡工業學院，抑起了無比的高潮，二百餘對青年男女舞伴，在興奮而熱情的音樂中，不斷地跳呀搖呀，好不愉快。

一名有名氣的社會學家，曾這樣說過：「要使青年們消除苦悶，減低犯罪傾向，最好讓他們多參加新潮舞會，在不停的跳躍中，發洩了他們的精力。是其中辦法之一」。他的理論根據對與不對，見仁見智，我們姑且不要談它，但這些舞會之能製造歡樂氣氛，則為不可否認的事實。只看青年們跟隨着音樂節拍而手舞足蹈，與臉部所流露出的愉快情緒便可概括知道。（邵）

本，林文憲，財務盤廣材，朱作琛，顧利羅榮炎，陳俊生，文滋謝日東，黃炳英，聯絡易諭，[illegible]英仲英，組織[illegible]，余若，梁棟，調查甄雄，程達夫，醫務鍾發山，區榮南，康樂黃梅初，陳維新，婦女鄧紹陸，王其芳，監察陳啟賢，少明，審核朱全興，黃珍，崇俊，理事林眞宗，余，秘書黎文，監事張旺，[illegible]初，兆，謝日華。

葉南陽堂 廿八聯歡 分區預售席券

（國際社）葉南陽堂宗親會本月二十八日星期日假座旺角花園酒樓舉行春節聯歡敬老大會，凡屬宗親年滿七十歲以上，不分性別，一律免費邀請參加歡宴。同時，歡迎宗親携眷參加，席金每位十五元，有遊藝抽獎等助興，獎品豐富。席券分區發售站如下：新界、九龍、西營盤第三街一四一號三樓葉松慶，皇后大道西三三六號二樓葉焯四號二樓，財[illegible]，七號U座，新城地街一八六號二樓，葉天德，深水埗黃竹街二號十八A葉[illegible]，大馬路[illegible]號勝興行，元朗同益街三號[illegible]新廣光店，上水石湖墟新康街十七號豐記。



東莞同鄉會第十三屆會董就職，會長周錫年爵士致送紀念品與主席王霖生（左）。（本報記者攝）

狗展面面觀

輝

永不落空

△△狗展中的種類名目繁多，同是狗，就分為大型，小型，和玩物型三種。每種狗又分組，為初次組，狗仔組，母狗組，公開組，出生組和公狗組。另外每組平均參賽的約四、五頭。大致上說，每組多有十幾頭出賽，冠亞季殿，獨一無二。所謂「永不落空」，十之七八可獲入選，皆大歡喜。

有人打賭

△△賞狗各有偏嗜，有人喜歡獵狗，銀狐狗，臘腸狗，婦女大都喜歡貴婦狗，哈巴狗等。場內觀眾，看那展不停地批評這頭狗的身形美，有的表現自己的眼光準確，又不惜一和朋友打賭，結果，換來哈哈大笑，誰得中「位置」，也落選。

喂飽四人

△△場內愛狗之人見到他人的名犬，不免伸手撫撫，而狗主也以此為榮。場內有另一類嘲啃狗之人，他們見到狗出賽的評語是之這頭狗的肉夠紮實，大小剛剛夠喂飽四個人，那隻肥狗仔不好，太細了連渣都有得食。這番「狗評家」若被愛狗之人聽到，不報以白眼才怪。

剃光屁股

貴婦狗顧名思義，是婦女寵物。她的毛曲長似綿羊，女主人可能自己對長毛波浪型興趣濃厚，因而修剪狗毛的式樣最為別出心裁，一頭大型貴婦狗，主人愛長身成高貴髮型，是披肩，留長了耳，但身上毛又和別的格式一樣，把單邊剃光，冷了後屁股，這又可以是一種愛嗎？長毛的屁股留「一和，」單是，在大冷天時主人修均勻修長玉腿的女娃娃一樣，下面卻穿短皮裙熱褲的迷你裙！

愛狗宗旨

養狗宗旨各有不同，有養來打獵或守門口用，有養來賭狗，有養來作伴在側，好渡那無聊漫長的歲月，還有其他可達會之用途。更有人各種品種都聚而蓄養，不惜費鉅款由外地買入名門之後，專飼在狗展奪獎出風頭。俗謂狗瘦主人羞。相信的，狗獲獎主人自然光彩萬分。

人美狗靚

讚美，見到靚狗確時必細細觀摩一番。遇到沒有角逐觀賞時則轉而賞人，有時牽狗的小姐太太美得可以使狗后為之失色。場內狗與賞人任君選擇。最特別的，有一對百格狗出賽的高年西婦，年近七十，她的狗一頭年已近十七歲一頭八歲。狗和主人相伴了至少十餘年。

强身有藥

△△昨日跑馬地是香港狗獎大集會，聯歡的大地，狗展選狗兒設的有狗柵，狗會。場內專為狗兒設的有狗梳，擦子，毛巾，主人帶備在則的有狗玩物等。還有場內時擺有各公司的狗藥和保健狗藥丸，包括治虱粉，水，體格强健的。這此藥物功效不錯，如果吃後使人身體健康，身裁健美，多好。

貴客自理

△△全場最大的高山牧羊狗，身長四呎多，重百二十磅，頭互如雄獅。最少是芝華華狗，長不過尺，抗巢者鼠比畢大，大狼狗可以一咬一隻還嫌少。芝華華狗可以放入大衣內袋，多天取代熱水保溫袋，不過牠怎麼時候撒尿，則貴客自理。

（參閱第二張第一頁）

狗太子

狗太子雅號「隊長」的八月大狼狗獲獎後，和主人林清留影。（本報記者攝）

風行唱片司徒關佩英 義賣五仟元捐獻

（港訊）慈善闊秀唱家司徒關佩英女士，與紅伶鄧碧雲小姐為風行唱片有限公司主唱粵曲唱片「上林苑題詩」，該公司將一部份唱片售出港幣伍千元捐與公益金，由該公司董事經理鍾錦沛將支票伍千元，在司徒關佩英陪同下，交與公益金籌募主席孫秉樞接收，據孫氏稱，將最新唱片義賣捐與公益金為善款者，此為首次，對風行唱片公司與司徒關佩英女士之熱心，至為嘉許，希望其他唱片公司及歌唱家，如有新唱片面世，撥出一部份義賣捐與公益金，則實為美談云。

圖片說明：右起風行唱片有限公司鍾錦沛，司徒關佩英及孫秉樞。

聖約翰救傷隊港分區隊 隊員新春聯歡會
周永堯主持剪綵禮

（港訊）聖約翰救傷隊香港分區隊員區樂部，於昨（七）日假座分區總部舉行辛亥年隊員子弟新春聯歡大會，招待隊員子弟達五百餘人。情況熱鬧。下午二時，敬請顧問周永堯主持剪綵及醒獅點睛禮後，節目隨即展開。蒞會嘉賓有賀賢鉅，何炳昭，何麟，盧政浩，何饒波，羅漢民，關等，會場秩序均由聖約翰救傷隊少年見習團維持。與會小朋友踴躍參加各攤位抽獎遊戲，并各獲豐富禮物包，皆大歡喜。欣賞鍾浩然健身學員雷昌濟經行健身部精彩表演。贊助大會禮物者有周永堯，何饒波，何炳昭，黃賓，何子傑，陳克成，趙生，趙公甫，李國忠，大通膠行有限公司，萬國貿業有限公司，信孚塑膠廠，明泰擀館，美國菓米出品有限公司，荷蘭太平洋公司，通泰行送贈之麗嬰朱古力及明星泡泡糖，及得力架榨檬糖尤受小朋友歡迎。（寅）

右圖：聖約翰救傷隊香港分區隊員區樂部舉行辛亥年隊員子弟聯歡會由顧問周永堯先生主持剪綵。（本報記者攝）

威廉則士有限公司舉獲著名「力勤」銑床的香港總代理權

「力勤」出品的各種銑床均具下列的標準特性：

● 符合 Schlessinger 規範　● 兩匹馬力主馬達

● 內藏冷却劑裝置　● 集中加油系統

● 集中式電力操縱按鈕

欲參觀操作示範請與威廉則士機械部接洽

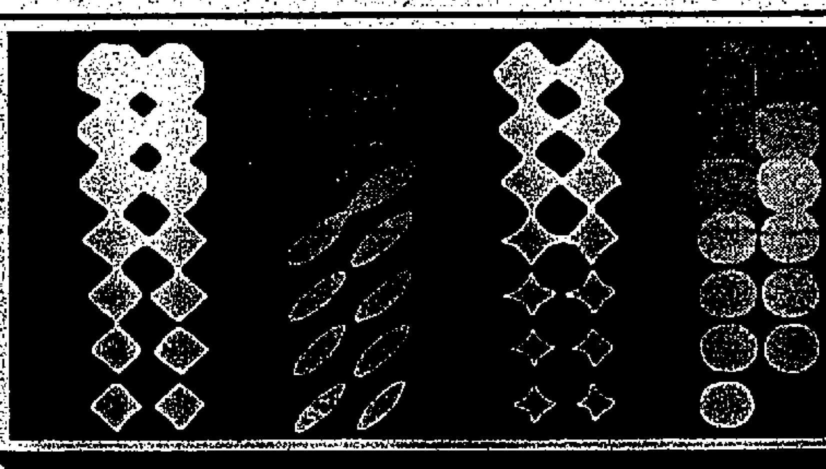
則士代理 盡屬精品

力勤 LAGUN

JACKS

威廉則士（香港）有限公司 機械部

九龍尖沙咀星光行829室 電話：K-678151



Jewellery, silverware, clocks and watches at the Hanover Fair 1971

A comprehensive survey of the international range of products in this section. Familiar and new ways in workmanship and design. A unique view of current market trends, for establishing contacts, gaining information, making product comparisons and placing orders.

At the Hanover Fair you will be able to see and buy what your clients need.

You cannot afford to miss it.

HANOVER FAIR 1971

Thursday, April 22 – Friday, April 30

Note new opening day!

Market of the future of our economy

有關德國漢諾華展覽會詳情請垂詢：

利和洋行（香港）有限公司

九龍星光行1629室 電話660508

壹分類廣告．請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，或需借用本報信箱之廣告，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號

（二）中環九如坊新街香港華人銀行樓下

（三）旺角辦事處廣東道九百六十七號

（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側[illegible]號

刊登分類廣告專綫電話：H貳貳壹五八三

（每日由上午九時至下午五時止）

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

新界版

大嶼山兩區個月後擴展交通
行雙層巴士
嶼南鄉民投訴乘車困難鄉會開會討論
貝納祺等出席解答決再分配頭尾班車

（特訊）大嶼山南區之交通日形發展，但因遊客眾多，反而使鄉民乘車困難，南區鄉事委員會近不斷接獲村民之投訴，因而舉行村代表大會，及邀請有關之巴士負責人出席參加，會商改善之辦法。據貝納祺在席間透露：預算兩個月後，大嶼山將有雙層之巴士行走。

出席會議者，計有貝納祺，嶼山汽車有限公司副董事長周理炳、鄉事會主席張樹有、張志誠、鄧滿興、村代表及有關各巴士公司之代表陳錦林、吳土保、毛九、張英發、羅振榮、會美福、陳壽、虞仲祺、劉容福、釋修榮等。

（一）張志誠報告村民之投訴，請改善巴士之服務，並指出：（一）早班車請開到水口為終點，以利村民及將農產品輸港。（二）尾班車亦請以水口為終點，以方便村民回家。代表大嶼山巴士之陳耀榮答覆上述兩點，公司方面已定終站為石壁，倘有中途修開不便往者，請村民合作舉報該車之司機及車牌時間。

（二）吳土保村代表請於早班車應派出大車行走，以便沿途村民與產品能及時輸往港。據陳耀榮答稱：現時每天早班，百分之百派大車行走，倘有特別需要，或有多量產品輸港，可致電該公司，定派特別車接駁。貝納祺表示：兩個月後，將可有雙層巴士行走梅窩長沙之間。

（三）散石灣村代表毛九表示：在假日及週末，因遊客眾多，上午十時至十二時，由梅窩實難有巴士乘搭，請求解決。據陳氏答稱：假日均有兩部巴士行走，梅窩至石壁線，並分站停車，約每一時卅分一班，但兩個月後，則有雙層巴士經常行走梅窩長沙線，在每部巴士之車頭牌，中明走梅窩長沙，可以識別。

（四）張志誠提議，假日與週末，請多派巴士行走梅窩長沙灣，便利假期來此區之遊客。貝納祺請各位在上車時注意，細車通常行走梅窩水口線，以免抵失。又關於東涌線平，大車則多走梅窩石壁線，請通知村民合作，並同之司機不合作事，公司方面將調查改善，如有發生此問題，請電知公司，以便調查實況，予以辦理。

（五）張志誠副主席繼對品平巴士負責人修葉大師之參加，表示歡迎，並希望該公司之巴士，亦能盡量予村民方便，給予乘搭。修葉大師同意互相合作，允於短期內撥出部份車輛行走梅窩水口線，以方便村民。並同意在假日將梅窩至長沙線之車費，與平日一樣收費。至於平日早車派出大車行走一點，亦予同意。

最後決定在兩個月後，由兩巴士公司再行研究分配行走早尾兩班車之時間。（山）

新界增城同鄉福利會
二屆董事就職
陳日新監誓湛兆霖頒發選任書
會長陳冠成號召續謀同鄉福利

（特訊）新界增城同鄉福利會昨日下午四時假座荃灣雅麗珊社區服務中心舉行第二屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，由新界鄉議局主席陳日新主持監誓，湛兆霖頒發選任證書，陳日新太平紳士，陳浦芳，黃幾富，盧基應邀致詞，並由黃幾富頒發獎品，會後遊藝助慶，場面熱鬧。嘉賓有許添，蔡玉華，王德仁，丁孟揚，張中仁，周劍鳴，黃帶，林鈞謀，黃源洋，林自鑑等，濟濟一堂。

大會開始，首由陳冠成會長致開會詞，並旋致請陳日新太平紳士監誓并致訓，繼嘉賓致詞及頒發証書獎品後，由鄭添燦副會長致謝詞，陳金，陳彪，許勝文，游植槐等向主禮人致送紀念品後即告禮成，儀式隆重。

該會陳冠成會長致詞略稱：本會於前年三月二日成立暨舉行首屆董事就職典禮，今日（三月七日）為第二屆董事就職典禮的日子，因此又是本會兩週年紀念。本屆會務承各鄉親過愛，繼續推選本人負責，覺深慚愧。首先本人將過去兩年會務作一簡要報告：（一）購置會所，擴充廚樓，並完成了捐款鄉親芳名刻石留念工作。（二）成立福壽會，現已有會員五百五十餘人。（三）舉辦會員康樂活動，如環遊新界旅行，增加康樂設備，設置圖書櫃等。（四）調解鄉親糾紛，大小共十餘次。（五）辦理不幸同鄉之救濟，撥款或發動捐款救濟火災及貧病同鄉。（六）協助解決鄉親之困難，如申請或遷拆住屋，安裝電話等。（七）協助政府及地方團體辦理地方公益事業，例如新春同樂會，清潔運動，划艇比賽，救濟貧苦等。以上各項工作均賴各董事通力合作，各鄉親之愛護支持，才能順利完成，使各會員對本會深具信心。現在會員已增至七百六十餘人。

其次要談到本會今後工作目標，本人認爲第一應開設學校，如小學或幼稚園。第二辦理青少年康樂活動，例如組織球隊、旅行團、音樂班、健身會等。第三加強辦理同鄉福利事項，例如設立會員診療所，解決同鄉困難，協助失業會員就業，救濟遭遇不幸同鄉等。第四加強會內鄉親之團結，及旅港同鄉會之聯繫，共謀全港同鄉之福利，以符福利會設立之本旨。

本會成立僅僅兩年，根基未固，盼望政府當局，各位嘉賓時賜指導，各位鄉親繼續支持，使本會各項工作能夠順利推進，本會幸甚。（發）

荃灣惠州同鄉會
聯歡敬老並獎學
招待古稀鄉耆優秀子弟

（特訊）僑港惠州同鄉會荃灣分會於昨日假座荃灣沙咀道黃金國酒樓舉行六週年會慶，暨會員會節聯歡敬老獎學大會。到會者有該會會長黃錦安、林添、黃石華、何壽康、李立基、黃顯祺、張福安、陳翔、朱百祥、呂浩晉、藍田、黃繼富、鍾偉光，暨當屆理監事、會員等六百餘人。會中招待七十歲以上老人五十八名，優秀學生十一名。大會開始，首由該會理事長羅錦球致開會詞，繼由總務主任鄧世亮報告會務，隨由各會長分別致送長壽金牌及獎學紀念品外，林安湖理事長及耆老代表，學生代表致詞答謝。繼而成就行聯歡抽獎，獎品豐富，人人有份，筵開數十席，情況異常熱烈。（新）

旅英華僑學生表演仙女散花

旅英華僑慶祝新歲，華僑小學生作遊藝參加遊行，表演「仙女散花」節目。

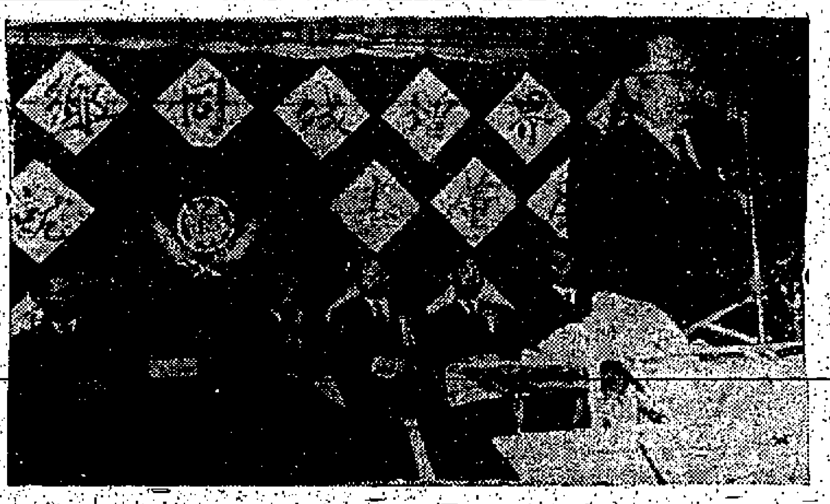
新界鄉議局 明舉行會議

（特訊）新界鄉議局將於明（九）日舉行一個執行委員座談會，商討當前各項新界事問題，包括：㈠新界土地政策問題；㈡石礦場之牌照等各項問題；㈢前任大埔理民府馬禮樂評述港府對新界施政意見；㈣如何籌備召開全新界各區村代表大會等重要事項。

荃灣區幼童健康比賽，由女評判員檢查幼童清潔情形。

新界婦孺福利會
舉辦幼童健康賽
梁省德等任儀表評判

（特訊）新界婦孺福利會與雅麗珊社區服務中心聯合主辦之荃灣區幼童健康比賽，於日昨在荃灣雅麗珊服務中心舉行，由荃灣新區福利會醫生三位義務負責檢查兒童健康，由新界婦孺福利會會長梁省德，主席邱表錦蘭，梁崔亞蘭，執行委員劉蔡炳彩，何葉惠弟，梁省常等負責評判清潔、整齊、儀表，參加兒童百餘人。此次兒童健康比賽為新界首次舉辦，為配合三八婦女節提倡婦女注意兒童健康及婦女們應有之責任，因此頒獎日期，將於三月十一日晚上八時，在雅麗珊服務中心禮堂舉行，除頒獎冠亞季軍及優異獎得獎外，凡此次參加比賽之兒童，均獲安慰獎一份。



新界增城同鄉福利會就職典禮，會長陳冠成致開會詞。

大埔聖約翰救傷隊
成立廿二週年
定期慶祝請理民官檢閱

（特訊）大埔聖約翰救傷隊，成立已有廿餘年歷史，現有隊員男廿六名，女卅二名，多年來，各男女隊員對地方服務，深具熱誠，獲得坊眾稱譽。該隊實事會同人，於昨（七）日上午十一時卅分，假在大埔七約鄉公所舉行會議，一致決定於本（三）月廿七日慶祝成立廿二週年，於下午三時，在大埔墟公共運動場舉行，敦請大埔理民府高禮和主持檢閱儀式，繼由全體隊員作各種救傷表演。屆時除邀請地方社團首長蒞臨參觀外，歡迎各界，坊眾參觀。

又：該隊原有隊醫葉保文醫生業經離港，昨會議由主席張惠森主持，到有：鄧棟華，黃源淳，陳錦榮，張枝繁，張毓榮，鄭漢鳴，陳恩光，張全，孫順光，劉荣誰，廖玉爾，沈少英，黃祥禎，何容生，趙鏡東，余文鳳等多人。（森）

新界酒牌局定期
討論沙田區酒牌
如有反對須書面提出

（特訊）根據一九七〇年有稅品酒類規例第十三條之規定新界酒牌局將於本月廿五日下午三時，在新界民政署舉行會議，討論沙田區下列各酒牌申請書：

（一）沙田餐廳，大埔公路九咪半；（二）沙田大酒店，大埔公路七咪半；（三）沙田商餐廳，大埔公路七咪半；（四）華園飯店沙田第三街五〇六號，（五）樂園菜館，沙田第三街五〇三號，（六）桃苑菜館沙田第三街四〇三號，（七）楓林小館，沙田第三街五〇一號，（八）龍華酒店下禾輋一五六地段，（九）新明園菜館沙田第二街三〇一號，（十）沙田酒家，第四街六〇一號，（十一）鄉廣紹飯店第一街六號，（十二）西鄉園酒家下龍涌一八五約六十三號地段，（十三）沙田豐新記，第五街一〇二號，（十四）和香五館第一街七號，（十五）鳳凰酒家第一街五八地段，（十六）珍記，第一街一〇二號，（十七）大園正街六號，（十八）半園菜館，上禾輋一號A，（十九）大圍一七九約七一九地段，（二十）南園，上禾輋西林道，（廿一）鳳林祥發菜館，西林道一八五約，（廿二）正昌飯店，西林道一號A，（廿三）雅園上禾輋西林道，（廿四）小發公花園菜館，沙田一八三約五〇九地段，（廿五）合記茶樓，田心村大街二十號。

凡有任何人等反對其中任何申請書者應於本（三）月十三日以前，用書面對反對理由送達九龍大埔道北九龍裁判署大廈五樓新界酒牌局秘書。（本）

博愛醫院售旗運動
名譽旗款收集
民政署長等亦捐廉

（特訊）新界博愛醫院於去週末售旗籌款，獲各界熱心人士踴躍捐輸，戶外售旗，錢箱善款收入成績美滿，名譽旗款亦獲熱烈響應，該院日昨獲由東亞銀行首先倡應捐款五千大元，保良局當年全體總理一千大元，東華三院當年全體總理一千大元，政府官員捐款者有輔政司羅樂文爵士五十元，律政司事務處長欽家祥式士五十元，元朗理民府官莫能信五十元，政務主任周務鑒二十元，中文大學校長李卓敏博士一百元，各界捐款有陳蘇銀行五百元，惠梓銘堂二百元，光大行、廣大行，黃鎮文，鄧老茂，萬順昌號，恒泰綿織廠，同明建築裝修公司，周崗熾，香港蜆売有限公司，田家炳，戴東強，新結飯，各捐壹百元，胡百全眾員，李曹秀群，陳錫餘，張英東，中華製漆有限公司，南華體育會，許晚伯，香港佛教聯合會，香港工商銀行，中華造船廠，李廷有限公司，永安油燈毛廠，倫欽智，陳翹常，雅倫實業有限公司，吳參茶，黃培芬，吳洲鄉事會，各捐式十元，並將繼續公佈，盼當長來捐者早日捐送。

葵涌青年中心增設時代曲班

（特訊）葵涌青年服務中心，為適應葵涌區內青年需求，特開辦時代曲歌唱班，已於昨日開課。據該青年服務中心主辦人稱：在新區開設時代曲歌唱班，在目前時代曲狂熱潮流中，頗能迎合時下青年之需求，同時可使青年有正當之學習及娛樂，故參加青年非常踴躍。剛開辦之時代曲歌唱班是由香港時代曲音樂學院院長潘邦擔任領導，每星期六晚上七時半至九時練習。（察）

便利市民旅遊增服務
馬灣島東灣泳場
今夏由市署管理
鄉會製發街渡交通圖供參考

（特訊）為增加對旅遊海浴人士服務，馬灣島東灣泳場，對於今夏泳季開始由市政事務處管理，當地鄉事委員會并特製發街渡交通簡圖，供該島旅遊的人士參考。

馬灣是一個十分優美的海島，如由九龍佐敦道搭巴士前往約四十分鐘便到，為來往市區與元朗之間必經之道。許多市民過去對該島十分陌生，自政府發展，宣佈該島旅遊區後，年來市民遊覽該島的并不遜於梅窩，長洲，故一個假期，往遊該島人數接踵於途。該島四面環海，嘉山拱立，突出海心，有如一顆浮珠。島內空氣清新，竹樹蒼翠，鳥語可鈞。東灣為一最優美游泳海灘，沙幼水清，建有泳屋，今夏由市政事務處接辦，各項設備將益臻完善，為愛游泳者提供一好去處。如欲尋幽探勝，吊古覽今，則有清朝九龍關舊址，及遺石，眼保存海盜時代之古蹟，以及近年建成之亭台水榭，公園別墅等。該鄉事委員會為便遊客瞭解該鄉所在，特在北灣山頭鋪有白色「馬灣」兩個大字，車一到深井附近就遙遙望見，再下車渡海十分鐘便抵達。遊該島有數個好處，前往該鄉路遙而遙時間短，用費十分經濟，而地方治安最有保障，故學校及各大社團集體遊該島者，特別擁擠。

新界馬灣鄉事會製發該島水陸交通簡圖。

本港新聞

社會福利署三月份公佈
男女童多名招親人聯絡

（港訊）香港社會福利署三月份第一次公佈，下列各兒童，乃由本署所照料，現欲訪尋其父母，親屬或監護人之下落。各該人等，如在本佈告發出之日起一個月內仍未前來本署香港灣仔軒尼詩道大廈十樓（電話：H二七〇八七〇八）或按電話與本署洽商，則各該兒童即作被遺棄論。一切有關其福利，悉由本署安排，本佈告張貼在本署各分署，各警署門外之佈告版上及各街坊福利會辦事處門外張貼：

（一）陳惠寶，女，約十一歲十個月。該女與其兄陳國祖，男，約九歲九個月，該等兒童之父親陳昌，於一九六三年三月十日逝世於九龍依利沙伯醫院。陳國祖於一九六五年四月八日被送往明愛兒童院，陳惠寶則於一九六七年三月二日被送入該院。兒童之母親馬惠珍女士，年約三十五歲，曾任女工於該兒童院，惟自從她於一九六九年七月九日離開該院後，則未有前往探望其子女，其下落亦不詳。

（二）蔡安妮，女，約兩歲三個月。該女童生於一九六八年十二月十五日，在一九六八年十二月二十四日，該女童由其母親蔡藍施送入大埔梁嶺育嬰院安置。該女童母前居於香港麥當奴道七十五號九樓九一一室，現今其下落不詳。

（三）何凱瑜，女，約一歲十一個月。該女嬰於一九六九年四月廿七日生於九龍廣華醫院，於一九六九年十一月一日因病送入該院治療，當時其母自稱溫笑，其父何超任，地址填報九龍旺角花園街一五六號十二樓。女童痊癒後，並無親人將之領回，該院……

（四）朱美儀，女，約兩歲四個月。該女童生於一九六八年十一月十四日。於一九六九年八月十九日，其父朱正波將其放置在九龍太子道三零一號A之聖若瑟托兒所。朱先生及女童之母親，曾於一九六九年九月十九日前往探望該童，此後則下落不明。該童現安置於保良局。

（五）雲恰，女，約三歲。該女童於一九七零年八月三十一日下午三時十五分，被發現徘徊於香港灣仔高士打道灣仔警署前門外面。當時該童約兩歲五個月大，高約三呎二吋，臉圓，眼大，鼻扁，口大，耳小，中等身材，皮膚白皙。被發現時，身穿白膠鞋及棕色短褲，同時頸上發現繫有其父母寫之中文信一封，說明該女童名雲恰。該女童精神不健全，不能言語，且似是聾子。

（六）不知名，女，約一歲四個月。該女嬰於一九七零年十一月廿四日凌晨十分，被發現遺棄在香港銅鑼灣禮頓道保良局側門外。當時該嬰約一歲大，臉圓，口大，眼小而斜射，鼻扁，膚色白皙。身穿白底黃花毛布單衫，粉紅色花外套，粉紅色羊毛衣杉，黃花毛布長褲，膠三角包布，白底紅花被仔，粉紅色及黃色兩面斗篷，白毛巾兩條，白膠樽，身旁有「美兒」「燕興士多」牌奶粉瓶及紙皮袋。該女嬰精神不健全。

（七）陳家基，男，約一歲四個月。該男童於一九六九年十一月六日生於九龍依利沙伯醫院，後因患病繼續在該院留醫。痊癒後，其母宋見前去領回。同年十二月十四日，該童被安置在香港保護兒童會馬頭涌分會日夜托兒所，在此期間，亦從未有人領回。據說其父親陳吟，其母親祈潔霞，曾報居於九龍紅磡寶其利街六十二號二樓。其父母現今下落不詳。

又有關女童施淑貞（生於一九五三年十一月廿四日）之福利事宜，本署擬請施細佬先生約四十六歲，曾為廚師，到本署（地址與電話號碼如前）一行。

大中實業公司
尹致中頒獎職工

本港大中實業有限公司所屬各機構，今年辛亥春節同人聯歡聚餐，特假豪華樓舉行，到有男女職工數百人，由經理尹德川主持，並請董事長尹致中分別頒發工作優異勤工獎，應獎金牌禮券者計有張清賢，鄭項良，李文俊，宋振文，郭鵬，甄麟鑫，鄭潤卓，劉漢亭，馬張弟，程顯福，林正等十餘人，并勉職工繼續努力服務，為發展香港工業前途爭取光榮成績。（見下圖）

啓德出版 升中數學 模擬試卷

本港升中數學科考試辦法，日益新穎進步，為訓練升中生習慣於新考試形式，必須有最新練習材料，啓德圖書公司特聘小學數學專才，精心編纂最新數學模擬試卷一種，即日發行，內容新，印刷最美，適合升中學生需要，並附送教師答案，港九各大書局，新界書報社均有發售，歡迎採用。

世界最超級
全原子粒
電視機王

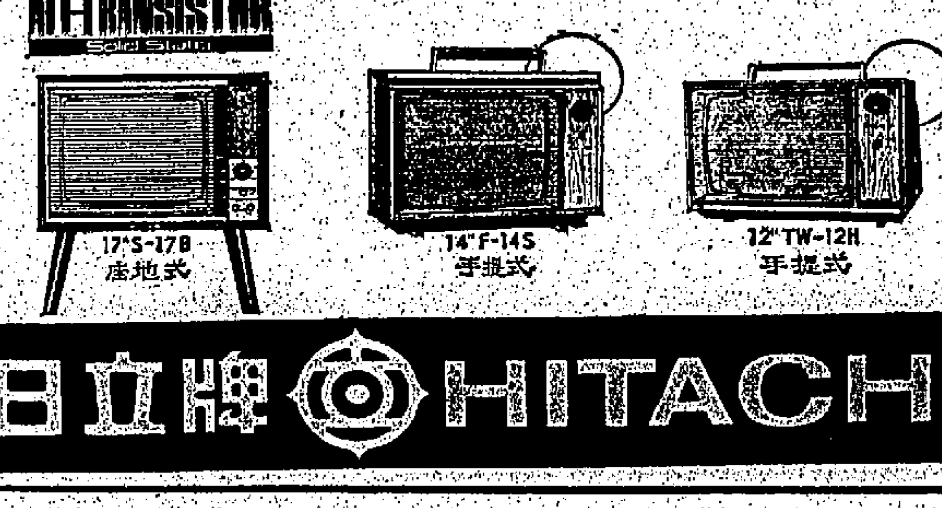
17" S-19D 双趟門豪華拒式

即刻有得睇

日立牌全原子粒電視機設計新穎華麗精緻，款式齊備有12" 14"及17"多種任君選擇。機內用全原子粒裝配，開掣畫面即刻出現，任何光線下畫面都清晰穩定尤其是印刷線路和機件不易發生故障特別耐用及省電，電費比普通真空管電視機便宜三份一，經濟化算另有原庄護目藍鏡及藍鏡吸取器免費隨機奉送。

香港日立有限公司
柯士甸道132-134號二樓 電話：K-667755 K-675539 K-675705
陳列室：高打老道70號地下 電話：K-301479
服務部電話：K-674371，H-736705
港九澳各大電器行雪拒行均售
請駕臨九龍高打老道本公司陳列室參觀試用
開放時間：每日上午10時至下午6時
星期日照常開放

ALL-TRANSISTOR Solid State



17"S-17B 座地式
14"F-14S 手提式
12"TW-12H 手提式

日立牌 HITACHI

中華百貨有限公司
春季大減價
二樓增設 廉價部 貨多·質靚·價平

請勿錯過選購機會！

兒童天地

第一四四九期

不要用咀巴呼吸

·唐姨姨·

小朋友：

如果我問你們懂不懂呼吸？相信你們定會覺得奇怪，爲什麼會這樣稀奇？因爲我最近發覺小亨張開咀巴呼吸，他說：因爲鼻子有時塞了，祗好找咀巴幫忙。

張開咀巴對身體有害的，所以我就教小亨不要老是張着咀巴。不錯，咀巴比鼻孔大許多，吸進的空氣多不少，但由咀巴吸進的空氣是很髒的，這樣下去，是會生病的。

我們不妨照照鏡子，會發現鼻腔裏有許多鼻毛，像鐵絲網一般，如果遇到小虫飛進了鼻腔，就會被鼻毛攔阻住，就是小虫或細菌偷偷地溜了進去，可是一到裏面，很多細菌都被鼻子腔壁上的黏液黏住了，再也不能動。

而且鼻子的腔壁上有許多血管，它們好像熱水管子，很和暖，空氣通過這裏，就變得溫暖，使到氣管和肺臟舒服得多。加上腔壁上會生出黏液，空氣吸收了黏液裏的水份，就不像原來那樣乾燥，氣管和肺臟最喜歡這種溫暖濕潤的空氣。所以我們呼吸時，不能用咀巴代替鼻孔，假如你習慣張開咀巴，那便產生一種很壞的習慣，用咀巴吸了充滿塵埃的空氣進氣管和肺部，就會使我們患起病來，只有用鼻孔呼吸，鼻孔內的毛就好像是個濾器般，把吸入的空氣內所存之灰塵濾淸，我們就可得到健康了。

·成語故事·鐵硯磨穿

·地球·

在殘唐五代的後晉初年，河南地方有個讀書人，名叫桑維翰。他讀書非常用功，可是，當他第一次參加進士考試的時候，主考官見他姓「桑」，和「喪頹」的「喪」字同音，所以十分討厭。竟然因此不讓他及格。這事給他的朋友知道了，都勸告他說：「你還是找別的工作幹吧，不要想當中進士了。看樣子你永遠都考不上，因爲你姓「桑」。」可是，桑維翰並不灰心，他認爲只要自己立定志向，就一定能夠成功。爲了表示決心，他特定鑄造了一隻鐵硯，對人家說：「等到這隻鐵硯磨穿了，還不能考試及格，我便另找別的工作。」後來，他終於考中了進士，並且做到宰相。

這故事出自「五代史」的「桑維翰傳」，後來便有了「鐵硯磨穿」或「磨穿鐵硯」的成語。比喻一個人的努力向學，矢志不渝，終於獲得成功的意思。

·寓言·麻雀和鷹

·木子·

從前，有一隻麻雀很不小心，牠在王宮的屋頂上散步，牠的妻子遠遠地見了，就高聲地問：「喂，你爲什麼這樣不小心走路呀？」

「哦！」麻雀驕傲地說：「如果我走得重一點，這座宮殿就會給我的重量壓倒了！」

麻雀所說的話，給一隻正在空中飛翔的老鷹聽到了。牠很生氣地說：「呀！好大的口氣呵！等我把你教訓一下吧。」

麻雀向自己飛來，知道有點不妙，連忙離開王宮的屋頂，逃往建在樹叢間的巢裏去躲避。

他的妻子見麻雀怱怱忙忙的飛回來，問道：「你爲甚麼不在那裏多玩一會，這麼快就回來呢？」

麻雀撲了幾下翅膀，側着頭回答說：「哦，你不知道的了，如果我再在那裏停留一會，那座宮殿真的會給我壓倒了，這麼美麗的宮殿，給壓倒是多麼可惜啊！」

這時，鷹更是生氣了，可惜麻雀已經躲在巢裏，沒法把牠捉住。只得嘆了一口氣說：「麻雀的身體這麼小，虛榮心就這麼大了，如果牠的身軀再大一點，恐怕連這個地球也會給他壓扁哩！」

·昆虫趣談·蟋蟀

·地球·

蟋蟀是一種常見的虫類，我們很多時在陰暗處可以看到。蟋蟀的種類很多。最常見的是家蟋蟀。

自古以來，我國有關蟋蟀的故事很多，除此，在習俗方面，還有一種鬥蟋蟀的玩意，至今還很盛行。

在動物學方面來說，蟋蟀是直翅類的一員，體形圓長呈黑褐色，頭頗大，觸角呈濃褐，比軀長，翅膀分左右，右翅在上，質堅硬，左翅在下，質軟而透明，兩翅互相磨擦能發聲，雄蟋蟀善鳴好鬥。

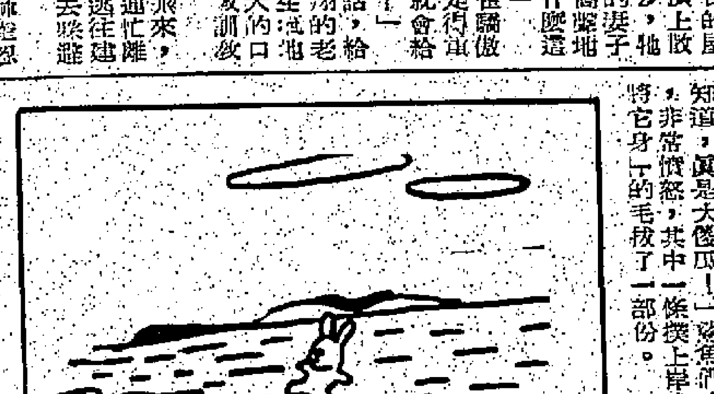
除了家蟋之外，著名的還有樹蟋蟀，野蟋蟀和蟆蟋蟀等。

野蟋蟀體長約一吋，每年在日間天氣晴朗之日，雄性的野蟋蟀便在所居洞口不停鳴唱，晚上則以植物的幼葉及根莖作食料。樹蟋蟀生長在樹上。牠能按照氣溫高低的度數而鳴唱，據說只要計算一下牠在十五秒內鳴聲的次數再加上三十九便可以算出時華氏表溫度數字。而蟆蟋是一種巨型的蟋蟀，體長二吋，在地裏穴居。在晚上則飛出覓食。但主要還是在地裏挖掘隧道，侵食植物的根莖，要發現牠們的踪跡可不容易哩！

·連圖故事·小白兔和鯊魚

·小和子·

（一）二度的小白兔想過河，到對岸的森林找食物，但牠不會游泳，在岸邊正想辦法，突然看見鯊魚游來游去，小白兔心生一計，笑哈哈說：「鯊魚先生，人人都說我和你最交遊廣闊，結交的朋友最多，但我不相信你會勝過我？」鯊魚說：「小白兔，不是我自己誇口，我的朋友定比你多！」



（二）小白兔說：「我不相信，除非你專你所有的朋友叫來，由這裏到對岸排成一列，讓我數一數，看誰獲勝？」鯊魚果然請了它的朋友來，排成一列，小白兔便在魚背上過河去，一邊走一邊假意數：「一，二，三……」很容易它便到了目的地，但它卻嘲笑鯊魚說：「哈哈！傻東西，多謝你們給我做居過河，你們給人利用了也不知道，眞是大傻瓜！」鯊魚們才知道給人利用了，非常憤怒，其中一條撲上岸咬了小白兔一口，將它身上的毛拔了一部份。

（三）小白兔受傷了，牠很傷心的哭起來，剛好一位仁慈的國王經過，知道小兔的故事，他教訓小白兔說：「你過弄別人和向人說謊都是不對的，如果你答應我以後再不頑皮，我可以告訴你如何治傷」「我知錯了，我答應你以後再不捉弄別人，你告訴我吧」於是國王給小白兔做了一個草的藥窩，吩咐牠睡一晚，明天便會長回身上的毛。第二天小白兔果然痊癒了，以後牠再不敢捉弄別人和說謊了。

娛樂圈

△圖爲叫價最貴的小生王羽，他定的片酬是每部一百萬台幣。

王羽片酬叫價台幣百萬　嘉禾否認陳曼玲將加盟

王羽昨日下午二時，又飛回台灣去了。這位新聞小生，可謂來去匆匆，至於他何以走得這般匆忙，圈內人又有許多傳說，但他趕回去拍戲，卻是眞的。

王羽這次在星泰一轉，使紫塋更匯。不過，在目前港台影壇而論，王羽片酬，叫價最高。根據杜麥透露，王羽要價每部台幣一百萬元，這只是演員費，若要兼代導演，則收一百二十萬。一百萬台幣，折港幣爲十五萬元。這個價目，算是空前的，連台灣最紅的女星甄珍，也未敢叫這個數目。

目前台灣影壇正鬧不景氣，王羽叫價如此昂貴，又有人冒險聘用否，據聞，此價錢雖然驚人，但依然有製片家願付此酬。

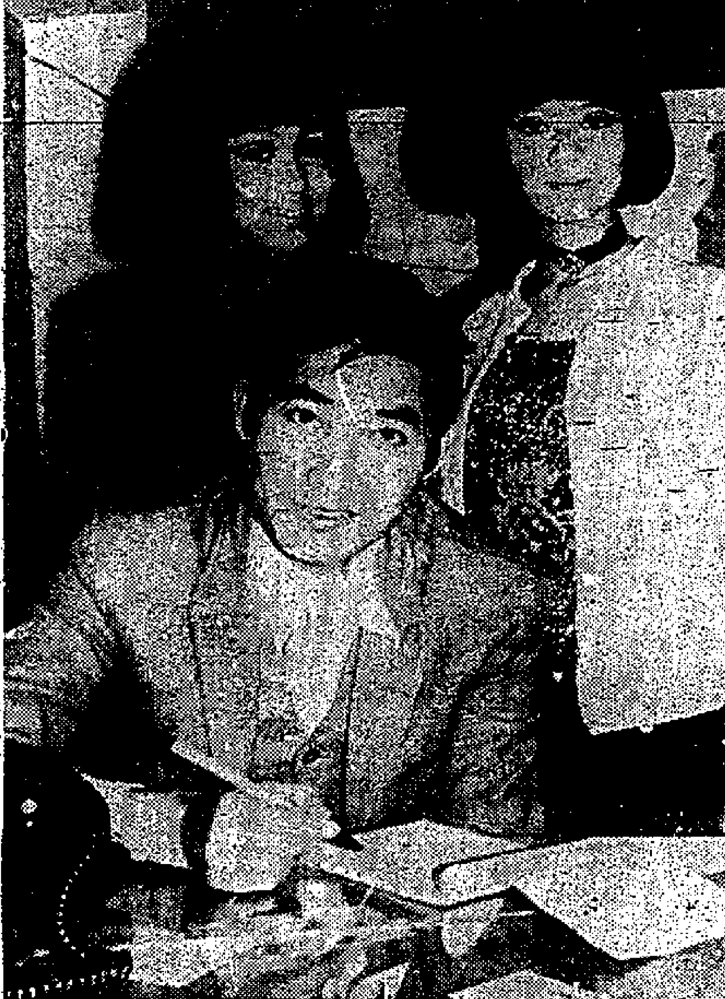
與國泰公司關係發展得很微妙的陳曼玲，「米珠始終不現」，目前國泰浪子之歌義映，全體明星出席，獨不見陳曼玲，於是她彷彿變成神秘人物。

目前有報章謂，陳曼玲大有可能加盟嘉禾，但記者向嘉禾蔡永昌兄打聽，他微笑否認有此可能。看來蔡兄並非要太極。

照形勢分析，嘉禾有了當家花旦苗可秀，而苗可秀的第一部片「天龍八將」，頗獲好評，則嘉禾定可順水推舟，將大力集中於這位女星身上，收其價廉物美之效，絕不會花費大錢去聘用一個「身價甚重」之女星。

目前有另一消息傳出，謂陳曼玲有「老細」支持，將自組公司拍片。此消息亦是傳聞而已，組公司拍片，絕非一件輕鬆的事，陳曼玲是否有此魄力，值得懷疑。

不過，陳曼玲與國泰滿約後（尙有幾個月便屆滿），她要自由發展其他公司拍片，而片酬若然定得合理，倒是不愁無片可拍的，因爲如今集牧，孫家雯等人，紛紛有意自起爐灶，這對陳曼玲，都是好機會。



圖爲呂奇在大舞台後台編排節目，後爲歌星張敦艺（左），唐施施（右）。

林冲赴印尼演唱

圖：名歌星林冲、姚娗、江驚等昨日下午六時三十分，乘機赴印尼演唱。圖左起江驚、林冲、張圓圓、馮柔波、許艷秋、徐小鳳、姚娗、余子明等合攝於機場。（潘）

雷蒙聖積葵斯是個心理學家

雷蒙聖積葵斯，是耶魯大學主修心理學及戲劇的畢業生，他是黑人也是演員，繼「革命三傑」、「夜瀧」和「怒火中燒」之後，他又與基蒂洛糅等合演一部帶有喜劇味道的偵探片「龍虎黑煞星」，在「龍」片中雷蒙演的是個偵探，他與另一黑人演員金必治，爲追查騙徒基蒂洛糅，展開連串驚心動魄的龍爭虎鬥。

雷蒙表示，他很高興見到黑人演員在片中佔如許多的戲份，過去聊備一格的，但現在黑人常站在片中佔主要的地位，事實上，在「龍虎黑煞星」中，幾乎就是他們的天下，影片中這是第一次出現黑人的英雄。

雷蒙聖積葵斯曾在電視片集「牛皮」中扮演黑人牛仔，此片使到很多人知到西部也有黑人，原來無可否認兩年來，黑人在影片中捲入更多暴潮。雷蒙說：「這也好，這使到許多黑人青年在電影院中，能發洩一下不滿的情緒。」

雷蒙希望今後，黑人在娛樂圈中能夠一如白人在體育圈一樣，有較多黑人的位置，電影是反應社會的，社會既不能抹殺黑人的地位，電影就應有更多黑人扮演的角色。這位心理學家演員，非常滿意在「龍虎黑煞星」中的演出，他認爲今後他會多在同類角色中表演身手。

呂奇又有新噱頭　與東方合併演出

圖：東方歌舞團主腦栗柱等和呂奇、歐星青山、楊蕾、珊珊、黃夏蕙等合攝於招待會中。（潘）

目前於九龍香港歌劇院演出之東方歌藝團，聯同剛於香港大舞台上演之歌星，昨假新亞琪餐廳舉行記者招待會，由該兩團主腦栗柱和呂奇，領導旗下歌星出席招待會，會中由東方歌藝團首腦栗柱宣佈，目前該兩團分別在香港及九龍演出，爲了方便觀衆能同時欣賞兩團旗下之紅歌星演出，故於今日起兩團合而爲一，號稱爲「東南亞一流歌星大會串」，旗下之歌星輪流於香港大舞台及歌劇院，觀衆們只須花一場票價而能同時觀賞兩團之歌星們演出，實乃值得之至也。昨日出席招待會有青山，楊蜜蜜，珊珊，凌峯等，與記者們暢敘一番。（潘）

羅維一聲提戲要人要廠　羅臻君子風度事事忍讓

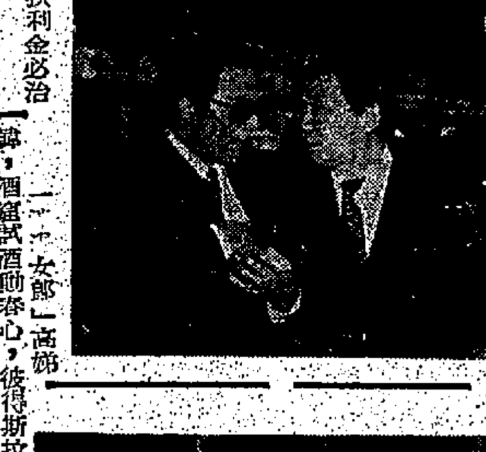
昨日華達片廠，發生一宗兩間公司爭演員及爭廠地的不愉快事，後來一方爲息事寧人均已退讓，事情才沒有鬧大。

據謂事情是這樣的：嘉禾之羅維導演，率領謝賢、苗可秀等，到華達開拍「金旋風」，而明星公司則在廠內正拍「瘋狂殺手」，另一影棚在築搭「千鈞一髮」之佈景。偏偏其中一個演員馮萃帆，既拍明星的「瘋狂殺手」，亦是嘉禾「金旋風」的演員，羅維要開拍之時，馮萃帆未拍完明星的戲，未能報到，羅維便派人去索人，並謂一切後果由明星公司負責。明星公司之導演羅臻，不欲將事情鬧僵，自動退讓放人。

另外，羅維再通知明星公司停搭「千鈞一髮」之佈景，表示「金旋風」需要多一個影棚搭景提戲，羅臻結果又再忍讓。在場的人，大讚羅臻好修養。

取美佳品「龍虎黑煞星」中，葛扶利金必治（右）與雷蒙聖積葵斯。

李行歐威返台



李行與歐威，昨日先返台灣。上圖：柯俊雄送歐威；下圖：李行對柯俊雄說：「一切工作交給你哩！」

柯俊雄新作　太陽下

近數月來，柯俊雄主演之片，不停在港上映，每一部都有一宗成就，足見香港人熱捧柯俊雄，狂熱之情仍在持續中，對他的影片已如此歡迎，對其人更加歡迎，理有固然也。

金海公司爲迎合廣大觀衆需要，特別選運到柯俊雄最新傑作「太陽下」，本月十三日晚即優先推出午夜場，十八日起即全綫公映，在樂聯綫多家戲院面世。這一部七彩寬銀幕時裝刺激歌唱打鬥香艷奇情偉片，是萬邦公司出品，著名女作家孟瑤原著，李潮導演，柯俊雄，李湘領銜主演，「金馬影帝」葛香亭，李潮，蔣光超，賽婆，張仕玉等聯合主演。故事高潮迭起，劇力萬鈞，看原著小說已極到人，在七彩寬銀幕上看到生動形象，眞合你感染激動，情趣自已。

△獨創一格，打鬥激烈的日本武俠片王「五虎血戰死亡堡」是由勝新太郎的哥哥若山富三郎出演，故事奇詭，打鬥招多，五俠以飛刀揚威，殲滅機關槍手。

附圖：柯俊雄與李湘在「太陽下」演對手戲之精彩鏡頭。

「一千女郎」高姍韓，酒窩試酒俐奪心，彼得斯拉巢大浪。

圖：做了媽媽的井莉，更見嫵媚。

「迷湯女郎」爲中年打氣

英國的製導人，來寶宗說：「這世界需要的，是愛和歡樂。這句話也可概括他的新片「迷湯女郎」的性質，是一部愛情喜劇。」

來寶定拍攝根據舞臺劇改編的「迷湯女郎」一時，也很有點夫子自道的意味。要知道，來寶今年五十多歲，同居女友，卻是廿來歲的希莉米路士。「迷湯女郎」則只十九歲但而和一個四十多歲的電影明星同居。不過，中年人是否比青年人强，能佔據少女的心芳：在來寶人來說，很似乎很有把握，希莉不會離開他，不過，在電影中，那個風流自命的電影明星，卻陰溝翻船，情場上栽個大根斗。給那個年紀雖輕的少女撇掉。

自從，當電影都要求有所涵意時，「迷湯女郎」雖是個悲喜劇，亦有深意。首先它反映如今的生風交氣，可以和新娘在婚禮舉行前，再和舊情人再春風一度，始披上白紗，這道德觀念已淪亡的年代，十始終離的，年四十多歲的電影明星說愛和十多歲的少女談情，且亦無法以物質來弄少女芳心，得命同。

當來寶要將「迷湯女郎」搬上銀幕時，男主角他一下子決定由千面小生彼得斯拉擔任，而女主角只同他一想到，希莉的花話一製片，就用「偷高法」，高治而受世界高娣歡迎，不必說，果片而兩派不絕的開心一笑，料在兩派位喜劇的演員「迷湯」表達下，更是豐富多姿了。

電視短訊

拳王爭霸戰今先映特輯

爲了使港九愛好拳擊的人士，得盡快觀賞到奇里與拳王阿利爭霸戰作的世界拳王爭霸戰的電視特輯，不惜資本搶購這場盛大拳賽的優先播映權，將這場精彩的拳賽，於今晚先在中間插播，免留觀眾之憾……

恩培羅新片也排凱聲綫

自從東方戲院與凱聲戲院上綫以來，成爲一房與鉛條院綫……

最強勁的院綫，所推出的西片，賣座一枝獨秀，超起一百收入的影片，有數部之多，目前上映的「倫敦珍珠港」，收入超過二百萬！凱聲戲院與東方戲院是與衆士公司簽訂合約的，換言之，上述二大戲院除了映衆士公司的影片外，不會映別家公司的影片。可是最近在上述二大戲院，卻有一部喜劇片「妙計接財神」的預告排出，由恩培羅公司發行。「妙計接財神」是一部爆炸性喜劇，主演……

盲俠飛龍劍

連圖故事

（一）江湖俠士天鵬的師父，在飛龍派的本莊內，舉行了一次比武儀式，決定了他的繼承人，他在場上，與衆徒弟相聚。

（二）獨龍爲有劣根性之徒弟，他看見師父不給他做繼承人，他憤有不甘，乃秘密派人把天鵬的師父暗殺。

鬼見愁決鬥鬼見愁

連圖故事

五，鬼見愁（陳）行經林間，遇下山的崔天雄與羅母，仇人見面，分外眼紅，一場廝殺，羅母與鬼見愁俱傷。

六，鄧磬二人決鬥「斷魂谷」，博殺甚久，不分勝負，時羅母來報，知玉霜被擒，鄧磬乃再約期決鬥。丁豹（龍驤）以玉霜迫鄧士殺先斷其一手，然後殺之，幸鄧于危急中，施計救脫，並將丁豹殺死。

華夏歌舞團　月中到港演出

台灣華夏文化歌舞團，將於本月中旬來港公演，該團擁有紅歌星歐陽菲菲，剛協助，寄青張瑠琳以及擅長方怡珍、李安、順，四騎士合唱團之外，并由出身日本寶塚歌舞團之曹金玲領導之舞蹈團配合演出，此外并特別情邀電視電影紅星銀色伴侶胡錦及崔勾合……。

日月神童　金童玉女　馮寶寶　歐陽佩

「日月神童」是一部神怪特技片，馮寶寶飾演日兒，至於月兒的角色，是落在歐陽佩珊身上。歐陽佩珊是娛樂公司旗下之時，年紀很輕，祇不過十七歲，面孔不但甜美，而且十分活潑，她倆的年紀相若，所以她倆分飾日兒與月兒這兩個金童玉女的角色，是相當理想的。

娛樂公司拍攝「日月神童」，由吳丹導演，氣派超越，特別拉隊赴外景拍攝山風景，本片卡士也相當鼎盛，除了馮寶寶、歐陽佩珊之外，有石堅、關海山、司馬華龍等，本片特技鏡頭亦相當美妙呢！

圖：「日月神童」中馮寶寶與歐陽佩珊大開殺戒之精彩鏡頭。

REFERENCE LIBRARY
8 MAR 1971
CITY HALL

華僑文化

今慶祝三八婦女節 閨秀書畫展覽
上午十一時在中國文化會開幕

港九私立中文學校聯合會主辦，聯合港九文化教育界慶祝「三八」國際婦女節舉行「閨秀書畫展覽」，今天假九龍尖沙咀彌敦道一〇一號海防大廈八樓中國文化協會舉行。上午十一時，請余[illegible]夫人主持剪綵開幕。大會主席洪水[illegible]夫人[illegible]人從鮑少游老師習畫，樂不疲，聊以自娛，此次特參加作品四幀，俱屬花卉。[illegible]中學校長梁省德女士，亦有參加展覽，爲並難得見之品。參加展覽作品，昨又有潘淑俊，李微波，何思瑾，史泊蓀，易佩蓀，何時棣，周淑賢等交到。會中佈置已經就緒，滿目琳瑯，美不勝收。港九閨秀聯合書畫展覽，以此次爲最盛大壯觀，從來未有如此[illegible]之美好者，歡迎各界人士參觀指導，不設門劵云。

孔教學院宣道月會講義
陳本講崔菊坡與陳白沙

（一）緒言

我國有五千年文明歷史，經數千年之興衰治亂，而能巋然獨存者，端賴有完美之傳統文化。我們傳統文化，以儒家學說爲主流，儒家之學，由孔子集其大成。孔子稱堯曰：「巍巍乎！惟天爲大，惟堯則之」。以故堯以[illegible]受舜，舜受禹，傳之以「危、微、精、一」之道，此天人合一之儒家「心學」所從端興！文武周公因之，孔子之大，曾子（曾參）子思（子思）孟子承之，[illegible]而爲之[illegible]，子一爲[illegible]，而「心」字在[illegible]中凡一百廿八見）。自後儒家派衍雖繁，要皆以孔門心性之學爲正傳，乃開宋儒理學，明儒心學（宋儒陸象山，明儒陳白沙「靜中養出端倪」，王陽明主致「良知」），皆闡發孟子心性之學[illegible]

此心此理，將毋同歟？爲權衡坡陳白沙之學旨，茲就[illegible]論述。蓋以崔陳二公，爲嶺南開山之偉人，同是「心學」大師，並我國固有文化之「心學」[illegible]，先舉[illegible]名[illegible]

（二）心學之意義

何謂心學？以心爲學也，即修心之學問也，蓋①心者，[illegible]理也[illegible]。孟子曰：「理義之悅我心」[illegible]「聖人[illegible]心」。②心者：「心猶[illegible]也」。[illegible]

[illegible]，道之本原也。易復卦[illegible]注：「復，反本[illegible]日：「復其見天地之心」之謂也。（未完）

方劍青何紫玲 名畫家締良緣

名畫家方劍青，昨與本港時彥何德勝之千金紫玲小姐，在大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，旋往海外蜜月旅行及視察美術事業。新郎畢業西洋美術系及文科，早年執教大專院校，現爲南方[illegible]院院長。新娘畢業新法書院，及[illegible]，攻習[illegible]美容科，對中西醫學有深刻造詣，現執業美容顧問。一對新人，堪稱[illegible]佳偶，珠聯璧合。

（上）在海運大廈舉行的青年就業與升學參考資料展覽會的[illegible]（下）醫務衞生處在青年就業與升學參考資料展覽會的攤位。（本報記者攝）（文見昨報）

青年就業與升學參考資料展覽會，在九龍海運大廈展覽場開幕，香港西區扶輪社社長陳[illegible]；左起：李少文小姐，香港青年節執委主席黃漢森，右一角爲勞工處處長[illegible]；爲香港西區扶輪社社會職業服務委員會主席陳漢明。（本報記者攝）（文見昨報）

李汝匡藝展 由十日起舉行

李汝匡氏，定本月十日起至十三日止，一連四天，假座大會堂八樓，舉行個人書展。昨稿題「本月十八日起」係「十日」之誤，合校正。[illegible]

邦讀：前邦部堅白，八三榮，李[illegible]

促進籌委會 大同協會成立

（新世界宗教大同協會）[illegible]

新亞藝術展覽觀感

黎兆霖

[illegible]

大導演李行再接再厲之作

狂滿 全線五場
麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石
金陵 寶聲 龍城 龍華

領銜主演 張美瑤 柯俊雄 林嘉 歐威
聯合主演 蔣光超 葛小寶 上官亮 李虹 孫越 韓甦

天皇導演 大製片家 電影皇帝合作結晶
三位一體

愛情一二三

一致好評
中國郵報：愛情一二三是一部成功的喜劇。
英文星報：一部不能錯過的好電影！
華僑日報：趣味盎然！
新夜報：取材新穎，富娛樂性！
成報：一部夠水準的喜劇。
明報晚報：雅俗共賞！

Love Styles XYZ
不惜工本 超值產品
出品人 胡成鼎
策劃 黃煌基
七彩 闊銀幕
電影皇帝柯俊雄精心製作招牌片
大衆公司繼「今天不同家」，「母與女」後又一鉅獻！

紐約 大世界 旺到極
恩培羅 1鉅獻
第卅二天 獻映
今天兩院四場
敬請提前訂座
英雄的大刺客
eyewitness
優待學界 二元四角
影評大讚 觀衆擁護

國泰
最後一天
兩部名片一場映完
大膽 熱情 刺激
熱情男女
香艷 肉感 愛情
青春慾火
明天兩部片一場映完 名一映
鬼妻 怪談
禁獄 俱樂部 七彩

香港萬邦影業公司發行
一代劍王 黃俊主演
江南 池芳 浪
盲俠 飛龍劍
飛龍劍法 百發百中
百樂 中央 北河 油蔴地
好世界 金國 寶聲
下期獻映 盲俠威震
[illegible]

國泰機構 世界打鬥鉅片
文凌 石
張沖領銜主演
秦祥林 謝榮 宣玲
浪子之歌
連日狂滿 續映
樂聲 新聲 北河 金國 華樂 蘭宮 寶聲 金陵 明天 加入
優待學界 憑學生證 超等座位 一律二元
[illegible]

真光戲院
明天獻映
天勝影業公司 輝煌出品 愛情文藝 巨片
情難守
青春期的少女 男女性的危機
[illegible]
今天獻映 迷你老爺車
十點 十七點 [illegible]

好世界
最後今天
七彩武俠搏殺巨片
追命殺手
江彬 李璇 吳彬 主演
十一點正 早場 今早明早 家家戶戶 湖山盟
九五點 公餘場 今天明天 荒漠十壯士 慾海蕩娃
明天正場 七彩片 母與女

金陵 國金 寶聲
最後四場 讀者大競賽 愛情一二三 張美瑤 柯俊雄 林嘉 歐威
今天四場 浪子之歌 張沖 秦祥林 宣玲
國泰出品 警匪片 [illegible]
今午五點 冷戰夫妻
最後四場 愛情一二三
明天起映 浪子之歌

中央
即日特別選映四場
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
激烈動作 武俠特技 七彩巨片
龍王子 方盈 武家麒 主演
（下期獻映）盲俠飛龍劍

寶石 · 官塘 · 紫灣
今五場 十二點正早場 七彩愛情巨片 愛情一二三 張美瑤 柯俊雄 歐威
十一點早場 南北英雌
今五場 12點正早場 邵氏武俠片 劍女幽魂 井莉 陳鴻烈
下期映 你的迷爺車
今四場 邵氏新派打鬥 小煞星 樂蒂 狄龍 江萍
五點半 田野淚 下期映 血爪
十點早場 苦命女 夜

新都 國民 真光 英華 英京 樂都 新舞台 太安 美麗宮
今仍請早
狄娜 · 張帝
荃灣後天觀塘下期
沈殿霞 李秀齡 金帝 蘇祥 李允中 石俊 唐迪
老爺車似萬火牛 連行四天免加油 咪表直指三十萬 港九新界任悠遊
性能奇佳 觀衆喝釆
成人電影 兒童宜看
監製 葉振峰
導演 王金榮
迷你老爺車
睇戲爲求娛樂，本片使你滿足！
遲到有飛賣 行快的啦喂
娛樂公司出品 七彩濶幕巨片 無敵皇牌喜劇
娛樂

樂聲 新聲 北河 寶聲 國華 金陵 金華 永實 蘭宮 油蔴地
下期
十一院 大盛獻映 陸重
正宗鬼見愁原人 班馬！
攝製經年·製作認真·不敢欺衆·後來居上
週末午夜場 一早滿滿 各院掌聲雷動
威靈影業公司 百萬港元 千餘百鍾 武俠名著 偉大鉅構
宏利影業公司 發行到處 實座巨片 武俠片 權威
劍龍導演 監製：張從龍
江清 張易 馬清 騮原 彬濤
四大天王巨星領銜主演
鬼見愁 決鬥 鬼見愁
分光 鬼魂黑劍 追 離魂劍 追！
生香紅影鏢 勇破童子功
獨闖虎寨大破鬼關 五！ 五！
DUEL WITH DEVIL
七彩闊銀幕
鬼打鬼 你見過了 高手登場 與衆不同

1971 英文中學會考試題預習專欄

新亞出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中史科 （二十）

隋唐五代 （2）

上期預習答案

（甲）選擇題

1 D	6 S	11 A
2 C	7 R	12 B
3 B	8 R	13 B
4 A	9 S	14 A
5 A	10 T	15 [illegible]

〔勘誤：第3題（二）爲「獨孤氏」；第8題，首句爲「隋文帝統一天下」；第14題，第二句應爲「實因疑慮無濟」〕

（乙）問答題

1. 隋文帝開國，躬行節儉，輕徭薄役，提倡文教，於是[illegible]民安，承平一時，史稱「開皇之治」，但[illegible]傳至煬帝二世而亡，其亡之原因，約有下列各項：
（一）文帝立嗣失當——[illegible]文帝聽[illegible]之讒言，外受[illegible]之饞諛，內受獨孤皇后之偏聽，廢長子勇，立次子廣爲太子。其後廣[illegible]，[illegible]自立，是爲煬帝，煬帝荒淫殘暴，國勢日衰，終至亡國。
（二）煬帝荒淫奢侈——煬帝即位之初，[illegible]洛陽爲東都，起西苑，築宮室，窮極華麗；又自長安至江都，築離宮四十餘所，遣人往江[illegible]，勞民傷財，國庫日虛。
（三）濫用民力，徭役繁重——文帝、煬帝，都[illegible]建設：營東都，開運河，修長城，治馳道，置倉窖，役夫數百萬，民不堪命，怨聲載道。
（四）窮兵黷武，師老民疲——煬帝好大喜功，[illegible]，東擊流球，西征吐谷渾，百姓不堪其苦，其後又[illegible]高麗[illegible]，天下[illegible]，羣雄四起。
（五）朝政腐敗，臣下叛變——煬帝[illegible]暴虐，朝政[illegible]，宦官貪污，魚肉百姓，盜賊四起，而煬帝[illegible]江都，以越王侗、代王侑分守東西二京，結果，於大業十四年，爲臣下所弒，而越王侗代王侑，分別爲王充及李淵所弒篡，隋朝遂亡。
2. 隋代之重要建設，計有下列各項：
（一）經營東都——文帝建都大興；煬帝營建洛陽。
（二）修築長城——文帝，煬帝先後兩[illegible]築長城，西起榆林，東達紫河。
（三）開闢馳道——甲：[illegible]太行山，自洛陽通[illegible]林州。
乙：自榆林[illegible]都[illegible]至薊州。
（四）開鑿運河——甲：文帝時，開廣通渠，由大興至潼關。
乙：煬帝時，開通濟渠，由洛陽至淮水；開永濟渠，由板渚至涿郡；開江南河，由京口至餘杭。
（五）設置倉窖——在[illegible]之東[illegible]原上，置洛口倉；在洛陽北置回洛倉。
此等建設，對國防、交通、經濟、文化均有良好作用。
3. 隋煬帝[illegible]幸江都，命越王侗、代王侑分別留守東西二京，當時人心浮動，大勢已危，天下紛亂，中原羣雄割據，不下十餘羣，主要者爲李密、朱粲、竇建德、杜伏威、李子通、梁師都、薛舉、李軌等人，分據山東、浙江、河北、河南、江西、陝西、甘肅諸地。時太原留守李淵，方拒突厥失利，恐被罰，遂[illegible]天下紛亂，遂亦起兵太原，奉代王侑爲帝，自爲丞相，封唐王。
隋煬帝巡幸江都，士卒咸懷異志，結果於大業十四年爲臣下宇文化及所弒。越王侗聞煬帝被弒，遂於洛陽稱帝，但不久即爲王世充所廢，[illegible]。李淵聞煬帝被弒，亦迫代王侑禪位，自稱帝號，改國號曰唐，是爲唐高祖。
唐高祖稱帝之初，[illegible]割據天下，所領[illegible]中河東等地而已，其後依次[illegible]滅江[illegible]羣雄，而南方之杜伏威，統一江淮諸地，最後歸降唐朝，於是大江南北，遂爲唐所有，中國復歸統一。

試題預習

（甲）選擇題

1. 隋朝國祚雖短，然其建設，對後世亦有不少貢獻者，例如
（一）修長城　（四）治馳道
（二）營東都　（五）置倉窖
（三）開運河
A 1, 2, 3, 4, 5.　D 1, 3, 4, 5.
B 1, 2, 3, 4.　E 1, 3, 5.
C 1, 2, 3, 5.　（　）

2. 李淵迫代王侑禪位，改國號曰唐，時爲公元
A 598年　D 618年
B 601年　E 620年
C 616年　（　）

3. 唐高祖稱帝之初，江淮之間，尚有李子通、杜伏威割據，高祖命以列二人平定之
（一）李孝恭　（四）李靖
（二）李世民　（五）李勣
（三）李元吉
A 1, 2.　D 2, 5.
B 1, 4.　E 3, 5.
C 2, 3.　（　）

4. 李淵本爲太原留守，隋末乘亂起兵，竟成帝業，但其得天下之原因，爲：
（一）隋兵盛強，擁立爲帝　（四）敗於突厥，恐受罰則
（二）早蓄預謀，乘機舉義　（五）宦官脅劫，乘機篡位
（三）次子世民，[illegible]勸起兵
A 1, 2, 3.　D 2, 4, 5.
B 1, 3, 4.　E 3, 4, 5.
C 2, 3, 4.　（　）

5. 唐高祖開國建業統一天下，得誰之力最多？
A 李孝恭　D 李建成
B 李世民　E 李靖
C 李建成　（　）

6. 唐高祖稱帝之初，羣雄割據四方，其後東征西討，[illegible]滅羣雄，統一天下，其成功之因素，約有下列各點：
（一）據有關中，得佔地利　（四）愛護百姓，民衆擁戴
（二）羣雄紛爭，互相攻伐　（五）天下久亂，人心思治
（三）用政得人，將相用命
P 1, 2, 3, 4, 5.　S 2, 3, 5.
Q 1, 2, 3.　T 3, 4, 5.
R 1, 3, 4.　（　）

7. 唐高祖統一天下，立長子建成爲太子，立次子世民爲
P 楚王　S 秦王
Q 趙王　T 唐王
R 陳王　（　）

8. 玄武門之變，爲唐朝宗室骨肉相殘之慘事，當時爲李世民所殺者爲
（一）李靖　（四）李建成
（二）李元吉　（五）李勣
（三）李孝恭
P 1, 2.　S 3, 4.
Q 1, 3.　T 4, 5.
R 2, 4.　（　）

9. 玄武門之變，太子被殺，李世民得承繼高祖帝位。主要策劃此計謀者是：
（一）房玄齡　（四）長孫無忌
（二）杜如晦　（五）魏徵
（三）尉遲敬德
P 1, 2, 3.　S 2, 3, 4.
Q 1, 2, 5.　T 3, 4, 5.
R 1, 3, 5.　（　）

10. 唐太宗勵精圖治，海內昇平，國威遠播，其政蹟可稱道者，計有
（一）崇行節儉　（四）提倡文教
（二）知人善任　（五）平綏四夷
（三）飭整吏治
P 1, 2, 3, 4, 5.　S 1, 3, 5.
Q 1, 2, 3, 5.　T 2, 3, 5.
R 2, 3, 4, 5.　（　）

11. 以下除一人外，均是「貞觀之治」時代之賢臣
A 高士廉　D 姚崇
B 房玄齡　E 王珪
C 虞世南　（　）

12. 唐太宗爲抑壓魏晉南北朝時代以來之門閥社會風氣，曾行修改氏族志，命。
A 孔穎達主其事　D 魏公[illegible]主其事
B 虞世南主其事　E 褚遂良主其事
C 高士廉主其事　（　）

13. 唐代官制，尚書省之下，設有「六部」官署，除六部除吏部，戶部之外，尚有：
（一）禮部　（四）工部
（二）鹽部　（五）兵部
（三）刑部
A 1, 2, 3, 4.　D 1, 3, 4, 5.
B 1, 2, 3, 5.　E 2, 3, 4, 5.
C 1, 2, 4, 5.　（　）

14. 唐代舉行科舉考試，其取仕方法，分爲三途：
（一）天子徵召　（四）州縣保舉
（二）丞相甄選　（五）學校挑選
（三）吏部考取
A 1, 2, 3.　D 2, 3, 5.
B 1, 4, 5.　E 3, 4, 5.
C 2, 3, 4.　（　）

15. 唐代科舉考試制度，其優點包括：
（一）促進文藝發展　（四）開放入仕途徑
（二）選拔優秀人才　（五）建立取才標準
（三）打破世族觀念
A 1, 2, 3, 4, 5.　D 1, 4, 5.
B 1, 2, 3, 4.　E 3, 4, 5.
C 1, 3, 5.　（　）

（乙）問答題
1. 隋末羣雄並起，逐鹿中原，獨李淵以太原留守舉事，而能統一天下，試言其故。
2. 史家多稱唐代貞觀之治，號爲有徵應，試簡述之。
3. 試簡述中[illegible]一局[illegible]之始末。

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

生物科 （十九）

—李大雄—

生物科
第十九講

練習十八答案
（一）(a)很高　(b)減低　(c)心縮壓
(d)心舒壓　(e)脈搏
（二）(a)聯絡　(b)反應　(c)中樞神經系
(d)脊髓　(e)腦　(f)自主神經系
(g)神經結　(h)神經結
（三）(a)間腦　(b)延髓　(c)內臟器官
(d)十二對　(e)三十一對　(f)神經結
(g)神經叢　(h)交感神經系　(i)副交感神經系
（四）(a)神經原　(b)細胞核　(c)細胞質
(d)軸狀突　(e)樹狀突　(f)似脂物質
(g)神經衣　(h)有髓鞘神經纖維　(i)傳導
(j)蘭令微亞節　(k)小核　(l)自主神經系
(m)灰色　(n)無髓鞘神經纖維

練習十九
（一）填充題：（神經纖維與神經細胞的突起）
(i) 根據机能之不同，神經纖維可分兩大類，即(a)神經纖維和(b)神經纖維。前者專司傳送傳來自感覺器官刺激至中樞神經系統；後者專司傳送自中樞神經系統發出的命令到各器官。(c)神經含有上述的兩種神經纖維。
(ii) 神經細胞的形狀不大規則，而其突起的長短及多少亦各異。由腳尖傳送感覺至(d)的神經細胞，其突起長至(e)呎。而神經細胞的突起，可分為軸狀突和樹狀突。通常，神經細胞內只有一根軸狀突（間中亦有分枝），及有許多樹狀突；而軸狀突通常比樹狀突長。軸狀突的功用是把神經衝動從神經細胞的(f)傳到起運動的部份或起分泌作用的(g)，或從一神經細胞至另一神經細胞的(h)，因此(i)神經是由軸狀突所組成。樹狀突的作用是組成(j)神經，即把神經衝動從感覺器官傳至神經細胞體或從一神經細胞的(k)傳入另一神經細胞去。

（二）填充題：（神經細胞間的傳送工作）
各神經細胞間交錯的地方稱為(a)，它的形成構造可分多類，其中如一個神經細胞的軸狀突上分枝的(b)和另一個神經細胞的(c)互相交錯；又如軸狀突環繞著其他神經細胞的(d)，以便傳送感覺、刺激和命令。

（三）填充題：（反射弧的形成）
脊髓神經發自脊髓而向左右伸展，每一脊髓神經都有背根和(a)。前者有一神經結稱為(b)，內藏很多感覺神經細胞的細胞體，而每一細胞體有兩條伸出的神經纖維，其一是它的(c)向外接受刺激的器官，而另一條是它的(d)，則伸入脊髓內部。感覺神經之細胞的軸狀突與脊髓內許多發動神經細胞的樹狀突接觸，而(e)神經細胞的軸狀突則伸出脊髓外而連接於肌肉或各腺體上，而成為一個反射弧。

（四）填充題：（中樞神經系）
中樞神經系是由脊髓和腦組成。脊髓及腦都蓋有(a)腦膜、脊髓膜，外層是一層堅厚的纖維膜，直接連在骨腔壁上，稱為(b)（或脊髓膜）；中層是脆弱透明的薄膜，名(c)膜，它能分泌腦、脊髓液，可減少腦、脊髓和骨骼的摩擦；腦、脊髓膜的內層分別稱為(d)膜和脊髓膜。

華僑教育

小學免費教育計劃實施後 堂費亦告取消

津補小學建校時所欠政府之貸款 本依靠堂費清償 政府對此等欠款已自動放棄 惟今後如有社團學校新建而向當局要求貸款時 政府之態度如何 實一重要問題 有關方面表示 目前尚未有決定

（時訊）政府倘若推行免費小學教育，將放棄收回發展貸款基金撥給小學校助人而未償還之貸款二千三百五十萬元。換言之，所有津貼補助小學在免費教育實施後，取消向學生收取「堂費」，而「堂費」之徵收，本用以清還建校時所借之貸款及免息貸款，及以及用來添置若干設備者。

如免費小學教育實施，仍要徵收堂費，則自不能稱為免費教育，現政府既已準備担負這一筆費用，即由政府負責清還學校所欠之建校貸款，則本港施行免費小學教育後一項難以解決的問題，已有解決，但另一項重要問題隨之而出。如果政府今後繼續協助志願團體，宗教社團興建津貼或補助小學時，是否予以貸款呢？抑或是全部由政府撥款建校呢？

據有關方面人士表示：由於目前一切尚未決定，尤其財政方面問題，政府需要作一個全面而又顧及將來的計劃。由於免費教育實施後，再不能向學生徵收「堂費」，而建校的貸款却需要以「堂費」償還，因此今後的建校貸款計劃如何進行，或是有何改變，有關方面現時正研究中。

查過去許多志願團體或是教會，宗親社團興辦津補小學時，政府補助方式包括免費撥地，補助全部建校經費百分之五十，其餘百分之五十建校經費由自己籌足，但可向政府教育貸款基金免息貸款若干，此貸款可分十一年歸還，多數貸款為百分之三十，其餘百分之二十由各建校社團自籌支付。政府過去十多年來實施此項補助建校計劃，使許多津貼及補助小學興建完成，增加津補小學學位，由此而使本港即將進而實施小學免費教育。

一般教育界人士預料：由於需要小學教育之實施，政府一向施行對興建津補小學之貸款建校計劃，將會有所改變，政府可能將撥款百分比提高，此撥款不用歸還，担承建校經費之大部份，而小部份則由各社團自籌。如此則可免除貸款後之清還尾巴問題，而又不會影響今後發展小學學位的計劃。預料有關方面對上述問題，在稍遲後將有明朗的表示。（南）

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

中文科 （二十）

—熊文江—

集部 （2）

上期預習答案（僅供參考之用）

1. 「集部」包括之範圍甚廣，凡經、史、子之外者，均可入內。「四庫全書」所錄集部之書，包括楚詞、別集、總集、詩文評、詞曲各類，今[illegible]可加入小說及新文學在內。
2. 清代學術概論爲清末梁啓超所撰。
伊洛淵源錄爲南宋朱熹所作。
靖節先生集爲東晉陶潛所著。
陳思王集爲[illegible]曹植所撰。
給青年的十二封信爲民國朱光潛所作。
浮生六記是清代沈復所著。
五柳先生傳爲東晉陶潛所作。
老殘遊記是清代劉鶚所著。
3. 司馬相如作上林子虛賦。
汪中作漢上琴臺之銘。
李商隱作無題詩。
李煜填詞浪淘沙。
杜光庭作虬髯客傳。
羅貫中作三國演義。
陳壽撰三國志。
王羲之作蘭亭修禊集序。
胡適作文學改良芻議。
梁啓超著飲冰室文集。
章學誠撰文史通義。
朱自清作荷塘月色。

集部常識簡介（續）

2. 集部名著簡表（下）（以與會考範圍有關或中學程度之內爲限）

類別	時代	作者	書名或篇名
詩	漢（？）	佚名	古詩十九首
	魏	曹操	短歌行
	魏	曹植	贈白馬王彪
	晉	阮籍	詠懷
	晉	陶潛	歸園田居
	唐	王維	桃源行、渭城曲
	唐	李白	將進酒、宣州謝朓樓餞別校書叔雲
	唐	杜甫	北征、兵車行、月夜、春望
	唐	白居易	長恨歌、琵琶行、詠鳥詩二首
	唐	李商隱	無題
	北宋	蘇軾	雪後書北臺壁
	北宋	黃庭堅	登快閣
	南宋	陸游	太息、關山月
	南宋	文天祥	正氣歌
	明	高啓	賞花詞
	清	袁枚	山居絕句
	民國	劉大白	賣花女
	民國	聞一多	洗衣歌
	民國	朱湘	采蓮曲
詞	唐	李白	憶秦娥（？）、菩薩蠻
	唐	溫庭筠	
	五代	李煜	相見歡、虞美人、浪淘沙、一斛珠
	北宋	晏殊	浣溪沙
	北宋	歐陽脩	玉樓春、踏莎行
	北宋	柳永	八聲甘州、雨霖鈴
	北宋	蘇軾	念奴嬌、水調歌頭
	北宋	周邦彥	蘭陵王、六醜（落花）
	南宋	辛棄疾	永遇樂、木蘭花慢
	南宋	姜夔	揚州慢
曲	元	馬致遠	秋思
	元	王實甫	西廂記
	元	關漢卿	竇娥冤
	元	白樸	梧桐雨
	清	孔尚任	桃花扇
小說	唐	陳鴻	長恨歌傳
	唐	杜光庭	虬髯客傳
	元明	羅貫中	三國志演義
	明	施耐庵	水滸傳
	明	吳承恩	西遊記
	清	吳敬梓	儒林外史
	清	曹霑	紅樓夢
	清	劉鶚	老殘遊記
文學批評	漢（？）	卜商	毛詩序
	魏	曹丕	典論論文
	晉	陸機	文賦
	梁	劉勰	文心雕龍
	梁	鍾嶸	詩品
	唐	司空圖	詩品
	唐	韓愈	答李翊書
	唐	白居易	與元九書
	明	宋濂	文[illegible]
	清	[illegible]	復魯絜非書
近代散文	民國	嚴復	天演論
	民國	梁啓超	論小說與群治關係、敬業與樂業
	民國	蔡元培	美育與人生、復林琴南書
	民國	胡適	差不多先生傳、文學改良芻議
	民國	顧頡剛	懷疑與學問
	民國	朱光潛	給青年的十二封信
	民國	朱自清	背影、荷塘月色
	民國	魯迅	秋夜、吶喊
	民國	許地山	落花生
	民國	冰心	寄小讀者

試題預習

1. 詩、詞、曲、小說、文學批評五類作品，試各舉兩位著名作家及其作品。
2. 下列作品爲何人所作及作者屬於何朝代？
臨川集、白石道人歌曲、東坡樂府、西廂記、先妣事略：寄小讀者通訊十、愛蓮記、岳陽樓記、柳子厚墓誌銘、大鐵椎傳。
3. 試舉出下列各人之著名作品一篇（一部書、一篇文、一首詩或詞或曲均可）：
曹丕、李商隱、蘇東坡、辛棄疾、孔尚任、吳敬梓、白居易、姚鼐、魯迅、冰心。

REFERENCE LIBRARY
8 MAR 1971
CITY HALL

1971中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科（二十）

作句練習（三）

（一）試用下列每組的兩個詞語，造成一句通順完整的句子，但不必依照詞語的先後次序。

（1）[illegible]的、市場

（2）[illegible]的、[illegible]

（3）[illegible]的、[illegible]

（4）[illegible]的、玻璃

（5）[illegible]的、鮮花

（6）明媚的、旅行

（7）[illegible]的、步伐

（8）芬芳的、[illegible]

（9）精神抖擻、比賽

（10）小心翼翼、[illegible]

（二）試用下列每組的詞語，依照詞語的先後次序，造成一句完整通順的句子。

（11）縱使、也要

（12）不但、反而

（13）即使、未必

（14）尚未、仍須

（15）既然、唯有

（16）向來、更加

（17）自從、無須、並且

（18）如果、何不、而又

（19）爲了、不僅、更須

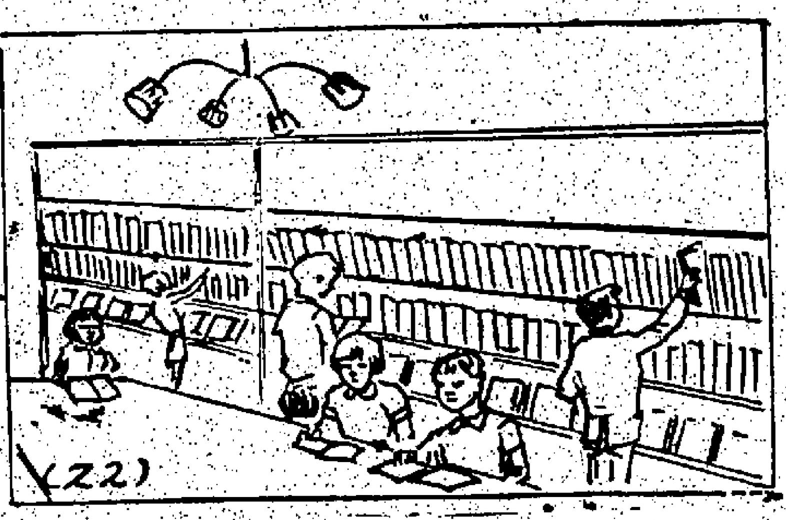
（20）固然、何嘗、所以

（三）試在下列每題已寫出之字句後，續寫一段四十至五十字之通順文字，但必須符合附圖所表達之意思。

（21）

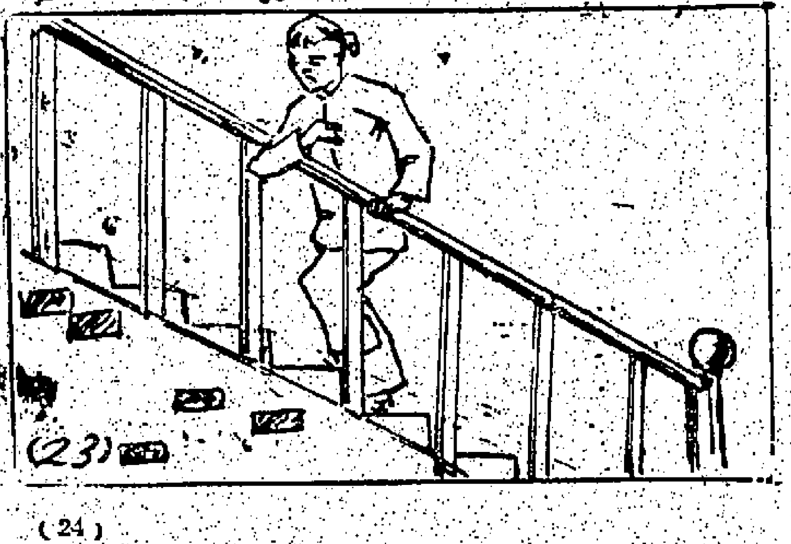
考試快要到了，

（22）



在閱覽室，

（23）

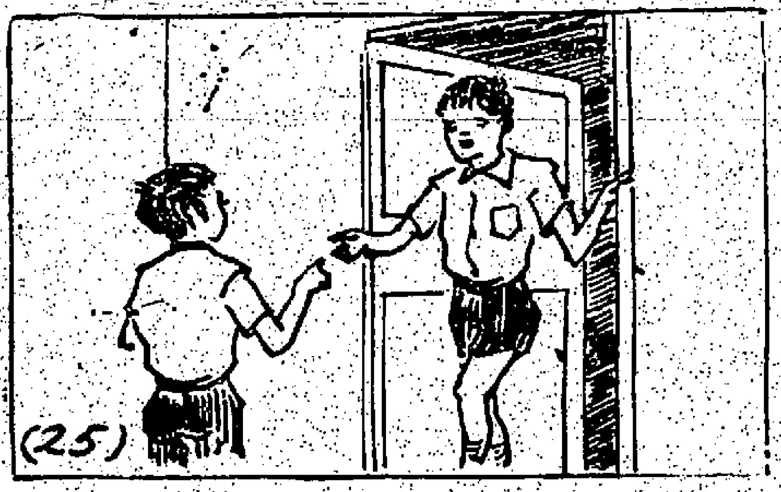


外婆年老體弱，

（24）

黃老師問道：

（25）



他聽見門外響了聲音，

答案（略）

（本欄逢星期一、三、五刊出）

1971英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

中文科（二十）

王安石：答司馬諫議書

題解

宋神宗時，王安石爲相，銳意變法圖強，惜改革太急，甚受輿論指責，而當時名臣賢士，亦多反對。時司馬光爲諫議大夫，對其新法，極力指責，並致書王安石，摘其侵官、生事、征利、拒諫、致天下怨謗之人，改過遷善；但王安石表示變法之決心，乃復書答辯，此即本文之「答司馬諫議書」也。

參攷資料

1.王安石之生平——王安石，字介甫，號半山，宋臨川人。幼治墳經，博聞強識，屬文動筆如飛。年二十二歲舉進士，累官度支判官，慨然有矯世變俗之志，上萬言書，其得神宗之寵拜爲宰相，晚年推行新法，以求富國強兵，因積之過久及當日朝臣之反對，終致失敗，自請外調而死。其生平事蹟，詳見宋史本傳及清蔡上翔之荊公年譜考略。

2.王安石之文章——王安石爲唐宋八大家之一，但與其他諸家稍有不同，蓋荊公爲一政治家而文學家也。其爲文章，議論正大，識解高超，腕力高古，下筆有如生鐵鑄成，似無時需爲文，所有文章，皆所以寫其學識而已，可謂行乎其所行，止乎其所止，不事雕琢而文自工，不重結構而段落自分明。茅鹿門云：「荊公湛深之識，幽渺之思，大較並本之古六藝之旨，而於其中別自錯綜，鑱刻萬物，鼓舞羣情，以成一家之言者也。」吳北江曰：「荊公爲北宋大家，力追韓柳，其倔強之氣，峭折之勢，樸奧之詞，均極瞻麗，惟其規模稍狹，故不及韓之縱橫排奡，變化莫測，不可端倪，然亦深稿法，亦可謂不愧其宗者也。」大抵王安石之學識古奧，雄文逸勁，其長篇如上仁宗皇帝書，則雄邁千古，短篇如讀孟嘗君傳，則簡而蘊深，非他家所能及者。

試題預習

（一）解釋下列詞語
1.雖欲強聒，終必不蒙見察。
2.侵官生事。
3.征利拒諫。
4.難壬人。
5.一切不事事。

（二）試述王介甫寫「答司馬諫議書」之原因，及其內容大要。

（三）試舉出「答司馬諫議書」所答辯之事項及其答辯方法。

（四）宋史本文，歐陽修，王安石兩大家也，試比較二人之文章風格。

上期預習答案（僅供參攷之用）

（一）1.銘：[illegible]；不自幸：謂不自量；盛年：壯年；銘章：指碑誌，墓誌銘的一類文章。全句是說：我自己不自量力，年少的時候，學習寫作碑銘一類文章。
2.銘：用作動詞，替別人寫銘文；死者：即死者。「銘其死者」，即謂替死者作銘文。
3.[illegible]
4.閑雅：文辭有條理，氣勢舒徐。全句是說：他的詩更是清淡安放，令人喜愛。

（二）參攷上期參攷資料之2和3。

（三）歐陽修有江鄰幾文集作序，其後於江家中得其文集，爲之作序，其主旨有三：

（甲）褒揚江君之爲德文章——「鄰幾，所謂仁人君子也。」「其學問通博，文辭雅正深粹，而議論多所發明，詩尤清淡閑肆可喜」，「其文已自行於世矣。」此皆褒揚江君之語。

（乙）痛惜江君之遭遇早逝——「鄰幾雖知名於時，仕宦久而不進，晚而朝廷方將用之，未及而卒。」「不幸之人君子，……而其間而有不幸罹憂患，觸網羅，至困[illegible]」歐陽修以江君爲善人君子，[illegible]

（丙）感朋友之凋零而作——文中云：「至於朋友故舊，平居握手言笑，意氣偉然，可謂一時之盛，而方其奔走，患難其死，遂銘其藏者，是可歎也。」又云：「蓋自尹師魯之亡，逮今二十五年之間，相繼而歿，爲之銘者至二十人，又有余不及銘，與雖銘而非交且舊者，皆不與焉，嗚呼！何其多也！」又云：「陳留江君，鄰幾，常與聖俞，子美游，而又與聖俞同時以卒，余既誌而銘之，後十有五年……又於其家得其文集而序之……」。

全篇文章，可分三段：首叙自己常爲人作墓誌銘一類文章，因而感歎朋友故舊之凋逝：次言善人君子，[illegible]；末略敘江君鄰幾之生平與詩文成就，最後言及江君之學之不傳，仕途之不達，不享永年，並說明作序之原因，蓋皆發於有感而云然。

（四）「序」爲古文之一，姚鼐古文辭類纂有「序跋」一類。

「序」文，多於書成之後而寫，故前人多繫於書末，如史記之「太史公自序」是也。今人則使讀者易明故，多繫於卷首，而附於書末之「序」文，或稱爲「跋」或稱爲「後序」。「序」與「跋」，大抵是說明一書之體例，寫作原因，甚或記述作者之經過，作者之生平，以至乎評論作者，抒發情感，其要論者。

「序」文可由作者自作，通常稱爲「自序」，或由他人代作。

「序」又分「序跋」與「贈序」兩類，贈序類文，唐代較流行，朋友故舊之遠行，遠官、隱居，等等，可寫「贈序」以贈之，如韓愈之「送孟東野序」文章是贈序，歐陽修之「江鄰幾文集序」，則屬於「序跋」類矣。

教師新薪制應取決衆意

介紹黃嘉勉、吳秋霖兩君意見

教師新薪等級新制度發表後，先是招致三院教育學院學生的靜坐抗議，繼後是一連串對新制不滿意的批評，包括教育學院師協會致送港督政司的函件，葛師校友會及羅師校友會的聲明，以至其他學生機構的意見書等等內，港大教育系學生的不滿意聲明也於昨天發表了。

人們對政府發表的教師新薪制聲明不滿意之處，大致有三點：（一）對教師學歷與等級的規定，內容含糊不清，就恐將來執行時，沒有明確標準，悉憑主持當局的好惡而定。（二）新金起點較前爲低。（三）在新制度下，將招致教師與校長的薪酬相距過遠，勞逸不均太甚的現象，亦恐因此而造成因爭當校長職位而導致的貪婪之風。

筆者認為上述三點憂慮，都是言之成理的，理由亦很顯淺，無須多爲解釋。久來，教師的薪酬等級問題，便已成爲很多的教育政制問題中重要的一個，官校與津貼補助教師之間待遇的差異，以至私校教師待遇的菲薄，一向都是教育界們關心的問題，現在政府既有意把這問題重新處理，便應以開明及客觀的態度去進行。政府應廣徵有關人士的意見，訂一套合理可行的制度，在取得多數輿論好評下執行，而不應閉門造車地獨一己的意見去決定。目前有人建議政府把新制內容公開，聽取公衆輿論，另方面與有關的團體合組委員會，將新制提出討論，以釐訂出一個合理而能爲大多數有關人士接納的制度來。筆者以爲這是一個公平而可行的辦法，事實上，政府在一意孤行之後，因受到強烈反對而被迫將制度修改，則毋寧以先取得民意支持後才執行爲上策。教育政制如此，任何政制其實亦何嘗不如此呢？

日來有兩位讀者來函，對新制有所批評，其中黃嘉勵君一文，相信頗能代表教育學院同學們的意見，現分予刊出如下：

（一）以下是黃嘉勵君大作：

「新金的影響對教育發展極爲重要」，這是六五年教育政策白皮書中所說的，故此教育學院的同學在新級調整這個問題上所表現的關注態度，是可以了解的。當然，這並不是說教育學院同學的行動，完全是爲了新酬的問題。

自去年十月三十日報紙上報導教育師範生在中學院及聯會透露有關新酬制度消息後，教育界人士都對此事非常留意。在教育學院方面，因爲任何新級制度都會影響到同學的工作前途，又加上報上頻頻有所傳說，故自然表現出相當留意的，並一再在報上刊登聲明，及去信教育局要求澄清這個問題和希望當局在釐訂新制時，當顧及到所有教師的合理待遇。同時，要求教育局廣徵民意，亦是教育學院同學所一再強調的。此外，他們也曾去信輔政司羅樂文爵士，希望政府能注意到他們的要求。不過很可惜，政府的反應異常冷淡，而環亦只是些很籠統的官樣文章，難怪在二月廿四日在新制突然公佈時，同學感到非常激動了。

[illegible]

（一）教育當局在釐訂新制時，應同時徵求有關人士包括教育學院的學生的意見；

（二）在新制下，教師新金不應有任何削減；

（三）當局應照顧私校教師的福利。

這三點要求所抱的原則（也是三院學生一向的原則），乃是以香港的教育發展作出發點；試問一意孤行的政策會得到廣泛支持嗎？削減教師新金能有助於教育發展嗎？當局及社會人士應該容忍某些私校教師所得的「可恥待遇」嗎？這些問題都是關乎香港的教育發展，所以三院學生的原則，先後得到港大學生會，大專同學會，天主教大專聯會，浸會書院學生會，崇基學院學生會，羅富國教育學院校友會，葛量洪教育學院學生會，及社會知名人士如陳子鈞先生，王幸利先生等的支持，同情及諒解。

當然，亦會有人誤解到三院學生的行動原全單純是爲了新金問題，這恐怕是這些人未曾留意到教育學院學生先後在報上所發表的聲明，以及靜坐抗議行動所發表的宣言。

不過，正如洗祖昭先生指出，就算是從「利」一面出發點而爭取合理的待遇，亦是無可厚非的。試問教師能夠忍受不合理的待遇方有資格爲人師表嗎？試問教師應該在生活程度日高，百物加價聲中容忍當局削減新酬嗎？

當然亦有人會認爲教師新金一向太高，削減可減少與其他行業的差異。但如果我們稍爲留意現在的物價，以及教師所負擔的工作，進修的需要等等，可見教師新金不算高，而只是某些行業的待遇低了點。進步繁榮的社會應把不合理的待遇提升至合理的程度，而不應因有高低的差別而把合理的削減來彌補這差別。故此上文提到的政府應照顧私校教員的待遇，乃是認爲政府應要把不合理的待遇提升至合理的程度，而官津新級劃一，亦是基於同一原則。

在一九六五教育政策白皮書中曾提及「吸引適當的人才加入教育界的需要」，是在釐訂新制時應要顧及到的。反觀現已公佈的新制，把教師新酬起點，無論有否讀過大學，都加以削減，這是顧及到「吸引適當的人才加入教育界的需要」嗎？這能鼓勵更多優秀的人才投入教育界中服務嗎？此種種，當局在釐訂新制時，似乎都忽略了。同時，更重要的一點，是在這物價不斷上漲的，其他行業的新酬亦逐漸增加的當兒，而教師的新金獨要削減，這是不是表示教師工作的價值不值得重視而反要下降？是不是表示教育當局認爲，對自己所代表的行業——教育工作——不應受到合理的待遇？

上面所列舉的問題，都表示出新的制度，對教師本身，是有着非常大的不良影響，[illegible]交政府公務員團體時，應同時徵求其他有關人士團體的意見。六五年教育政策白皮書便曾指出：「施行這些改變（新金）的影響固然必須詳細加以審議，亦必須與受其影響的許多個人及團體諮商」。故，香港教師會及受到這個新制影響的教育學院學生，是有充份理由作爲政府諮商的對象。至於其他的理由是：

（一）這個新制的影響並非整個公務員階層，而是教師這一行職業，因此除了與公務員團體進行諮商外，更應包括教育團體以及政府亦認爲將來有資格從事教育工作的教育學院學生，和大學中攻讀教育文憑的大學畢業生。

（二）如政府只與公務員團體進行諮商，則那些非屬公務員的津貼補助學校教師豈非是沒有發言的機會？那些亦是非公務員，但受到影響的教育學院學生又怎樣發表他們的意見呢？

以上所列舉的理由，相信任何關心教育發展的人士亦認爲是合理的，政府亦應該慎重考慮。當然，與這個制度有關的問題還有很多，希望其他人士，亦提出更多的寶貴意見。

（二）以下是吳秋霖君大作

教師的新俸制度，如果是完善的，自沒有新的必要。不過任何一種制度，起初也許是根據當時當地的環境而制訂，但行之日久，所謂時移勢異，其中難免產生了問題，這些問題如果不加改革，或甚至改而不善，定會影響這個制度下有關人士的事業前途。有關教師新級的問題，大略有如下數項：一、等級繁多；二、任教於政府學校的待遇不同；三、以「成資格」作爲一學硬性規定，忽略了服務資歷和經驗的價值；四、一個大學畢業教師，即使他所能做得的可以升級機會，[illegible]；五、英聯邦大學畢業的教師所取得學位者，[illegible]；六、關於校長負責任的職位及其他在校擔負某種教學以外工作的[illegible]

小學採用教科書籍 教署通告重提要點

課本須減至最少 儘可能勿改舊課本 家長有選用新舊課本之自由

[illegible]

級別	課本冊數	總值
一年級	五—六	九元—十三元
二年級	六—七	十元—十五元
三年級	六—七	十元—十五元
四年級	六—七	十一元—十六元
五年級	六—七	十一元—十六元
六年級	六—七	十二元—十七元

計小學六年內所用之課本冊數共爲卅五至四十[illegible]

[illegible]

拓荒

[illegible]

啓德圖書公司
九龍彌敦道六九九號快富大廈五〇一室
電話：九四一〇八五六 九四一七五二
最新出版：
升中數學模擬試卷（全一冊）（附送教師答案）
內容最新 印刷最美
代售處：九龍：浩華書局 文華書局
大東書局 齡記書局
天利行
香港：東方書局 齡記書局
藝美圖書公司
新界：元明龍文書局

康樂家庭

四屆時裝節首天盛大展出
中庸密實熱褲俱備 海外買家稱心滿意
八十餘襲四季新裝集本港廠家出品精華

由香港貿易發展局主辦之第四屆香港時裝節於昨(七)日下午正式揭幕。港督戴麟趾爵士亦出席開幕，此一時裝節一連六天假香港希爾頓酒店舞廳盛大舉行，分二十多場展出，共展出六百多套香港時裝。

大會特於是日下午三時舉行總綵排，優先招待新聞界，昨展的服裝有八十餘款，其中包括有童裝，乃女四季新裝等，琳瑯滿目，美不勝收。

全部服裝是香港一百一十七家廠家的製成品，不但設計新穎，而且色澤配合，嬌艷搶目，樸素宜人者而有之。可媲美外國貨品。而款式設計方面，亦頗為廣泛，有目前歐美流行的「熱褲」，亦有受本港婦女注意的「中庸裝」，「密實裝」，有日常便服，旅行裝，晚裝，斗篷，褲裙，新娘服裝，睡袍等，多姿多采，其製手工精巧，穿起來均顯得高雅大方，充份表現出香港時裝的優良製作。

首先表演的是兒童服裝，雖然數量不多，不過，由天真活潑的男女小童展出新式衣物，倒也令人側目，男裝服裝款式，可說與成人衣物看齊，有迷你裙，熱短褲，及雙襟大衣等，男孩子還有西服套裝，相當「士嘜」的，祇不過是所採用的料子比較粗一點而已。

最吸引注意的還是婦女服裝，今年裝設的同類衣物與往昔不同的，還是款式沒有被一定的潮流所限制，設計也可稱為包羅萬有，從最隨便的常服到高貴手工精巧的晚裝均齊，其中最特別者為緊身棉織毛織上衫，配短褲，及以中式新娘掛袍金線繡的豆花晚服，富於東方色彩。男裝衣物不讓女服，除了套裝西服外，更有織大花紋的單頭衫，樹花恤衫，及麂皮單衫等等，醒目非常。

質料方面，也很是廣泛，如印花皮，壓皮，蟒皮，梳織羊毛料，綾緞，毛絨，毛織品等等，洋洋大觀，買家可從中訂到各地人士需求的最美時裝。

至於參加此次時裝展出之男女模特兒除八位來自本港時裝界的頂尖兒人物外，還有五位是來自瑞典，意大利，西德，英國及日本等地，他們是：黛尼加顯倍，寶安娜，運達白露復，絲蓮·迪嘉赫德麗，許愛蓮，狄波拉羅苑，周德薇，羅艾芝，中川則子，大衛史丹路，當崇祖士頓，洪占，蘇雷榮等十三位，另外還有多位男女童參加演出節目。

今屆「時裝節」由本月七日至十二日舉行，一千多位來自世界各國的買家將可欣賞到本港製的精美時裝。(若、武)

香港時裝節昨首展之兩款中庸裝。

談當前婦女之責任
——思明——

古語有云：「女子無才便是德」，故老一輩的人大都不主張女子進學校讀書的，他們以為女子的天職是「相夫教子」，最重要是懂得三從四德，當在閨女時孝順雙親，不作越軌行為，等到嫁入夫家時，奉侍翁姑，體貼丈夫，為母親時，則悉心教導子女，這樣婦道，以至終老。

這種論調，在古代社會裏是無可厚非的，大家都知道昔日的中國社會環境沒有現在那麼複雜，無論政治，經濟，文化，教育……一切一切都可以由男仕們挑起重擔，女子祇需在家料理家務，好好服侍丈夫，教養兒女，所謂「男治外，女治內」是理所當然的。我並非贊成以男性為中心的社會制度，亦非把昔日婦女所受的痛苦與壓迫淡之腦後，祇是說昔日社會不需要我們參與政治，經濟，文化，教育等各樣活動，不需要我們負責此艱巨任務，我們當然可以躲在家裏，三步不出閨門，不理天下事，但時至今日，社會環境日趨複雜，世界局勢紛亂不安，國家處境危殆，是我們婦女們對世界大事，國家大事，各方面的事物，不能不聞不問，一切要足不出家門，留在家裏，炊飯洗熨，管教兒女，那當真有愧啊！在今日的社會裏，有很多事情由女子負責，滋較男子更為勝任，再者婦女也是社會的一分子，既為分子者不分男女，必須努力以赴，為社會服務，豈能坐視不理？由此可見，男女平等，是絕對合理之事，我們婦女界並非欲……

港九文教婦女界 今慶「三八」節大會

〔本報訊〕九龍私立中文學校聯合會、香港主辦之港九文教婦女界慶祝三八國際婦女節大會於今日假座九龍寶血中學禮堂舉行，屆時將先舉行慶祝大會，會後一連舉行遊藝節目，屆時定必熱鬧。

今日婦女
鄭麗坤

從前的婦女，是內向的——保守的——服膺禮教上所謂「三從四德」，去做一個賢妻良母，便算是盡了一個婦女的責任，從不過問——政治——社會——經濟——人生活上的大問題，所以受盡了「封建」制度和禮教上種種壓迫和侮辱，說甚麼女子無才便是德，來剝奪人類天賦平等的權利，因此婦女們便喪失了人權和自由，一直幾千年來，過着與禽獸式的——逆來順受的沉痛生活了。

向的，且看今日的婦女，不延是內向的，所謂「相夫教子」，自從第一次世界大戰起——一九一四年——德國為了要補充男子們的服兵役失去了社會和機關上的職位，不得不需要起用婦女去填補空缺，結果效率相當高，從這時候已確定了婦女所負的責任，在社會上應有的地位，今日的婦女，普遍能夠入學讀書——比前已進一步，例如及齡的婦女作——便是經濟地位平等，政治地位平等，又如公務人員男女分工合作——社會地位平等——等，實行一夫一妻制的婚姻制度，去保持社會上良好傳統，我們婦女本身首先也要自律——自愛——互助的精神，去協助男仕們，在社會上的工作，共同努力建設幸福的新家庭，從而促進社會上幸福的生活，這樣使後一代有良好的結果，才不失今天紀念婦女節，婦女應有的責任。

……中國正處於水深火熱中，千萬同胞正待拯救，我們能不分担重任嗎？為國家服務，是我們應盡的責任……必須時刻充實自己的學識，培養高尚的品德，鍛練良好的體魄，無論從事任何工作，都必須愉快，才有所改進；對於教育兒女，更是母親不可缺少的學識。一個淑德幽嫻，熱愛國家的女子，固然是丈夫的賢內助，不但能幫助丈夫事業成功，令他安心替國家效勞，他日必為國家之棟材，復國之中堅，生兒育女，照顧丈夫，操家務，是婦女常見之弱，多病，姐妹們千萬不要忘記現在我們還要多負一根拯救國家的重担，一定要注意身體的健康，每天作適當的運動，多吃有營養的食物，好好保持有足夠的精力與男仕爭取權利，延欲爭取平等與參與各種社會活動權利，為社會國家盡力而已。親愛的中國的姐妹們，目前，將來歷在我們肩膊的担子，實在是重，「國家興亡，匹夫有責」，更要救國救民，今日能力。此外，不宜過早沙足男女私情，以免要小心迷戀配偶，誤送一生幸福。中國的女同胞們，一努力吧！同胞們跟大男同胞們拯救同胞的重任吧，復興國家，讓我們並肩攜手為國家，開創一條新的光榮的道路。在歷史上寫下……

已婚的姐妹們，應付一切，相夫教子，宜克盡婦道，發揮我國固有之婦女美德，千萬不要生活於搓麻雀，逛公司等無意義的生活中，的於閒暇時，多作愛國的工作。年青的姐妹們，以增宜努力追修品學，服務之強替社會，國家……

時值三八節 對婦女界的呼籲
—楊勵賢—

今天是三八婦女節，屆指一算，歷史告訴我們至今已是五十一週年紀念了。一九二〇年在麥京城發起，從一九一〇年國際婦女大會，世界各地均承認三八部為國際婦女紀念日，所成立一項國際史檢討，即是說；從五十年來，婦女運動已經是不少了，我們婦女得到的成果，已經是不少了。這一個德守，無才便是德，女子，已經擺脫了我們婦女的命運，我們不知忘了千年代，但是我們無須追悔，我們應該把握現在，努力將來，這短暫的人生，自然不能完成婦運的的任務，移山的精神，現代婦女，須要的是愚公的精神，做成聚少成塔，在我們婦女界，團結就是力量，我們應該自我們的社會上的點滴，呢？我們應該自力更生，和男仕們爭取上游，社會上各門士的任務，最低限度，們洗脫弱者的侮辱，婦女們起來吧！參加社會工作，發揮一番驚天動地的能力，表現我們的能力。

佔有全世界人口的半數，成為一分光，發一分熱，使命，但是我們應有感公一份任務，我們就目前香港婦女的地位而言，雖比世界先進國家落後，但是我們所爭取的男女平等，已次第實現，同工同酬，人們對我們的尊重，與日俱增，我們又怎可以自暴自棄，作為社會上的應聲蟲，作為……

甘嘉榮宋美芬結婚大喜

現任港島西區街坊福利會義務中醫師，林世榮健身學院義務醫席，甘雨泉之長公子嘉榮君，昨與殷商宋潤添女公子美芬小姐，在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，乾坤兩宅，是晚假月宮酒樓設宴款待各界親友，社團首長，雙方家長及親友等六百餘人，筵開五十餘桌，喜氣洋洋，賀客有黎澤年少英等各界人士，新郎嘉榮君業中醫，於中華，新娘美芬小姐為一高材生，職周大福珠寶金飾行。新人，可稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖：甘嘉榮、宋美芬新婚儷影。

丹麥王子不愛江山愛美人

丹麥京斯王子及其新娘子本日晚在哥本哈根一安娜道官邸內舉行婚禮後日前於之前，女售貨員利根平官的教堂祝福，婚禮一致下行，丹麥王子為娶平民而放棄王座。(泛麗社)

現今女性應有之責任
大同中學　古兆娟

現在之形勢，女權漸盛，故在世女流，應負承先啟後之責任，以任，作社會之棟梁，撐起民族之基石，作社會之中堅，往開來之任，以達成巾幗不讓鬚眉之舉。現今女性應有之責任，分三方面來說，可從家庭方面進行負担，先從家庭方面，年老之女性應從事培養接班工作及培養年……

賢良之務，使我女性之才華長存，更使事業繼後有人。而年青之女性，應要辨別是非，思想正確，作冷靜的思考，去無理之禮俗，像「三步不出閨門」之類，因為禁錮簡直是女性之一種「虐待」，亦是供人玩弄之玩具，現今之女性已不再是備弱之奴隸

年來本港飲食業蓬勃發展，每一朝早晚市，均需要大批人手，無論一般酒樓茶樓，都認為：大部份婦女，就我們試的確有不少三五上的，女士們，以前所見的，少的當然不少之關係，隨而來到，雖然，聚集成個問題，但當然要……我們香港可以見到，我們女們多數的，現一裏面，我們婦女們受多少……求反的子，不改深資源的妹們，花費多少金錢……

到茶樓享受是不對的，但是工作還工作，享受還享受，我們假如有所表現，自然不容許他們的資源，我們何不把參加四強會議（即指雀局消遣的時間），真正參加社會工作的會議席上，我們要求多一位婦女參加社會工作，多一分力量，婦運工作，正等待我們推動，回到廚房去的口號，應改為回到社會工作崗位去！

人工貴不如求己 女青會增短褸班

〔本報訊〕基督教女青年會家庭婦女部為便利各階層仕女研習車綫，向設有中西裁剪班，現時天氣轉暖，為適應仕女們準備換季，特增設短褸速成班，聘請經驗教師陳詠芳女士專門教授各款短褸，定於三月十五日……

女青會烹飪教師 朱兆祥夫人在加 示範中國式菜餚

前本港女青年會及蜆殼石油公司等烹飪教師朱兆祥夫人，去年旅行加拿大，美國等地，屢受中外人仕邀請教授中國菜點。最近且應加拿大域多利埠中華基督教長老會林命純牧師之聘，為ST. ANDREWS PRESBYTERIAN CHURCH籌款，以香港佳餚為號召，是日到會知名人仕四百餘人，各大快朵頤并讚得佳歎。

圖為朱夫人教授薛僑太太烹飪情形。後行右起為朱兆祥夫人，旁立者為林命純牧師夫人。

適雅裁剪女校 昨舉行畢業禮
張玉麟夫人主持授憑

〔本報訊〕適雅裁剪女校，昨(六)日晚七時，假堅道明愛中心，舉行七〇——七一年度畢業典禮。到會者有社會各界名流，各屆校友，學生親友等近千人，並請得張玉麟夫人授憑與致訓。該校校監譚蔡貞于致詞時指出，她們所抱的宗旨是輔助女仕們自己剪裁與縫紉服裝，而尊重設計，則個可適體雅觀，不致趨越時代，是發揚時代，發揚美好，丟棄妖冶，改使女仕們養成整飾儀容與儉樸美德，更於助扶社會風氣。

授憑完畢，即由梁譽昭、紀詠姿、徐昭麗、李應瑩、陳少英、林婉玲、陳懇鴻、張英英、龍鳳儀、蔣淑貞、孫婉梨、林婉鈴、陳懇鴻、邵珍、李鳳英、陳慧瑩、岑月華、宋彩玉、鄧麗等應屆同學，表演其自己在校所學到的，與親自縫紉的多款時裝，博得全座人士熱烈好評。附該校本屆畢業員生芳名如下：

丁慧兒、丁世儀、阮惠方、小玲、白品玫、李和國、李惠嫻、李倩清、李婉瑤、李如錦、李惠霞、李慧玲、李麗瑩、李鳳英、李玉珍、李麗屏、李銀定、李美容、伍佩雯、伍寶儀、吳淑貞、吳信心、余淑英、余玉嬋、何志恒、邵美英、林瓊珍、林碧雲、林興瑞、林詠春、林桂清、林卓麗嫻、郭秀英、施少玫、施似錦、梁美瓊、梁愛好、梁麗娟、梁儀貞、梁玉環、胡渠嫻、陳馬玉儀、姚婉華、陳懸琴、陳懇屏、陳培瑩、陳美卿、陳淑錦、陳少芬、陳啟鳳、陳淑娟、陳少英、陳鳳貞、陳婉芬、凌燕顏、孫婉梨、孫燕玲、梁碧玉、葉彩玉、宋玉卿、黃映紅、黃惠好、黃少梅、張英英、張燕芳、張燕萍、張秀娟、何志培、許小瑞、曾佩玲、區德玲、葉玉明、彭紛華、楊佩珍、馮文懸、蔡詠淑、蔡翠貞、鄧麗華、鄧麗珍、鄧少梅、鄧日琴、劉瑞英、劉錦鳳、劉美莉、鄭月燕、羅少玉、譚詠姿、羅綺屏、謝漪屏、霍玉兒、潘淑儀、賴綺梅、羅月戴、戴愛賢、蘇濟全、蘇月麗、徐昭麗。

了，更不是沒用之新東西，已是落後之想法不出閨門，一讓萬卷書不如行萬里路，又作何而解釋呢？現今之女青年，不再是只懂繡花不明科學的女性了。所以年青之一輩女青年要有繼承之責，博覽羣籍，增廣見聞，而展其所學，揚其所長，以興家邦，以救民族，效木蘭之代父從軍，傲秋瑾之從容就義。不要再是玉手纖纖，志氣低仰，終日只知沉迷於吃喝之中，示出女性是弱者的態度。雖知道女青年是體力，精神，靈敏較高一些的，所以其負有之……的，繼而轉及年幼之女性，她們的年齡是較小一些；不過，亦是負有她們的負任。她們由於是未來之一諾繼承者，所以必須自小灌輸，使她們印象深刻，思想正宗。表示出女性之才華是不分年齡的。總括來說，女性應有為天地立心，為生民立命，為萬世開太平，進而有克己之能，修身心，蓄其品德，具仁取義之志，守信明禮之懷，循序漸進，遇險不辭，遇難不退，同心合力，揚我女性之才德，表我女業之輝烈。

婦兒衛生
任卓琪

乳房發育與慢性支氣管炎

△陳多梅小姐：

（一）兩年前開始，於洗頭後第三天，當晚上睡覺時，入睡後也不期然地用手去抓，及至睡醒後頭皮也損破了。這情形，如果頭部既非患慢性皮膚病，則似屬受風敏感所致，可試用下方煎水洗頭。

方用：甘松三錢，桂枝五錢，茶仔頭一兩，老蔗皮一兩，煎水洗頭，洗後再以溫水洗滌，並運用熱風筒吹乾。

（二）你現年十六歲，十四歲時已開始發育，但至今胸部祗是隆起小許，乳頭也好像一粒豆的大小。有人說你營養不足，但你自問很健康。這問題，可能你發育得比較遲緩之故，一方面該有經常性的適宜運動，以鍛鍊身體；另方面要爭取充足營養，可常用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），生薑數片，煲生魚佐膳，或用防黨參，北芪各五錢，紫河車一個，燉雞飲湯亦可。

（三）新曆一九五四年九月十五日，合農曆甲午年八月十九日。

（四）五百五十多度近視，是否適宜戴隱形眼鏡的問題，可找眼科醫生檢查。

△林錫志讀友：

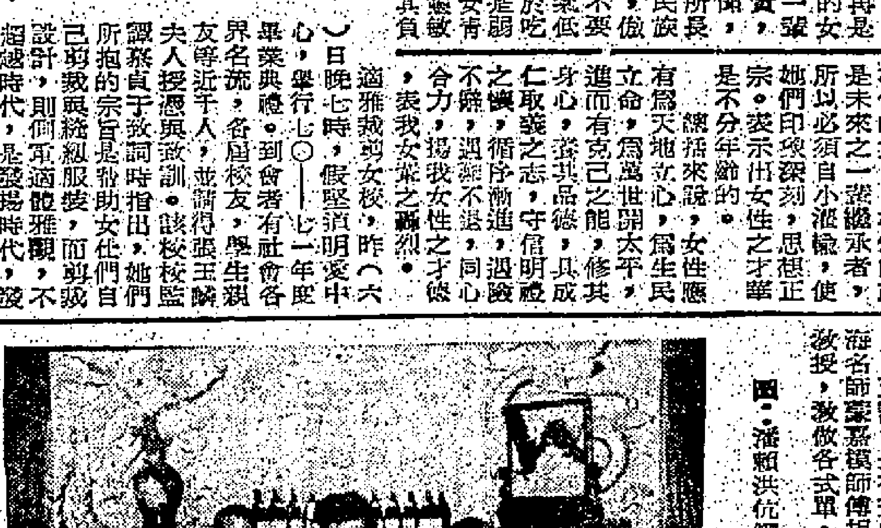
你來信說：今年十七歲，大約在去年九月間患上咳嗽，屢醫罔效，你患上了慢性支氣管炎，漸轉為頑逆。不過，你在獨睡時及午間並無咳嗽，祗是在起床後及臨睡之後，便有數聲咳嗽而已。又說：每當用膳之後，睡前有膠黏無色的痰從喉裏上湧，必須將之咳出才感舒服。

上述症狀，是慢性支氣管炎，由於久咳肺虛，痰濕盛，故你不適宜吃肥膩煎炸及辛辣刺激品，也得禁戒冰冷及過於寒涼的東西，疏菜可以吃，但寒涼菜湯則非所宜，生果方面，可以避免寒涼的，如西瓜，雪梨，啤梨，蜜瓜，木瓜，杧果，香蕉之類，但橙，蘋果，提子是可以吃的，并服下方一連三劑，以觀後效。

方用：雲茯苓八錢，法夏四錢，橘紅八分，炙草錢半，竹茹五錢（薑汁炒），川乾薑二錢，五味子三錢。水煎服。

潘賴洪弄瓦之喜 設湯餅筵款親友

〔本報訊〕新界南海同鄉會聯誼主任潘賴洪四女公子彌月之喜，昨日假粉嶺富貴酒家設湯餅筵款待各界親友，潘氏交遊廣闊，筵開五十餘桌，賀客盈庭，情況熱鬧。參與盛會嘉賓有：粉嶺鄉事委員會，南海同鄉會，僑港南海同鄉會，聯和墟商會，南海沙頭同鄉會，粉嶺農作互助社，番禺鄉會，猶商會，祥榮合作社，比隣和陳志良，能山學校，聯和置業公司，新界南潘氏宗親會等各團體首長，及鄉彥陳滋，彭志雄，李曜華，羅灝榮，彭錦榮，鄧有發，鄧添瑞，鄧錦鴻，鄧水貴，劉貴，黃中文，余炳權，黃文楷，鄭耀雄，李庭耀，莫京，蘇炯，賀傳，曾記，鍾添，梁流，周忠，炳彪，土金，闞東泉，張耀崇，定添，陳頌平，張年生，林仙瀾，耀海，潘振明夫人，潘孔生，潘根，潘南，潘明，潘日，潘國，潘醒，潘權，潘桂英，潘壯，潘文四，潘錦，潘容，潘波，潘瑞林，潘夢應，潘夢柱，潘浩然，潘盛，潘林，潘鑄，王奮存，鄭兆昌，黃金斗，陳匯榮，開何錦榮，黃冠萬，曾昭烈，昌，玉成，潤成，陳貴，潘玉棠，潘孟儀，李寶添，李會，邵樹，劉兆南，招禮標，招成英，潘太，潘志，鄧泉，陳王麟，羅烈，關棉，麥頌揚，老其松，馮生，楊錫澳，胡濟明，黃星，蔡柏能，呂財，何財，范雅敏，陳偉，榮，蔡植文，勞穩，馮林，球，鄧根，羅領，何，英，徐壯，余禮和，勞芬，何漢芳，何熾，陳應昌，陳松，黎鉅標，譚德，羅桂，梁新，何劉念，羅寬，丘自強等親友六百餘人，由潘氏伉儷親予款待，氣氛洋溢，賓主盡歡。

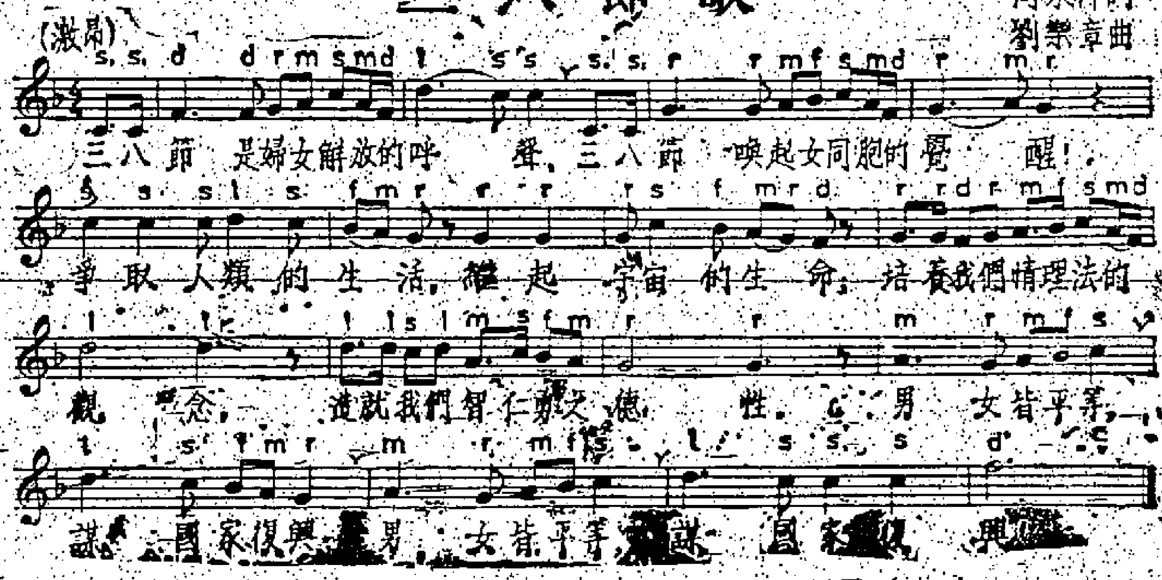


圖：潘賴洪伉儷千金彌月之喜合家攝。

快往逢星期一，上午時至，五下午二時半至五時半上課，全期十課學費六十元。又該會長彩班由上海名師蒙嘉鎮師傅担任教授，教做各式單，夾……

……符等，午九時半至十二時，每月學費四十元，以上兩班均設於當奴道一號總會所，電話（H—二二三一〇一）名額有限，報名從速。

三八節歌
何永祥詞　劉樂章曲



京都 大華 全冠
歐洲公司二次大戰激烈爭戰巨片
優先介紹 絕早滿座
下期獻映
第一主角 彼得奧圖 第二主角 非獵那烈 主演
瘋狂人海戰
劫後餘生 瘋狂好戰 拼命殺敵
德軍潛艇 大開殺戒 盟國商船 無一倖免
七彩 闊幕

九龍城 國際
續映五場
怵目驚心 情艷彩片
THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE
摧花手
湯尼馬山 蘇絲簡杜 主演
故事 情節 詭譎 驚奇
下期 賊王之王
今午十點半 女人夜生活

金星
今天最後五場
聯美公司七彩巨片 槍戰打鬥間諜王
鐵金剛勇破火箭嶺
正牌鐵金剛 辛康納利 主演 美女 積奇 黃枝
明天放映 文正激烈 緊張 打鬥 片
猛虎獨闖鬼門關
羅馬士美倫主演

(金像獎提名)大眼女 高娣嫻
影壇奇才，幽默大師：彼得斯拉
兩大天王巨星領銜主演
哥倫比亞桃色艷片
桃色金剛不壞之身 私人架步機關佈景 情如火熱專迷女人 禾米太多食之不盡 水晶房內妙事連篇
迷湯女郎
特藝七彩 中文片上
新利 舞台 華運
三院 下期 盛大 獻映

百樂
今天續映 華樂 明天 盛映 下期 獻映 金陵 寶聲 好影 獻映
大敵當前 雌雄幷作 武林併狗 荒島同命
丁紅 田青 方龍 尤莉 領衛主演
玫瑰女客串
金鼎影業公司發行
古森林導演

豪華 快樂 全門
電影國際公司發行
不日盛大獻映
一新苦海孤雛「樂蓬」提名最佳童星：
懷德積 主演
神仙島
老幼咸宜 童話改編 奇幻七彩
比「綠野仙踪」風趣十倍！
英勇童子智勝女巫 海龍市長被擒妖洞
Pufnstuf

恩慈公司本年度又一鉅片
十五萬鎊擺在眼前！如何出術，弄之到手？
SOME WILL, SOME WON'T
奇切岱宮 映期地點
妙計接財神
小老千，三寸釘，大老狐，一部人出動！
扭盡六壬 迎接財神 噱頭百出 怪招不停

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

華僑經濟

本港財政預算案的得失及其展望

（華僑日報經濟版編輯李剛，在香港大學經濟學會財政討論會上發言的要點。）

在一般原則方面，本人對這次香港財政預算案的看法如下：

①這是近年來最爲平淡的一個財政預算案，但是，失諸過大的特色是不加稅，使人安心，但是，失諸過於保守，所謂穩健有餘，創新不足，雖然對若干方面的經費需求，無法充份照應。我們不只爲這是一個很好的預算案，但也不能說是不好的預算案，大致上是逐步改進當中的預算案了。

②全年預算案數字的增大，[illegible]

[illegible]

工業產品前途不必過份悲觀

從本港有改列「開展中地區」的可能說到

最重要的是本港能夠控制物價、生活費、工資、勞資關係，並從改良機械設備以減輕單位生產成本努力，我們在這方面如有實效，整個工業產品前途可作穩看。

港產外銷的前途，今年初步呈現樂淡的狀態。往後是否好轉，與較長遠的前途，除了決定於本身工業，以至生產成本將否同穩與新興工業國家的競爭程度之外，主要是決定於英國加入共同市場，聯合國是否要把香港列入已發展國家，世界海運收費不斷上升，美國限制羊毛及人造織品入口，英國對聯邦棉織品入口以課稅代替現行限額及中共產品傾銷的重新威脅，[illegible]

[illegible]

以上述目前情況看，我們認爲比較早時候樂觀得多，特別是共同市場的態度，對於美國大有影響力量，只要美國不作積極的反對，我們認爲本港改列爲開展中地區的就大有可能，而港產對世界一般地區去銷的前途，不但是免於遭受損失，反而獲得程度不大的好處了。以此伸論，只要本港能夠控制得住物價，生活費用，工資，勞資關係，並能從改良機械設備以減輕單位生產成本的話，我們工業的出口競爭力量，以至整個工業產銷的前途，也就不必過份悲觀的了。（李剛。西曆一九七一年三月初旬）

業內業外銀根的趨緊及其它

本港一週經濟分析。

業內業外銀根趨緊

[illegible]

價尚穩定米市轉旺

[illegible]

麪粉市局部價步低

[illegible]

食糖市淡勢稍遏止

[illegible]

棉紗交投略爲暢活

[illegible]

布匹市况大勢穩定

[illegible]

印尼買盆續見多到

[illegible]

對寮出口頗於停頓

[illegible]

星都加緊來辦雨貨

[illegible]

對英去銷只作穩看

[illegible]

商業可能恢復上揚

日本經濟研究中心的經濟預測

[illegible]

香港的毛紡業與毛針織業

怎樣應付台韓產品競爭？

今年首二個月來，香港的毛紡業與毛針織業業內大部份廠家陷入窘境，因爲台灣及南韓的粗工毛衫奪去歐美的大部份銷場，今後香港應該轉向新式化學纖維方面發展，用以替代原有的羊毛紡織，現在正是香港毛紡織工業革命的開始時候了！

[illegible]

（關鳳翔・三月七日）

季里諾總統 由小呂宋來港將於十七到 翌開日本波士頓紐約費城

（特訊）美邦輪船公司代理之「季里諾總統」輪，由小呂宋來港，將於十七日抵埗，起落水物後，翌（十八）日啟行，開往日本轉波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿等埠。

山西輪十七抵港 十九開紐西蘭菲芝

（特訊）太古輪船公司與大阪三井聯合航綫之「山西輪」由日本來港，將於十七日抵埗，泊海運碼頭，卸貨後，至十八日下午截貨，十九日啟行，開往紐加、蘇華、屋崙、威靈頓、列吐頓、蒙加內等埠。

鹿洲十二抵港 翌開往波斯灣

（特訊）太來船務公司代理之「鹿洲」輪，由星加坡來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌（十三）日啟行，開往杜拜，窩威特，巴連、哥林沙、達文等埠。

若優丸 九日抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「若優丸」，由日本來港，將於明（九）日下午四時抵埗，起落貨物後，翌（十）日午夜啟行，開往星加坡。

邊羅文輪 十三抵港 十六開歐

（特訊）邊行輪船公司之「邊羅文」輪，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，十六日啟行，開往倫敦、漢堡。

忌連科路 十八抵港 廿一開倫敦漢堡

（特訊）怡和公司代理之「忌連科路」輪，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，廿一日啟行，開往倫敦、漢堡、鹿特丹、赫路等埠。

截郵時間

（今日空郵）

西澳洲、馬來西亞、印尼 十時
星加坡、沙巴、史里孟加旺、沙勞越、泰國 十一時
寮國、日本、沖繩、關島 十二時
台灣 一時
夏威夷 二時
錫蘭、印度、巴基斯坦（西部） 三時
菲律賓、意大利、毛里求斯、盧森堡、法國、瑞士 五時
伊朗、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、澳洲、紐西蘭、飛枝島、杜拜、塞浦路斯、緬甸、黎巴嫩、美國、北婆羅洲、加拿大、以色列、中南美洲 六時
（平郵）荷蘭、比利時、西德

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社旅行團一行三十五名，由日本交通公社與各大旅行社聯合主辦，於昨日乘日航班機抵港，該團在港九、澳門一切旅遊秩序，由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

（明日空郵）

南韓、泰國、馬來西亞、汶萊、沙勞越、沙巴、星加坡、史里孟加旺、印尼 十時
日本、加拿大、夏威夷、墨西哥、北中南美洲、美國 十二時
埃及、東非、台灣、沙地阿拉伯、厄瓜多爾 一時
澳門 二時半、六時
巴基斯坦（東部）、緬甸、美國、加拿大、中南美洲 十時半
（平郵）

美國輪船公司

—歐美亞航綫—

貨箱貨運服務

香港——美國——歐洲

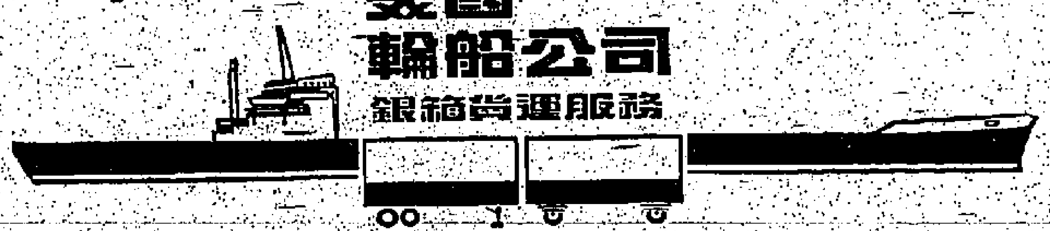
	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	夏化
美國自由號★★ American Liberty	三月九日	三月廿五日	三月廿六日	四月五日	四月八日	四月九日	四月十八日
美國國寶號 American Legacy	三月十六日	四月一日	四月二日	（祗收西岸	港口貨）		
美國太陽神號 American Apollo	三月十九日	（祗收	西岸港口貨）	四月九日	四月十一日	四月十二日	四月二十日
美國精兵號 American Legion	三月廿四日	四月八日	四月九日	四月十九日	四月廿六日	四月廿七日	四月三十日
美國金矛號 American Lancer	三月廿七日	四月十二日	四月十三日	四月廿四日	四月廿七日	四月廿八日	五月六日

★★集體截貨 三月七日晚上十一時　整體截貨 三月八日晚上十一時

△順搭歐洲各大城市貨儎由紐約轉鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司

九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司



美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：陳業初

於仁行616室 電話：H-237071

香港收貨站 電話：H-708433

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約 東加拿大 大湖特快航綫

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫吐、咸美頓、亞斯達實拿、底特律、米高基、芝加哥。（如有足够貨儎則往吐里度）

威沙達馬 VISHVA DHARMA（香港）三月廿八到 卅一開 （紐約）五月弍日到

威沙施迪 VISHVA SIDDHI（香港）四月廿八到 三十開 （紐約）六月二日到

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA（香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月二日到

太平洋特快航綫

前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

威沙域金 VISHVA VIKRAM（香港）三月廿八到 卅一開 （羅省）四月十八到 十九開 （三藩市）四月廿一到 廿弍開

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH（香港）四月十六到 十八開 （羅省）五月六日到 七日開 （三藩市）五月九日到 十日開

威沙達山 VISHVA DARSHAN（香港）四月廿八到 三十開 （羅省）五月十八到 十九開 （三藩市）五月廿一到 廿二開

威沙施華 VISHVA SEVA（香港）五月廿八到 五月卅一開 （羅省）六月十八到 六月十九開 （三藩市）六月廿一到 六月廿二開

以上各輪有裝箱及卡板設備

香港—日本特快航綫

阿列沙州 STATE OF ORISSA 三月廿八日到 廿九日啓行 直透：門司、大阪、橫濱、神戶

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理 香港 東亞航業有限公司 陸佑行九字三室 TEL: H-239870

接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H233384 H235385

小山海運株式會社 OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 船泊B10號泊 三月八日由日本抵港落貨 十日開往小呂宋

接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098.445099.

松鳳丸 M.S. "SHOHO MARU" 三月十一日由日本抵港

生田丸 M.S. "IKUTA MARU" 三月十一日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則所有貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 千諾道西廿六號弍樓 電話433705.431237.

THE SANKO ASIA LINE LTD.

春星丸 M.V. "SHUNSEI MARU" 三月九日落貨 三月十日開往 星加坡・巴生港

貨客付貨請到本公司接洽是荷

天祥洋行啓 廣山大廈三樓 電話：弍叁七〇叁叁

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

聯邦赫信 M.S. "FEDERAL HUDSON" 船泊A2號泊 準三月九日落貨 十日中午開行

直往：滿地可、多倫多。

貨客付貨請賜接洽

總代理：國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇二室 電話K六六七五九弍 K七七八一六三

澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：弍四九三

Interasia Lines

神祐丸 M.S. "SHINYU MARU" 三月十二日落貨 十三日開行

直放：亞庇、納閩

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續

貨客付貨請惠臨接洽

總代理：三利運輸有限公司 地址：德輔道中李寶椿大廈四弍四室 電話：H四四三五七九 四四五弍八九

川崎汽船株式會社 K LINE

德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU"（不經東京） 直航：西菲。 三月九日落貨 十日啓行

智利丸 M.S. "CHILE MARU"（不經日本） 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。 三月二十日落貨 廿一日啓行

嘉利 M.S. "KAIAHARU" 直航：溫哥華、斯托頓、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R.轉駁下列各埠：PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS. 三月廿一日落貨 廿三日啓行

貨客付貨請移玉駕臨德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：弍三七三九六・弍弍三四九弍

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈221號 電話：五三七九

KIE HOCK SHIPPING CO LTD (H.K.)

東海輪 M.V. "TONG HAI" 預三月九日抵港 十日收貨 十一日開行

直達：星加坡

（並兼收婆羅洲及印尼各埠貨儎由星轉）入口收貨人請移玉至本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。

貨客付貨請移玉 中環干諾道中 祺福船務（香港）有限公司 445406, 446148, 443915

Japan Line

加勒比海特快航綫

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 四月二日落貨 三日開行

PORT OF SPAIN 40 DAY

直達：CRISTOBAL, ANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, CARTAGENA, ARUBA, CURACAO.

兼收下列各埠貨儎 WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITOS (PERU), PORT-DE-FRANCE, POINTE-A-PITRE, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALE, CORINTO, PORT-AU-PRINCE, SAN JOSE DE GUATEMALA, GEORGETOWN, BELIZE, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL

LOADING FOR: 溫哥華及內陸加州各埠

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七・弍四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

高來丸 M.S. "KORAI MARU" 三月九日落貨 十日開行

直透：亞丁（ADEN）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDDAN）、亞喀巴（AQABA VIA JEDDAH）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.

・歐洲定期航綫・

高宗丸 M.S. "KOSOH MARU" 三月十日落貨 十一日開行

高育丸 M.S. "KOIKU MARU" 四月十四日落貨 十五日開行

直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理 泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七・弍四七八

東京船舶

萬隆丸 M.S. BANDUNG MARU 直往：印尼等埠 三月廿一日落貨 廿二日開行

貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

有馬丸 M.S. ARIMA MARU 直往：南菲等埠 三月九日落貨 九日開行

亞士多利亞丸 M.S. ASTORIA MARU 直往：紐約等埠 三月廿一日落貨 廿弍日開行

協優丸 M.S. KYOYU MARU 直航：星加坡、東非洲 三月十弍日落貨 十三日開行

三崎丸 M.S. MISAKI MARU 直往：星加坡、巴生港、仰光、吉大港等埠 三月八日落貨 九日開行

西京丸 M.S SAIYO MARU 往：北非等埠 三月八日落貨 九日開行

貨客付貨請接洽 與人接儎處 百兆公司 香港銀行大廈 電話H弍四八〇八

滋賀丸 M.S.SHIGA MARU 直往：地中海等埠 三月十一日落貨 十三日開行

茨城丸 M.S.IBARAKI MARU 直往：黑海等埠 三月九日落貨 十日開行

加利多利亞丸 M.S CALEDONIA MARU 直往：紅海等埠 三月十二日落貨 十四日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港行大廈十樓 電話H二四八〇八一一（十綫）

東都海運株式會社 TOHTO LINE

海隆丸 M.S. KAIRYU MARU 船泊B2號泊 三月九日即日晨早抵港落貨 下午五時開行 直放 新加坡

大翔丸 M.S TAISHO MARU 三月十一日落貨 十一日開行 直放 新加坡

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則所有貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理 嘉信船務有限公司啓 地址：永樂街一六九號 電話：431500.447919

接儎處 信記公司 地址：香港文咸東街136至138號三樓

天祥洋行

伊士桂連路號 意大利旗 M.V. "ESQUILINO" 準三月三十日收貨開往 巴塞隆那、熱那亞、比雷埃夫斯、威尼斯、的港等埠。

天祥洋行啓 廣山大廈三樓 電話弍三七〇一 澳門代理 祥琦船務公司 電話五八〇七

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

沙利馬士基 M.V. "SALLY MAERSK" 泊九龍倉碼頭 三月八日即日落貨 八日開行 （不經日本）直往：紐約、費城、波地摩等埠

哈域馬士基 M.S "HARTVIG MAERSK" 三月九日落貨 十日開行 直往：椰加達、三寶瓏、孟家錫、等埠

捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK" 三月十日落貨 十一日開行 直往：南非角城及西非洲各埠

倫娜馬士基 M.V "LUNA MAERSK" 三月十三日落貨 十四日開行 （不經日本）直往：紐約、費城、波地摩等埠。

嘉羅錠 T.S "TAUDING" 直往 孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古域、等埠 三月十四日落貨 十五日開行

捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

柯利近熊 ORGON BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 三月八號到 九號開

香港熊 HONG KONG BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 三月二十號到 廿一號開

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 三月廿九號到 三十號開

貨客付貨請到敝公司或 代理 香港海運有限公司 地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓 電話：H弍三七一九一

百萬金 BARBER MANGAN 往：暹羅 三月八日落貨 即晚開行

多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話弍弍六一一壹

多利順洋行

皇上威利 KINGSVILLE 往 溫哥華、西雅圖、朗畝、今倫。 三月八日落貨 十日開行

大家士 TAGUS 往 羅省、三藩市、德金馬、溫哥華、委內瑞拉。 三月十二日落貨 十三日開行

大倫圖 TARANTEL 往 星加坡 巴生 三月十二日落貨 即日開行

芬湖 FERNLAKE 直透 星加坡 三月廿一日落貨 廿二日開行

新利華利 SUNNYVILLE 往 紐約、波士頓。 三月十四日落貨 十五日開行

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RANEE 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋。 三月二十日收貨 廿一日開行

東月 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋。 四月九日收貨 十日開行

電話：香港228011 九龍940231 總代理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY., LTD.

東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 三月廿六日收貨 三十日開行

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 四月廿六日收貨 三十日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"MICHIGAN"輪 三月二十日到港 廿一日開行

"MONTANA"輪 四月二日到港 三日開行

往：西雅圖、溫高華、耶菲路及砵蘭

"OREGON"輪 三月十四日到港 十五日開行

"ARIZONA"輪 三月廿六日到港 廿七日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：弍三一一一九・弍三九四〇一

美國總統輪船公司

他輔總統輪 S.S. PRESIDENT TAFT 三月九日開 往：三藩市、羅省、聖地高

克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 三月九日開 往：檀香山、三藩市

太子行三樓 電話H弍二七四九三

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

航訊

和衷式機將否依照原定計劃生產 本月底決定
發展費用巨大引起各方面非議

（特訊）英法兩國自從於一九六二年起，決心發展「和衷」式超音速民航機以來，迄今之經費用接近四億英元。較預期費用高出五倍。

由於「和衷」式飛機發展計劃費用浩大，以致引起有關人士强烈非議。彼等一致提出是否值得再撥巨款發展此類式飛機。

「和衷」式飛機之製造廠，英國飛機公司及法國國家航空工業公司就此發表一項聯合公報，決定將該種飛機原定之發展計劃加以修改，以便減少不必要的開支。

雖然「和衷」式超音速民航機發展費用浩大，但無可否認該種飛機具有其獨特的優點。該機可載客一百二十五名，負荷力達二萬磅，飛行速度達二倍於音速，乘該機自巴黎橫渡大西洋前赴紐約將由目前之七小時減至三小時半。故在節省飛行時間及縮短兩地間之航空距離上，實非其他類型飛機所能及。兩架「和衷」式超音速模擬機，目前仍有英法兩國繼續進行試飛，全面生產計劃是否獲得通過，將於本月廿九日即行決定。（初）

去年啓航以來載運量顯著增加 七四七珍寶巨型機 精益求精盡善盡美
盡量採納乘客意見作有效改進

波音七四七超級巨型噴射客機，自從去年一月啓航以來，由於機艙寬敞，設備豪華，性能優越，載運量大，一次可載三百六十二名乘客，故一直深受旅客之歡迎。

據航空公司表示，採用珍寶巨型客機，乘客只需及載客量百分之四十，公司方面已有利可圖，比較波音七〇七型噴射客機載量必需達百分之五十，才可圖利，更符合經濟原則。

雖然珍寶機有這麼多的優點，美中不足的地方是該機之引擎先後發生毛病，波音七四七機之引擎是極爲龐大的，其直徑較昂藏七尺之巨人爲大，其衝力達四萬七千磅，較七〇七之引擎大兩倍半，最先發現該機之引擎衝力較預期爲少，經細心檢查後，發現由於引擎在安裝時欠當，然此問題發現後，現已加以克服。

此外，七四七自投入服務以來，乘客一般反應良好，特別是升降時特別穩定，此爲時下其他客機所無之優點，只是大抵由於載客量增加的原因，七四七常常「遲到」，而且膳食供應也出現小問題，尤以經濟客位乘客爲甚，好些時人客已經進膳完畢並且睡着了，還有乘客仍未「開餐」，這種情況，個別航空公司刻正力謀改善，並盡量採納乘客之意見，以作改革之根據。

洛港發行收益公債

（洛杉磯港航訊）洛港港務部二月廿四日午前十時，在洛杉磯北荷下街水電大厦一五五五H座舉辦，將發行五千五百萬元收益公債，一出價拍賣。洛港港務部例會本在港內召開，此次移往上址，洛港港務主席佛蘭克，沙利文謂：因爲會計師及律師方便研究收到資料，可動用該處之電腦，關出便公債決定後，以後每週仍舉行例會，商辦有關事務。廿四日除公佈公價得人外，並決定將付給持有人之最低利息數目。沙利文謂：此項公債不由納稅人負担，全部由洛港收益分期攤還，此批收入全爲擴展洛港港務用。

渥太華簽訂空航協定 加航開闢以色列線
并定由下月一日首航

加航於本年四月一日，擴展來往加拿大東岸至以色列航綫。暫定每週一班。

根據最近在加拿大首府渥太華簽訂之航空協定，加拿大及以色列互派飛機行走該綫。協定中指明從四月二十五日起，每間航空公司每週均有四班次，而規定每日都有一班，但星期一各公司均有一班。

加航由加拿大往以色列綫逢星期一，四，五及六由多倫多經滿地可飛出，次日在以色列合拉維夫回航，其中兩班經羅馬，而其他則經雅典。

加航第一班往以色列是在四月一日下午四時在多倫多起飛，次日下午十二時半抵達合拉維夫。回程起飛時間是星期五下午二時，到達滿地可爲同日下午九時半而多倫多爲下午十一時十分，以上均爲當地時間。以色列是加航航綫版圖中的第十五個國家。

下內門 時人行踪

本港下內門化學工業有限公司總經理部技術顧問沈格昨日（三月六日）乘汎美機往伊斯坦布爾渡假兩個月。

本港下內門化學工業有限公司染料部技術主任翟京士，昨日（三月七日）乘國泰班機往漢城，作兩星期之業務訪問。

怡和公司 時人行踪

怡和有限公司航業經理先生於六日從東京返港，完成該航業務後，與其同港兼任該公司部夏地經理。

瑞航班機 時人行踪

瑞士航空公司遠東... 昨日（三月五日）乘瑞航班機赴... 作爲期一個月業務訪問。

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
鹽屋丸	SHIOYA MARU	日本	八日	川崎
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	八日	大三
北京	PEKIN	歐洲曼谷	八日	天祥
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	八日	大三
他輔總統	PRES.TAFT	加州	八日	總統
宏城	KOTA JAYA	上海	八日	太平
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	八日	沙唱
柯利近熊	OREGON BEAR	曼谷	八日	太平洋
菲律賓丸	PHIL.MARU	日本	八日	大三
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	八日	怡和
師嘉	SHILKA	日本	八日	菲士高
保拿	BEIRA	日本	八日	寶隆
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	八日	緯經
香港琥珀	H.K.AMBER	高雄	八日	港郵
三崎丸	MISAKI MARU	日本	八日	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	八日	日郵
泰星	THAI	日本	八日	福來
復安	UNION CONCORD	台灣	八日	道華
岡喈士丸	GANGES MARU	日本	八日	大三
輝光丸	KIKO MARU	橫濱	八日	大信
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	八日	捷成
曷上威利	KINGSVILLE	新加坡	八日	多利順
百萬金	BARBER MANGAN	美國西岸	八日	多利順
聯邦赫臣	FECDRAL HUDSON	台灣	八日	國光
海龍	HOI LONG	基隆	九日	東海
安寶	AMPAL	美國	九日	新興行
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	九日	海聯
莎蘭雅	SELEMDZHA	印度	九日	菲士高
幸新丸	KOUSHIN MARU	日本	九日	東洋
有馬丸	ARIMA MARU	日本	九日	日郵
若優丸	WAKAYU MARU	日本	九日	中央
日昇丸	NISSHO MARU	日本	九日	永泰
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	九日	怡和
壯威	JOINVILLE	歐洲	九日	沙唱
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	九日	美輪
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	九日	太古
力圖丸	NITTOU MARU	日本	九日	太平
百丹士泰	BADENSTEIN	歐洲	九日	捷成
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	九日	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	基隆	九日	日郵
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	高雄	九日	港郵
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十日	川崎
寬英	I YUNG	美國	十日	港郵
屈運芬士	GLENFINLAS	英國	十日	怡和
萬利怡美利	MANOLOVE RETT	曼谷	十日	福來
潮丸	USHIO MARU	天津新港	十日	海聯
士打丁加	STRAAT TANGA	日本	十日	渣華
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	十日	協成
捷達馬士基	JESPEY MAERSK	日本	十日	捷成
普利摩利	PRIAMURYE	橫濱	十日	華行
寶星	STAR PROCYON	日本	十日	福來
高來丸	KORAI MARU	日本	十日	之洋
屈運萊	GLENROY	英國	十日	怡和
東城	KOTA TIMUR	天津	十日	太平
利來二號	LEE LAI 2	婆羅洲	十日	明仁
復盛	UNION COMPANION	美國	十日	道華
大翔丸	TAISHO MARU	日本	十日	嘉信
安寶	AMPAL	美國	十日	新興行
協愛丸	KYOAI MARU	日本	十日	中央
哥蘭加	GORANKA	馬德拉斯	十一	夏利
大家士	TAGUS	新加坡	十一	多利順
松鳳丸	SHOHO MARU	橫濱	十一	大信
密韻基士	MULUNGUSHI	東非	十一	怡和
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	十一	大三
大成丸	TAISEI MARU	日本	十一	泰山
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	十一	建古
華沙士泰	WESERSTEIN	馬尼拉	十一	捷成
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	十一	大三
萬利羅士	MENELAUS	英國	十一	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	基隆	十一	日郵
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	歐洲	十一	大三
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	十一	太古
利寶	RAVI	卡拉奇	十一	東方
海皇	HOI WONG	新加坡	十一	捷順
生田丸	IKUTA MARU	神戶	十一	大信
路赫那	NOWSHERA	日本	十二	鐵行
建築者	EXPORT BUILDER	美國	十二	和捷
協優丸	KYOYU MARU	日本	十二	日郵
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	基隆	十二	日郵
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十二	東洋
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	十二	怡和
平洋丸	HEIYO MARU	日本	十二	永泰
利太	LINDA JR	新加坡	十二	通裕
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	十二	太來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	十二	鐵行
神祐丸	SHINYU MARU	日本	十二	三利
汎灣灣	PANDO GULF	英國	十二	鐵行
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	十二	福來
大輪圖	TARANTEL	美國	十二	多利順
松安丸	SHOAN MARU	日本	十二	大三
吳淞	WOOSUNG	曼谷	十三	太古
邊羅文	BENLOMOND	高雄	十三	邊行
明祥丸	MEISHO MARU	新加坡	十三	大三
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	台灣	十三	怡和
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	十三	太平
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十三	總統
士打杜拔	STRAAT TALBOT	東非新加坡	十三	渣華
大川	TA CHUAN	日本	十三	新興行
新洲宮	HIMAWARI MARU	台灣	十三	建華
山幸丸	SANKO MARU	日本	十五	中央
雄德丸	YUTOKU MARU	日本	十六	東洋
香港琥珀	H.K.AMBER	高雄	十七	港郵

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	基隆・釜山・日本線			
律地亞	NUDDEA	日本	八日	鐵行
嘉利賓	GARRYBANK	神戶橫濱	八日	鐵行
莎蘭雅	SELEMDZHA	日本	十日	菲士高
北京	PEKIN	日本	十日	天祥
海龍	HAI LONG	基隆	十一	東海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	沖繩日本	十一	福來
	非洲線			
西京丸	SAIKYO MARU	西非	八日	日郵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	八日	怡和
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	九日	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	九日	沙唱
菲律賓丸	PHILIPPINNE MARU	西非	九日	大三

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	八日	太平洋
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	八日	捷成
厚家	HADJITSAKOS	紐約	八日	港海
聯臣	FEDERAL HUDSON	蒙特里爾多倫多	八日	國光
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約	八日	捷成
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	八日	總統
他輔總統	PRES.TAFT	加州	九日	總統
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	九日	港郵
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	東加拿大	九日	大三
曷上威利	KINGSVILLE	溫哥華	九日	多利順
力圖丸	NITTOU MARU	美國	九日	太平
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	九日	總統
聯邦赫臣	FEDERAL HUDSON	蒙特里爾多倫多	九日	國光
加拉加斯丸	CARACAS MARU	紐約	十日	大三
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	洛杉磯三藩市	十日	港郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州	十一	美輪
安寶	AMPAL	紐約波士頓	十二	新興行
大家士	TAGUS	加州委內瑞拉	十二	多利順
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	十三	夏利
萬得利	MANDALAY	美國	十三	太古
航友	GRANG NAVIGATTOR	美國	十三	太平
復安	UNION CONCORD	查爾士頓紐約	十三	道華
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十四	和捷
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十四	總統
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	十五	怡和
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十五	捷成
新利華利	SUNNY VILLE	紐約蒙特里爾	十五	多利順
阿里士泰力	ARISTANAX	東加拿大	十五	大三
百高	BURGO	美國	十六	太平
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十六	福來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十七	總統
東方神駒	ORIENTAL DEPATCHER	長堤	十七	港郵
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	十九	總統
香港琥珀	H.K.AMBER	查爾士頓紐約	十九	港郵
渣拿多加	JALADURGA	加州溫哥華	十九	華林
	歐洲綫			
美西來	MERSEY LLOYD	地中海	八日	渣華
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	八日	邊行
普羅迪西勞	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	十日	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十日	捷經
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
高宗丸	KOSOH MARU	漢堡歐洲	十日	之洋
美國自由	AMERICAN LIBERTY	歐洲	十一	美輪
華沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	十二	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十三	日郵
康利德	JOZEF CONRAD	歐洲	十三	天祥
汎灣灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	十六	邊行
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十七	寶隆
美國國寶	AMERICAN LEGACY	歐洲	十八	美輪
康利德	JOZEF CONRAD	歐洲	十九	天祥
培剌士	PYRRHUS	利物浦	十九	太古
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	歐洲	二十	美輪
屈運快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹安特衛普	廿三	美迅
邦加拉雅	BUNGA RAYA	倫敦漢堡	廿三	國際
美國精兵	AMERICAN LEGION	歐洲	廿三	總統
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
西祿士	CYCLOPS	利物浦	廿四	太古
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	廿四	福來
賓加利士	BENGKALIS	地中海	廿六	渣華
汎灣海	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿六	鐵行
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
舟山	CHUSAN	南安普頓	廿七	鐵行
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	廿八	鐵行
威士打吉	WESTERKERK	地中海	廿九	渣華
西比亞	CYPRIA	歐洲	三十	沙唱
雁斐士泰	RAVENSTEIN	歐洲	卅一	捷成
伊士佳連路	ESQUILINO	意大利	卅一	天祥
	澳洲綫			
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	十三	太古
吳淞	WOOSUNG	澳洲	十五	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
愛斯碧琪	ASTRIL BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	十九	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	二十	渣華
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿四	太古
	中・巴・中東線			
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	八日	大三
師嘉	SHILKA	馬德拉斯	八日	菲士高
三崎丸	MISAKI MARU	仰光吉大港	九日	日郵
泰星	THAI	波斯灣	九日	福來
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	科威特	九日	怡和
岡喈士丸	GANGES MARU	加城仰光	九日	大三
宏城	KOTA JAYA	紅海	十日	太平
高來丸	KORAI MARU	紅海	十日	之洋
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十日	日郵
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十一	福來
東城	KOTA TIMUR	波斯	十二	太平
裕城	KOTA MAJU	科倫坡	十二	太平
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	十三	日郵
	東南亞線			
永寧	WING NING	斗湖	八日	聯順
明豐	MIN FONG	星巴庇	八日	協成
海盛	HOI SHING	仙本那拿篤	八日	惠南
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	八日	順昌
快係	NREYBURG	泗水	八日	東方
長光丸	CHOKC MARU	新加坡	八日	泰山
馬芸士	MANGGIS	棉蘭	八日	恒運
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅乃	九日	華通
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	九日	捷成
山泰丸	YAMYAYU	新加坡	九日	嘉信
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡	九日	嘉信
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	十日	東洋
若優丸	WAKAYU MARU	新加坡	十日	中央
日昇丸	NISSHO MARU	新加坡巴生港	十日	永泰
綱島丸	TSUNASHIMA MARU	西伊里安	十日	聯邦
多班條	TOHBATU	印尼	十日	通裕
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	十日	大信
泰翔丸	TAISHO MARU	新加坡	十一	嘉信
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	十一	中央
潮丸	USHIO MARU	古晉	十一	海聯
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	十一	海聯

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
德	奧蘭遼堡	ORANIENBURG	東方	A 7
挪	芬蘭	FERNLAND	多利順	九龍倉
美	香港熊	H.K.BEAR	太平洋	A21
意	伊士佳連路	ESQUILINO	天祥	A31
丹	沙利馬士基	SALLY MAERSK	捷成	九龍倉
利	絲利怡美利	MAKEVERETT	福來	A 6
荷	施華士吉	SERVAASKERK	渣華	A23
韓	快係	FREYBURG	東方	A 7
日	第一東洋丸	TOYO MARU 1	東洋	B 7
日	岩手丸	IWATE MARU	日郵	A 3
日	興隆丸	KORYU MARU	協成	B 5
英	保赫利亞士	PROTESILAUS	太古	A11
美	哈定總統	PRES.HARDING	總統	九龍倉
日	陰雨山丸	OTOWASAN MARU	太平	九龍倉
日	西京丸	SAIKYO MARU	日郵	B31
日	妙高丸	MYOKO MARU	大三	A26
荷	美時來	MERSERY LLOYD	渣華	九龍倉
南	柏加	PAG	華林	A34
中	東平	TUNG PING	大信	油蔴地
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H233181-5 業務部：H228293、H239858、H221519。

船名		（到）	（開）
往曼谷・星加坡・庇能・巴生港・加爾各答・吉大港・仰光			
絲利怡美利	Makeverett	泊A6泡	三月八日
香港怡美利	Thomaseverett	三月十七日	三月十八日
往神戶・橫濱・名古屋・大阪・神戶・釜山			
萬利怡美利	Manoloeverett	三月九日	三月十日
發利怡美利☆	Fernandoeverett	三月十九日 ☆不停神戶	三月二十日
往星加坡・耶加達・泗水・三寶壠・棉蘭・庇能・巴生港			
印尼怡美利	Tamuraeverett	三月十九日	三月二十日
發利怡美利	Fernandoeverett	四月十二日	四月十三日
往喀拉蚩和波斯灣・印度各埠（★不經星加坡）			
寶星	Star Procyon	三月十三日	三月十四日
華星	Star Bellatrix	四月十日	四月十一日
往神戶・橫濱			
和星	Star Arcturus	三月十二日	三月十三日
福星	Star Betelgeuse	四月十日	四月十一日
常備貨箱及接駁爲客服務 往溫哥華・西雅圖・朗蕨路・妹倫・舊金山			
高麗郵	Korean Mail	三月十一日	三月十三日
	Alaskan Mail	三月廿七日	三月廿九日
常備貨箱爲客服務 往紐西蘭・墨爾砵・雪梨・庇利士彬			
林武士	Lemnos	三月十三日	三月十五日

順昌航業有限公司

中區大廈十九樓 電話H 249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客兩用，時速十六浬有冷藏貨位，統艙客免上落山）本期即日落貨 即日上午八時半泊A2泡 十時半落客 十一時啓行 直透新加坡・庇能 下期三月廿二日落貨 廿五日上午十一時開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 三月廿日落貨 廿二日下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. MONICA 三月十一日落貨 十五日下午開行 直往西貢。

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 三月十四日落貨十六日下午開行 直透曼谷

電話：H448026 碼頭部H445512 客務部H441384

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理 電話：H二六六〇八一至二

華經理代理部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一至一〇六室 電話：二三六〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUIRINO **季里諾總統輪** 三月十七日到 十八日開行 往：波士頓・紐約・費城・波的摩・諾福克・沙灣拿・經日本。

DON ANTONIO **唐安東尼輪** 三月廿九日到 卅日開行 往：羅省・波士頓・紐約・費城・波的摩・諾福克・沙灣拿・經日本。

由羅省・舊金山・直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUEZON **奎松總統輪** 三月十日由羅省開 三月十二日舊金山開 三月廿八日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS **羅哈士總統輪** 三月廿九日由羅省開 三月卅一日舊金山開 四月十六日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 四月十三日由羅省開 四月十五日舊金山開 五月一日抵港

海皇 M.S. HOI WONG
直航新加坡 庇能 三月十一日抵港 十二日落貨 十三日開行

捷順船務有限公司啓 電話：四三五九七八・四三六六三四

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

秀洋丸 M.S. "SHUYO MARU" 三月八日由日本抵港

明豐輪 M.S. "MIN FONG" 三月九日由日本抵港 十日開往星洲、巴生、庇能

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈九〇七室 電話：H四四二八一九、四四九四二〇

菲士高輪船公司 FESCO LINE

師嘉輪 M.V. SHILKA 船泊B61泡 三月八日落貨 九日開行 由港直往：曼谷、星加坡、巴生港、高毡、加基那達、馬德拉斯。

莎蘭雅輪 M.V. SELEMDZHA 三月九日落貨 十日開行 由港直往：神戶、橫濱、那可嘉。

香港代理：菲士高船務代理有限公司 於仁大厦十三樓

貨運代理：啓動船務公司

ORIENTAL LINE

幸新丸 M.S. "KOUSHIN MARU" 三月九日抵港 十日開行直放：星加坡

第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU NO.7" 三月十五日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 電話 245652 245653 244777

SEA LAND SDRVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉

陰雨山丸 3月5日下午截貨（集運） 3月6日下午截貨（其他） "OTOWASAN MARU"

力圖丸 3月8日下午截貨（集運） 3月8日下午截貨（其他） "NITTOU MARU"

航友輪 3月11日下午截貨（集運） 3月12日下午截貨（其他） "GRAND NAVIGATOR"

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、牙買加、多明尼等埠。

總代理：太平洋行 華人貨儎部（歷山大厦弍樓） 電話227011,226392,233870。夜間服務電話H235085,245086。九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：K941754,943692。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

滿的威道丸 MONTEVIDEO MARU 船泊A33泡 即日落貨即晚半夜開 往：蒙地可、多勒多、庇律特、芝加哥、密爾瓦基。收貨或經由神戶轉。

菲律賓丸 PHILIPPINE MARU 船泊A21泡即日落貨明日下午五時開 往：洛比托、羅安達、莫薩米地、鯨灣、開普敦、伊利沙伯、東倫敦、德班、自由市。

協泰丸 KYOTAI MARU 三月九日到 十日晚半夜開 往：石叻、路易士港、大馬達加斯加、德班、伊利沙伯港、東倫敦。

岡喈士丸 GANGES MARU 三月十一日到 即日開 往：石叻、巴生港、庇能、吉大港、加爾各答。

加拉加斯丸 CARACAS MARU 三月十一日到 即日開往紐約、費城、波的摩。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 三月十一日到（不收貨）

昌海丸 SHOKAI MARU 三月十一日到 十二日開往石叻

松盛丸 SHOSEI MARU 三月十一日到十二日開往蒙巴沙、坦噶、卡拉、達累斯薩拉姆。

明祥丸 MEISHO MARU 三月十三日到（不收貨）

美夏 MAIHAR 三月廿日到 廿一日開 往：蒙巴沙、伊利沙伯、德班、滿的威道。

利西非丸 RECIFE MARU 三月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、貝拉。

淡路山丸 AWAJISAN MARU 三月廿二日到 廿三日開 往：卡薩布蘭卡、比利威斯、貝魯特、亞力山大。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 三月廿三日到 廿四日開 往：巴丁、馬拉開波。

榛名山丸 HARUNASAN MARU 三月廿五日到 廿六日開 往：德班、阿巴巴、松馬、自由市。

春海丸 SHUNKAI MARU 三月卅日到 卅一日開 往：卡拉蚩、巴士拉、科威特。

快輪 A VESSEL 四月五日到 六日開 往：西卡甫德科、拉甲百達、加拉瓜伊拉、卡爾路、西班牙港、巴拉馬地波。

大阪商船三井船舶株式會社香港支店 恒生銀行大厦六樓 電話：二四〇一七一 德付道中嘉華銀行大廈1205室 電話：442601 453395 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943806 943725

M/S "PAG" 栢加快輪
直往：佛馬加士打、貝查特、來茲加等埠 定三月七日落貨 八日開行

貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大厦三樓 電話：弍弍八一三一至五

法國沙嗲輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班 M.S. BOUGAINVILLE **寶根威輪** 三月八日落貨 十日下午開行 前往：南非、西非各埠

華人代理：順昌航業有限公司謹啓

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA"
直放：新加坡、DAR ES SALAAM、MOMBASA、ADEN、ASSAB、HODEIDAH、JEDDAH、PORT SUDAN、AQABA 即日落貨十一日開行

東城輪 M.V. "KOTA TIMUR"
直放：新加坡、庇能、KARACHI、DOHA、DUBAI、BAHRAIN、KUWAIT、BASRAH、KHORRAMSHAHR 三月十日抵港 即日落貨十二日開行

裕城輪 M.V. "KOTA MAJU"
直放：斗倫坡（COLOMBO） 三月十日抵港 十二日開行

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H弍弍弍一七四（五綫）

太古 CN
電話：總行H239451、客票H232862

吳淞輪 香港—澳洲 已開始 三月十四下午 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

台灣輪 香港—基隆 已開始 三月十六下午（三月十七上午十壹時開行）

太古—大阪、三井聯合航線

山西輪 香港—紐西蘭、菲芝 已開始 三月十八下午 往：紐西蘭、菲芝各埠

威靈頓丸 香港—新幾內亞 已開始 三月十二下午 往：新幾內亞各埠

大陸對香港出口貿易檢討

十年來淨獲外匯二百億元

去年大陸輸港貨值增加百分之五，但貨物進口實數增加甚微。一九七〇年代來貨的增加率可能不高。但一九六〇年代的十年中，大陸在對香港的出口貿易上淨獲得外匯二百億元，一九七零年代可能更多。

（一）去年大陸輸港貨值增加百分之五，即由前年的二十七億元增至去年的二十八億三千萬元。其中有一部份係出於貨價的提高，而非得自來貨數量的增加。如果減去貨價的提高，則去年大陸來貨增進，不過微微。近年大陸對香港的貿易側重外匯的收進，不側重市場的競爭。上述香港進口貨值的增加，並非反映進口貨物的增進。這種情形有二種解釋。一個是近年大陸生產有進步，但生產所得多用於本地消費和出口貿易。香港市場容納量有限定，大陸改行其他自由市場的直接輸出。另一種解釋是大陸對香港的貿易政策改採以較少的貨物取得較多的外匯政策。香港的物價正在加速上升，大陸貨大可配合這種狀況的取得利益，供港上貨品的適當調節，既可維持固有的消場，復可帮助辦商得較豐的利潤。但無論作何解釋，香港是大陸貨最良好和最確實的銷場，人緣與地緣都沒有什麼威脅。

（二）最近三年，大陸輸港貨值逐年增加。自一九六八年至一九七〇年約增加百分之二十四，平均每年增加百分之八。去年增加百分之五，落在平均數之下。所以，就貨物說，就近年來的增加，去年大陸的貨易沒有什麼實質的增加。

根據統計，最近十年大陸貨輸港有二個退落年份，一爲一九六一年，來貨減少百分之十三；另一爲一九六七年，來貨減少百分之十八。這是來貨的價值，如果就貨物說，減少更加顯著。但這兩年香港的進口貨值都增加，可以說貿易有進步。除了大陸來貨退落之外，別的國家來貨多數有增加或僅減少微小。而且這兩年大陸來貨的減少，係突然的性質，分明是受經濟以外的影響。一九六一年正在實施大躍進的政策，一九六七年正在推行文化革命，對港貿易受阻。但一九六一年大躍進政策結束之後，來貨進展迅速，一九六七年文化革命結束之後，來貨進展遲緩，顯示大陸貿易政策轉向。

但十年來大陸對港的出口，由一九六一年的十億二千八百萬元，增加至一九七〇年的二十八億三千萬元，增加百分之一百七十五。但在同期間內香港進口總值增加一百九十七，足見大陸的來貨由於大陸來貨進展迅速，但很接近。所以在過去十年中從貿易上淨獲外匯一百七十五，今後十年可再淨獲二百億元以上，這種貿易係大陸獲得外匯最多的一種，亦是最得外匯最容易和可靠的一種。他們自然重視過去的二百億元，因爲除了這二百億元之外，尚有非貿易的外匯收入，這種收入若干無從估計，但數目巨大則無疑問。有人猜測這種非貿易的外匯收入過去十年可能達到一百億元至二百億元。數目的巨大不亞於貿易。但這一個問題不在本文範圍內，暫時不加以討論。

按照過去大陸的政策，他們不會輕易放棄這二百億元的貿易利益，自原不會輕易放棄貿易一百餘億元的非貿易收入。然而按照大陸的貿易制度，他們必須有一天放棄這二百餘億元的貿易收入。但何時放棄或如何改變這二百億元貿易收入的性質，至少要改變這種收入的性質，現在不清楚。事實上不必於這時憑空討論。但有一點現在無妨指出，即過去三年大陸對香港的來貨，貨值雖然有增加，但增加的百分率逐漸降低。亦即在香港的整個進口貿易上，佔香港的進出口貿易重要性逐漸降低。戰前大陸對香港貿易，佔百分之四十以上。一九五二年以後所佔的百分率逐漸降低，一九六一年佔百分之十七，一九七〇年佔百分之十六。大陸來貨的重要性，只在食品上看出來，其他沒有什麼重要的關係。換言之，在香港的經濟上，大陸的重要性逐漸降低，而非逐漸上升。但爲着大陸經濟的發展，特別是減少香港經濟的獨立性，大陸可能用經濟以外的方法迫香港依賴大陸，使香港成爲大陸的工具。

（三）爲着增加大陸在亞洲的經濟力量，他們不能低大陸對香港的貿易關係，因此不能過度削減來貨。雖有二十八億元之多，但僅佔香港進口貿易百分之十六。進出口合計，大陸與香港貿易只有三十億元，佔香港進出口貿易百分之九。照一九七〇年的貿易地位看來，除了外匯之外，最近三年大陸對香港的情形相對退落，而非相對增強。

不，香港與大陸的經濟關係沒有什麼重要性，但這不是說對大陸無益。然而大陸的來貨很難增加。根據統計，大陸的來貨，農產品約佔百分之七十，工業品約佔百分之三十。去年來貨二十八億三千萬元中，七種重要農產品佔十四億二千餘萬元，其中牲畜佔最重要的地位，但去年來貨增進甚微。魚類及肉類，來貨總值雖然有百份之五的進步，但貨物的實在數量增進極微小。只有水菓、蔬菜及藥材，來貨總值有顯著的增加，但亦只是貨值而已。實物增進不多，藥材且屬減少。至於穀類來貨總值的減少，則係因世界米價低落之故。

大陸農產品輸港，百分之九十以上供給本銷，但本銷市場有限度，大陸來貨的標準，香港人口及消費有關係。來貨超過需求的標準，市價必定降低。這一點不符合近年大陸對港貿易的原則，所以，大陸農產品來貨的數量與價值將來可能增加輕微。一九七〇年代香港食品市場的競爭可能更加劇烈，照戰後二十餘年的發展狀況看來，一九四〇年代，大陸農產品的獨佔性最高，一九五〇年代及一九六〇年代逐漸降低，一九七〇年代可能更低。這一方面的貿易不能迅速增加，貨值與數量都如此。

再就工業品說，去年來貨二十八億三千萬元中，四種主要工業品來貨估八億二千萬元，其中以紡織品爲主。去年大陸紡織品輸港達四億八千餘萬元，比較前年增加百分之十三，看似增加不少。但一九六九年沒有增加，一九六八年亦僅增加百分之七。一九六六年減少百分之三十五。去年紡織品來貨比較一九六六年最高紀錄減少一億二千九百萬元。其他工業品去年來貨增加百分之三十一，今年的可能是有衰退。顯著的增加。但工業品具有潛力，並不一定仍有大陸今後來貨具有高度的國際競爭性，不容易控制香港的銷場。

分析去年大陸的來貨，可以得到下列的結論：

（一）去年（一九七〇）大陸來貨總值增加百分之五，如果減去貨價提高，就貨物數量說，可謂沒有進展。（二）一九六〇年代的十年中，大陸貿易淨得外匯二百億元。一九七〇年代，可能更多。（三）但大陸來貨以工業品的銷的限制下，很難迅速進展。工業品力競爭不可。（林森鎔）

十年來大陸貨品輸港統計

（單位百萬元）

年份	來貨總值	增加百分率
一九六一年	一，〇二八	（一三）
一九六二年	一，二一三	一八
一九六三年	一，四八七	二一
一九六四年	一，九七〇	三二
一九六五年	二，三三二	一八
一九六六年	二，七六九	一九
一九六七年	二，二八九	（一八）
一九六八年	二，四二〇	六
一九六九年	二，七〇〇	一一
一九七〇年	二，八三〇	五

大陸工業品輸港統計

（單位百萬元）

	一九七〇	一九六九	增加百分率
紡織品	四八六	四三一	一三
衣服	一三〇	九九	三一
非金屬製造品	一〇四	九〇	一五
未列名製造品	一〇二	一七五	（四二）
合共	八二二	七九五	三·四

大陸農產品輸港統計

（單位百萬元）

	一九七〇	一九六九	增加百分率
牲畜	三九四	三八八	二
蔬菜及水菓	三〇三	二六八	一三
肉及肉製品	一九〇	一七八	六
魚及魚製品	一七三	一六五	五
穀類	一四〇	一四七	（五）
乳及乳酪製品	一二八	一一七	一〇
藥材·植物·粗料	一〇〇	八七	一五
合共	一，四二八	一，三五〇	六

金鈔市道一週間

去週九九金市價，因新金多到，而呈反覆轟淡。（倫敦金價亦報下順，英鎊則呈上升，亦爲金價下跌之另兩個因素）最高價是週一之二九二·五，週末收市報二九〇·〇八七。

去週金價由於新金多到貨盤轉增而呈下降，（倫敦金價每盎報三八·七五美元，自由英鎊每鎊兌二·四一七四美元），週一開市二九二·二五，先報上二九三·五，爲全週之最高價，復呈下降，週二報二九零·二五，週四一度升回二九二·二五，週三挫下二九〇·三七，週末則報二九〇·〇八，最低報二八九·七五。

去週金價之所以回淡，是因爲：一、倫敦金價回升，但自由英鎊回升，兌美元升近二·四一七四，使金價成本減低。二、自由英鎊回升，相對的金價爲之報淡。三、澳門新金來港轉多，實力漸旺，其他方面亦有新金來港，市價仍告下跌。四、南非及國際黃金家乘高再拋售黃金，使金價下降。五、中東實行停火新限期又已告屆，然後再談永久和平，看情形，世界大勢已走向穩和，新聞對金市之刺激，將會轉弱。六、美電下降成六〇二·一五，美鈔降下六〇〇·七五，港金價已從本所擬的計劃，本週也許可以企定，何況還有下列利好的因素：一、南越軍及北越軍在寮國胡志明小徑發生激烈戰爭，對金市有利好之作用。二、港金轉銷依暢旺，如印尼、印度、日本、南韓等地去貨仍多，刺激港金之上扳。三、國際金價依然動盪，如瑞士每盎三九美元，已發每盎三九·二五美元，有助於金市之向好，本週金價可望轉定。

美鈔美電依然疲弱

去週美鈔在低價位盤旋，週一開市六〇〇·三七，最高報六〇〇·八七，後成六〇〇·七五，週末報六〇〇·六二。去週美電開市六〇二，先成六〇二·二五，後成六〇一·六二，週末報六〇一·八七。

去週美元之仍能保持呆穩，未有再降是因爲：一、價經已低，再跌亦將其限度，而且會引起多頭之抓進。二、農曆新年過後，美鈔及金單之供應轉疏減。三、洋行爲了向美國訂購貨物會吸入許多美元。四、進口金商爲向各國訂購黃金亦經常吸入美元。

不過美元暫時仍難看好，因爲：一、英鎊自由市價尚高，兵鎊兌二·四一七四美元。二、香港工業品輸美仍多，調間之美元亦比前增加。三、越軍來港雖告減少，遊客來港仍保持相當數量，美元之供應亦不會轉少。所以本週美元仍難回升。

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
一日	二九二·二五	二九二·三七	二九二·五	二九二·二五
二日	二九一·一二	二九〇·三七	二九一·一二	二九〇·二五
三日	二九一·〇	二九一·三七	二九一·三七	二九一·〇
四日	二九二·〇	二九一·五	二九二·二五	二九一·三七
五日	二九一·〇	二九〇·三七	二九一·〇	二九〇·三七
六日	二九〇·二五	二九〇·〇八	二九〇·二五	二八九·八七

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
一日	六〇〇·七五	六〇〇·六二	六〇二·一二	六〇一·八七
二日	六〇〇·八七	六〇〇·七五	六〇二·二五	六〇二·一二
三日	六〇〇·七五	六〇〇·六二	六〇二·〇	六〇一·七五
四日	六〇〇·五	六〇〇·三七	六〇一·七五	六〇一·六二
五日	六〇〇·八七	六〇〇·七五	六〇二·一二	六〇二·〇
六日	六〇〇·六二	六〇〇·五	六〇一·八七	六〇一·七五

非幣日鈔和貨紙

去週菲幣仍淡成八六，即一百比索兌八十六元。菲幣之依然疲弱是因爲：

一、由菲律賓來港之菲幣比前大增，市乃報降。

二、菲律賓政潮動盪，外匯市況不好，由菲律賓來之資金比前轉多。

三、菲匯下挫，又創低價，成八六、五，即在菲交一百比索，在港收八十六元五角。

日鈔去週報降成一五七·八，即一萬日鈔兌一百五十七元八角。

本週日鈔希望轉定，因爲：一、日之日鈔滙報急，成一六〇，即在日交千萬日鈔，在港收一千六百元；二、本港購買日鈔者；三、日本經濟繁榮，日鈔穩好；四、日鈔來港比前減少。

去週貨紙市價略升，成一六八·五，即一本兌一百六十八元五角。本週貨紙市價，希望可以轉穩，因爲：一、本港之貨紙比前減少；二、越南貨紙報升成一四九·二；三、本港越貨紙多轉多，越庄在越交一萬，在港收一百四十九元二角。（一九七一年三月七日）

工業產銷與出口貿易

目前是否已經有轉機？

一月份出口紀錄使人稍爲安心，但各行旺淡不一，行內榮辱互見，則是無可否認的事實。

最近本港工業產銷與出口貿易，是否有了轉機？這是大家關心的問題，截至目前爲止，各行業的報告很多，但是似乎缺乏一致與明朗的跡象。我們認爲可能是各行旺淡不一，行內也是榮辱互見，但是出口增長既比去年十一月及十二月份有了進步，總算是差強人意的。綜合各行工業內廠商報告，近月來本港各項重要工業內廠家接入海外訂單，呈增減互異的狀態，西歐及北歐訂單到港漸的增加，但並非大額訂單，對於一般工廠生產助力不大，最成問題的，就是美國、英國、加拿大、日本到港訂單不增而反減，往年二月份，美國及英國商人到港訂購秋冬季應銷的貨品很多，但今年情況顯然不同，港訂購各種秋冬季應銷的貨品仍然欠佳。

環境情況，很多廠家感到失望。美國經濟在激料中，但美國經濟本來是開始好轉的，要解，經過詳細的一番面因爲美國，市場知道有很多貨品積壓，暫時減少向港訂購。去份，訂單轉向台灣及南韓，另方面因爲其中一部少向港訂購，至於加拿大與日本減少的市場現時本港各項重要工業內個別廠家生產旺淡不均的情形極爲明顯，雖然歐美有代理機構，工廠在歐美有代理機構，不必流動接受訂單的，但其他中型廠及小型廠的訂單都比較放緩。若以整個工業生產的平均活力估計，只及正常生產率的百分之七十五至八十之間，自比去年同期爲低。但是，在統計方面，今年一月份香港的出口及轉口貿易，大致良好，雖然增長率與去年同月比較有些遜色，但出口、入口及轉口貿易數字都比較去年同月增加，顯示香港工商業的活力並未有減弱，無怪工商業管理當局發言人在評論一月份的統計數字時，頗有鼓舞作用。根據統計報告，今年一月保港產出口總值九億四千五百萬元，比去年同月的八億三千一百萬元增加一億一千四百萬元，增加百分之十三點七，即增加一億一千四百萬元。轉口貨物總值二億〇八十萬元，比去年同月的一億九千一百萬元增加百分之七。入口，去年一月份出口數字，轉口貿易數字的……

佳外，出口及入口的增長率都比較前年十一月至去年一月減低，根據統計報告，去年十一月至今年一月港產出口總值……增加一廿八億四千一百萬元，即增加一億九千一百萬元，增加百分之六點七。入口貨物總值四十八億三千七百萬元，比前年十一月至去年一月的四十一億七千九百萬元，增加十億五千八百萬元，即增加百分之十五點八。轉口貨物總值……比前年同月增加百分之二十四點八。要知道，去年十一月及十二月份有港產出口的增長率顯著減退，十一月份港產品出口增長率爲百分之一點六；十二月份爲百分之六點五，因爲這兩個月的增長率大大的降低，造成工業界對今年首季港產品出口前途感到悲觀心理。今年一月份港產品出口增長率升回百分之十三點七，於是工業界人士的心理又轉呈安定了。

事實上，港產品出口市場廣闊，雖然百分之……之日市場中，以美國市場的容量佔最強；英國市場過去兩年間，雖然因英國經濟不景，今年美國經濟有復蘇趨勢，亦將輸往美國的產品前景好，但大量的港貨在美國市場的進展，是可能的。工業界人士對港產品質也是危險的，美國經濟不振，是擔心美國經濟方面的衰退，出口市場收縮，港產品出口增長率的低落，但相信港產品以其適宜的推銷，今年全年港產品出口增長率得到百分之十至百分之十二，也就足夠了。

積極獎勵開發工業區

意味着台灣經濟的繁榮與進步

最近通過的獎勵投資條例，對民營開發工業區，已有獎勵的規定。我們知道，自從民國十八年起，政府就注意到工業區的開闢問題，到現在爲止，已經完成並全部投資設廠的，計有六堵、頂山、頭份、內壢及高雄臨海等區，面積約爲五百公頃。最近年設廠激增，工業用地也告增加需要量的趨勢來看，過去開發工業區的速度，是遠不夠實際需求的。經濟部已將「推動工業區規劃開發」，列爲該局六十年度的五項重點工作之一，預計今後三年內將開發工業區二十處，總面積爲二千六百公頃。以往，政府多半將開發工業區的工作，委託公營機構如台灣土地銀行、中華機械工程公司等負責進行的。實施以來，投資開發者和當地民衆，都深受其利，而在工業區設廠的人，因爲道路、水電供應感到十分的方便。根據經合會最近委託基泰工程公司所作的「一次調查」，發現工業區發展五年來的情況，以及其他各項條件，都已經科學化的規劃設計，就投資者的意願與需要來說，較以往各方面的福利。工業區開發後，可收回土地出售款，及墊地工程等各方面的款項，更利潤高達百分之七十，協助建廠貸款，最後可收回本利共計一億六千餘萬元，在各廠商向基層市鎮納的營業稅、貨物稅、所得稅、房地稅等稅款，每年約爲六千二百多萬元，增加了九百六十三倍之多。至於工業區內工廠的產品，實際數字，而地方稅收，以往每年僅可收回田賦十三萬元，現在七千七百多萬元，可得高了其他方面的經濟效用。由於這個例證，說明開發工業區，具有多方面的經濟效益，投資開發者也可以得到非常優厚的利潤。而臺灣區爲社會安定，水電價格平穩，工人勤勞已成爲各國投資者的理想地點，工業區的不斷開發，當可吸收更多外資來臺設廠，促成臺灣經濟的更繁榮與進步！（華僑社）

主要佐食品市道分析

供銷情況各異，零售價格，牛肉鯇魚蔬菜續跌，鹹水魚三鳥猪肉互有榮辱。

本港主要佐食品市道，由二月廿八日至三月六日止過去一週間，各類品種供銷情況，因來途暢旺有別，零售價格略有波動，但升跌幅度非過大。肉食類猪肉供銷情況恢復正常，零售價格略有升降。牛肉之特殊利好因素刺激，市況略有起伏。牛生來貨漸正常，緊勢解除，牛肉價格續作緩性回順。三鳥類肥鷄市淡滑落，大陸因供應不同，新界來鴨當鷄見拔堅，冷藏谷鴨缺供，榮辱互見。鹹淡水魚類淡水魚類……

鹹水魚由於外風大，尾市魚供應偏低，街市價格堅硬，……過去一週價格比較如下：……牛肉四元，……鹹水魚……紅三升一元，紅魚降四角，大蝦升一元，中蝦降八角，馬頭降八角，鯇魚降二角。蔬菜類菜心降一角，蘭心降五角，椰菜花降一角，西洋菜升一元六角，……荷蘭豆降六角，……

品名	單位	二月廿八日	三月六日	升降
黃花	斤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大蝦	斤	[illegible]	[illegible]	升
中蝦	斤	[illegible]	[illegible]	降
紅三	斤	[illegible]	[illegible]	升
門鱔	斤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
紅魚	斤	[illegible]	[illegible]	降
大白鱔	斤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
馬頭	斤	[illegible]	[illegible]	降
紅立	斤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
箏殼	斤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鯇魚	斤	[illegible]	[illegible]	降
大魚	斤	[illegible]	[illegible]	[illegible]
上鷄	斤	五·四〇	五·四〇	平
龍江鷄	斤	五·八〇	七·〇〇	升
綫鷄	斤	五·二〇	四·八〇	降
谷鴨	斤	三·六〇	三·六〇	平
元朗米鴨	斤	三·八〇	四·〇〇	升
肥鵝	斤	五·六〇	四·八〇	降
上肉	斤	四·八〇	四·八〇	平
肉眼	斤	七·二〇	六·八〇	降
瘦肉	斤	六·四〇	六·二〇	降
腩肉	斤	五·二〇	五·四〇	升
[illegible]	斤	二·六〇	二·六〇	平
豬肝	斤	九·六〇	九·六〇	平
豬心	斤	五·二〇	五·二〇	平
猪腰	斤	八·〇〇	八·〇〇	平
赤排	斤	六·〇〇	六·四〇	升
豬肚	個	四·〇〇	四·〇〇	平
猪手	斤	二·〇〇	二·〇〇	平
牛肉	斤	七·〇〇	六·八〇	降

品名	單位	二月廿八日	三月六日	升降
牛腩	斤	四·六〇	四·三〇	降
牛柳	斤	七·八〇	七·五〇	降
羊肉	斤	八·八〇	八·八〇	平
菜心	斤	〇·五〇	〇·四〇	降
蘭心	斤	一·二〇	〇·七〇	降
芥菜	斤	〇·五〇	〇·五〇	平
椰菜花	斤	〇·八〇	〇·七〇	降
菠菜	斤	〇·五〇	〇·五〇	平
豆苗	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
青瓜	斤	〇·九〇	〇·九〇	平
西洋菜	斤	〇·五〇	〇·五〇	平
西芹	斤	二·二〇	三·八〇	升
番茄	斤	〇·七〇	〇·七〇	平
通菜	斤	一·二〇	一·〇〇	降
冬瓜	斤	〇·四〇	〇·四〇	平
粉葛	斤	一·〇〇	一·〇〇	平
枸杞	斤	〇·九〇	〇·六〇	降
茄瓜	斤	〇·六〇	〇·八〇	升
白菜	斤	〇·四〇	〇·四〇	平
洋葱	斤	〇·六〇	〇·五〇	降
草菇	斤	七·二〇	七·二〇	平
韭王	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
生菜	斤	〇·七〇	〇·七〇	平
萵筍	斤	〇·四〇	〇·四〇	平
芥蘭	斤	〇·四〇	〇·四〇	平
椰菜	斤	〇·七〇	〇·五〇	降
荷蘭豆	斤	一·八〇	一·二〇	降
紹菜	斤	〇·八〇	〇·五〇	降

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號
電話：H—222011（40綫）
電報掛號：WARDLEY H.K.
專用電報：HX3205
總經理：沈弼
香港經理：沈熙瑞　宓爾思

港島分行：香港仔分行　香港仔大馬路174—176號
銅鑼灣分行　軒尼詩道530—532號
中區分行　德輔道中141號國際大廈
德輔道西分行　德輔道西32—36號
東角分行　百德新街42—48號
電器道分行　電器道鳳臣氏大廈A座2號
跑馬地分行　成和道1號
軒尼詩道分行　軒尼詩道269—271號
荷李活道分行　荷李活道132—134號
莊士敦道分行　莊士敦道153—155號
堅尼地城分行　卑路乍街100號
北角分行　英皇道306—316號
鰂魚涌分行　英皇道971號
大道東分行　皇后大道東208號
西灣河分行　筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行　第二街91—93號
筲箕灣分行　筲箕灣道306—310號
石塘咀分行　大道西443號
赤柱分行　赤柱大街92號
大坑分行　銅鑼灣道60—66號
華富邨分行　華富邨華珍樓714—715
灣仔分行　莊士敦道72—74號
西區分行　德輔道西259—269號
九龍分行
長沙灣分行　長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行　彩虹邨金華樓6號
鳳凰村分行　鳳凰村雙鳳街豐興樓
藍田分行　觀塘平田邨藍田新區辦事處大廈
協和街分行　觀塘協和街191—193號
紅磡分行　馬頭圍道41號寶供大廈
啓德機場分行　啓德機場接客大堂
九龍分行　……大廈
九龍城分行　衙前圍道132—134號
觀塘分行　裕民坊1號
荔枝角分行　荔枝角道286—290號
旺角分行　彌敦道664及673號
牛頭角分行　牛頭角廉租屋宇第一座128—132號
海運大廈分行　海運大廈239號
北海街分行　北海街13—15號
坪石村分行　坪石村第石樓101—104號
新蒲崗分行　康強街35—49號
秀茂坪分行　秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大廈
深水埗分行　青山道64號
上海街分行　上海街388—390號
石硤尾分行　石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
大角咀分行　半松街20—24號
土瓜灣分行　炮仗街142號
元州街分行　元州街386—392號
蘇屋村分行　蘇屋村杜鵑樓157號
山谷道分行　山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行　窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行　黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號
油麻地分行　佐敦道文華……22—24號
新界分行
粉嶺分行　新和道71號
葵涌分行　青山道
西貢分行　……
新墟分行　青山新墟大街
沙頭角分行　沙頭角安樓
沙田分行　……三號
上水分行　新豐道81號
大埔分行　……60—62號
荃灣分行　青山道
衆安街分行　衆安街2A號
沙咀道分行　沙咀道25—258號
大窩口分行　大窩口德士古道27號
元朗分行　……街150號

渣打銀行

（一八五三年英國皇家憲章註册）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C.2
總資產（一九六九年十二月卅一日止）
£935,214,600（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理　梅大衛
經理（行政）　蔡毅德
港島：
港島經理：
麥雅堅
中區分行：
香港德輔道中四至四號A
電話：—H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：希甸街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街壹四零號
北角：春秧街九十壹號D至E
西營盤：大道西壹零二至壹零六號
筲箕灣：筲箕灣道壹四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓十零壹至十零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街壹六零至壹六四號
九龍：
九龍經理：
蘇世偉
油麻地分行：
九龍油麻地彌敦道五四六至五五零號
電話—K—847171
彩虹邨：金碧樓S—廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：鵲食街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
官塘：裕民坊，康仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老滙街壹號C地下
牛頭角：安德道第一至第八至壹二零號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四壹六至四二零號
石籬新區：石籬新區大體街
石硤尾：石硤尾政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和樂邨：樂安樓十號

大華銀行

（在新加坡註冊）
香港分行：
皇后大道中5號恒昌大廈閣樓
電話：H225191
電報掛號：TYEHUABANK
總行：
新加坡絲絲街175—179號
經理：黃祖耀
香港分行經理：彭賢贊

香港商業銀行

（一九三四年創立）
總行
德輔道中國際大廈
電話：H四五八一壹一至七
西區分行
香港文咸西街四十八號A
電話：H四三五〇九一
九龍分行
九龍彌敦道711至713號
電話：K九四三二二七
西環分行
香港皇路乍街一五四號
電話：H四六五二一七
CABLE ADDRESS
"HONCOMBANK"

華僑銀行有限公司

（在新加坡註册）
額定資本　S$100,000,000
實收資本　S$ 40,000,000
公積金及損益賬　S$ 50,000,000
總資產　S$893,000,000
香港分行　皇后大道中13號B　公爵行　H—236067　經理：周振美
九龍分行　彌敦道383號　平安大廈　K—843217　經理：郭君保

南指行銀

荷蘭銀行

（在荷蘭註册）
香港總行：雪廠街9號荷蘭行
電話：H.236001（6綫）
電報掛號：BANCOLANDA
專用電報：HX.3453
郵箱：香港郵箱61號　九龍郵箱2215號
九龍分行：
彌敦道454—456號　電話：K—300255—9
深水埗分行：
長沙灣道115號　電話：K—800808
大角咀分行：
中興街11號　電話：K—923237

Kidder, Peabody & Co. Ltd.
美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

●中文股市報導
●英文股市報導
●股票介紹
歡迎索閱
●直通電訊機
●直綫報價器
●24小時服務

REFERENC... LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，孔雀開屏，甜甜曲，柳絲三醉，十五分，歌星選唱，藍花花，桃園我愛你，情人河，自己騙自己，一步一回頭（張楚英），三十分，時代曲選唱，小鳥唱出了黎明，鮮花一束（黛秀娟），並蒂花（顧媚、黃飛然），蓬萊春戀（合唱），瞼兒甜如蜜（崔萍），蝶子小唱（顧媚），燕子舞曲，爬山歌（葛蘭），雪裡紅，花田長等待（麥韻）。

七時，錄音轉播倫敦粵語新聞，雅俗簡報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，時情蜜意，靜靜的心（姚莉），五十六分，爸爸我跳舞步，誰要你理睬，花線（張露）。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公共活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，時代曲，海邊情歌，空谷傳聲（楊少萍），倫愛上你（青山），敬你一杯酒（青山、孔蘭薰），桃李愛春風，何必旁人來說媒（盧瑞蓮），咪咪咪，白紗巾，莫忘今宵（合唱），五十八分，天氣報告。

十時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十八分，歌星選唱，兩地相思，愛你愛你，點點熱情淚，捨不了的情意（洪鐘），三十分，兒童節目「康樂兒童」，四十五分，天氣報告。

十時，點唱節目「空中小點臺」，四十五分，廣播劇「墮落的軌跡」第十五回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「講古新談」「三三」講，三十分，米高漢的故事「三八狂想曲」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」，時代曲，你是負心人（青山），相思悠悠（揚燕），青夢娜（鮑立），為甚麼不愛我（張帝），一片相思未了情（鮑立），寂寞的旅途（謝雷），我的妮妮（謝雷），我那早逝（謝雷），三十分，漁民天氣預告，不如回首艷多回「不再來的春天」第八回。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，中詞西曲，時代曲，自由的花草（方逸華），一葉存萍，一顆珠（王莉莉），二十八分，想念你，教我如何不傷心（陳錦智），二十八分，天氣報告，三十分，「時事漫錄」。

二時，無線亦情深之「流水春心」第十三回，三十分，粵曲選唱，借蔽搭會母（徐柳仙、李寶瑩），客途秋恨（白駒榮）。

三時，粵語新聞簡報，「我為你選唱」，「時代曲及流行歌曲」，三十分，午間，空間，民間故事「節婆千古」第四回，五十分，天氣報告。

四時，「粵曲選唱」，一代天嬌（紅綫女），周瑜遊天（新馬），三十分，親翅仁人之「殺機」第六回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「康樂兒童」，三十分，時代曲選唱，追，多少相思多少愛，待廣他回家（李少梅），醋海風波，你偏偏愛上他（藍娣），告訴你，我要回娘家（霜華），五十五分，「查根問底」，常識問答節目，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，零三分，發市情報告，五十五分，香港漁市場鮮魚批音樂小曲，玉樓春曉，關山月，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，尋覓，誰都知道，奇異的愛情，永遠愛你（鄧少萍），三十分，入海情潮「紫荷花」第二回。

七時，粵語新聞簡報，「粵曲選唱」，天姬送子之槐陰別（林家聲、陳鳳仙），三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「愚蓬品市價報導」及特別報告，十五分，連篇劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，錄音轉播翠谷夜總會歌唱節目，二十分，「爐邊夜下」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，「民為先」，四十五分，香港大學第七十八屆頒授學位典禮。

十時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」，三十分，最新電影插曲，愛情一二三，三三（張萊毅），無限相思無限愁（亞萍），再會吧原野（趙曉君），情人夢（洪淑美），人兒不能留（謝雷），問白雲插曲，我問白雲，祇有我和你（尤雅），愛你愛在心坎裡（洪淑美），南屏晚鐘（趙曉君），幾時再回頭（亞萍）。

十一時，粵語新聞簡報，風虎龍集，女黑俠木蘭花之「生死碧玉」第五回，三十分，「愛苗夜眠迴」，時代曲，海上良宵，情寄初開（羅沙），夢裡相思，說上一個暢（崔萍），記當年，我的夢（王玲），五十一分，來去無語，天氣報告，地老天荒不了情（吳鶯姻），漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目

上午八時，英國工業概況，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，鳳凰主題曲（李寶瑩），五十三分，音樂選輯，姑娘十八要結婚，想你愛你又恨你，愛在虛無縹渺間，一水隔天涯，夜雨。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「音語新談」「三三」講，二十分，音樂選輯，時代曲選唱，我為你痴迷，心聲淚痕，夢在你懷中（張小英），出賣愛情的人，相思未了情，夢的世界（林櫻）。

九時與中波會合。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨妙韻，憶當年，青山翠谷，長空萬碟，恨東皇，滾繡球，三十分，新聞簡報，天氣報告，席右銘，時代曲，鳩光好（劉韻），對你有好感（姚莉），萬語千言（顧媚），不容應（劉韻），芳草年年綠（姚莉），破碎的心（顧媚）。

七時，新聞簡報，清晨雅趣，十五分，天氣報告，（繼續播出清晨雅趣），時代曲，奇妙的一天（蓓蕾），蘇西我愛你（張露），櫻花淚（潘秀瓊），問一問你（張露），三十分，天氣預測，報告。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，時代曲，龍城飛將，我祝福他（鍾玲玲），不了情（夏新若），我要回到你身邊（鍾玲玲），三十分，新聞報告，十五分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。十時，每日一點，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚及婚女雜誌，三十分，特約「美麗的世界」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播現代小說「密氣情迷」，三十分，倫理小說「手足情仇」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「灯前淚」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，奈夏秋多（凌云），後會無期（凌云），我在你左右（琼櫻），女兒國（楊小萍），時光倒流，什錦歌（靜婷），五十分，特約「通俗成語」。

二時，倫理小說「愛女恩娜」，三十分，時代曲，再會十七歲（蓓蕾），永遠不分離（王愛明），可愛的馬（張露），不唱山歌心不爽（丁倩），愛情酒（櫻花），紅棚彩的少年（王愛明），教我怎能忘記（櫻花），我的心兒（丁倩）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，那個姑娘不想郎（麥青），鮮花（陳寶珠），歡樂的旅行（馮寶寶、呂錦昌），狗情（陳寶珠、蔡錦昌），歡樂的週末（蕭家燕），長相憶（馮麗麗），鳥語（馮麗麗），歡樂的心（王愛明），三女從君去後（薛家燕），倫我的心（王愛明）。

四時，天氣報告，一曲奇心聲，十分，歷代名雄「大小周后」。

五時，繼續播出一曲奇心聲，三十分，重播文藝小說「戰地孤雛」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，十年代「春到人間」。

七時，新聞簡報，零三分，俱樂部「萬劇場」，三十分，十八樓C座，五十八分，特約節目「鐵蹄之下」。

八時，新聞報告，天羅地網之「鐵蹄之下」，三十分，特約「猜馬有勝遊戲」，四十五分，「綠客話界你知」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，馬漫談。

十時，新聞簡報，特約節目「婚客話界你知」，三十分，天氣報告，天才聽眾節目，零三分，文藝小說「恩怨情天」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，夢魂迢迢（靜婷），銀橋月（劉金逗），情人河邊（靜婷），夢的人（冉肖玲），貴族歌（念秀嫻），誤佳期（劉金迎），吹來荷花陣陣香（念秀嫻），一吻定情（冉肖玲），三十分，夜闌琴韻古今「一本萬利」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞報告，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，國際評論「說詩紹事」，三十分，天氣預測，口琴音樂，四十分，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中指導中文科第二十四課，三十分，現代潮曲，遠東交易所今日上午股市行情報導，粵語流行曲，賭不為醉（鄭錦昌），何處覓芳蹤（陳寶珠、呂奇），雖忘別離恨（王愛明），禪院鐘聲（鄭錦昌），傾訴劫後情（陳寶珠），說謊的牧童（蔡芳秀），追憶（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報導，十分，

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，天氣報告，音樂譜子，花香襯馬蹄。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛河橋（潘秀瓊），不了情（顧媚），想起舊情人（蓓蕾），天竺的花蕊女（蕙娣），少女怨（潘秀瓊），夢（顧媚），散渡脚步等郎來（蓓蕾），奇格里拉（蕙娣），嘆咪療地（姚莉），三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（年青人時間），三十分，重播升中指導中文科第二十四課。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，名曲附知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲附知音）。

十時，新聞簡報，重播為正宇讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，高級日語課程，三十分，祝君早安。

八時三十分，街市行情，三十五分，粵語流行曲，五十分，空中問答。

九時三十分，粵劇名曲選「琵琶英」（上中卷）。

十時，兒童故事「猴子救人」，十五分，時代曲，三十分，聽眾點播小說，千面金剛「黑鐵石」。

十一時，通俗故事「回首當年」「話紅船」，（中文電視下午節目介紹），三十分，股市行情綜合報導，三十五分，股市一週。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「龍虎門」，（天氣報告），三十分，粵曲。

一時，時代曲，股市行情綜合報導，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「女聲」，三十分，股市行情綜合報導。

三時，股市行情綜合報導，零五分，粵曲，三十五分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，喜安重重，十五分，金台節目報告。

五時，好少年「我的家」，十五分，亞童歌導，存生錄「敬友新史」。

六時，歐西流行曲點唱，三十分，（金價報告），奇情故事「重建家園」。

七時，奇情武俠小說「金刀情仇」，三十分，門智小說「橫掃阿根廷」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，說一事，長一智，二十分，時代曲，三十分，時事實錄。

九時，名家小說「黑與黑」，三十分，粵曲，十分，一週體育評述，四十五分，咪前共話「花卉展覽」。

十時，（教育台明日節目預告），三十分，短篇劇「柔道與孝子」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，聽眾點播小說「有樓萬萬足」，明日節目預告，十五分，曲中情「一寸相思未了情」，四十五分，生命的旋律，五十八分粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮州演劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「錄生花」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，潮語祝壽祝婚，三十分，街市行情，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，日日談。

十時，越劇精華「情探活捉」，（中文電視下午節目報告）。

十一時三十分，潮曲精選「大鬧陳友亮」。

十二時三十分，潮語兒童天地，四十五分。

一時，明清民間故事，金台下午節目報告。

二時，潮語偵探小說「神秘刺客」，三十分，潮州曲「奪香傳」（下）。

三時，潮劇廣播劇「蘭絲情網」，三十分，現代潮曲「昭婢」（上、中），金價報告。

五時，潮語武俠小說「浩劫一冊」，（金價報告），三十分，彈詞「玉連環」。

六時，新聞報導，十五分，歌星選唱「潘秀瓊之歌」，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夫妻之間「節育」。

七時，名家話劇選播「智大報喜」，三十分，潮劇戲劇化小說「節外花」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「姑嫂島」「嫂教姑」。

九時，聊齋故事「葛巾」（下），三十分，戲曲選播「陰曹地府審孫浩洪」。

十時，潮州歌曲「秦香蓮」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「八美圖」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語誇灯夜話「走頭無路」（上），四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，說一事，長一智，十分，社會服務，十五分，中五國文，四十五分，高級日語課程，五十分，時代曲。

十一時十五分，粵劇精華「紅樓夢」，四十五分，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，你我他，三十分，天氣報告。

八時，節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，綜合性點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，三年一哭二郎橋（鍾雲山、陳鳳仙、梅欣、鍾志雄、楚岫云）。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，嘉賓重重，十五分，時代曲，常在你身邊（鮑娜娜），只愛和你跳（謝雷），一路順風（鮑娜娜），悠悠歲月（憶加），往日戀情（鮑娜娜），根據（紫薇），醉來吧雷夢（鮑娜娜），猶有一天會到你身邊（蓓蕾），寂寞的人（鮑娜娜），四十四分，粵曲，祭鑄未忘人（鄧寄塵）。

十二時，中篇小說「何處再相逢」，三十分，武俠小說「血染鐵網」，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「黃色的回憶」，三十分，瀰國音樂，美麗的鄉村姑娘，我的家鄉，暴風雨，蔡拉里亞之歌，大鄉里。

二時，時代曲，育人同馬（姚蘇蓉），愛情花（姚蘇蓉），我會永遠愛世界（賀清元），鄉村小調（姚蘇蓉），往日的舊情（汪明荃），一朵花（姚蘇蓉），昨夜我在流淚（俞冰），酸著的馬人（姚蘇蓉），我記住你的名字（鄧小萍），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，聰明大老襯（鄧寄塵），鄭晌靈（嘉芙、鄭君綿），由鑽從夫（李玲芳），同林鳥（謝江珠），十字樓頭（李玲芳、鄧寄塵），生當如夢（謝啟文），倫我的心（王愛明），歡樂的週末（薛家燕），三十分，小曲欣賞，喜洋洋，雙飛蝴蝶，草原上風光好，彩調，漁鄉曲，雙鳳朝陽。

五時，每週最受歡迎西曲介紹，三十分，兒童歌曲，四十五分，粵曲，讀壞街（鄧君綿、李寶瑩），梅欣。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，古靈精怪信箱，三十分，黑獄斷腸歌（何非凡）。

八時，歡樂滿堂，三十分，海洋天氣，古裝小說「金玉緣」。

九時，鞭聲俠影，十五分，黃鶯兒之歌，媽媽送我一個吉他，月兒像檸檬，戲鳳，晶晶，三十分，歷史故事「五代殘唐」。

十時，寒狗消息，三十分，海洋天氣，粵曲。

十一時，狐鬼奇談，三十分，時代曲，初戀似霧烟，情海茫茫（秦雅），對我說明白，我屬於你（鄧白英），我愛你，情癡（張露），何時了，我要尋找（張露），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，清晨節目。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「生死交關」。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「生死鏈枝」（上）羅劍郎、鄧碧雲主演。

四時，新聞摘要，零五分，插花藝術，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「家和萬事興」（上）白燕、張瑛主演。

麗的電視二台（英文）

六時三十分，衛生與健康，七時，世界新聞，三十分，八時，長片香港一週，九時，汽車雜誌，二十分，零星集錦，十時，今日新聞摘要，三十分，世界拳王爭霸前夕，十一時十五分，最後的新聞及天氣報告，四十五分，（完）。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片，十二時，「音樂寶鑑」，二十五分，生物趣談，四十五分，「中午新聞」。一時，「珍饈百味」，三十分，卡通片「戀愛家庭」。二時十五分，「惡之之間」，四十五分，「海奈秋」，粵語長片「此子何來間」，羅艷卿、羅劍郎主演。四時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「兒童天才表演」。五時，卡通片，十分，卡通片集，二十分，比新劇集，四十分，「動物天地」片集。六時零五分，卡通片集，三十分，粵語長片「父子情深」。七時三十分，新聞簡報及節目預告，「神探與怪醫」片集，「立翔花」由新馬師曾、羅艷卿主演。八時，「人海狂潮」片集，零五分，唐話歡樂。九時，世界新聞，三十分，「見習醫生」片集，「歌樂今宵」。十時二十分，奇利與傳利沙時裝，十一時十五分，最後新聞報導，二十分，「曲藝大全」，五十分，「封疆大吏」片集，英國角比賽，十二時十分，報告及天氣報告，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「頑童歷險記」由威廉霍士、史提芬梅利主演。五時五十五分，「新聞簡報」。六時，「莊尼歌斯之歌」。七時，新聞及天氣報導，三十分，「他與地」片集，五十五分，「世外桃源」片集。八時三十五分，「無敵鐵探長」片集。九時三十五分，「香港足球大賽」。十時五十分，最後新聞報導。十一時，「平西部」片集（完）。

華僑周報

第一〇六七期

美總統追求的「談判時代」成功機會

美總統尼克遜曾表示要追求一個「談判時代」，主要對象當然是蘇聯的統治者。可是，這項努力的成功機會如何？一位蘇聯問題權威人物的答案卻是否定的。這位權威人物就是西方最著名的「蘇聯通」麥堅國。他是倫敦非常權威的「戰略研究院」顧問，經常在歐洲發表演說。

以下是麥堅國向報界發表談話的部份紀錄：

問：由於美蘇兩國同另一個對抗階段發展之故，談判時代是否正告結束？

答：就我個人觀點來看，真的並無談判的階段。就目前而論，蘇聯對談判不感興趣。事實上蘇聯認爲談判是一件武器，正如地中海內一艘驅艦或者一枚戰略飛彈那樣。他們在現階段中和緩上達成一項協定，從而獲和緊張局勢及促進彼此間的了解。當蘇聯建議和美國談判的時候，他們的心裏有兩項目的：第一是對付一種「無幾」的危機，從而徹底認識在這種危機裏面，美國的意向到底如何，同時亦讓美國對蘇聯的計劃及主意有若干程度上的了解。第二，就是利用談判作為一件武器，從而獲取單方面的利益，當他們意識到一項談判對他們有利的時候。

蘇聯現階段政策要點

問：如果蘇聯的目的不是達成協議的話，為什麼他們要談判？

答：要了解蘇聯目前為什麼和美國談判，便應該首先了解蘇聯現階段政策的主要點是什麼。這是很重要的，我個人意見認為：蘇聯認為已經到達與美國成戰略核子武器勢均力敵的階段。對蘇聯來說，這種穩定的戰略關係，令他們能夠在世界各地進行積極試探及活動，目的在擴張蘇聯之政治、軍事及經濟等方面的影響力，而同時則減弱美國的地位。在進行上述試探活動的時候，談判只是蘇聯現時運用的武器之一而已。他們的其它武器，就是經濟與政治的滲透，再加上乾脆的軍事行動。

問：這是否意味着蘇聯對於美國和平競賽共處不感興趣？

答：蘇聯領袖目前表現一種擴張主義者的心情。他們已恢復一種政治攻勢，而這種攻勢將於一九六六年，不過到了後來，因一九六七年的中東戰爭及一九六八年的捷克危機而宣告暫停。他們認為蘇聯是一個在實力及地位等方面趨向上發展的國家，而美國已經過了實力的最高點，目前已告走下坡。他們同時認爲主動在蘇聯的手裏，而且更認爲在避免與美國打一場正面的核子大戰的情況下，他們現在比過去能夠進一步地進行軍事上、政治上，及經濟上的試探而不會引致風險。蘇聯領袖認為，他們同時能夠利用這種局面在世界各地區增強本身的影響力，而削弱西方的勢力。這是當前局勢裡面的一種新現象。另一種新的現象是：在局部過去，只要美國對一個地區的問題表現出關懷，蘇聯便會知難而退。

基本政策未有改變

蘇聯並沒有改變過去二十年來有關與美國接觸的基本政策。他們時至今日仍然希望避免任何激怒美國的行動，因為激怒美國後，入一場核子大戰。不過，蘇聯已經改變的是如下一種想法——一場全面戰將迅速地演變成為核子大戰。在戰的情況下，令歷史依照蘇聯的路綫而向前被推動，就是蘇聯的權利與責任。

美國勢力無法立足

問：這是否意味着美蘇兩國對抗的危險性增加？

答：是的。不過，對於重大的美國利益，我認為蘇聯不會採取挑釁的行動。就另一方面來說，我認為在局部性的形勢下，我們將發現感受較大的挑戰——如中東問題是。在這種局部性的形勢下，蘇聯為了達成兩項目的而願意使用軍隊——

某一程度估計錯誤

（一）在某一個地區內，加強蘇聯的政治及軍事地位。（二）令美國勢力無法在該區立足。

問：蘇聯這種行動（舉例來說，在地中海表現的）是否會破壞所有美蘇的談判？蘇聯恐怕談判被破壞嗎？

答：完全不會。蘇聯的領袖經常認為善於操縱國勢事務。他們一方面能夠與美國進行戰略軍備管制談判，從而避免另一次可能十分昂貴而且可能不成功的戰略軍備競賽，可是另一方面又能夠在中東及地中海等地區內採取一項敵視的政策或柏林問題上面用強硬的態度。他們同時認爲：他們能夠對待美國而不會影響戰略軍備管制的談判進行。

問：美國國內人民不團結的迹象，對蘇聯領袖來說是否起一種影響作用？

答：我想蘇聯對於美國的決心表現某種程度上的錯誤估計及誤會。舉例來說，在中東及在歐洲發動的政治攻勢，顯示蘇聯低估美國的意志力和決心。這種現象令我感到困惑和不安。

問：這一切是否意味着所謂談判時代，只是用其它手段及方式令到冷戰繼續下去？

答：是的，對克里姆林宮統治者來說，冷戰確實地緩和下去。雖然在程度上比五〇年代中在表現的較為低些，我們在歐洲或其它地區內，並非處在一個談判時代中。我們所處的只是一個這樣的時代：蘇聯認為值得在世界各地進行活躍的政治活動，因為這種比陷於停滯狀態中好些。（嘉翔）

北越的戰略

將來寫世界戰史者，必以「越南戰爭」為一稀奇的戰爭。美國把數十萬軍於一狹長的南越小小範圍，作「有限度的戰爭」，不得越界追勦敵人，祇讓敵人進退自如的選擇有利時機出擊，消耗兵員物資，無異自投於一隘巷，任人宰割。

鴿派與主張共處論者，不責自己的戰略錯誤，反而促政府急縮，作護型的無條件投降。尼克遜登台，受國內之政治壓迫，尤其於越南之事體合，幸而東埔寨政變，美越聯軍掃蕩共軍巢穴，這是十年來越戰的一大轉機。非但消除了南越的側面壓力，而且尼克遜的越界作戰之成功，更消除了許多的國內政治壓力。

中俄共之物資供應。北越共黨之仰賴美國國內壓力，逐超過仰賴美國綏靖意志之不堅定，即撤退大軍，越共不要吹灰之力而席捲南越。但尼克遜以「有限度的越界進攻」，造成一種事實，來反擊政治的壓力。北越所憑藉的美國國內鴿派既已崩潰，印度支那半島的突變便來臨。此北越的策略統治羣，已現出其改變戰略之趨勢。

現在北越統治羣

以北越共黨第一書記黎筍為主要人物。從他過去的措施與最近的聲明來看，他是屬於講究現實的共產黨人，和長征那一派走強硬路線者絕對相反。黎筍相信北越應該集中力量於建立一個有中心的，順應時勢的經濟——甚至付出了「不求在南方迅速達成目的」之代價，亦在所不惜。因此，在黎筍的先圖吾圖的作法中，共黨共定先致力國內的建設，用大量資源人力於經濟復興。

北越雖然在東埔寨與寮國使用聲東擊西的戰術，但在南越軍未挺進寮國南部之前，已被迫降低了軍事活動。特別在人力方面，北越已感到缺乏。此並非意味着共黨已放棄奪取西貢政權的戰爭，而是他們在使用着複雜的、神秘的、和迂迴的政治戰術，以求達成他們的目的。

北越改變戰術

並非一朝一夕之事，遠自一九六八年春歷元旦共軍發動攻勢，共軍遭受慘敗，對於他們燃放南越各大城市反叛之火的企圖，毫無效益。遭此次失敗之後，共黨經過漫長之劇烈爭辯，便不得不決定把在南越的軍事行動拖慢下來。因為新的行動，付出的代價太高。同時不能不注意國內經濟與人力之貧乏。胡志明在生之日，常要團迅速達成軍事消滅南越政權，否則死不瞑目。無疑的，一旦胡志明逝世，改變戰略則較易為了。

自此以後，除了力求增加國內農業生產，更對增產日用品。為了配合致力國內經濟發展，便把在南方的軍事活動抑制起來，而試謀玩弄其政治戰術，其中之一，是建議在西貢成立一個聯合政府。在美國人的眼光看來，這好像一個陷阱。因為共黨一向拒絕和阮文紹政府打交易。其實他們之建議成立聯合政府，並非欲吸引阮文紹政府，而係蓄意拉攏反西貢政府者。

反政府份子

包括某些佛教徒，和反對阮文紹政府的智識份子、商人、以及某些軍官。共黨試圖說服南越人民，不用畏懼共和越共合作。

對於如入迷宮的越南政治很熟悉的西方觀察家，認為南越的政治、社會、和宗教的團體與派別，真是五光十色。一旦他們都參加所謂聯合政府，共黨想奪取政權實是不易的。——最低限度在最近之將來是如此。

因此，美國雖然不公開的贊成聯合政府，但可能鼓勵阮與共黨和解的運動，而不固執的唯有永認阮文紹政府。

美國對於共黨的政治詭謀，倒滿不在乎。唯一關鍵的是「越南化戰爭計劃」之成功。一旦美軍撤退南越必須有自衛能力。

目前美空軍支持截斷胡志明運輸路線的南越軍一舉是美越盟軍的主動。

共方原本是辦些補給路線為事務。待美軍大部撤退後，而越南化計劃尚未成功，則發動大規模攻勢，推翻南越軍力。

因此，目前並非越戰的危險時期。危險是在十個月或一年之後，美國國內鴿派加緊壓迫尼克遜迅速撤軍，而越南化計劃尚未成熟，在南越實不敷之際。

柬埔寨倫諾將軍

的軍力極弱，其政權似乎岌岌可危，寮國的情形亦相差不遠。但為什麼共方並不採取劇烈行動呢？因為共黨要付出代價不小，且無必勝把握。制空權在美軍掌上。不如一方面挽救國內經濟危機，一方面向南溪入軍力，待機行事。目前祇作小規模的襲擊，和製造恐怖事件。上月以千餘人襲擊金邊城外東埔寨機場。在金邊周圍的共軍約二千人，大多數是偽裝平民，施放炸彈。

這些軍隊是無攻佔金邊的打算。他們亦無長久佔據金邊的企圖。

在目前旱季開始之時，由胡志明路線南下之軍隊，比通常為較多。比往年同時期的數目略高。大約為補充在東埔寨東北，保衛運輸供應線和防衛其指揮部。

河內盤算在天氣許可的時機，運輸物資與兵員南下，預防美越盟軍合力再發動攻勢。但不論對南越或東埔寨，目前共方均無計劃大舉進攻的跡象。

他們祇有加強

其陣地，與充實物資，尋待一九七一年十月來臨，在南越的美軍撤退了相當多的軍力，便實行進攻。美國支持南越軍，溜入寮國，去誅截斷胡志明路線，並非「玩火」，實屬不得已。明遠智被美國國內鴿派所攻擊，攘與短視或蕩存不可告人動機的政客，與學生停，造成之政治壓力所迫，若不能不撤退。則南北越勢必競爭建立軍力。無異於東手坐視敵人磨刀霍霍，祇知指責美國支援南越軍入寮，但對於美大使布魯斯之建議討論撤出外國軍隊問題，及南越談判代表范登林之表示同意東埔寨與寮國政府之要求撤出所有外國軍隊兩事，均避開不談。可見河內對美軍被政治壓力所迫撤退之際，尼克遜的「越南化戰爭計劃」能否爭取時間去完成。（旭軍）

美國經濟的新趨勢 消費減少儲蓄增加

大部份美國經濟學家曾經認為：足以挽救美國經濟，令一項商業不景現象被扭轉過來的就是美國的消費者，因此，這些經濟學者期待消費者採取行動。然而直至目前為止，他們的期望換來嚴重的失望。

今經濟學家大感失望的是：一般美國人的消費力，沒有旺盛到足以保障美國的工業，在今後數個月內能夠加速地發展。

尼克遜政府本來向人民保證：他們將有較多的多餘金錢去消費，因為年老的退休金較前增加，政府公務員的待遇提高，同時一般人的入息稅減少。

誠然，美國人的全年入息迅速地增加——平均增加率是百分之十。同時零售商的業務亦告增加，不過，零售商的生意僅增加百分之四而已，這種速度當然太緩慢了。

現在，經濟學者指出：美國人民現時大量增加的並不是消費的力量，而是儲蓄。一般人寧願把較多的金錢節省下來以備不時之需，卻不願意購買東西。目前美國人的儲蓄率是反常的高——納稅後，每一元（美元計算）入息，被儲蓄起來的是七角五分。

為甚麼一般美國消費者採取這樣的態度？專家們特意為了尋求答案而在全國各地進行一項調查，以下就是他們調查的結果：

失業人數有增無已

（一）許多消費者不敢隨便添置物品的原因，是為了意識到全國生意走下坡及顯著的失業人數有增無已的跡象。在這樣的情況下，工作或職位不像過去那般穩定。因此目前有一份入息的人，不得不抱持「居安思危」的態度。這些人於是極力節省，可以不用添置的東西就不添置。

（二）由於通貨膨脹，因此令到大多數家庭用在糧食，主要衣服，汽油，醫藥，及水電等方面的金錢大大地增加。這樣一來，一般人想用以購買新汽車，新家庭電器或奢侈品的金錢宜告減少。

（三）物價高漲，亦成為令一般消費者裹足不前的主要原因。許多消費者不約而同地這樣想：目前不是大規模購買或添置家庭用品的時候。大家都抱着「可省即省」的態度。

（四）大部份婦女不喜歡「中庸」裝。一部份對於「迷你」與「中庸」這兩種潮流的取捨，根本不知道怎樣作出最後決定，因此她們購買新衣的行動延緩起來。

普遍採取節約行動

（五）最後一種主要因素是建築業務的呆滯不前。種種迹象顯示：美國蓬勃一時的建築業務，現在已經到達終結階段。這意味着新落成及發售的新樓越來越少，因此，傢俬，窗簾，地毯，及各種家庭用具的購買亦越來越少。

由於一般消費者採取節約行動，因此零售商定價的收益顯著減少。這樣一來，廠商跟着受影響而不敢大量生產。當你和零售商或消費者閒談的時候，你便會獲上述的印象。

蒲洽菲州阿蘭達市的一位巴士司機，每小時的工資是三元四角二分。每個星期做些超時的工作，周末在汽油站做一份散工，從而賺多些錢去維持五口之家。這位巴士司機訴苦：「只有必需品我才會購買。用錢的速度不像過去那般快了。五年前我用錢是爽爽的，購物盡是大批的。現在我沒有這種能力，許多東西可省則省了。」

寶希太太是一位離婚婦人。她和一個女兒同居。她的工作是一位律師的秘書。她說：在用錢方面，她比過去審慎得多。「我並不是儲蓄較多的金錢。我已經大量削減分期付款的購買，否則只有負責更多的債項——分期付款購物實際上就是還債式的購買。」

盡量儲蓄以備不時

加州的一位主婦這樣表示：「由於許多人被裁及商業衰退問題的緣故，因此，令我神經緊張起來。我們已經決定對儲蓄而不要購物，這樣，美國的經濟情況惡化時，我們不致於手足無措。」為了這種緣故，這位主婦女兒的房間不會再裝飾，同時將減少花園草木的添購。

休斯頓市的一位家庭主婦說：「由於物價不斷高漲的緣故，因此我們削減購物的數量。我們的慶賀本來要更換新傢俬，現在為了節省開支，不能不暫緩下來。利息的高漲，亦令我們不敢隨便地以分期付款的方式去購物，以免增加支出。」

伯明翰市一位主婦這樣表示：「我已經有足夠的時裝。我不再買新款的衣服了。因為我的丈夫鬱悶使人的實際趨勢後才再作定奪。」

時裝趨勢觀望未決

事實上，這位家庭主婦代表許多美國婦人的態度。她們對於裙衫及其它服裝的長度，採取一種觀望的態度。而這種觀望態度，意味着時裝工業陷於呆滯不前的情況中。亦為了這種緣故，紐約市最近已經有二十二間婦女服裝廠商宣告倒閉。

去年聖誕節行將到臨時，本來是商業活躍的時候，可是，美國大城市的百貨公司當局卻不約而同地訴苦：選購聖誕禮物的人數固然減少，而且，購物者的態度亦有了顯著的變化。名貴的禮物越來越少人問津。一般人差不多抱持「實用」的原則。許多商人及廠商曾經期待聖誕節的到臨，令呆滯的市場再次蓬勃起來，以為一般消費者屆時會恢復豐情花錢的態度，然而，擺在眼前的事實是一般人的購買力顯著地衰弱了。（冰清）

工人世界

渡海小輪職工要求加薪 勞資明日會談 勞方要求加底薪六十元

公共交通工人要求加薪問題，渡海小輪方面，將於明（九）由港九渡海小輪職工會派出代表，前赴公司寫字樓舉行首次勞資加薪會談，共商加薪問題。

昨據港九渡海小輪職工總會副理事長張熾燊指出：該會勞資會談將於本月九日在油蔴地小輪公司寫字樓舉行，工會方面，屆時將派出代表共十一名，計理事長盧劍虹、副理事長張熾燊、及加薪小組代表蔡國良、劉信、梁照、陳瑞、卓潤生、鄭卓華、鄧北好、李籌西、郭炳榮等。

據張氏指出：該會要求加薪自本年二月，經由工友首先向工會提出，該會自徵集各工友意見後，亦會召開會議，選出加薪小組委員，並於上月十五、六日，由加薪小組代表前赴公司寫字樓，與公司負責人作非正式交談，當時據公司表示，須經由公司董事局會議後決定。

該會於上月十八日，正式去函公司，提出加薪要求。有關勞資首次加薪會議，原定本月三、四日召開，後由於時間問題，終延至本月九日正式舉行。

據張氏指出：小輪工友有感於物價高漲，是次要求加薪數字，爲增加底薪六十元，加薪日期由本年二月一日起實行。（行）

勞資保持眞誠合作 工商業可正常發展

勞工領袖指出勞資如對立雙方無益

工業愈發達，勞資之間所產生的問題愈複雜和多樣。

誰都知道，勞方和資方就個別的利益方面來說，彼此對立的，但由於資方要借助勞方的技術和能力，去幫助生產之故，以及勞方要憑資方的設備，推售產品的條件，從而獲得就業的機會，彼此便互相遷就，進行合作，謀取個別所企求的利益。於是，兩者之間的關係，便由對立，而趨於相對的，可能有變化的。

建立工作體制

但無論怎樣，每一個工業單位，只有勞資雙方在眞誠合作的條件下，才可以使他們的工作推行順利，使工業從安定中去求發展——資方擴展了業務，勞方的生活得到改善。因此，勞資雙方的眞誠合作，是發展工業主要的關鍵。那麼，勞資雙方怎樣去促進他們之間的關係，使他們更緊密呢？

據勞工領袖指出：「首先，要資方有健全的設備。即是說，要有具體的工作體制和人事管理組織，方可以促進勞資雙方的合作關係。而所謂體制，就是指組織而言，不同工作的崗位，自有其不同的待遇；工資應按年遞增。（當然，要有一個限額），才能吸引工作的熟練的工人；對於年資較長的工人，給予升的機會；人事管理，是屬於制度化問題。其次，是屬於福利問題——例如：有舒適的設備，有康樂、醫療、食堂等，可以刺激工人的上進心，使工人的生活得到保障，自然工人努力去從事工作。」

認清工作目標

至於勞方呢，爲了促進勞資合作的關係，工友本身亦要注意下面幾點：一、認清工作目標：工人到工廠中工作，目的是爲了謀生，工作時，不能放棄工作，如不得已，恪守廠規。第二、不遲到早退，非休息時間勿偷懶，工作時不嬉戲，不因小故爭執而打架，工作時勿意氣用事，勿浪用公物等。第三、對本位的工作負責任。第四、爲了個人未來的出路，應盡可能多積累工作經驗，以求工作的技術更趨精進。

我們相信：只有資方關心工人，才可使工人努力工作；我們也相信，只有工人循着工廠中一切的道路去幹，把工廠的事務向前推進，工廠的發展，工人的職位獲得發展，更趨於安穩。

酒樓業務蓬勃 職工仍感缺乏

自從當局頒行新例，所有售賣酒類之營業場所，晚上八時以後，不准僱用任何十八歲以下童工，同時亦不准十四歲以下少女在晚上八時後至翌晨六時工作，自有此條例頒佈後，酒樓飯店便被迫解僱一批十八歲以下的童工，至於十四歲以上十八歲以下之女工，由於不准在上述時間工作……

因此，應徵者有中年或以上的男女工，問題就是他們在工作上不及童工的活躍，而在食客的心理反映，也不及童工的良好，因爲這包括態度在內，無疑，比較能迎人歡喜的是童工，如今不能僱用，自是一種損失。

再說，十八歲以下少女，不准在晚上八時至翌晨六時工作一點，彼等以爲，這法例祇宜於酒吧及夜總會，對其他持有酒牌的飲食業，實在沒有什麼意義的，因爲她們於日間賣點心……

……就是粗幫酒席工作下班去了，大約到夜深十一時便下班去了，很少會一直跨到凌晨的，更不會太夜的。如今，由於新例的限制，她們不得不在晚上八時前離開。因此，酒樓的人手也就成了問題，本來酒樓工作是附帶性質，祇要分給下欄便夠了，但如果僱用大工補充，工資動輒六七百元，這是一個大問題。

港九酒樓茶室總工會發言人張新指出，酒樓業雖然受到上述的影響，而被解僱的童工本人，不消說，他們是謀生於家窮無以入學，才出而做工，如今，既不能投入工廠，又由此損失收入，家庭更要供養他們，無疑使他們……（樑）

手提舉重姿勢 必須保持正確 工友消除疲勞 身心均感快樂

勞工處工業安全訓練中心指出：正確的提舉重物方法，除使工友的筋肉運用得宜外，並可以保持身體的平衡，使筋肉得到休息，而更主要的，是在減少意外的發生。

該中心稱：工人用手提舉重物，如不得其法，是可以做成下列的身體妨礙事件：一、痛楚，例如筋肉扭曲或損傷，骨節脫臼或破碎，這等成因，不外是異乎尋常的動作，物體把持不穩固，不舒服，不能保持均衡，搬運部份不穩固等所引起。二、環狀「軟」骨滑出，這是由於背部承受由壓力所致，背脊是由許多塊細骨連串而成，兩塊細骨之間有一塊環狀軟骨，如果背部常彎曲着，軟骨便被壓向外邊，直至挨觸到神經。

十八歲的青年或婦女不得受僱於從事提舉、運輸或移動不合理的重量，而十六歲以下的青年，更不得提舉、運輸或移動任何超過二十斤的重量。

此外，凡是提舉重量所在的地方，樓面情形要良好，不可有高低不平，要提舉的東西及黏有油脂，便須較手。

全安……心中……示指

三、疝氣：這是由腹下的下部和鼠蹊所的上部筋肉過於收縮所致，如果這些筋肉受到過長的延長，它便收縮。四、疲倦：在身體表面的長而粗的筋肉，及深處的短而細的筋肉，是受到疲勞所致，能夠使內部的肌肉從事有效的運用。

該中心最後稱：凡是將重物從地面提舉至某高度時，應分開兩腳站立，使重心穩定，能夠保持平衡，這便是安全的提舉方法……

防止……發生……意外

把重物提起時，兩腳分開，脚底部全放在地面，膝蓋彎曲，背部挺直，下顎向胸部收，手臂靠近身體，用力時由腿部肌肉發力，避免由背部出力，以免造成傷害……任何安全中心工友，如不懂得提舉的正確方法，應向工業安全訓練中心查詢。

工團總會會長何康昨日舉殯

港九工團聯合總會會長何康之喪，於昨（七）日午間在九龍殯儀館舉行公祭儀式，到場致祭及致送輓聯花圈者，有中外各界人士，計有……工會代表等數千人，元老及會員……

禁僱童工新例實行 飯店所受影響不大

月來工人就業穩定收入頗可觀

昨據港九飯店職工總會負責人李氏指出：飯店行業，由於其顧客對象不同，大部飯店都設有點心呼賣，影響所及，從事飯店營業之工人，多以成年人爲主，即是外賣，亦非小童所能勝任。

由三月一日起，凡領有酒牌的場所，不准僱用十八歲以下的童工，該業同人，並無過顧反應，亦無因而引起人手短缺等困難。本港飯店業，迄今工作依然極爲暢旺，招聘人手仍極困難。

飯店工人，彼等收入除底薪外，另有下欄收入。由於市民食慾減弱，每逢天氣炎熱，飯店營業普遍進入淡月，但近年以來，由於很多飯店多有冷氣設備，故雖在夏季，飯店生意仍保持暢旺。

一般飯店，其主要顧客，並不是最注重於……

客飲食銀碼之多寡，故此，市民食慾減弱，但飯店之內，食品價格多，故此有關飯店營業額及工人下欄多寡，必須有顧客「光顧」，「找數落樓」之銀碼多寡爲主。

在往年期間，由於市民消費力弱，雖逢多季節，飯店收入有限，營業當受影響，工人下欄收入亦減少。

但自前年以來，由於各業恢復蓬勃，工資提高，市民稍受消費，影響所及，雖逢炎夏，可是由於一般顧客不在乎選用珍品，即是普通大衆，每餐膳食，亦不惜一杯在手，比起昔日之「三碟頭飯」，高出許多，其消費銀碼，影響所及，在近兩年來之飯店，雖逢淡月，但收入卻較往年不景氣時之多季爲優，而工人方面，下欄收入亦同增加。

飯店工人，早年時有工人失業，近兩年來，人手極爲缺乏。（行）

工友上班伊始 先要了解實情 自己虛心學習 人家另眼相看

經過……試用……階段

工友說：「最近朋友介紹我到一間工廠裏……」[illegible]

如果你所擔任的，是文職，那麼，你就要問明：我幹的是什麼工作？我的工作範圍與誰人合作，工作主要的部份在那裏？一一問明了，然後按照指示，小心地去工作，去吸收經驗。慢慢的，你會對工作勝任愉快。

日子久了，便可熟習，不會有掛碍了。多幹一點是不妨的，虛心地向他人請益。

辦……接收……工作

[illegible]

今日婦女的抉擇

鍾期榮

今日婦女所處身的時代，是一個前此所未有的，動盪而偉大的時代，舊的一切被推翻了，新的一切正如萬花撩亂般，不停地在變換更改，沒有固定的價值觀，更沒有固定的道德標準，無所適從，徬徨困惑，她們所面臨的挑戰，不外來自下列五種根本的衝突：

（1）求學與戀愛

自從婦女獲得解放後，婚姻自由，戀愛至上已成爲不易的原則與事實，同時女孩子亦已經獲得與男孩子平等受教育的權利。只是求學時期應否戀愛？戀愛會否影響學業？理論上不難解決，事實上甚難兩全。有的女學生因戀愛而延誤了學業，亦有些學生因專心學業而延誤了終身……[illegible]

（2）家庭與職業

戀愛如果成功，其結果無非結婚，而婚姻的目的，乃男女雙方以終身的共同生活爲依歸組織家庭，於女子在家庭生活中免不了自然會生男育女，由於女子的性格及體力各方面較男子更適於撫育兒童，因此，撫育兒女主持家務的責任便自然地落在女子頭上。在農業社會，典型的女子便是盡力作到賢妻良母爲己足。但在今日工業化社會，一方面由於女子本身有了學識，要爭取社會地位，故自須爭取經濟的獨立，而紛紛投身社會，爭取一工半職，而且也由於生活高漲，共同負起維持家計的責任。然而人畢竟是人，人的精力有限，顧此失彼……成爲今日職業婦女的一大困擾。

有不少婦女，將家務與敎育子女的責任完全委諸傭人，使原應充滿和樂溫暖的家庭，變成空虛寂寞冰冷的寓所，兒童在這種缺乏家庭溫暖的氣氛中長大……成爲問題兒童或少年犯罪的淵藪，如何權衡取捨，應有一個徹底的自我檢討。

（3）維新與守舊

今日的新潮，以大膽與暴露爲時尚，年青少女，不知此風暴將……反以爲時髦，趨之若鶩，唯恐落伍……[illegible]

（4）風頭與實幹

今日婦女，大都願意熱心公益，以其餘暇從事社會服務或社交活動，有的實事求是，眞正以服務爲目的，腳踏實地，苦幹到底，不辭勞怨，亦有藉此獲取名譽地位，大出風頭，成爲個人自炫……然則我人對於身的抉擇，甚至精靈開明，況今日社會缺乏是非正義……[illegible]

（5）精神與物質

二十世紀物質文明的突飛猛進，已使人類的物質享受，更是五光十色，層出不窮……[illegible]

面對此一狂潮，應發爲自省，有以警惕，而知所以自處。

港九私立中文學校聯合會主辦 港九文教婦女界 慶祝「三八」國際婦女節專刊

黃定遠題

國運與婦運

——代「三八」婦女節發刊詞

徐蕙儀

莽莽神州嘆陸沉，救時無計愧偷生，
摶沙有願興亡楚，博浪無椎孳暴秦；
國破方知人種賤，義高不礙客囊貧，
經營恨未酬同志，把劍悲歌涕淚橫。

——秋瑾：有所感

歲月不居，時節如流，棲遲海外不覺二十一載了，而中華民國已進入第六十個春天，回想當年革命先烈們拋頭顱，灑熱血，締造亞洲第一個共和國的艱辛，以及先進婦女們之努力，衷心表示崇高的敬意。尤其是身讀鑑湖女俠——秋瑾小姐「有所感」一詩，更感懷萬千，眞有「救時無計愧偷生」之感，復展望當前國際情勢和我國的處境，又覺得「經營恨未酬同志，把劍悲歌涕淚橫」了。

況且今年又是「三八」國際婦女節之婦運六十一週年。當時所揭示的目標如男女平權，同工同酬及婦女參政等，均由於世界的先進婦女們努力爭取而實現。至於個人方面有居禮夫人，吳健雄博士等對科學的發明，政治方面有聚綺莉夫人宋美齡女士，以色列總理梅爾夫人，印度總理甘地夫人等對國家的貢獻，革命女俠秋瑾小姐以及抗戰時期婦女的功勳，更是彪炳史冊的。至於香港當然亦有許多婦女對社會有很大貢獻的。

我們爲慶祝今年的「三八」婦女節，特假座香港大會堂舉行盛大慶祝大會，並敦請香港東南亞的三間歌舞團蒞臨表演，以及放映「秋瑾」一片，以鼓舞婦女們的革命志氣。晚上又在瓊華酒樓舉行時裝表演。另在中國文化協會舉辦閨秀書畫展覽。復商請得各報社慶闢篇幅，出版專號，同時以「今日婦女」爲主題，舉行座談會，使我們前輩及新青年藉此發表高見。

最後我們要效法先烈的偉大精神及開國的氣魄，以發揚女權，負起天賦的責任與時代的任務，同時潔身自愛，堅定意志，站穩崗位，加強婦女地位，爭取男女平權，爲民族，爲國家，而奮鬥，而發展，而邁進，這才是今天舉行慶祝會的意義和價值。

今日婦女應有的責任

羅舜華

一九一〇年，世界各國的婦運領袖們，在丹麥首都哥本哈根舉行了一次國際性的會議，通過決將三月八日定爲「國際婦女紀念日」。後來得到世界各國婦女們的響應，把這天作爲她們的節日，這便是「三八婦女節」的起源，到今天已是那節日誕生的六十一週年紀念日了。

本來這一節日的目的，主要是喚起全世界婦女們爭取婦女參政的權利，和呼籲人們，保障女工合法的權益。這些要求，經過世界婦女們數十年來不斷的爭取和努力，已有了很大的成就，先從政治方面來說，現在凡是文明的國家，婦女都已具有和男子同等的參政機會。

像以色列的梅爾夫人，印度的甘地夫人，錫蘭的班達拉奈克夫人等，都是名聞世界的婦女領袖，在政治方面，她們是一國的主政者，又是政黨的領導人，她們都有卓越的表現。說到保護女工方面，現在各國也不是都已訂定了若干保障女工的法案嗎？所以「三八婦女節」可以說……

香港閨秀書畫展覽贅言

張佩常

本年是中華民國六十年，在熱烈慶祝「三八」國際婦女節聲中，港九文化教育婦女界，特別假座九龍中國文化協會舉行第一屆香港閨秀書畫展覽，一連三天，創舉。相信在港是一個罕見的盛事，這個展覽別的多，她們正術的閨秀，潛心研究書畫……日，利用這個偉大的紀念日，來展出她們的心血結晶品，藉此以表現在藝術上辛勤耕耘的成果。

[illegible]

婦女與家庭教育之重要

麥月華

學校的教育，是傳授智識與學問，而家庭的教育，是培養人格，品德的所以，家庭教育至爲重要，關係，在中國，家庭的傳統，男主外，女主內，撫育兒女的責任，則在家庭，裡，男子出外謀生，所以在家庭中一切是婦女們的責任……

[illegible]

今日的香港婦女問題

陳國軍

今日香港婦女的問題最重要的有下列多點：

第一、男女同工同酬問題：我們多年來爭取同工同酬，至今港府已經宣佈：女性公務員同工同酬，按年遞增，到一九七五年，可達到同工同酬的目的，現在又宣佈，已婚女性公務員同樣可以享受長俸及假期的待遇，這是男女完全平等了。這是一大喜訊。

第二、廢妾問題，港府已公佈新婚姻法，一夫一妻制，以前的妾侍照例承認，這種三妻四妾的現象，希望早日結束。免致破壞家庭幸福。

第三、娼妓問題：目前社會的風氣敗壞到無以復加，拜金主義成爲風尚，物質享樂變作時髦，所以「笑貧不笑娼」，「先敬羅衣後敬人」。因之有些婦女出賣肉體，出賣靈魂，以追求虛榮。也有些社會名流，提倡設立「紅燈區」，高呼「娼妓合法化」。這是香港都市的汚點，文明社會的恥辱。

美國的世界出版公司最近出版了蘇斯夫人所著的「成功太太」一書，其中提出一個重要問題：「金錢能否爲一個女人帶來快樂麼？」

據調查結果，許多名人的太太都認爲她們的物質生活雖然富足，精神生活卻很空虛，雖然以社會應酬，娛樂旅行等來打發時間，但仍得不到滿足。

今日香港婦女們要回頭醒覺，不要讓人生要靠自己過活，站穩崗位，發展才智，便可得到物質的滿足和精神上的快樂。

今日婦女要做個時代的女兒

王玲玲

我們以萬二分的興奮心情來迎接光輝燦爛的婦女節，尤其是在我中華民國六十年的時刻來慶祝這個日子，我們感到更具有意義。

有人以爲女子是弱者，過去如是，現在如是，將來也如是。但我認爲女子絕對不是弱者，過去不是，現在不是，將來也不是。女子是天地間的一分子，自有其存在的使命，而我們的責任祇不過是隨時代的變化而不同罷了。

感謝我們能適應社會的責任。

我們便不是弱者，過去，由於時代的使然，女子祇能做到相夫教子的地步，但現在不是這樣。女子不但要做到相夫教子的地步，更要走到社會，充實自己，時時隨地應付環境，去爲解救在苦難中的同胞姊妹而努力。因此，我們面對現實，教育自己，勇敢地做這大時代的女兒！

無情的歲月，不覺一年的時光又給帶走了，去年的今天，轉眼已是蓬勃生長的春天了。今年的「三八」婦女節，使我產生了無限的新的感受，因爲月球快要成爲我們人類新的領域，再不是神話般的神奇，祇可遙望，而不可觸摸。

「三八」節感言

楊順

現代的職業婦女們，應該踏出家庭去做一個應是一位好母親和賢明機智的家庭主婦，處理家務，要有條有理，教育子女要以身作則，使家庭和睦。在社會任職的，要勤謹負責，遊刃自己的聰明才智，使工作能順序去完成。既然我們已經獲得了同工同酬的平等待遇，那麼要拿出我們應有的成績來爲社會服務，才顯得和男士們沒有分別。

妹妹們，在工作崗位上，爲了收入更好，努力提高自己做事能力，使婦女同胞們在各界有所貢獻。讓我們以「三八」節來紀念我們的姊妹們……

女權爭取勝利萬歲！

張慧貞

「三八婦女節」的時候，我們在慶祝不過，必須要知記和明白今日的婦女運動，更有一些重要的使命要去完成，那就是怎樣去教育下一代在年的問題，因爲近幾年來，部份青年男女，受了不良的社會風氣的感染，生活日趨腐化，墮落，而這些不良的風氣，絕大部份來自歐美各國，他們往往因抵受不住物慾的引誘，漠視了中國固有的倫理觀念，以致若干大好家庭因而破碎。

我們必須知道，今日婦女，取得了一切的行徑，……是把我們中國而且可以說是不良文化和道德傳統都加以破壞的一份子，我們既然要面對這一股醜惡的「逆流」，所以我們在慶祝「三八婦女節」之餘，必須負起爲社會，爲家庭，盡一點責任！——好好地去教養青年的下一代！

因此，要爭取自己的權利，用行動來表現，才能得到別人的尊敬，例如在職業上，婦女要與人競爭，男人做的事，我們也要做，而我們比他們做得更好，不但男人不會看不起我們，要他們不得不自慚……

但她們仍然在「不平等條約」中站起來，更值得人注意的，是現在探索的教育機會平等，女博士，女官員，女經理……都是婦女工作發展的時代，要求男女同工同酬……

[illegible]

太空時代之女性

梁省德

自一九二四年以來，中國婦女界紀念「三八」婦女節已將五十載。世界已進入了「太空時代」，所以今天婦女節的意義，當超越了爭取「女平等」的界限，踏上了新的前途。

[illegible]

世界上有好些國家由女性掌握最高政權，在科學文化技藝領域也有許多權威女性，成功地都作出了貢獻……

[illegible]

所以，今天紀念「三、八」節，願與女性姊妹們共勉的是：（一）充實和鍛鍊自己，肩負時代的使命。（二）擺脫依賴，服務於社會，增進家庭及社會的幸福。（三）以健全的修養，造就崇高的人格。對社會服務與福利工作有更多貢獻。這幾點，在現世紀的里程碑中，女性的紀錄應該刻入女性姊妹們的心扉！

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

學生園地

雜想二則

鮑思高

不若別人，想想自己，我不知這會使自己憤發，抑或自卑，但可以肯定的是：不論我們在腦袋裏想甚麼鬼東西，似乎我們都沒法改變目前的現狀。或許胼手胝足的力幹到底會帶給我們多少希望的曙光，但這點微弱光又會否導至旭光深射呢？這畢竟還是一個「斬不斷、理還亂」的結子；當然，一分耕耘、一分收獲，我們要呻吟也徒然自增煩惱，但假若讓它窒息在心裏自生自滅，又將如何？

很多時我們就正如佛家所謂的「妄想執著」，不能所得」，而被私慾情所拉扯牽制了。金錢、利祿、面子就往往在無形中成了我們的主宰，而我們也同樣在無形不自覺中做了它們一種傀儡。不論我們明明不明白，不明不聽明，似乎我們都甘心馴服做沉默的大多數；於是乎我們的理想給埋沒，豪氣給打消，[illegible]也自然不說的好，這不是駭人之說，事實上，我們的教育在不停的製造著沉默的大多數。代代如此，老師背完了他們的方程式，作爲學生的接過棒子，再走上同一的所謂「神聖任務」，久而久之，通俗作爲形容詞的「神聖」兩字也給人乾脆的忘記了，還留子狹窄得出奇，於是乎便給人一眼洞悉之，於是乎我們不再題足著「山窮水盡」，無疑地，柳暗花明又一村。」了。

無可諱言，我們就是變作稜角[illegible]，[illegible]有警的靜靜君子，也不外渺少得如滄海一粟，放在千百倍的顯微鏡下，也是微不足道的。但這並不表示我們要向現實低頭，雖然我們有情緒低落的時候，但這世界是沒有永遠的一天的，如胡適之先生所說：「霧散雲開自有時，暫時埋沒不須悲。」不須悲！不須悲！就算我在淚泗紛湧也好，都要堅忍不拔的喊兩聲：「不須悲！不須悲！」我們永遠沉厭的，不坦白的，沒有義憤的，都枉作青年人。

筆者記不起在那個「煩惱的時候」寫了一篇「苦悶」，引來了二三位朋友的真心關懷，這些友人本領可不小，筆者雖然用筆名發表，也逃不過他們的銳利目光，對於這些願分担吾憂的摯友，除了爲他們作點祈禱外，假若要我說句感謝的話，昇華自己在無能擬塑去遞達吾的全部感謝，了，但我與友人們這份交誼，實在令我在黑暗中見到光輝，在這裏我願意加國父孫中山所言的和友人們彼此互話：「安危他日終須仗，甘苦來時要共嘗。」

× × ×

我們作爲熱情奔放的青年人，似乎都不願給[illegible]在有限度的框子裏，但這世界往往就是有著不少不少個人於小圈子的框子，不論你需要與否，你都要甘心接受。像清末民初時的封建大家庭就是一個好例子，甚麼禮義廉恥，本已是古禮不合環境了，也給人們拿作來利用，作爲支撐面子的武器。

道德觀念，禮法操守本來就是約定俗成的，追究源由起來，本就沒有甚麼道德不道德，禮法不禮法的；祇不過現代環境所然，人們內心慾來慾不正了，慾來慾不客觀了，結果才作繭自縛，弄出很多煩文俗禮來自我拘束。

雖然自己既非墨家思想，亦不是與老子同路，但絕不以爲假若行得通的話，墨家的「兼愛」「一」未嘗絕不可加以研究，而老聃的「棄聖絕學」，亦並非皆之無理，很可惜，這世代人心太污濁了，故使無可奈何便要搬出儒家的五倫幌子來，否則其混亂之局更是無可思議的了。

我以爲有研究精神的學者，現在應該站起來，本著「大胆假設，小心求證」的精神，去全面檢討追源一下我們的現況道德觀念，以更合乎社會，時代潮流的需求，而使長幼兩代的意見更趨調和。

仙樂
今天五場仍映
七彩歌唱愛情喜劇
愛情一二三
張柯歐林
美瑤俊雄威嘉
今早十點半早場
金色的夏娃
七彩
賈莎莉·洪萍

海運
今早十二點半
安東尼昆 安妮嘉烈 主演
風暴狂潮
今晚十一點九
陶醉夜生活

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
連滿今續映
長城出品七彩濶幕出類拔萃俠義巨片
俠骨丹心
獨闖龍潭 渾身是胆 單刀赴會 豪氣干雲
原著風行東南亞
拍成電影更精采
王葆真 傅奇 周驄 主演
梁羽生 編劇 張鑫炎 導演

油蔴地
即日仍映
七彩歌唱大喜劇
情人的秘密
胡蝶 陳浩 范凌 魏平澳 藍夢 顧文宗 領銜主演
姚蘇蓉 顧媚 謝雷 趙曉君 [illegible] 主唱
情人有秘密！你要知道嗎？情人的秘密！你要偵查嗎？非你不可！非看不可！

華僑晚報 分類廣告 每天元半

橫門尋春
皇后 文華 聯邦
滿！今天繼續獻映 文華 聯邦 五場
輕鬆好笑！大胆暴露！丹麥作風！
一班靚女 集體冲涼 橫門春色 別有風味
一味過癮！
春情金絲貓 迷你相思雀 多情紅粉尤物 勾魂俏女 噴火熱女郎
東施效颦 色狼偷窺浴湯
兒童不宜參觀
靚女多多！人靚！曲綫更靚！
靚在全身清白！靚在晶瑩光滑！靚在賞心養眼！
LOVE VIA THE SIDE DOOR

總統·域多利
納綵公司七彩鉅片
今天五場 預售三天
噴火龍 獨角獸 巨型蟹 怪爬虫 食人鳥 海底龍 吸血樹
史前怪獸齊出空前未見
洪荒世界
WHEN DINOSAURS RULED THE EARTH
日蝕 海嘯 奇景迫真
原始時代人類語言別具一格
域多利今天早場：玉女珠合宛

麗聲·京華·皇宮
狂滿第二週 麗聲 京華 五日 皇宮 四場 鄭氏發行殺手王片
查理士布朗臣 麗芙烏曼 芝蘭士美 占姆士奧臣 主演
泰倫斯楊 導演
殺手群英會
COLD SWEAT
死亡飛車·越嶺衝山·橫衝直撞
瘋狂殺手 財迷心竅 斬草除根
一波未平一波又起 一山還有一山高
一個殺手已夠驚人 殺手羣英風雨滿城
彩色濶銀幕
麗聲午夜場：獨俠環命槍 皇宮早場：十一點 斷魂槍 夜場：金二九

麗宮·大世界·紐約
麗宮 今天五場請早
色情架步
發乎挑情彩片
兒童不宜
今天第32天 四場請早
優待學生一元 律收二四
英雄與大刺客
恩培羅彩片
EYEWITNESS
今天早場：紐約·光藝·大世界：第十兵團

東方·凱聲
第六十八天
十二點半·三點·六點·九點·十五分巨片
突破百萬收入！創壹個入元紀錄 二大院80月輝煌錄 提選五項金馬獎本屆競名獎項！
偷襲珍珠港
虎！虎！虎！
優待學生 爲便利學生 假期內 各校學生 可向別房 個票購買 優待券

京都·大華·金冠
第十一天 京都 大華 五場 金冠 四場
歐亞公司智匪門槍巨片
賊殺賊 龍爭虎鬥 七彩闊幕
大盜智多星
尚保羅貝蒙多 薛尼卓別靈 鍾娜嘉絲 主演
（兒童不宜）
CRIMINAL FACE
下期 瘋狂火海戰 彼得奧圖主演
金冠十一點半 保挖目 河山 東京門一點半 七龍

普慶·珠江
今天續映 訂座請早
長城七彩武俠鉅片
王葆真 傅奇 周驄 主演 張鑫炎 導演 梁羽生 編劇
俠骨丹心
人物突出 打鬥生猛 民族風格 興衆不同
今早 地雷大鈎白 今早 如花美眷 嘉玲

聯邦 K719314
連滿·今五場
天天加開十二時九
橫門尋春
王女入城光處處 五個靚女 集體沐浴
（兒童不宜）
下期九 獨家 砂丘之女
十點半：七彩天堂

國華
今天五場
邵氏公司武俠打鬥巨片
劍女幽魂
井莉 陳鴻烈 領銜主演
激烈打鬥 神秘緊張 步步驚魂

皇都·皇后·文華
皇都 今天兩場 時間：七時半 九時半
三蘭歌舞團
蝴蝶蘭、美玲蘭、紫羅蘭
文華 五場 今天四場
聯合公司發行肉感銷魂無比巨片
人靚，曲綫更靚！
大胆暴露丹麥影片！
橫門尋春
LOVE VIA THE SIDE DOOR
兒童不宜觀看
皇后早場：寶龍風虎門 文華午夜場：海港夜

新聲·樂聲
今天四場獻映
國泰機構出品七彩巨片
文石凌 導演
張冲 秦祥林 宜玲玲 謝榮 主演
劉家榮等十位武打演員大合作
浪子高
優待學界 樓上二元

豪華·快樂·金門
今天四場請早
路客 腹裏藏奸 怨婦 密室偷歡
電影國際公司槍戰巨片
佐治畢柏·楊傳廣·阮蘭絲合演
路客神槍手 大戰
"THE LAST BULLET" 七彩
今早點12半

新華·利舞臺·海運
新華 海運 五場 加點十二半
利舞 四場 訂座請早
安東尼昆 安妮嘉烈 主演 亞歷比倫巨片
七特彩 兒童不宜觀看
時代尖端 有理 情慾 叛逆
風暴狂潮
R.P.M.
今午新場 今晚夜場 精忠 今早十一點半

樂宮
不日獻映
歐洲風光音樂大喜劇 笑樂狂喜！
搵手發財
施娃娜拔羅仙傑 主演 歌·夏蓮 演！

恒星 H448007
德付道中197號
狂滿 今天五場
十二時 五時 七時 九時
驚世駭俗懸疑情慾最佳名片
砂丘之女
片上中英文字幕
岸田今日子 岡田英次 主演
入形以來最大部片

百樂門
滿今請早
薛尼波達 李察麥威 主演
霸海奪金鐘
血戰連場 高潮迭起
今早場12點四 血七首

麗斯
滿今續映
聯合公司戰爭巨片
洛信施娃歌娜合演
神龍突擊隊
七彩
今早十一點半 七彩 萬能大盜 菲力馬田

東城
今天五場獻映
特別時間 12時半 二時半 五時 七時半 九時
花都奇遇結良緣
加利格蘭 柯德莉夏萍 主演
座價 前座一元 中座二元 後座三元 超等 特

新英 英樂 都京 華都
今天五場
狄娜·張仲文·沈殿霞·李秀賢 主演
迷你老爺車
故事迷你 人物迷你 作風迷你 演出迷你

新舞台 國民 國都 H708861 H721504 K862123
滿瀉 新舞台五場 國民四場
肉感色情七彩巨片
迷你老爺車
狄娜 張仲文 沈殿霞 李秀賢 金 主演
大暴露新鮮猛料 多多彩姿 兒童不宜
今五場
邵氏七彩武俠巨片
劍女幽魂
井莉·陳鴻烈 主演
下期首映
六客刺

攝影圈

第二四九期　汪石羊主編

濾光鏡

子靑

在攝影上所謂濾光鏡，可以視爲一片染有色澤的玻璃片，它可以讓某種顏色光透過，而排斥其他色光。任何有色玻璃都有這種作用，但不一定可以作爲濾鏡，鏡在相機鏡頭之前。

爲了盡量不影響透鏡光學系統正常功能，濾鏡兩面必須絕對板平及互相平行。不過兩面不平行所做成害處較局部厚薄不勻所產生之不良效果爲輕。後者能令變形及影像不清。

在科學實驗工作，所要求甚高，一切要精密及高度準確。但普通攝影用，市面所售已能應付。爲了減低光綫散射及失去影像的對比，較佳之濾鏡多數在表面塗有「抗反射膜」（ANTI-REFLECTIOU COATING），像相機鏡頭加膜一樣。

最常用的濾鏡是黃鏡、綠鏡、紫外鏡、橙鏡及紅鏡等。它們通常用玻璃製成。當玻璃在熔熔狀態時，加入適當化合物作染料。這些濾鏡染質不易脫色，對溫度與潮濕都有一定程度抵抗性。

但玻璃濾鏡，在顏色選擇方面有了限制。除上述幾種顏色外，其他不易攝。爲了配合拍彩色攝影，需要很廣泛顏色濾鏡。廠家乃生產一種膠片濾鏡，因爲在染色方便較易處理，所以差不多什麼顏色都有。這種濾鏡較玻璃濾鏡薄身，所的對相機鏡頭光學系統影響至少。不過在另一方面，它有易刮花及受潮濕與熱力損壞的弱點。因爲十分脆弱，甚至一個手指印也會使膠片濾鏡變成有用。但一種頗佳折衷辦法，是把膠片像三文治夾於兩片玻璃間，則有兩者之長處。但一套這類鏡，價錢是較爲昂貴。

濾光鏡裝配一定要四平八正及穩陣。當要拍照時才甩了出來，則甚麼都完了。濾光鏡安裝通常有三種方式：套入式、螺絲式、刺刀鎖入式。套入式最簡單，濾鏡環有幾粒彈性小「的」，當稍用力把鏡推入，小「的」便抓實濾鏡的外環，這種套入式濾鏡可以配合同口徑之任何鏡頭。配拆十分容易，但遺失亦同樣容易。

螺絲式有螺絲紋，裝配花時一點，但上了不易脫落。螺絲式濾鏡既要配口徑亦要配螺絲紋，最慘並不是每個鏡頭外環都有螺絲紋的。

刺刀鎖入式濾鏡是特爲某類型相機製的，最理想，裝拆方便，又相當穩陣，不會脫落。

花痕，手指印及其他對濾鏡的損害，則影响照片質素有如鏡頭本身受損一樣。所以：（一）時常保持濾光鏡絕對清潔；（二）以盒子小心保存，不宜沒有包裹而放在衣袋內；（三）不得以手指觸摸鏡面；（四）時常記著濾光鏡是一件脆弱玻璃。

偶然把濾光鏡拋擲，或許不會破裂，但外環可能變形，如果這是螺絲式，則下次裝配時，可能發覺互相「唔咬牙」。因此濾鏡不能跌擲的。

雖然有食裝起，但濾鏡總沒有機會惹塵，所以隨時預備柔軟紙巾拭抹，用力要輕，不然有花紋，如果不幸弄花，棄之可也，只好另買新鏡。

攝影石器時代

子靑

雖然今天人類已經能登陸月球，很多壯舉都令人瞠目結舌。若干方面之科學進展，竟然一日千里。但攝影術方面，似乎進展未如理想。我們可以說攝影仍在石器時代階段。

例如卅五米厘之菲林，兩旁之二排方孔，是否有此需要呢？這既需要花費成本，又增加工作程序，而最壞的，它障碍了菲林組織影像之可用面積。同時過菲林時候，可能做成「咬牙」現象，使菲林有進退兩難之感。

最理想是在光圈不大不小而失打速度可保證移動物體不會模糊的情況底下，我們有一種菲林既適合戶外，又合乎戶內使用，而且我們需要一種顏色乳劑，可以使人隨意印黑白，彩色或作幻燈片放映。還有，最好沖晒簡單，轉眼可以看見拍攝成績。而最需要的，我們要菲林在相機內平直，不易擦損及引起靜電，有高度解像力，速度快及寬容度高。這都是理想，到目前爲止尙未有這種菲林面世，這將是科學家今後要躍進的方向。

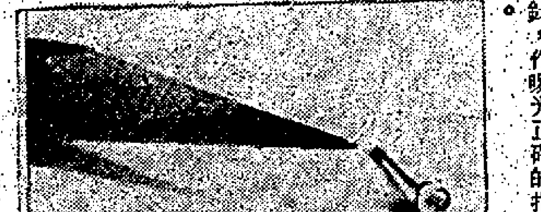
至於相機的失打，已有百年歷史，有多大改變嗎？無有！失打仍然很嘈，效率低，容易損壞，時常需要修理，準確度亦平平而已。我們最生相片失打設計，基本上與五十年前失打差不多，達到登峯造極嗎？非也，在當時來說，已經很好，但在今日的要求，則還未符理想。我們尙停留在機械推動失打時代。要使失打更快，動力便要更強，這即意味着更大，震動更強，構造更複雜龐大。

雖然商業廣告有所謂「電子失打」，這只不過商業的一種噱頭。正確來講，應該說是「電子控制機械推動失打」，這樣說當然缺乏吸引力。

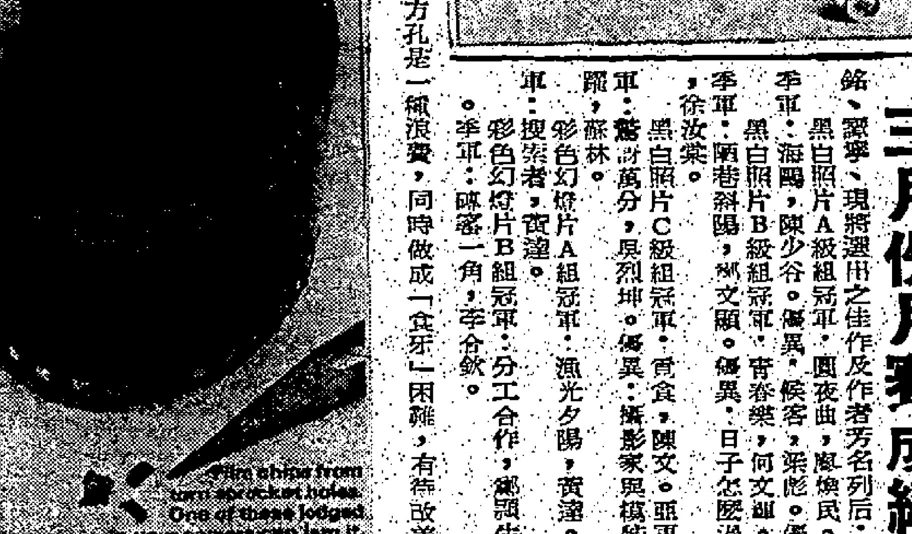
眞正非機械式失打是有的，有一種所謂卻氏胞（KERR CELL），這樣儀器本身沒有活動部份，用電力工作，可以作出不可想像之快速失打速度，已經發明一段時期了，主要用途是在實驗室。這是依據偏光原理製成。兩片交差之偏光鏡夾着一個胞，於是阻擋光線透過。在這個「三文治」後面的菲林，當電壓加在這個胞上，它即無聲無息地立起反應，改變偏光平面（這是一種光學現象），而讓光透過此「三文治」。由電學方面，脈冲電壓可以控制得很短速。

爲甚麽有這些優點，而不及早應用於相機的設計。但有若干困難的問題，第一它要充液體，第二電壓要很高，第三吸光很利害，只有百份之五至百份十的光是可到達菲林。不過最近又有新曝光，一種叫PLZT物體，也有類似功用，而透光性能很高。這是由鉛、鋰、鋅及鈦等金屬所合成。估計首先在電腦方面應用，其次是製巨大的電視螢光幕，最後也許用於相機。

今天相機之弱點，對曝光之正確指示還用追針辦法，指針是很脆弱零件，輕微震動都受不了的。明天的相機可要向這方面改善，現在有一種發光二極管，是一種假型燈，但本身沒有燈絲，不會燒毀。只要幾伏特電壓，便可以使它發亮。這個特性很重要的。將來可以用它與光圈，失打速度，菲林速度等可變因素組合成一種電綫，曝光正確與否，隨時可在觀景框看出情況，例如中間燈亮表示正確，上下燈亮分別表示過份或不足曝光，如此便能永遠避免指針帶來的麻煩。



這是發光二極管與鉛筆尖的比較。將來可代替顯示多多啲圈式指針，作曝光正確的指示。



菲林旁的兩排方孔是一種浪費，同時做成「食菲」困難，有待改善。

大衆會舉辦第一屆國際沙龍名單揭曉

大衆攝影會主辦首屆沙龍，公開評選。評判員由陳醒、陳銘、高柳堂、吳章建、仇永平、譚寧、任適、羅炳侯、關彼得等名家嚴密評選，結果如下：

黑白照片組：「金牌」得獎人波蘭佳力奇，作品「直線美人」。「銀牌」美國辛伯爾尼以「海灘霧色」獲獎。「銀牌」另一得主爲香港常惠珍以「懷舊」獲得。「銅牌」三面，德國史其祖攝「踏青」，「光影延綿」美國萬保林攝，「雙鯉」美國尼路亞德攝。

銅章十二面作者如下：美國辛伯爾尼、萬保林、羅士，比利時萬希眞，保加利亞比斯基，南非菲爾文，德國西特，菲律賓洪禮醫，香港常惠珍二張，陳保攝、許禍明一張。

全套最高分數：由美國辛伯爾尼獲得。

黑白相入選四張作者：王澤長、錢萬里、潘根、譚炳森、劉鑑強、陳少谷、常惠珍、潘建勳、李健暉、許禍明、李家皓、陳德。入選三張作者：劉冠騰、張繼新、關祿元、馬定邦、吳永耀、蔡日培、馬榮璋、陳志聰、賀貴權。入選二張：李周行、彭承武、羅若賜、李亢、但歧生、曾志忠、李飛熊、邵燦森、黎賢、陳敎達、潘亦和、林國謙、陳保穎、鄒達、盧俊文、張錦濤、劉漢儒、梁約翰、賀炳泉、陳麟琨、唐永孫、李文彬、馬東明、文程遠、莫兆權、潘佳。入選一張：繆保良、譚初明、李敏、邱道通、宋慶泉、陳錦泉、鍾慶全、鄭擢奇、王滔深、陳煥松、鄒漢林、陳樹人、陳偉生、林俊傑、張紹銓、李文海、劉漢忠、鄧乘榕、何詠猷、陸迪球、洪覺民、鄒顯生、孔坤、陳建邦、潘俊才、陳行健、張觀富、翁瑞祺、廖煥民、黃燦民、李卓文、李合歆、許瑰瑜、繆錦昭、鄧浩生、蕭權、鍾強。

「彩色照片組」：全套最高分由美國梁光明獲得。金牌：以「吾女阿蘭」由西德智臣夫人獲獎。銀牌亦智臣夫人以「夏娃與愛犬」獲得。銀牌：西德米高石以「朝暉」獲獎。

銅牌三面分別由香港陳樹彬攝「七福戲水」，陳汝炬攝「交響樂」，梁光明攝「夏日美人」。

銅章十二面得獎人：美國梁光明、菲籍沙，德國奧圖瑪利，米高石（二張），金平求斯，史達其，香港潘亦和、陳汝炬、簡文威、施景強、陳紹文。

彩片照片

本港入選四張：劉漢儒、施景強、潘日波、張錦濤。

入選三張作者：陳樹彬、陳汝炬、江達、林俊傑、李國卿、韓敬文、許錦榮、楊耀恩。入選兩張作者：簡文威、陳海、陳建邦、潘亦和、譚炳森、陳紹文、伍啓時、陳少谷、K．O．楊。入選一張作者：潘賢森、潘永祥、張杰深、梁湛、陳德、鄧曉容。

「彩色幻燈片」獲獎名單如下：

金像獎：題名「風雪歸人」作者奧地利麥士金髮。

銀像獎：題名「三角人體美」作者美國巴利威京士。

銅像獎：題名「小貓頭鷹」作者美國加夏蘭女士。

銅像獎：「雪林」作者美國入西比。

銅像獎：「秀髮飄飄」作者台灣曾浩馨。

銅像獎：「郊原馳馬」作者新西蘭星士蘭。

銅章獎：新西蘭是高頓一張，美國威遜彼二幀，盧森堡史高達二幀，美國李頓、文道布雷思、梁光明各一幀，菲律賓柯安德一幀，香港梁約翰、張杰深各一幀。

最佳燈片組四張由美國菲路文獲得。

本港入選四張作品者：潘根、黃達、陳興和、鄭雄輝、袁永昌。入選三張作品者：許君、張杰深、吳曙光、徐汝榮、賈美雲、馬定邦、陳行健、梁波、陳祖揚、李炎樂、梁約翰、林俊傑、譚安狄、陳東福。入選二張作品者：林卓紹、黃卓輝、梁爾來、張觀富、劉鑑強、鄭耀宗、曾耀斌、譚炳森、李銓炘、趙錦銓、宋慶泉、郭校、潘培光。入選一張作品者：林永忠、鄭建民、蔡日培、王福泉、但歧生、梁鵬、劉漢儒、薛強、法蘭斯加利賀、莫鴻光、盧潤基、趙文元、江其培、莫北權、鄺頴生、李文彬、陳梁永燊、梁國毅、陳啓池、張錦濤、何鉅強、林永昌、老巨存、陳根、富明、李沛棠、梁以洪、蘇賢、潘佳、陳超雄。

泰國華僑陳少瑜君獲最佳幻燈攝影獎

子靑

我國華僑，攝影術高明，常常揚威海外，現在有一個實例。泰國華僑之陳少瑜君，參加去年度泰國全國攝影比賽，再度蟬聯第三屆幻燈攝影最佳獎。日前恩蒙泰皇陛下御派樞密院大臣攀素拉那隆上將代表頒賜獎狀。陳君現在爲影樓東主，自小便精於攝影術，無論攝製藝術像，工廠圖樣以及日曆像等，均是精美絕倫。現膺選爲英國皇家攝影學會學士，香港中華攝影學會碩士，中華民國攝影學會碩士，今再蟬連三屆幻燈攝影最佳優勝獎，爲泰華攝影界增光，大放異彩，連日賀客盈庭。陳君春秋正富，前途無可限量。

坐飛機可聽錢

牧音

如果人都長有翅膀，能够飛翔的話，那就多好呢？不管是來去如飛，將兩地的距離縮短，而且還可以離開地面高些，視界看得遠些，不要只限於平和仰這些角度，在高處居下臨的俯覽，的確是非常有氣勢，不過要爬得高，付出的氣力要大，不似有兩支翅膀那樣隨意飛翔的方便。

人就是少了兩隻翅膀，因此只能羨慕飛鳥兒的所見，沒有能够盤旋在天空乘座小型飛機或直昇機的人，只要他們願意將高空所攝得的影片公諸大家的話，那些只靠兩條腿跑路的人們，才有機會一開眼界，因此，有機會在空中拍攝圖片，除了本身可以看到特別的視野外，還可以獲得一些金錢。

若非工作上之需要，普通人很難有機會乘坐飛機，尤其能够盤旋在廠商的空中，更加難得。美國的一位攝影家芝理查遜說：我們除了因公乘搭飛機，假如搭機時順手拍攝一些鏡頭，必然會帶來一些好處，最現實的莫如金錢，因爲把影片出售，定必換來一些代價的。

他說過，最常收購的地方是報社，什誌社、商會、建築公司和建築物之擁有者。他會經拍攝過一輯照片是在市郊正在興建的一座建築物，他採取過多種高度和角度，不過多數不低過一千呎的，他將這座正在興建的建築物本身，和附近的環境，一一攝入鏡頭，首先是去找當地一家報社，雖然報社給與的圖片費不會很高，但也算是新聞的一部分，報社答應他連名字和拍攝日期也刊上去，不久以後，建築商和業主先後按照報社的電話找到他，向他接洽買他的圖片，自然這是因爲建築商要存些資料，而業主也認爲這套圖片對他自己有特殊的價值，既然有現成的，又何必要另找他人去拍攝呢，總之他這次所得約爲一百五十元，算來是外快，但以這個價錢來說，就算自己去租一部飛機或直升機拍攝十來廿分鐘，也算花得來，套句俗語，除笨有精。人類沒有翅膀之賜，不過有一樣東西要注意的是，以攝到高空的圖片，也可以賺錢，但是，非要把攝影技術提高不可。

戰火瀰漫的地方太多了，高空攝影，很易招惹官非的，輕的「徵械」，重的被射殺也有可能，敬告影友，慎之！慎之！－編者－

香港卅五米厘會三月份月賽成績

香港卅五米厘攝影研究會，一九七一年二月份會友月賽，經於二月廿七日在中環仁人酒家舉行評選，評判員爲李健輝、陳銘、翟寧。現將選出之佳作及作者芳名列后：

黑白照片A級組冠軍：團夜曲，廖煥民。亞軍：力追上游，彭承武。季軍：海鷗，陳少谷。優異：候客，梁彪。優異：失寵的一羣，黃達。

黑白照片B級組冠軍：審春樂，何文鉅。亞軍：開山勞石，陳佳南。季軍：兩巷斜陽，馮文願。優異：日子怎麽過，陳炯康。優異：雲海暢遊，徐汝榮。

黑白照片C級組冠軍：賣食，陳文。亞軍：工作與圖案，許發裘。季軍：驚訝萬分，吳烈坤。優異：攝影家與模特兒，曾志忠。優異：凌空一躍，蘇林。

彩色幻燈片A組冠軍：漁光夕陽，黃達。亞軍：晨曦，余打賓風。季軍：搜索者，黃達。

彩色幻燈片B組冠軍：分工合作，鄒頴生。亞軍：流浮暮色，鄒頴生。季軍：碎窯一角，李合歆。

卅五會活動

香港卅五米厘攝影研究會定本月九日星期二下午七時卅分假座會所舉行技術講座，由本港名攝影家、該會會士及英國皇家攝影學會會士王添洪君主講「縮沖菲林方法」，王君對攝影上有極深之造詣，尤其對微粒菲林之沖洗，更具獨特之心得，今特將其研究所得，公諸會友，誠屬不可多得之機會，屆時王君將徵迎各會友帶備已拍攝之底片，作爲即席示範之用，請各會友及早赴會聽講。

中華祝會慶及春節聯歡

香港中華攝影學會於三月十四日下午四時半假座武昌酒樓慶祝十二週年會慶，舉行茶會，請會員踴躍參加。下午六時舉行春節聯歡大會開始，秩序如下：一、攝影活動，擬作遊戲，燈謎，猜物等。二、會長致詞，團拜，派利是。三、頒發名銜證書及全年成績獎。四、敍餐（九時開始）及幸運抽獎等。參加聯歡敍餐者請向會所簡國祺君（電話H七〇三六〇一）或全新緯造廠雷鉞祥君（電話H四三八二九八）購取餐券，每位十八元（成人小童一律收費）。歡迎會員携同親友參加。餐券已開始發出至三月十一日截止，請早購券，臨時參加恕不招待。

攝影新知

子靑

△據悉柯達公司之科學家已在實驗室中，試驗成功以黑白片印晒彩色圖片，菲林本身之紅、綠、藍感光層，是以不同形式之光（GRATING）預先加以曝光。然後，在按普通拍照法曝光，最後是通過紅、綠、藍濾鏡投射出來。這種新的加性調劑系統與以前之複影存貯系統有別，因爲景物之曝光再要加上光柵之預先曝光，互相調劑。

在以接觸法晒彩色片時，有一些難題，就是因爲要跌纏射光，所以印晒速度較慢，而且對塵埃，污點及花紋極爲敏感。所以目前未能全面作商業用途。

△污糟照片有價，日本東京「每日新聞」報章之黑房人員以染污之河水作顯影藥，竟然可以沖出清晰影像。該報章說，其人員在該城市附近十四個地點採取河水，把底片浸入其內四十八小時，發覺最佳成績是近富士山之一間紙廠所排出之廢水最夠力。這些照片竟然可以賺大錢，一間外國攝影雜誌要買，該報章索價一百元美金。

△現在盛傳萬能達廠將與CBS在倫敦之一間附屬電子工廠聯合經營，在日本生產「電子影像紀錄」機器。錄影盒帶放進機器，可在普通家庭用之電視機螢光幕看見畫像。

富士攝影中心舉辦攝影比賽

「富士攝影中心」爲提倡攝影，培養新血，增加青年有益身心之文娛活動，將每月定期舉辦攝影活動，攝影習作月賽，凡愛好攝影人士，不分年齡，性別，職業及青少年學生均可參加，歡迎來函索取章程與參加表格，請寄香港郵箱四八七號「富士攝影中心」收。

富士攝影中心首次戶外攝影活動，定於二月廿八日（星期日）上午八時半在大埔公路十四咪半大埔游公園集合，其後進入植林區一帶攝影，此處風景幽美，歡迎愛好攝影之同好參加；此次攝影活動邀請該中心之名譽攝影顧問劉德坤、李健暉、熊之安、潘維準、王添洪及陳敎達等名攝影家担任指導。

富士攝影器材有限公司爲增加影友們興趣起見，特送出最新進發售之高度微粒FUJIOPEN PASA 32菲林二三五及一二〇共二百卷，作抽獎之用，凡與會之影友均有抽獎機會。所拍攝之佳作，亦可參加該中心主辦之攝影習作月賽及其他攝影比賽，詳細辦法請參閱富士攝影中心之章程，歡迎影友來函索取，香港郵箱四八七號。

華僑晚報
每天元半
分類廣告
費廉效大

新國都　新民　眞光　英京　英華　樂都　新舞台　太安　美麗宮　荃灣
下期盛大聯映
邵氏公司千萬巨鑄武俠巨片
THE MIGHTY COUPLE
馮寶寶　顧文宗　巧合日月明
歐陽佩珊　宗石　妙絕女娉婷
鄧光榮　堅石　奇情出意表
俊石　特技有得頂
名導演 吳丹 嘔心傑作
馬寶寶 辭別影壇紀念作
製片 何海淇

美麗宮
九龍大坑東道
今天仍映
七彩諧趣歌唱喜劇
迷你老爺車
狄娜　張帝　李兆殷
早場七彩 一命三兇手 白燕・吳楚帆
公餘場七彩 先唐 妙計 保嬌妻 秦沛 譚士馬利 謝利 路易

優待大中學生堂座一律十一元
三蘭歌舞劇團
皇都戲院 昨日連場爆滿
公演到處　轟動到處　好評到處
口碑載道
節目數十個・全部適合港人口味！
三蘭之花　蝴蝶蘭　美玲蘭　紫蘿蘭
龍影 客串司儀
德娛樂公司主辦

翡翠　娛樂　國都　永華　太平　荷李活　倫敦　黃金　國華　觀塘　明聲　亞洲
各院連日爆滿
今天五場獻映
鬼魂出現　頻頻驚呼　激烈打鬥　陣陣掌聲
避免向隅 提前定座
・武俠・恐怖・雙料刺激・
俠女大顯神威！　厲鬼陰魂不散！
劍女幽魂
井莉　陳烈鴻　領銜主演
膽小觀務　請結伴　同行入座
翡翠　荷李活　加映午夜場
MISSION IMPOSSIBLE
SHAW SCOPE
早場：荷李活十點半「一味就滾」，亞洲十點半「浪子」，黃金十點半「批杷巷口故人來」。十二點半「蓋世美人」，午夜場：「八大豪雌劫賭城」。

皇后大道東
香港大舞台
今日兩場
時間：七點半、九點半
票價：二元至七元起
極視聽之娛！
欲免向隅請早訂座
場場大爆滿
港台星
影視紅星歌星大會演
林美儀
玉女歌星 鄧麗君
首席唱片紅星 櫻花
台灣之鶯 秀瓊
萬能諧曲泰斗 高鶯泉
杜少明
陳雪麗
幸運之花女子合唱團　上官慧茹　李怡　周浩明　高之揚　張音　楊鳴　鄧瑩　魏
排名不分先後
聯港星十紅演出名歌星合合

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者・八折優待

REFERENCE LIBRARY - 8 MAR 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：㈠中環分處香港華人銀行樓下 ㈡旺角辦事處 ㈢九龍代理佐敦道碼頭 ㈣九龍總社

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，即日起增設電話專線為刊戶服務。各刊戶可用電話洽登，並以郵寄支票或付費用一角或五分郵票，但如用一角五分收銀印花亦可。惠顧諸君新舊刊戶，不必往來跋涉。又本報各辦事處仍照常接受分類廣告。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

急請保姆一名 有經驗 請電K六六四一二三

360實習生

大專補習　現職教師

文員兼職　理科補習　專車接送　小學校長　升中補習　營業員　會計待聘　新數補習　中學教師　縫紉教師　專補甲數　會考生

請女簿計　請女電話生　本公司招請搬運員工數名　男女職員　男售貨員　鐘錶學徒

聘請教師
北角區英文中學聘英文教師一位教F1至F3大學或同等資格電H七〇九〇六六

招請女傭　聘請廚師　請有經驗　書局請人　聘請會計　招請女傭　請女燒飯　請女清潔　請大貨車司機

狗　港區商行　聘請　報稅　專門做數　請女傭　高薪送貨員　聘女登記　半天工作　聘女訪問員

招請打臘　一腳踢　會計助理
中區寫字樓急聘供職經驗會計員字體端秀珠算嫻熟識英文懂打字履歷電話照片待遇函 PO BOX2045

聘營業代表　地產公司

急聘文員教師　誠聘文員　練習生

新新金行請見習員

新新金行請下列技工

電氣技工　聘請學徒　會計師樓聘核數員　招請後生　家庭教師　招請看更

1.高級技師　總代理 2.修理技工　聘請女私人秘書　聘請護士　商品總代理

誠聘售貨員

聘私家看護
女性年四十以下體健力強供膳宿請將要求待遇資歷相片函威靈頓街十四至廿四號九樓李收。

急聘會計　誠聘教師　誠聘文員　英專教師　聘請店員　商行雜工

塑膠玩具廠聘
會計主任	月薪	$1000以上
會計員	月薪	$500以上
文員（中英文）	月薪	$500以上

招練習生

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

招請司機　聘請職員　藥廠招請

聘練習生
中國船務公司誠聘練習生須中學程度識英語年齡不限能克苦耐勞請詳履歷薪酬附近照寄郵箱一三一七六

聘男教師　出口洋行　請練習生　瑞興公司聘請職員　誠聘職員　招請女傭　黑房沖曬　誠聘　聘英文教師

急請技工
荃灣某大實業公司招請製造玻璃纖維工模經驗技工多名薪優有前途請速詳履歷寄華僑日報信箱七七六號

請電話生　誠聘教師　電器行請

統計 工資 帳員

誠聘工帳員
九龍某大製衣廠誠聘工帳員兩名性別不拘初中程度字體端正珠算純熟為合待遇視經驗而定有意者請親繕履歷附近照函九龍長沙灣郵政信箱一〇式七七號洽。

請練習生　貨車司機　男見習生　補習教師　昇輝電業公司

請後生
某大商店請後生一名如身體強健能克苦耐勞者請函華僑日報第八四號信箱洽

家庭教師

請售貨員（男女）

招售貨員

民移與學升大拿加國美　南越尼印泰馬星
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航遊旅行社

徵求 買酸枝傢俬　誠徵女友　誠徵女友　誠徵男友　矮人　徵求新界廠地

真善美婚姻服務公司

代辦收音機 膠片　徵侶　誠徵女友

瑞生隆五金行 科學井

徵租　誠徵校舍　跳樓鋼琴 K-303604　誠徵女友　出讓　徙置工廠

全新橫刨．龍門刨
全新COOPER最高級24寸横刨全邁油 BUTLER型 8,700元
全新12寸全牙輪新型横刨 3,800元
美3尺3尺9尺新式龍門刨 24,000元
英36寸BUTLER全油新式刨床 13,000元
元洲街二六九．K866051．H723759洽

辦公時間　新樓商住　龍珠島別墅　旺角舖廉頂　出國廉讓　搾包廠讓

出讓樓梯　拖船廉讓　香港琴行

三卅付月
CRAMER BROADWOOD MONINGTON & WESTON
等英德名廠二手原裝鋼琴特價廉讓 每月僅付$33比租琴便宜保用三年

廉讓

讓急廠壳錶
各式器具齊新式機器即可營業有意者可到深水埗欽州街六號地下或電八六一四八三〇式壹四九七式林洽

美孚新邨　徙置工廠　鋼琴出讓　紅牌巴士廉讓　靚車牌讓　遊艇　廠房出讓

閣仔梯口　小房車平讓　靚車廉讓　旺舖招頂

訪尋

林妹尋夫 錦泰我夫

啟事　讓頂啟事　出讓頂啟事　承退股聲明

任錫五汽車有限公司啟事：　鳴謝　領長壽金（多則）

醫藥 洪冠洲　院灸針電療祥耀鍾　貨倉　瑞香園　代客貯貨　電話四四八八七二　山售　平樓急售　官塘吉舖　旺洋樓舖

售廉房廠 高息
大廈工業大廈貫金街偉業官塘 全齊備設．邊單伙伙 觀迎參觀．業上料材
洽購處：香港德輔道西十二號．電話：H438640 433536 436193

鏡記的確最平　菲林明大廈 灣仔菲林明道五至九號　合醫務所　物業出售　吉舖出售　旺舖平售

西環 联友新樓 已建至11樓 月付$300餘 電話 联邦 H249311 H465391

刊在第二七張第一頁　尚有分類廣告

吉唐樓售　筆架山道　尖沙咀交吉舖位及洋樓出售　官塘地王　鏡記舖樓租務

北角英皇道 福昌楼 建至天面只付三成二萬餘起 已建至二樓．年底完成 電話 H-247769 H-621885 通平港九

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處洽：（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹六號。（二）中環分處：香港華人銀行大廈七十樓下。（三）九龍旺角辦事處：九龍彌敦道六百零七號。（四）九龍代理處：佐敦道碼頭巴士總站售票處側集益號。

本報為加強分類廣告服務，各欄分類廣告，均可先用電話治登。並以專線電話為刊戶服務，付費：刊戶用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可，以利便刊戶，請用不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

登分類廣告。請打電話：H221583

租貨（香港）

灣仔旺舖招租 軒尼詩道319—321號地下 適合各行業生意 電話：H241680H235889洽

英皇道新廠招租 臨海工業大廈 位於英皇道太古船塢地段內。近香港實業新分廠。樓底高。光線足。設備完善。除設貨升降機外另設有快捷客機。交通便。工友易請。五月入伙。備有說明書。洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591．431597

街市旺舖廉租 跑馬地成和道源遠街口對正街市千尺最合肉食餐廳美容及各行生意合電H四四三五八三廿洽

旺舖招租 新建大廈適合各行業 如合電話H446259洽

寫字樓倉庫

洋樓出租

地王旺舖 租售

地下招租

洋樓全層租

光猛頭房

灣仔吉舖

鋪位招租

銅鑼灣旺舖廉租 怡和街40號地下 由750呎至2800呎任擇 洽購電話：H248429．H241511

旺舖出租

寫字樓租

中區住宅

廉價出租

商業新樓

平舖出租

住宅商業

寫字樓 分租

中區閣麟街旺舖連閣樓

西環廠房貨倉 士美非道豪西工廈12G十一樓全層出租三千餘呎光線足設備齊貨車直達廠內備貨電梯三部上落貨便利請電H431597或H431591洽

尖沙咀舖 出租 山林道4A彌敦道口20X70 月租6000元（包差餉）現址梁伯引看或電H四四五五九七洽

官塘交吉廠房 售式十五萬 租三千六百

（九龍）

港九旺舖招租 香港灣仔……莊士敦道 灣仔……灣仔道 九龍紅磡……蕪湖街 電話：H726090洽

旺舖招租

工廠出租

旺舖平售

吉樓租售

洋樓出租

工廠出租

工廠出租

新蒲崗彩虹道伍芳街 二樓 工業大廈廉租 面積15,000呎 電話：K665940 K660266—7

官塘廠房租售

工業大廈招租 荃灣德士古道得時工業大廈三樓面積約一萬六百呎即可交吉接洽電話：236779孔先生

旺舖出租

舖位招租

平通港九

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

建生工業大廈分層租售 官塘，偉業街一四七號已有入伙紙近碼頭，交通便捷，快捷巨型客貨電梯，每單面積由伍千餘呎起 洽購處：建生有限公司或本地盤 電話H240796H220430K410824

工廠貨倉招租 官塘海濱道近碼頭面積式萬肆千呎樓底高度十六呎交通方便電梯三部。接洽K208793 229637

街市旺舖

多窗梗房

吉舖招租

住宅靚樓

尖沙咀

尖沙咀樓

吉舖平租

寫字樓

醫務所

吉舖租售

小洋樓租

貨倉宿舍

廠房住宅

招租

祥順工業大廈招租 官塘道340號後通大業街 地點好、光綫足 本區或文咸東街21 每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

洋樓式樓

益太工程

出售

土瓜灣招租廠

官塘地庫

洋樓出租

尖沙咀區旺舖租售

唐樓租售

廉售

平租廠房

大角咀廠

工廠招租 新蒲崗六合街九號三樓全層面積7,000呎光綫空氣充足有意請電八六九六六三洽

怡華工業大廈 香港仔黃竹坑道 只付三成．四月入伙 每呎五十餘元起．租售均可． 洽購電話：H218429 H249511

洋樓出售

大角咀區

吉樓出售

平售舖樓 軒尼詩道10樓三房一廳售五萬不交吉九龍油蔴地德昌里住宅唐樓售三萬三千不交吉地下舖位800呎售拾伍萬元將可交吉 電話H248429洽

北角柏架山道 海山樓 二萬餘元 每呎七十餘元 三成可入伙 洽購電話：H248429．H241511

洋樓急售

澳門南灣

海邊洋樓 交吉出售1400呎$180,000.00美麗灣碧荔道71號壹樓電H223011或K940211恒生信託地產部洽

官塘吉舖 宜安街號地下出售面積約八百呎潤十九呎近街市適合各種商業政府准許肉食可作電話公司三式H七式九洽零

長洲吉地出售

寶靈街 油蔴地寶靈街十八號三樓一廳廚房浴室即六百廿呎交吉面積售價陸萬伍千元。電H三七式七式八七。

旺舖唐樓

跑馬地

瑞士

天寶豪景

百德

旺舖靚樓

樓宇代售

九龍區：

香港區：

恒生銀行信託有限公司 香港電話：式式零壹 九龍電話：九四〇二一一 地產部洽

寫字樓

醫館住宅

洋樓出售

北角英皇道 海景樓 二萬餘元 分期九折 三成入伙 洽購電話：H248429．H249349

文苑樓

荃灣唐樓

高息商業旺舖 廉售

吉舖平售 深水埗鴨寮街（近北河街口）190號地下旺舖920方呎十四萬洽購電話H435915號

北角繁盛洋樓廉售

旺舖 平售

地下廠房出售 新蒲崗大有街旺景工業大樓地下14,352尺或6746尺及7606尺有入伙紙即買即用每尺僅售70餘元招工易請電K882637．849240洽

尖沙咀商店寫字樓

平樓交吉售

地王唐樓

官塘吉樓

廠房出頂 官塘偉業街廠房萬伍尺及六千尺招頂裝修齊全最適合製衣等行業另地下貨倉出租地點適中起落便利有意請電K四二八式叁〇或K四叁〇六〇三陳洽

機利臣售

唐樓出售

吉樓廉售

大坑道

旺角西洋菜

洗衣街靚樓

九龍旺角新樓出售 地道近六街新龍水伙一層即紙有盆口大號六堪旺錶獨梯唐住即入洽一子一一地角九立一樓六買伙

南旺角樓售向

洋樓出售

大角咀出售

偉德大廈分層出售 荃灣青山道414至430號 南向戶戶、型新則圖、地旺滙鋪鋼 購洽迎歡租納過平、欵付年式十

平樓出售

軒尼詩道

中區樓寶

新樓招頂 合小工廠

即買即住 半山洋樓出售 地點：寶雲徑道29號 面積：2,100尺，另有車房及工人房 電話：236694 時間：上午10-12 下午3-5

靚舊冷氣機出售 BRUNNER牌五十噸壹只及CARRIER牌三十噸仔頭貳只連CONDENSER及CHILLER並附屬設備一併廉價出售。有意者賜電〇式〇〇八一六李君接洽。

洋樓出售

金寶大樓

平通港九

澳門南灣

德成行 屋樓

旺角吉樓出售

唐樓出售廣告及位工廠出租

官塘 敬業街工廠樓

青山道 永康街 萬昌工廠

宏基大廈 軒尼詩道252—254號

屋租過平樓供 貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請 香港建屋貸款有限公司 電話：H239186

交吉旺舖工廠 廉售 新蒲崗五芳街 永顯工廠大廈

翠景樓 跑馬地黃泥涌道55號 特大鋪位兩間 近電車總站

冠景樓 堅拿道西10號四樓 商業樓宇

洽購處：昌中公司電話：H222277．H231840

靚樓廉售

廉屋急售

吉樓廉售

街市旺舖

寶田樓 電器道111—117號 地點最旺舖位適合銀行、餐室及各行業 樓上住宅尚餘陸個單位欲購從速 洽購處：①中環宏記大廈901室電話229075 ②本地盤電話708551

界限街商業樓宇出售 建福有限公司 鴻星營造

尚有 分類廣告 刊在第七張第三頁

何東產業有限公司代理 長興大厦．長發大厦 九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界） 有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售 電K810311 K935757洽購

洋樓急售

地下急售

單邊新樓

荃灣樓售

澳門

瀰敦大廈

高息唐樓

全幢出售

交吉舖位租售 尖沙咀山林道52號 鴻星營造有限公司 電話八八五五二四〇

REFERENCE LIBRARY
- 8 MAR 1971
CITY HALL

香港商科語言書院 統一文憑試放榜

（港訊）香港商科語言書院，日前在該校舉行統一文憑考試，所有試卷按照英國各大學試題編定，茲將及格名單列後：榜上有名者可到校領取文憑。

[illegible]

公教大學校友會 週末慶祝校友日

（新聞社）國際公教大學校友協會香港分會，定本月十三日（星期六）下午四時至五時半，假座該會所舉行校友日慶祝大會……

[illegible]

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期徵費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個　細字四十個　每天二元

賜洽處：（一）中環香港華人銀行大廈十七樓六號（二）九龍旺角彌敦道六〇六號（三）九龍代理處佐敦道碼頭東售票處側（四）九龍理角九龍總社

登分類廣告．請打電話：H221583

本報分類廣告，為加強服務讀者，即日起增設電話直接刊登服務……（一）中環總社香港荷李活道一〇六至一一二號華人銀行大廈十七樓（二）九龍旺角彌敦道六〇六號（三）九龍代理處佐敦道碼頭東售票處側

泰國拳健身院
招日夜班男女生
由泰國來的經驗職業拳師親自教授最具實用的正宗防身自衛技術。保證短期速成。歡迎隨時報名參加。
院址：九龍旺角彌敦道六三〇號四樓（新雅酒店正對面）院長：方野

社交英語
學士日間上級教授英文會話

強身術

今日文學 灣仔日學

學 學 學 學 招生
傅師車教 H739916何

英人教授 / 會話 / 婦女 / 補習 / 英語

教授樂理
教會主辦五、六級樂理班招生，月費十五元，按考七月份皇家樂理試報名請電K六四三六〇二李。

清華書院
應用國語會話班招生

市區青年會 社交舞

美國中西烹飪學院
本院重金禮聘彭占生、吳枝兩位中西菜名廚師　任出國廚師速成訓練班及酒吧全科附設家庭婦女任烹組九龍新遷院址大埔道拾號十四樓電話K816484　監督梅瓊婉芬

小英國 姐人語 / 世界語文

德信烹飪學校
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

速成商業全科
學生 日夜招生

Y.M.C.A. 西式裁剪 初班
三月八日開課

海濤樂院時代曲速成訓練班
鋼琴　結他班

科學電專 / 時裝設計 / 人像繪畫 / 社交舞 / 活用英語

青年謀生出路
金峰速成廣告訓練班 ……

國語 / 氣功 / 聖心 / 侍應訓練 / 結他提琴 / 結他班 / 青年會辦烹飪美容

梁舜燕 親自主持
職業美容師訓練班 儀態化粧班

駕駛遊艇牌 / 速成商科語言學校 / 會話拼音 / 英文速成 / 英國小姐

英文文憑班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

香港商科語言書院招生
英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記
打字全科　珠算全科　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廣東銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八三九三六四　全校空氣調節
人人可讀

打字
保時全樣包　證間部準氣　速任新指調　成揀機法節

小華 提琴 聲室 / 攝影黑房 / 街坊日語 / 李氏打字 / 藝晶鋼琴學院 / 教授鋼琴 / 速記班 / 英人教授 / 會計

劍橋大學 英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓．電話：858440

英婦

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

速成 日文 珠算國語 打字 / 中英簿記 / 速成 拼音 英語會話 文法 / 個別小組

攝影 / 舞 / 美術考會 / 時裝 / 畫 / 教舞 / 五元 / 立美教授 / 西餅 點心 / 學舞 / 五元

香港工科學校 北角分校 招生
機械繪圖　公模設計　工廠管理　現代廣告畫　室內設計　建築繪圖　建築計則估價　航海電報　無綫電晶體管　電視修理　冷氣工程　電機工程

上海工程 / 噴雪油櫃 / 樓宇買賣 / 冷氣 / 廢紙 / 洋服 / 修理電視 / 午餐盒供應 / 營業

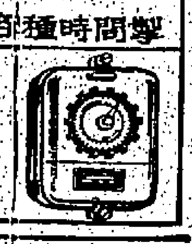
哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科

小提琴 / 蔣姚良教 / 國畫 / 英人小姐 / 英語會話

美綸時裝 / 天面漏水 / 自動窗簾 / 打字機 / 百福工程 / 四影毫印 / 電視

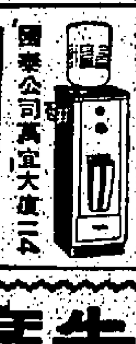
閣下如需現金週轉請洽 萬國資通財務有限公司
香港電話：七四五二三一　九龍電話：三〇二〇五八
大眾財神　有求必應

美高牌 各種時間掣
24小時一日掣．24小時七日掣．各種時間循環掣．洛雲掣．多位時間掣（CAM TIMER）
總代理：電華行有限公司　九龍鳳樹街三號　電話：K939732



KOAOHM電阻
日本興亞電工株式会社製造
品質精良．數值齊備．現購定貨．一律歡迎
光裕電業公司　電話：H220538　H247898

★燕溜冰水箱★　大型$250　小型$150　國泰公司



鋼具品質 國泰第一 / 鋼寫字檯 $125 / 聰明顧客 都來國泰
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676　分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

萬能角鋼 / 百葉窗簾 / 大生織造廠 / 經濟耐用 / 爽滑幼結 / 機關鎗牌

Strojimport 捷克機械工具
中國冷氣有限公司總代理：捷克國營各種機械工具，包括車床、刨床、銑床、鑽床、衝壓油機及塑膠機等機械，性能優越，售價廉宜，新到現貨多種，歡迎垂詢，或移玉中環德輔道中卅七號洽。電話：H三式二九〇式五

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：60 62 64 65 73 75 76 77 80 84 93 95 96 100 101 106 107 108 109 110 112 113 114 115 116 119 120 126 127 129 132 136 138 141 150 152 154 157 158 162 163 164 165 166 167 168 169 172 173 174 175 177 183 184 186 187 188 189 190 191 193

中區辦事處信箱號碼：551 556 557 558 560 561 562 565 567 581 582 584 587 588 590 591 594 596 602 607 611 612 615 620 623 624 627 632 634 640 643 644 645 648 650 652 653 655 657 659 660 661 662 664 667 669 670 671 672 673 674 676 679 682 685 691 694 706 708 710 716 717 718 719 721 723 727 729 731 736 737 739 741 742 743 744 745 747 749 750 754 755 756 757 758 761 762 764 765 770 772 773 777 792 806 881

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：943 945 946 947 949 950 951 956 963 966 967 969 970 971 973 974 975 976 978 979 982 984 989 990 994 995 997 998 913 916 917 918 925 926 927 928 929 930

旺角辦事處信箱號碼：1114 1115 1119 1124 1127 1136 1139 1141 1142 1145 1150 1153 1163 1166 1172 1170 1196 1192 1003 1010 1011 1012 1013 1014 1016

電鍍機 平售
充電 電池 電金 鑄鍍
500A只售千餘元

和合介紹所 / 幾時都有 / 註冊 / 打蠟 / 遠東 / 裝修油漆 / 追債 / 西裝專改 / 油漆裝修 / 噴雪油櫃 / 打字收銀計數機

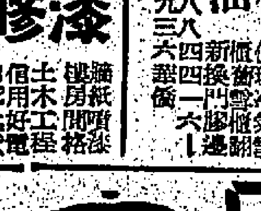
鐵生鍍
眞善美金屬製造廠　特大資訊獨有技術

內線電話 / 電子計算機 收銀會計機 / 地毯窗簾

膠袋封口機
80元起

油印中文打字

電腦電話自動答話機
電話公司批准，合法安裝
（1）主人外出可代答電話
（2）客人外來電話全部錄入機內
（3）主人回來後將全部電話播出
（4）朝夕盡話日夜不停
定價890元



高級樓宇裝飾材料

尚有分類刊在七張一頁
每冊十元
商行．工廠　學校．社團　家庭．個人　案頭必備

1970 香港年鑑
華僑日報　輝煌出版　最多資料　最合實用

特價週 / 寶光珠石 / 珠寶 / 台灣八百 / 旅行 / 噴雪油櫃

花邊雜文

婦運這是實際的社會運動

•于立•

每到三八國際婦女節，香港婦女運動界的領袖們有一番行動了！婦女運動，是重實際的社會運動，此時此地，不少婦女在從事為婦女謀福利爭地位的實際運動，而亦不乏人藉為男人做廣告而已！

譬如筆者叫「于立」，是有太太的，我的太太有自己的姓名，「于立」祗是一個文人的名字，或說是「一個『寫稿佬』的名字」，這不過是一個普通「寫稿佬」，並非大作家。萬一他日「于立」成為名流，而如果我的太太亦致力婦女運動又用「于立夫人」四字，這是她在為「于立」這個男人做廣告而已？她本身可算致力婦女運動乎？她分明是「妻以夫貴」，她至少要用她自己的姓名，這是婦女的自尊，即為適應此間環境，也祗能在她的姓名上加一個「于」，若祗稱「于立夫人」，她屬于「于立」個人，婦女運動是社會運動的，從事者本身要屬于社會，至少要作屬于社會狀。

新當選為市議員的楊勵賢女士，我不知道她已結婚與否，以她的年齡言，可能是結婚的了，萬一未婚，那末，我亦可以斷言，任何當選為市議員的女性，也一定用她自己的姓名而不稱「乜乜乜夫人」。

任何社會女性都有她自己的姓名，藝人是社會女性，李麗華是嚴俊的太太，凌波是金漢的太太，她們不稱「嚴俊夫人」與「金漢夫人」，台灣的張美瑤在電影界的地位不後于柯俊雄，但她也不稱「柯俊雄夫人」及其夫柯俊雄。

筆者極不輕視家庭婦女，我尊敬自己的太太，她也是家庭婦女，她至少有條件先一個月入四五百元的女職員，幾年前她亦曾為她的女朋友的店裏服務過。如果目前她要做女職員，我家要請一個女傭，「人工」需四百元，還有其他開支。現在，我們祗請一位上門來洗四人的衫與碗碟的女傭，月付二百元而已，在這女傭方面並無其他開支了。太太若去做女職員，其本人方面也有一些開支，她之作為家庭婦女，事實上對家庭開支節約的，即對家庭有利。

婦女對社會與家庭有貢獻，都是極有用的婦女。根據這點，婦女而對丈夫作廣告，亦一種相的「內助」而已！我並不對她們輕視，但必須指出：她們在對婦女這社會運動而言，是遠不能與真正從事實際工作者來比價值的。

就婦女這社會運動而言，廠中一個女工的價值要高于名流夫人，由于她本身已經獻身社會了，她的工作價值並不低于男工，而有些工作，這是女性更勝任！與港歷來愈多的女工，與職業女性，這是婦女地位在事實上的提高，任何人不會加以否認的吧？

新的時代

•何行•

穆人傑笑說：「我娶你那是人財兩得了，會不會有人閒言閒語的？」

「你也是千萬富翁。」琳達笑說：「有誰會閒言閒語呢？即使有，也會有人說我嫁到了一個千萬富翁了，你穆家在香港的名頭是响亮的。」

「除卻你以外，沒有人知道我手頭上是有這樣多居積的，我現在心悄，甚麼都滿足了，那以前還有一個遺憾，那是沒有一個好丈夫，現在接近了，祗要你說一聲愛我，我將是這世界上最幸福的女人。」

「這樣說使我當頭也會輕了不少。」穆人傑笑說：「我對你是這樣重要嗎？那一點使你對我看重？」

琳達撲到他身上笑說：「渾身上下都重要，主要是在床上。」琳達有點臉紅。

「在床上，那是說到性了。」穆人傑笑說：「一個人在正常生活下，總是有他健康的生活，你以前所說的男子，他們可能都是不正常的，生活，失去健康，才在性上不能使你滿意。」

「你不要以為我在性方面滿足你，便想嫁我，這世界上過正常生活的男子多得很，不祗是我一個，你有選擇餘地，你沒放棄到這一點？」

「聽你口氣，你不要我？」琳達抬頭對他看住說：「你要我放棄？」

「我不是這意思。」穆人傑吻了她一下笑說：「我感到我祗是能使你在性方面滿足而已，我，那是有點狡猾，我自認為沒有甚麼了不起，會使你對我重要。」

「倘然你是一個小家碧玉，並不美，沒見過世面，嫁我這樣一個人，那是我認為適合的。「你既富有，長得又這樣動人，見過大世面，又聰明絕頂，我是無福消受的，所以我要你考慮。」

「剛才我奉承你，現在由你在奉承我了。」琳達笑了起來說：「因為男女之間的事很難說，我對你卻是一見鍾情，那次到賀你工業社開幕時。」

「以前雖則見過一次，你坐在這個纖細理座椅上，真是英挺和適合，這座位讓給人英去坐，便不是這樣一會事。」

「因此我回去想了很久，一閉眼就有你坐在這個印象，然後是你送我們時的態度和說話時的動作，我知糟了，這印象去不掉，我已愛上你了。」

「等到我知道你和史璜，我就有邪惡的念頭，我必須要得到你，我祗替你介紹甚麼生意，完全是我接近你的手法。」

「那座別墅我早買下來了，我說是租下來，完全是我要設法使你去而安排的，你知我不是單在性方面滿足而想嫁你的。」（三三八）

橫江劍湖

文：董千里　圖：楚子

三五七　五鬼陣

龍光此話大有道理，他一口咬定是錢據了上人，他也是認得的，再說有小鬼臉，大爺道：「你記下去。」小鬼臉道：「我雙掌打中下去，我大吃一驚，知之已遲，刀已落在人家手中，是我刀，我就是不要這性命，也非把它奪回來不可。」他說得十分悲憤，縱然是三爺，也道：「是的。」小鬼臉性命不要也得把這鐵山之寶奪回來。

[illegible]

刀之前先便該下殺手了，如何會在這時候才下手？」大爺還是皺眉道：「說下去。」

小鬼臉道：「他的一招十分厲害，我這忙躲過了，可是我身形快，他比我更快，我祭起了三爺的那一招，把第二招，我死命閃躲，雙腳飛起，消解來勢，比我們鬼王掌還快，倒了下來。」

三爺道：「再一招，他飛身而前，便要打一招，我死命閃躲，抵擋不住，胸口便中了一招，倒了下來。」

小鬼臉道：「他果然沒有再殺我，我說，你如此殺我，也不見得光彩，我這一句居然把他喝住。」三爺道：「他收了招，冷笑道：『小鬼臉，留下你的性命也好，教你回去對你的爺爺說，你的叔叔們說，可知道你們的鬼臉派在江湖上再不能稱雄了。』他說完，按一下腰間鬼王刀，縱聲大笑而去。」

大爺聽了，氣得雙眼睜圓，鬚毛直豎，口中道：「未免欺人太甚。」三爺在旁，添油添醋道：「大哥，這件事，非大哥作主不可了。」

龍光道：「事關那一口鬼王刀，乃一派的鎮山寶物，大爺自然非作主不可的。」大爺已怒火如焚。

龍光道：「當然是他，是這個老賊。」大爺拳一下，也不由得道：「好，我就與他拼。」三爺道：「以前的事，他們認為禍由鬼王莊惹出來的，他們不出手，這也可以說得過去，今則不然，任何一個人失了鬼王刀，乃是丟盡了我們鬼臉派的臉，他們也有責任，再不能不管的。」他說得大有道理，教他們都來，我們一起對付這老賊。」此語一出，三爺與小鬼臉大喜，龍光的眼珠子一轉，也在笑。

小鬼臉心中暗喜，果然爸爸出手了，果然五鬼陣也要搬出來了，也只有王刀這一個辦法才使爸爸決心一戰，大爺回頭對三爺道：「我知道他們在錢塘江邊，上面鬼莊中，去通知他們，一個月之後，我們在錢塘江邊相會，與那個老賊算賬。」三爺大喜，連忙去說，大爺所以要說一個月後，乃是為了少鬼臉的傷勢非輕。

牛公傳

無妄之災

香港竹枝詞

•半個詩人•

晨運客

春天天氣濕，早上登山，雲氣迷漫，如騰雲駕霧焉，亦妙事也。正是

一陣烟雲迎面至
山頭人語在何方
雀聲相伴泉聲急
慢步山頭不用忙

西洋怪異錄

•雅名•

神仙樹

據說這些死去的名作曲家都是法蘭茲．李斯特（匈牙利作曲家。一八一一──一八六六年。）介紹給她的，李斯特第一次附在她身上是在一九六五年。

成當郡法保將地方的奧馬．杏拉先生是美國不明飛行物體研究會的觀測員，每週工作十小時，測定飛碟的位置。

當一份報告送來的時候，他卻攀上最接近他的觀測塔。「我們情願推翻那些『飛碟』的報告，而不是要把它說實，」他說，「只有圖片給我們看的，我們只把它作為一種不明的飛行物體算了。」

靈氣會的會員就是相信飛碟的存在的。他們認為泊利恆星就是一隻太空船，把耶穌基督帶到地球上來的。他就是給太空的人類派來，指導地球上的人類的。

因此，靈氣會的會員，跑到各地的崇山峻嶺的巔峰，向上蒼禱告，他們對於美國的登陸月球，非常敏心，直至一九六四年為止，他們一直認為月球是「火星人和金星人」的一塊飛地。

賀德威教士是該會的歐籍秘書，他說：「我們將盡最大的能力去勸止人們到月球去。我們將會禁那人禱告，讓上帝給他了夠的能力和明智的判斷。」

靈氣會會員經常收到太空外的「情報部」的消息的。伯明翠郡史洛地方的機場工人拉利．羅渣士，今年五十九歲了，他說曾經收過一名已故的水果魚類的小販阿爾佛和其他的生靈的「書面報告」。

「最初，我感覺到我的右腕給一些甚麼緊緊地捉住，」他說，「然後，那條手臂就在一頁紙上開始活動起來。它所寫出來的字句，是沒有甚麼神秘學者能夠讀得懂的。靈氣會會使他們的力量，從飄那沿鬼替人占卜休咎，找尋失物以至治病，無所不能。」

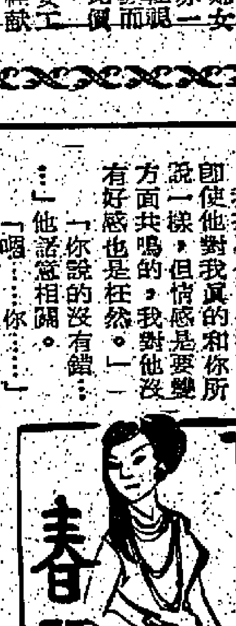
倫敦皆威爾地方的桃樂絲．史地太太自稱能夠呼風喚雨，一切完全依照她的思想。有一個做石蠟生意的朋友請求她幫忙使星期四變得一個陰天，好像他能夠打擊局哥爾夫球的人沒有使他失望。

結果，如果沒有使他失望，新南威爾斯一場旱災結束之後，澳洲政府便對當地的居民的祈雨術諸多感謝，歐頌一番，但是太太卻承認這段功勞是歸於她個人的。

她同時承認一九六八年那次板球賽中忽然落下的那場大雨，完全是她的法術使然。「特別是在奧維爾舉行的那次最後決賽，英國隊得勝利時那陣大雨，就是她一手喚出來的。（下）」

春暉

•瑩翠•



七三：語意相關

「我不相信！」她閃着希冀的眼睛望了他一眼。

「我從不說謊！」他臉上泛出嚴重神態。

「那人是誰？」她輕聲低問。

「暫時我不會告訴你的，除非到你覺得需要的時候，否則我不說出來，為的是你早便認識他的。」林風一本正經。

依麗莎聽了，心兒直往下沉，她知道林風說的準是樂天無疑，於是她立刻抬起頭來。

「是的，那我現在也不須要知道他是誰了，我並不是說你扯謊，即使他對我真的和你所說一樣，但情感是要雙方面共鳴的，我對他沒有好感也是枉然。」

「你說的沒有錯……」他滿意相關。

「嗯……你……」

她正在咀嚼他這話的意思。

「小姐，開飯了，老爺請你和林少爺進去。」

今晚依麗莎開心極了，她坐在林風身畔，把他看作自己的男朋友，談到前途的許多讚許，甜膩的笑容，一直沒有離開過她美麗的面上。

「麗莎，開心吧！」何先生送完客人，瞪着女兒微笑。

「唔——我不依——媽，爸爸又來訕笑我了。」她倒在母親懷裏。

「女兒怕羞的，你不要再取笑她……」何太太盯了丈夫一眼。

「依麗莎，爸爸並不是拿你開玩笑，你真的喜歡他了？」何先生收斂笑容。

「這你還用問嗎？教女兒怎生回答？」

「林風這人，端的不錯！」他點點頭。

「虧你還好意思說呢！公司裏有這樣出眾的人材，為甚麼不早告訴我？」何太太抱怨。

「林風是新進公司不久的，而且連他的家世和人品還沒弄清楚，我怎會留意？」

「我們理他家世甚麼，只要他的品學兼優便行。」何太太連忙回答。

「那待我留心好了，他的學歷沒算不錯，人品性情我以後會調查的。」

「爸爸，他是突出的人材，一切良善，他比樂天還要老實可靠。」依麗莎搶着說。

「妳怎知道他很清楚？」何先生一征。

「他是樂天最談得來的朋友，而且又是宛的同系同學，他是一個孤兒，他的品學一直得到師長們的讚許。」她傲然地說。

「他是一個孤兒？」何先生皺着眉。

「是的，他是孤兒，他是一個突出的孤兒，他從少由神父照顧長大的。」依麗莎說。

「那他的身世是不明不白的了。」

「還有甚麼關係？正合我的希望……」何太太說到這裏，望了依麗莎一眼。

「正合妳的希望……？」何先生不解。

不夠高

安古斯走進一家旅館，問了問價目，茶房告訴他底層房間每天五塊，二樓房間每天四塊，三樓房間每天三塊錢，頂層房間每天兩塊錢。安古斯想了一想回身出去。茶房在他身後問他是不是嫌租金太高。他說：「不是的，我是嫌你們的建築不夠高。」（梁）

幽默短篇

•西門穆•

女秘書

王太太對她的司機道：「阿張，把車開快點，快點快點！」

司機阿張有點奇怪了，平時，王太太做甚麼事，都是慢吞吞的，為甚麼忽然這麼喉急呢？

他把速度加快，駛到裁縫阿陳的服裝店，王太太三步併作兩步，走了進去，見到阿陳忙道：

「我的衣服造好了沒有？」

「好了！好了！王太太。」裁縫阿陳慢吞吞的笑說。

「快點快點！」王太太催促着說道：「快點拿來看看！」

裁縫阿陳奇怪了，平時，王太太都是慢條斯理的，為甚麼現在這麼急呢？

他把王太太的新縫的新裝拿來，王太太看了一過，又催促着說道：「快點！快點替我包好！快點！」

這使裁縫阿陳萬分奇怪了，他奇怪，為甚麼王太太變了性了，平時慢吞吞的，今天卻如熱鍋上的螞蟻。

在路邊車旁站着的司機阿張，見了更加奇怪了，他不明白，王太太為甚麼急成這個樣子？

王太太走出服裝店，一陣風進入汽車，急道：「阿張，到鞋店去，到丁先生的鞋店去，快點！快點！」

司機阿張一邊駕駛着汽車，心中在左猜右猜，王太太今天急成這個樣子做甚麼？

到了丁先生的鞋店，王太太一陣風的衝了進去，平時，她買鞋子總是左揀右揀，是把心不定，可是這一次，她卻十分爽快，匆匆買了一對高跟鞋，便又急衝衝的鑽進汽車中。

「快點，載我去美容院。」王太太說。

阿張開快車送王太太到美容院，王太太平時到美容院，要最快也花上兩個鐘頭，這一次，一個鐘頭便已出來了。

然後，她叫阿張立即載她回家更換衣服。這使阿張忍不住了，他問道：「太太，平時你慢吞吞的，今天為甚麼這樣急？」

「王先生的女秘書今天上班了，我趕着到他的公司去呢！」王太太說。

偵探小說

二千元鈔票

天風

「你要離開本州嗎？」亨利問，「那兒一樣地有警察等着你，還不是一樣地捉拿你嗎？」

「給我幾天吧，亨利。我有親屬在費城經營農場的，在那兒我可以躲藏到搭連了然後再逃。」

「很抱歉，孩子。」亨利大踏步走開說道：「我待天亮後也離開這裏，因此我需要每一個錢，不能夠給你了。」

格利那雙軟弱的腿不聽他的意志前去追趕亨利，他祗得站着大喘，就在這時，他看見兩個喝醉了的流氓，從拐彎那邊走出來。

那兩人的酒氣和汗臭味混在一起，衣服殘破污穢，倒像是幾個月不曾洗濯的一般。其中一個大漢手裏拿着一個空了的酒瓶，他們向格利這邊走來。格利心裏暗暗吃驚。

「喂，朋友！」那大漢說，「分給我們半塊錢喝酒好嗎？」

另外的一個走近格利受傷的那邊，惡狠狠地說道：「識相點，朋友。否則我們要伸手替你取錢出來！」

「前面的那人才有錢。」格利指着亨利的背影，「我身上一角錢也沒有，但是那人有錢，他帶着整千元的鈔票。」

兩個醉漢向他打量一會兒，然後兩人交換眼色點頭，一同轉身追趕亨利。那律師揚手握拳待要抵抗，但是大漢的酒瓶已經向他額上痛擊一記，瓶子也碎了半截。

亨利往後便倒，兩人一擁上前，亨利支撐着坐起來雙手護着臉孔，但是，大漢用手握着半截的瓶子直戳亨利的臉上亂戳，亨利發狂笑，後來亨利再次倒下，兩個醉漢上前踢他好一會兒，亨利頹然躺下不再動彈；格利看了也忍不住發出一個寒噤。

他退到一家貨棧的門拱裏繼續觀看，祗見他們搜索亨利的袋子找出了那張一千元的鈔票，像瘋狂了一般兩人拚命地對打，互相爭奪，鈔票在爭奪中被撕作兩邊；後來是兩人各拿着一邊，但是大部份被風吹去了。

格利不再看下去，他轉身溜入一條街巷裏面，順着寒風踉蹌向前走。當他走到不能夠走的時候，他便溜入一間屋外的門拱裏冷冰冰的石階上面坐下，不到一會兒，他便沉沉睡着了。

當他醒來的時候，他感覺渾身冰冷和傷口痛得要命。後來他仰望門外最黑暗的一角開始是灰色。於是他知道快就要天亮了。

×　×　×

麗莎領着格利潛入朗尼的臥室裏，一聲也不響地默然走開。（七）

僑樂村

紫荷花

•甘豐穗•

一三五：楊桂梓匿在膠園

林瓊娥沒有馬上叫葉銀芳留下來替兒子補習，目的是要商得丈夫楊桂梓的同意。

楊桂梓來到西貢，改了個名字叫做楊棣，在一處法國人辦的橡膠園中當會計。這個橡膠園在西貢五十里以外的地區，因此，他並不經常回家。

林瓊娥對人說丈夫是做行商生意，並不常在家中。因此，亦沒有人注意她的丈夫是誰。

當下林瓊娥搖個電話去膠園，楊桂梓一聽了一切之後，說：「好的，你暫時用她，但千萬別說我們從別地來。」

「我知道了。」林瓊娥說：「你甚麼時候回來？」

「過幾天吧！」楊桂梓說：「香港那邊寄來的報紙，你有去取麼？」

「有，都在家裏。」林瓊娥答。

「關於我的消息？」楊桂梓問。

「有。報章中有些提及你的事務，不過是無關重要的。」林瓊娥答。

楊桂梓掛斷電話。林瓊娥跟着搖給葉銀芳，叫她可在這週內開始工作。

葉銀芳答應她，下週才去，因為下週是十五日，作為開始時間好算。

「成功了，成功了。」阮絲綢摸上前把着放下電話的葉銀芳說：「機會是有了，將來能否見到姓楊的以及如何對付他，我們無把握。」葉銀芳說。

「你為甚麼不明天就去？」阮絲綢說。

「你教我的法語，我才學了幾句，並且亦未熟習法國環境，我多準備幾天，關於法國的事情，更好應付。」

「那就快點教你。」

阮我繼續這兩天在教葉銀芳說一些日用法語。因有錄音機之助，她又有點語言天才，所以葉銀芳學得非常快。阮絲綢又將在法國留學時拍的法語電影放給她看。葉銀芳聰明，不消三五天，已能用法語與阮絲綢談日常生活上的事情。

花鳥蟲魚集

圖叟

蘭花、木玫瑰及巴西鐵樹

（答讀者來信六則）

（答王瑞芳讀者）你所種的盆蘭花在秋天開放，那麼就是屬於秋蘭，大多數的秋蘭都是素心蘭。

素心蘭的栽種方法，在這裏已經談過許多次了，在這裏不再詳述，不過，你既然有一個天井，這是非常適宜栽種蘭花的，祗要正午陽光稍稍遮一下就行。至於所用植泥，注意很易會變泥漿，一旦成了泥漿，對蘭花生長有礙，最好是在植泥中多加碎磚及碎磚，使它易於疏水。不會因為泥變硬成泥漿時，使蘭根吸不到空氣而腐爛。

（答黎啟讀者）熱帶魚患了白點病，可到魚檔買專治白點病的藥水。

白點病的起因，是水內已有病菌存在，所以才使全缸魚幾乎全部死去，現今之計，是首先清潔魚缸，進行殺菌工作。

（答王恩讀者）你所種的一株木玫瑰，現仍未有花開，這問題很難作答，因木玫瑰是藤蔓植物，我不知道你所栽植的是甚麼地方，是地栽呢？還是用缸，如果是地栽的，而又有竹棚護它四下攀沿的話，很容易開花的，如果你用皮缸栽種的話，必須要加些肥料，每次下肥宜淡不宜濃，惜願多下一兩次，耐心的觀察它的生長，我想一定會使你滿意的。因為木玫瑰是一種非常粗生的植物。栽種不難，開花亦易。

（答謝慧廉讀者）下種的時間是指公曆而定。現在正是下種的了。

（答小民讀者）你在天台種植玉蘭及茶花，白玉蘭沒有問題，祗是茶花在盛夏時恐受不了，茶花在正午的時候是要設法遮蔭的，因茶花生長的環境宜陰濕，但在嶺南花蕾時節宜稍稍乾燥，過濕則會落蕾。

（答謝綺娜讀者）用水栽種巴西鐵樹已有兩年，但近日發現葉尖大部份變黃，這已是到了危險的邊緣，如果不及時補救，恐成株死亡，宜立刻改用泥栽，或有可能起死回生。

風信子和鶴頂蘭是兩種不同植物。

吒嘯中州

文：秋風　圖：賀原

這一回：萬點寒梅香澈骨　千樹桃花毒氣重

劉華向二小姐說，他沒到她的親爹，指出那個柳大洪不是真柳大洪，是個頂包的冒牌貨色。這件事太奇怪了，二小姐無法相信。劉華也不急急解釋，只囑她小心應付，必須作準備，等一會可能會有意外事件發生，免得臨事倉卒。

「姐姐呢？你怎麼一個人……」

「你姐姐和爹在一起，我要不是來通知你，我才不願再見到他呢！」

「我爹現在那裏？你……」

「噓！不要大叫大嚷，我們現在先設法離開這裏，然後我才帶你去見你爹。」

「可是安公子辦？我爹，就是你說頂包的那個，他要用暗謀害安公子。」

「不要急，我有個朋友來了，他是一個神出鬼沒的人物，大約看出我是來見你的，卻不說，可見得他已辦妥了，武功極高，剛才他已經同我打過招呼，如果有問題發生，他一定會出面幫忙的。」

劉華這推測是合理的，二小姐聽了也不再惘惘不安了。

「他叫甚麼？和你很熟？」

「他是我的救命恩公，你還記得不？那一次我負傷回來，不是對你說過，中途遇劫，幸得一位少年俠士相助，才能脫險？那個俠士就是他！」

「嗯，我記起了，他可是複姓歐陽，單名一個龍字？」

「不錯，正是他！」

「他長得怎樣的？高個子？濃眉大眼？」

「不，中等身裁，很壯碩，」劉華說出歐陽龍形貌的大概，二小姐恍然道：「姐夫，這個人，我見過他！」

「你見過他？你怎會見過他？」

「他昨晚到過這裏，還告訴了我一個秘密，昨晚我還不敢相信，現在，我一切都明白了！」她說出昨夕歐陽龍告訴她爹爹要用替死鬼害死安公子的事，劉華說出那不是她的親爹，是個頂包貨，她對於他要用替死鬼的事，昨晚確實有所懷疑，此刻劉華說出之後，那就不用懷疑了。

劉華聽說之後，說：「既然歐陽龍答允代你報仇，安公子你儘管放心好了，他一定會做到！要是他做不到，他早就回來通知你了。剛才他見到我……」

兩個人話聲剛落，小桃已匆匆入報，說有兩個人來了，一個是姨母，另一個是表少爺。

二小姐皺頭一皺，似有不悅，劉華似知她心事，向她微微搖頭，說：「二妹，你何必擔心呢？安公子和你又不是不相識的人，你將來惡魏時回來便魏時回來好啦，然又不遠……」

話未說完，小桃已經揚奶奶和表少爺。聲音內傳，劉華與二小姐都聽到了。二小姐故意開口：「小桃，你跟誰說話？不要撩事門非呀！」

「啊，小姐，乖，甥女，是我，三姨來啦！」一個相當肥胖，一臉堆笑的女人隨聲走了進來，一眼看到劉華，征了一征，見他與二小姐坐得那麼近，心中便湧起一種莫名其妙的感覺，臉色變了，剛才的笑本來已經很僵，這時更加僵了。

劉華平和的叫了她一聲：「三姨母，」然後劉華對二小姐說：「二妹，你陪三姨母坐坐，我先走了！」

「唔！」二小姐盈盈起立，送他到門口，似有依依不捨之勢，回頭，一切全看在三姨母眼中，這才是味兒，不自禁的轉眼出門外一眼。然後再堆上笑，說：「乖甥女，今日我同你表哥起來看你，他就在外邊……」

「不用了，三姨母，我不便再與表哥相見了！」她說時，緊更衣梳粧呢！」她說時，便走向閨房去。三姨母也跟了進去。她是姨母，自然可以跟進去，但表哥是男子，卻不能如此隨便了。（六四）

毒網風雲

•司馬紅•

七：毒品不翼而飛

黃立驀地站起來，放眼一瞧，那隻小皮箱依然放在原位，他急忙上前，檢查了半天，皮箱之內嚴密的毒品已經不翼而飛。

他頹然地坐在床沿，雙手捧着頭部，想了一會，問羅拔說：「你在那裏把他拘捕到呢？」

「就在門口，」羅拔答說：「也許你說得不錯，我是來遲了一步呢。」

「羅拔，你怎麼會趕到酒店來的？」

「記得嗎？」羅拔面有得色，說：「剛才你跟我說電話的時候，當時我提及山本太郎的皮箱裏的東西上有襯衣和小說，你便明白過來，一定是這傢伙在飛機趁你不備，把你的皮箱調換了，於是我馬上趕來！」

「真了！」黃立攤攤手，苦笑一下：「看來山本太郎已知道我的身份。」

「也許如此！」羅拔聳聳肩膊，又問：「老友，要不要我送你到醫院去呢！」

「用不着了，我已經覺得沒有甚麼。」黃立站起來，踱着方步，像自言自語的說：「只是他利用我把毒品帶出來，也不為奇，奇在那臉上有疤痕的大漢，怎的消息靈通，在我還未住進酒店之前，便竄進來向我襲擊，取回那些毒品。」

「我也覺得不解。」羅拔搖搖頭。

「唯一的解釋是這樣。」黃立說下去：「這些國際販毒集團神通廣大，在各地設有神秘耳目，經常保持聯絡，他們早便偵查出我在紐約訂好酒店房間，我一踏上飛機，他們便通知本地的派人接應，換言之，他們已徹底的把我的底細弄清楚了。」

羅拔雖然不能同意，他告訴他，那大漢一名，是他趕到酒店時，碰見他奔出大門，於是他便立即拘捕了他。

「這傢伙在那裏呢？」黃立問：「我很想見一見他。」

「在毒品偵查科。」

村中人語

手續簡便

不設售票員的巴士，越來越多了。假如能做到如小巴一般，那便最好。

狗展

狗展開幕。對于狗，你可能沒有興趣，但對于牠們一日所消費的，你可能感到興趣。

訟庭

應付繁案日增，擬擴設法庭。距離花落訟庭閒的日子更遠了。

旅遊

週日，旅行人多。到了那一天，才知道香港是那末小。

女飛衛

•滄海客•

十七：千里走嬋娟

說着，把懷裏的乾糧取出，放在她身邊。霧姑嘆了口氣，柯朗再不多言，立即奔出那大石。

此刻天色已大明了，但濃霧極重，看不出三丈遠去，向上一望，也見不到山有多高，腳下是谷，也不知谷底有多寬，而且滿生荊棘。

他早已看清那洪姓少年下谷的方向，是在左面崖上下落的，是以即刻向左面谷中搜去。

那料天色雖明，白天倒不如黑夜，黑夜之中，若然有火光，那霧雖濃，尚能遠些便可見到，現下倒成了他在明處，霧中人在暗處了。

柯朗只能遠處用耳，近處用目，一路搜尋過去，他先前已急了，現今又經過了這麼一大半夜的耽延，自是急上加急，但他向前尋了約有半里之遙，休說半個人影也沒見到，那谷底極是潮濕，竟連腳印也沒有一個。忽然聽到了水聲，來自前面右側，柯朗此刻並無目標，便循那水聲走去，不過十多丈遠，已到了地頭，原來只是一個小瀑，飛在那壁立的懸崖之下，崖縫裏有水流下，但在下面的石上濺起丈餘高的浪花，而且流入瀑中，發出潺潺水聲，石上苔蘚如玉，水聲淙淙宛似鳴琴，簡直如谷底的別有洞天一般，柯朗心道：「不料會有這麼個所在，那山上是荒山，山下是亂石，近處卻別有洞天。」

他在水邊轉了一轉，陡地精神一振，果然給他在地上發現了腳印，而且沒不是一人的，那腳印有大有小，心想會不會即是那洪姓少年與呂玫的？

既有腳印，當然也就有人，那景物雖美，他又那有心情去觀賞，忙沿着那水瀑搜了一遍，但他尋了約一個時辰，仍然不見人影，石壁如立，滿生苔蘚，分明無可上落，是以他只向兩面尋找，卻全無有人居住的跡象，他心越急，越失望，谷中的霧卻漸漸散去了，抬頭一望，日已中天了，他才記起了那霧姑來，心想她失血那麼多，夜半到此刻，連一口水也沒吸，那如何能行，我既答應了她，那可不顧，心想尋找呂玫雖是要緊，但此刻霧未盡散，倒不如等午後霧散了再尋為是。

他想取水，卻又沒有取水之物，便找了塊石頭來，取出木劍，他內功極厚，即貫注功力在劍上，挖削那石頭，自然極易，不大工夫，已挖成了個石缸，即忙洗淨，取了水，打原路回去。

石下靜悄悄，草叢裏有野兔亂竄，卻是被他的腳步驚起來的。柯朗到了近前，已聽到了霧姑的喘氣聲，間歇中更有呻吟。可見她痛苦不堪。

柯朗忙鑽了進去，那霧姑眼巴巴望着他，流露出無限欣喜，簡直像是見了救星一樣。

柯朗倒感到有些慚愧了，皆因他答應她取水覓食的，卻去了這半日才回，忙走到她身邊，說道：「姑娘，來飲點水，我再去替你找吃食的。」（三二七）